

UNRECORDED-75

243

Checked
1987

శ్రీకృష్ణాయపరమాత్మ నేనమః

గాతమాతీరస్థిత
శ్రీమత్పరమహంస



శంకరానందసరస్వతీస్వాములవారిచే
సర్వజనోపయోగముకొరకు రచియింపబడిన

శ్రీమద్భగవద్గీతాశంకరభాష్య ప్రతిపద
ఆంధ్ర టీకా అంతరార్థము.

.....
ప్రథమముద్రణము_1000 కాపీలు.
.....

CHECKED - 1987

1941

రాజమండ్రి.

గబ్బిట కామేశ్వరమ్మగారిచే ప్రచురణము.

రాజన్ ఎలెక్ట్రక్ ప్రెస్ నందు

చిత్రపు నాగరాజు, బి.ఎ. గారిచే ముద్రితము.

పోష్టజీగాక పుస్తకమువల రూ. 2—8—0

All Rights Reserved

181.48L
SAN

543

~~HT~~
~~49~~

BOOK N.

ప్రకాశకురాలి విజ్ఞప్తి

వేదవేదాంత శాస్త్రతత్వజ్ఞులు, ప్రస్థానత్రయభాష్యతత్వ సుధాధారాభివర్ణిత ప్రబోధ బ్రహ్మపదేశకులు అగు శ్రీమత్పరమహంస శంకరానందనరస్వతీస్వాములవారి శిష్యుల నేకులలో ఒక్కరైన నేను జ్ఞానాపేక్షయా ఈశ్రవారి అనుగ్రహమునుపొంది పఠనశ్రవణములచే 12 సంవత్సరములుగా సన్నిధియందుండి నేనాశుశ్రూషాదులు చేయుచు నాకు అత్యంతాభిమానమైన శ్రీమద్భగవద్గీతా శంకరభాష్యమునకు అంతరార్థము వారివలన గ్రహించగా, ఈ అంతరార్థము లోకులకు తెలిపినయడల లోకులు ధన్యులగుదురని తెలిసి, వారు విడివిడిగ సర్వలుకు అనగా అన్నివర్ణాశ్రమముల శ్రీ బాల యువ వృద్ధులకు తెలియునట్లు “శ్రీమద్భగవద్గీతా శంకరభాష్య ప్రతిపద ఆంధ్రీటీకా అంతరార్థము” అను ఈపేర, రచించుచుండెడి గ్రంథమునందు 1. అర్జున విషాద యోగము, 2. సాంఖ్య యోగము, 3. కర్మయోగము పూర్తియైనది. 4వ జ్ఞానయోగమును వ్రాయుచున్నారని గాని, అందుల మొదటి రెండు అధ్యాయములను అనేకులు శిష్యులు, ఇతరులు కోరినందువలన గ్రంథకర్తలగు శ్రీస్వామివారిని ప్రార్థించి వారివలన ముద్రింపించి ప్రచురముచేసుకొనుటకు అన్నిహక్కులతో సమ్మతనిపొంది

రాజమండ్రి మెయిన్ రోడ్డు రాజన్ ఎలెక్ట్రిక్ పెన్సన్ నందు ముద్రిం
పించి ప్రచురపరచినాను. జ్ఞానాపేక్షకలవా రందరును పుచ్చుకొని
బ్రహ్మజ్ఞానముచే కృతార్థులౌదురుగాక !

ఇట్లు,

రాజమండ్రి,
తూర్పుగోదావరిజిల్లా.
22—9—41

శ్రీమత్పరమహంస శంకరానంద సరస్వతీస్వాములవారి
పాదపద్మా రాధకురాలు
గబ్బిట కామేశ్వరమ్మ
ఇన్నీసుపేట, రాజమండ్రి.

పుస్తకము వెల రూ 2—8—0.

వలయువారు :

వాసిరెడ్డి శ్రీరాములు అండ్
సన్స్, ఇన్నీసుపేట, రాజమండ్రి
వారివద్దగాని, లేక

కారుమూరి వెంకన్న సన్స్
జనరల్ మర్చెంట్స్,
మెయిన్ రోడ్, రాజమండ్రి
వారివద్దగాని
పుచ్చుకొనవచ్చును.



శ్రీమత్పరమహంస శంకరానందసగస్వతీస్వాములవారు.

పీ థి క.

శ్లో. యోఽస్తస్సుభోఽస్తరారామస్తథాఽస్తజ్జోతిరేవయః |
సయోగీ బ్రహ్మనిర్వాణం బ్రహ్మభూతోఽధిగచ్ఛతి ||

ఏ ఉపాసకుడు తన లోపలి సుఖమును బొందినవాడై, హృదయపుండరీకనగరాంతర్వర్తి యగుపరమాత్మయందు రమింప గలవాడై, అట్లే ఆపరమాత్మయగు తేజస్సునందు ఏకాగ్రతను బొంది ఆతేజస్సు తానే యైనవాడు యెవడో అజ్ఞాని తానే బ్రహ్మమై బ్రహ్మకైవల్యమును బొందుచున్నాడు. ఇట్లు పరమాత్మను బొందినవాని జన్మ సార్థకము. బ్రహ్మమును బొందవలయును. ఇదే మోక్షము. అని అర్జునునకు ఉపదేశించిన భగవద్వచనము. పరమాత్మయొక్క ఆత్మ మాయయందు లీలావినోదముగ సృష్టి యైన మనుష్యుల అన్ని విచారములును వ్యాసవిరచిత, మహాభారత, భీష్మపర్వాంతర్గత, శ్రీకృష్ణార్జునసంవాదరూప, బ్రహ్మవిచార మగు శ్రీమద్భగవద్గీతా అను ఏడువందల శ్లోకముల శ్రీమచ్ఛంకర భగవత్పాదుల భాష్యమునందు ఆ అన్ని విచారములను వ్రాసి తెలిపి యుండిననూ, ఆ వ్రాయుట గీర్వాణభాషా, ఆ తెలుపుట పండిత వాదము. ఇదియుంగాక వేదముయొక్క జ్ఞానకాండ యను ఉప నిషత్తుల భాష్యములు, వ్యాసవిరచిత బ్రహ్మసూత్రముల భాష్యము అను ప్రసిద్ధానత్రయములను లోకోపకారార్థమై వ్రాసి తెలిపి యున్నారు. ఈ భాష్యముల అర్థము తెలియుటకు సాంగవేదాధ్యయన, కావ్యనాటకాలంకార తర్కవ్యాకరణ శాస్త్రములను బాగచదివిన పండితుడై సదాచారసంపత్తిచే కర్మాచరణపరాయణుడై సద్గురువును బొంది గురుకృపాకటాక్షమునకు పాత్రుడై

వారివలన ఉపదేశింపబడి లెస్సగా ఈ ప్రస్థానత్రయములను
 చదువుకొనినవాడు వేదాంతశాస్త్రజ్ఞుడు. అయిననూ ఆత్మజ్ఞానము
 కలుగుట కష్టము. ఆత్మజ్ఞానము విషయప్రపంచమునందు రాగము
 లేని “విరాగికి” కలుగునుగాని యెంతచదివిన శాస్త్రజ్ఞునికైననూ
 కలుగదు. శాస్త్రజ్ఞులలో శాస్త్రము తెలిసినవారుగనుక ఉపనిష
 ద్వాక్యములచే బ్రహ్మమును వర్ణించుచు “బ్రహ్మము” ‘ఇదిగో’
 ‘అదిగో’ చూడుము, అని కండ్లకు అగుబడినట్లు చిటికెలు వేయుచు
 చెప్పుకొనుచుందురు. ఆ చెప్పుట వినుట మాత్రమున బ్రహ్మము
 దొరకదు. శాంతి, శమదమాదులు, సదాచారసంపత్తు, విద్యా,
 కర్మాచరణ, శ్రద్ధా, భక్తి, జ్ఞానము, ఇన్ని యుండినను ముఖ్య
 మైనది విషయప్రపంచమునందు రాగములేని వైరాగ్యము, అనగా
 తాను, తనది అనుదానియందు గూడా ఏకొంచెమైనను ఆశ,
 అభిమానము లేనివానికి దొరుకును. అట్లుపోందిన మనుష్యుని
 జన్మ సార్థకము. అని పొందుటకుగాను లోకోపకారార్థమై అర్జును
 డను జీవునికి పరమాత్మ యగు శ్రీకృష్ణమూర్తి ఉపదేశించిన
 భగవద్గీతలు = బ్రహ్మతత్వమునకు అనేకులు గీర్వాణ, ఆంగ్ల,
 ఆంధ్ర, ద్రవిడ, కర్నాటక, మహారాష్ట్ర, హిందీ ఇత్యాది భాషల
 యందు అర్థమును రచించియుండినను, భగవంతుని సదుపదేశ
 ము ఇట్టిదని భగవత్పాదులవారు గీర్వాణభాషయందు వ్రాసి
 తెలిపిన “బ్రహ్మైవసత్యం” “జగన్మిథ్య” యను అర్థమును తెలి
 యుట చాలాకష్టమైనదానిచేత సర్వలూ వారివారి ఆచరణానుష్ఠా
 నములకొలది బోధకు తెచ్చుకొనుటకు అనుకూలముగా ఈ
 భగవద్గీత సంపూర్ణముగా ౧౮ పదిఎనిమిది అధ్యాయముల
 అంతరాళమును వ్రాయుటకు నేను అసంకల్పితుడైనను, నాకు
 తెలిసినవారితో తెలుపవలసినదే ధర్మము. తెలుసుకొనినయెడల
 వారు బాగుపడుదురు. అని పరమాత్మ నాబుద్ధిని ప్రేరేపించగా

గురుకృపాకటాక్షముచేతను, శ్రీమద్భగవద్గీతా శంకరభాష్యము వలనను, ఆనందగిరిటీకా, మధుసూదన సరస్వతీ, శంకరానందీయమే మొదలగు సంస్కృత టీకా వ్యాఖ్యానములవలనను, పరమార్థ చంద్రికా (చదులువాడ సుందరరామశాస్త్రివిరచితము), గూడార్థ దీపికా (బాలసుబ్రహ్మణ్యస్వామి విరచితము), భగవద్గీతా ఆంధ్ర టీకా (రామచంద్రానంద సరస్వతీస్వామి విరచితము) ఇత్యాది ఆంధ్రీటీకా వ్యాఖ్యానములవలనను, అమరగురు బాలప్రబోధికా ఇత్యాది సిఘంటువులవలనను, వ్యాసనిర్మిత బ్రహ్మసూత్ర శంకర భాష్య ఉపనిషద్భాష్యముల సహాయమువలనను అనేకవిషయము లను సంగ్రహించి యున్నందున వార లందరుకు కృతజ్ఞుడను. ఇత్యాది గ్రంథముల సహాయమువలనను, స్వయం వేదవేదాంత శాస్త్రజ్ఞుడగు నేను నాజ్ఞానానుభవములవలనను వ్రాయుటకు ప్రారంభించిన శ్రీమద్భగవద్గీతా శంకరభాష్య ప్రతిపద ఆంధ్రీ టీకా అంతరార్థము. ఈ అంతరార్థగ్రంథము చిక్కులేక అందరు కును తెలియునట్లు విడివిడిగ పదములకు అర్థము వ్రాయబడినది. దీనిని చదువుకొనిన శ్రీ బాల యువ వృద్ధులును, బ్రాహ్మణ క్షత్రియ వైశ్య శూద్రాదులును, బ్రహ్మచారి గృహస్థ వాన ప్రస్థ సన్యాసులును; పరమాత్మయొక్క అభిప్రాయప్రకారము “బ్రహ్మజ్ఞానమును” ఇతరసహాయములు అవసరములేక స్వయం తాముగానే బొందుటయందు ఏమాత్రము సంశయము లేదని సా నిశ్చయము.

దీనియందు 1. అర్జున విషాద యోగము అను ప్రథమా ధ్యాయము, 2. సాంఖ్య యోగము అను ద్వితీయాధ్యాయము, 3. కర్మ యోగము అను తృతీయాధ్యాయము పూర్తియైనది. 4 వ అధ్యాయమును వ్రాయుచున్నాను. ముందు అధ్యాయములను

గూడా వ్రాయ సంకల్పితుడను గాని, ప్రస్తుతం ఈ మొదటి రెండు అధ్యాయముల ముద్రణ ప్రచారములను అనేకులు కోరుచుండుటచే బహుకాలముగ మా నేవాశుశ్రావీషాదులయందుండు మా శిష్యులలో ఒకరైన రాజమంద్రికాపురస్థురాలగు “ఉత్తమభక్తురాలైన” గబ్బిట కామేశ్వరమ్మగారు ముద్రింపించి ప్రచురపరచుచున్నానని పార్థించినందువలన గ్రంథాభివృద్ధికొరకు మొదటి రెండు అధ్యాయములను ముద్రింపించి ప్రచురణము చేసుకొను సర్వహక్కులును మేము సమ్మతించి ఆమెకు ఇవ్వడమైనది.

ముద్రితవిషయములల్లందు చదువువారలకును వినువారలకును తప్పులు తెలిసినయెడల హంసపక్షి నీళ్ళుగలసిన పాలుయందలి నీళ్ళును వదిలి క్షీరమునే పానముచేసినట్లు తప్పులను వదిలి సత్తు అగు బ్రహ్మమును తెలిసి బ్రహ్మనందమునుబొంది ఆనందామృతరసపానముచే కృతార్థు లౌదురుగాక.

ఇతి నారాయణస్మృతిః

శ్రీమత్పరమహంస శంకరానంద సరస్వతీస్వామి.

ఓం

నమో భగవతే వాసుదేవాయ.

శ్రీ మద్భగవద్గీతా

శ్రీమచ్ఛంకర భగవత్పాదవిరచితేన భాష్యేణసహితా.

శ్రీశంకరభాష్య ప్రతిపద ఆంధ్రీటీకా అంతరార్థము.

ఓం = పరమాత్మయనియు వేదము అనియు చెప్పుదురు.
ఓం అనునది ఉపాసకులనిమిత్తమై అకార, ఉకార, మకారము
లనెడి త్రిపుటిగానున్నది. ఇందులో అకారము అభ్యుదయార్థము.
ఉకార మకారములు మోక్షార్థములు. ఈవివరము మాండూక్యోప
నిషత్తు సంపూర్ణముగా చెప్పుచున్నది.

భగవతే = అష్టాదశ (18) గుణములతో గూడిన

వాసుదేవాయ = వాసుదేవ శబ్ద వాచ్యమైన పరమాత్మ
యగు నీకు

నమః = నమస్కారము. చిత్తసమర్పణము.

భగవచ్ఛబ్దనిర్వచనము.

భగవద్గీత 31 అ, 37 శ్లో. భాష్యమునందు చెప్పియుండు
నట్లు ఐశ్వర్యాదిషట్కముతోనూ, ఉత్పత్త్యాదిషట్కముతోనూ,
భాష్యారంభమునందు చెప్పియుండు జ్ఞానేశ్వర్యశక్తిబలవీర్యతేజస్సు
లతోగూడినవాడు భగవంతుడు అని చెప్పియున్నారు. ఇందులో
భగవతే అనునది భగవచ్ఛబ్దముయొక్క చతుర్థీవిభక్తి. ఇందులో
పరమాత్మయొక్క సాక్షాత్కార జన్య జ్ఞానము కలుగును గనుక
చతుర్థ్యంతము, చతుర్థ్యంతములు అన్నియు సాక్షాత్కారములు.
మరియు వాసుదేవాయ అనునది చతుర్థీవిభక్తి. వాసుదేవ శబ్ద

నిర్వచనము = వసతి + ఇతి = వాసుః, వాసుశ్చ, అసౌ, దేవశ్చ,
వాసుదేవః తస్మై వాసుదేవాయ = స్వామ్యైవ హృదయ కమల
మునందు వసించు తేజోరూపియగు నీకు సమస్కారము.

శ్రీమత్ భగవత్ గీతా.

శ్రీ = అనగా లక్ష్మీ, సంపత్తు. ఈసంపత్తు రెండువిధములు.
శ్రీకారమునకు అనేక అర్థములు. ఇచట ఇహ లక్ష్మీసామ్రాజ్యమని
యు, మోక్షలక్ష్మీసామ్రాజ్యమనియు సంపత్తు రెండువిధములు.
ఈ రెంటియందును లక్ష్యము లేనివానికి శ్రీ అనునది విషమగును.

మత్ = అనగా యుక్తమైన అనగా సంపత్తులతోగూడినది
భగవత్ = మహామహిమలతో (అనగా అణిమాది అష్ట
సిద్ధులతో) గూడినది.

గీతా = ఇందులో రెండు అక్షరములు (గ కార, త కార
ములు) తకారము తచ్చబ్దము (బ్రహ్మము). గకారము
గీః = వాక్కు, గీతా = బ్రహ్మవాక్కు.

ఈవాక్కులు ఏడువందలు శ్లోకములు. ఈ శ్లోకములకు గీతలు
అనియు, ఈ గీతలకు బ్రహ్మవాక్కులు అనియు పేరు.

శ్రీమచ్ఛంకర భగవత్పాద విరచితేన భాష్యేణ సహితా
= మోక్షసామ్రాజ్యమును గలుగజేయు బ్రహ్మస్వరూపులును,
సుఖమును కలుగజేయు పదస్థానీయులును అగు వీరిచే రచింప
బడిన భాష్యసహితము.

శ్లో. నారాయణః పరోఽవ్యక్తా దండ మవ్యక్తనంభవం|

అండ స్యాంత స్త్విమే లోకాస్సప్తద్వీపా చ మేదిన్||

నారాయణః = మోక్షస్థానవాచ్యుడు, అవ్యక్తాత్ = ప్రకృతికన్న,
పరః = వేరైనవాడు. అండం = గోళముగ బ్రహ్మాండము. అవ్యక్త
నంభవం = ప్రకృతివలన పుట్టినది. అండస్య = బ్రహ్మాండముయొ
క్క, అంతస్తు = లోపలనో, ఇమేలోకాః = ఈ పదునాలుగు
లోకములు, చ్చ = మరియు, సప్తద్వీపాః = ఏడులంకలతోగూడిన,
మేదిన్ = భరణియు, భవంతి = ఉన్నవి.

ఇచ్చట అవ్యక్తమునకన్న అని యున్నది గనుక అవ్యక్తము అనునది పరమాత్మయొక్క నూయ. అనగా ఛాయా జడము ప్రకృతి అని చెప్పుదురు. ఈ ప్రకృతియందు పరమాత్మ ప్రతిబింబితము కాగా, ఆజడము చేతనమైన సదసదూప్యమైన జగత్తు గోళాకారముగా ఏర్పడెను. దీనికన్న “అవ్యక్తాత్పురుషః పరః” = మాయకన్న పురుషుడు వేరు, అను శృతిని బట్టి నారాయణుడు వేరు. ఆ అండము మాయయందు బుట్టినది. ఆ బ్రహ్మాండము లోపల ఈ భూమి అదిగా ఏడు లోకములు పైభాగమునందును, భూరాది ఏడులోకములు క్రిందిభాగమునందును ఉన్నవి. ఇందులో జంబూ, ప్లక్ష, కుశ, క్రాంచ, శాఖ, శాల్మల, పుష్కర ద్వీపముల నెడి ఏడు ద్వీపములతో గూడిన మేదిని = భూమి ఉన్నది. ఈ భూమియందు జంబూద్వీప మనుభరతఖండము అంగ వంగేత్యాది ఏబదియారు దేశములుగా విభజింపబడినది. ఇందులో ఏదేశమో ఏస్థలమో ఆస్థలమున ఏగ్రామమో ఆగ్రామమునందు ఏప్రదేశమో ఆప్రదేశమున ఈ ఉపాసకుడు యంత పరిమితిగల భూభాగమునందు కూర్చుండి, వ్యవహారమో లేక పరమార్థమో చూచును గదా! అట్టిపురుషుని భుక్తమగు స్థానము ఈ బ్రహ్మాండమునందు యంత అణువు అయినదో దానిని బట్టి తన స్థాన నిర్దేశ్య మటులనే తనయందుండగల అనంతాయామ విస్తారమగు అణుస్వరూపమైన పరమాత్మ వారివారి హృదయకమలమునందు యంత సూక్ష్మమై ప్రకాశించుచూ ఉన్నాడో, వానిని తెలియటకు ఆ పరమాత్మ ఎట్టివాడో, ఎటుల సృష్టించెనో, ఎటుల వ్యవహరింపజేయుచున్నాడో పరమార్థ మెట్లు లభించునో వ్యవహారమగు సంసారము ఎటుల నశించునో బ్రహ్మమును ఎటుల పొంది జన్మరాహిత్యమును కలుగజేసుకొనునో అట్టి విచారము లన్నియు తెలియగోరు ముముక్షువునకు తెలియపరచుటకై ఈ శ్లోకమును ఉదహరించి సంబంధమును కలుగజేసిపిమ్మట అర్జునునకు ఉపదేశించిన పరమాత్మయొక్క ముఖారవిందగళితమైన తత్త్వమును సర్వజ్ఞులగు వేదవ్యాసులు

ఏడువందలు శ్లోకములుగ రచించిన బ్రహ్మభావములను సర్వజ్ఞులగు “శ్రీమచ్ఛంకర భగవత్పాదులవారు” లోకోపకారార్థమై అర్థవిచారం బొనరించిన గీతాభాష్యార్థము.

భాష్యము మూలము.

స భగవాన్ వాసుదేవః సృష్టేద్దం జగత్ తస్య చ స్థితిం చికిత్సః, మరీచ్యాదీన్ అగ్రే సృష్ట్యా ప్రజాపతీన్, ప్రవృత్తిలక్షణం ధర్మం గ్రాహయామాస వేదోక్తం. తతోఽన్యాయం శ్చ సనక సనం దనాదీ నుత్పాద్య, నివృత్తి లక్షణం ధర్మం జ్ఞానవైరాగ్యస్వరూపం గ్రాహయామాస. స ద్వివిధోఽహి వేదోక్తో ధర్మః, ప్రవృత్తి లక్షణో నివృత్తి లక్షణశ్చ, జగతః స్థితి కారణం. పాణినాం సాక్షాదభ్యుదయ నిశ్చేయసహేతు ర్య సన్ ధర్మో బ్రాహ్మణాద్వైర్వర్ణిభి రాశ్రమిభి శ్చ శ్రేయోర్ధిభి రనుష్ఠీయమానో దీర్ఘాణ కా లేన. అనుష్ఠాత్మాణాం కామోద్భవా ద్ధీయమాన వివేక విజ్ఞాన సహేతుకేన అధర్మేణ అభిభూయమానే ధర్మే, ప్రవర్ధమానే చ అధర్మే, జగతః స్థితిం పరిపాలయిషు స్స ఆదికర్తా నారాయణభ్యో విష్ణు ర్భామస్య బ్రహ్మణో బ్రాహ్మణత్వస్య చ రక్షణార్థం దేవ క్త్యాం వసుదేవా దంశేన కృష్ణః కిల సంభభూవ. బ్రాహ్మణత్వస్య హి రక్షణే, రక్షితస్యా ద్వైదికో ధర్మః. తదధీనత్వా ద్విణ్ణాశ్రమ భేదానాం.

అర్థము:

భగవాన్ = స్వకీయ మహిమాతిశయుడగు,
వాసుదేవః = పాణినివాసుడైన,
సః = చేతనమను పరమాత్మ తనమహిమేయందుకూడేయుండు
ఇదం = ఈ కనుబడుచుండు వేరను భ్రాంతిరూపమైన,
జగత్ = రత్న గర్భము అను ఈ దేహమును,
సృష్ట్యా = ఉత్పత్తి జేసి తాను చేతనుడుగనుక
స్థితిం = ధరియింపును,
చికిత్సః = చేయ విచ్చించినవాడై,

అగ్రే = ఆదియందు

మరీచ్యాదీన్ = ఎండమావులవలె లేకనే యుండునట్లు కను
పించు,

ప్రజావతీన్ = తమ ఆశ్రితము లగు ప్రయత్నములతో
బుట్టిన దేహములను రక్షించు తన స్వల్పాంశులగు
జీవులను, అంతకూ స్వల్పమైన తన తేజోంశులచే ఇం
దియములను,

సృష్ట్యా = సృష్టించి, దేహమునందు జేర్చి, (ఇదే ఆత్మ
లీల- ఆత్మ పరిణామ చక్రము నందు విశదముగా తెలి
యవచ్చును.)

వేదోక్తం = తన స్వరూపమైన కర్మకాండయగు వేద
భాగమునందు చెప్పిన మహాదుచికర మైన దేహ
భాగములే మంచివి, శాశ్వతములు, వాటినే బొందు
చుండవలెను అను ఆశతో

ప్రవృత్తిలక్షణం = భూలోక స్వర్గలోక సుఖములను బొం
దురూపమైన

ధర్మం = ఆ చరణమును

గ్రాహయామాస = పట్టు బడునట్లు జేసెను.

ఈ రక్తమాంస పిండ దేహమును, దేహ ఇంద్రియములతో అను
భవించు భోగములను, వాటి అనర్థములను చూచి విసుకు బొంది
విరాగియై బ్రహ్మమును బొందు గోరువారికి,

తతః = పిమ్మట

అన్యాంశ్చ = ఈమట్టి దేహముల కన్న వేరైన తన సత్త్వాం
శములతో గూడిన తేజోశరీరములునూ ఆ దేహములం
దుండుటకు

సనక సనందనాదీన్ = తన పూర్ణాంశులను స్వచ్ఛజీవులును
ఇంద్రియములను,

ఉత్పాద్య = ఉత్పత్తిజేసి, దేహము నందు జేర్చి,

జ్ఞానవైరాగ్యస్వరూపం = తన స్వరూపమైన జ్ఞానకాండ
యగు వేదభాగమునందు చెప్పిన బ్రహ్మలింగములను

జ్ఞానవైరాగ్యములే తనరూపములుగా గల
నివృత్తిలక్షణం = ఆ దేహ భాగములను బొత్తిగ వదలించు
ధర్మం = ఆచరణమును

గ్రాహయామాన = పట్టు బడునట్లు జేసెను.

సః వేదోక్తః = ఆ వేదమునందు చెప్పిన స్వర్గ అపవర్గము
లను బొందు

ధర్మః = ఆచరణము

ద్వివిధోహి = రెండుభాగములు గదా!

ప్రవృత్తిలక్షణో నివృత్తిలక్షణ శ్చ = ఈ భాగ అభాగ
రూపములు.

జగతః ప్రాణినాం = దేహ జీవ ఇంద్రియములయొక్క,

స్థితి కారణం = బ్రతుకు కారణమగు,

సాక్షాత్ = ప్రత్యక్షమైన,

అభ్యుదయ నిశ్చేయన = భాగ అభాగములకు,

హేతుః = కారణమైన,

యః = ఏ

ధర్మః = ఆచరణమో,

సః = ఆ ఆచరణమూ,

శేయోర్భిః = మేలును అపేక్షించగల,

బ్రాహ్మణద్యైః = జాతి నిర్ణయము గల బ్రాహ్మణులే
అదిగా,

వర్ణభిః = బ్రహ్మ, క్షత్రియ, వైశ్య, శూద్రుల అన్ని
వరములవారి చేతనూ,

అశ్రమిభిశ్చ = నిర్ణయించిన బ్రహ్మచారి, గృహస్తు, వాన
ప్రస్థ, సన్యాస ఆశ్రమములవారిచేతనూ,

దీర్ఘకాలేన = బహు దీర్ఘ కాలముగా

అనుష్ఠీయమానః = ఆచరింపబడినది.

ఆచరించు కర్మముల అన్నిటికిని అన్ని ఫలములు కనబడుచు, మహా
రుచికరములుగా దేహేంద్రియ అనుభవములకు అంటి వచ్చు
చుండు ఫలములు అను విషయముల రుచులయందు మరిగి వదల
లేక మరి మరి అనుభవించవలెనని,

కామోద్భవాత్ = ఆశ పుట్టుటవలన

అనుష్ఠాత్మాణాం = ఆచరించువారలకు (యెంతశీలులైనను)

హీయమాన = పోగొట్టబడిన

వివేక విజ్ఞాన = వివేక అనుభవములే

హేతు కేసే = బీజముగా గల

అధర్మేణ = అనాచారముచే

ధర్మే = సదాచారము

అభిభూయమానే = కప్పబడి

అధర్మే = దురాచారము

ప్రవర్థమానే చ = ప్రబలింపుచుండగా— తన లీలావినో
దమునందు ఏర్పడిన దేహములు విహిత భోగానుభవ
ములకు అనుకూలము లేక దురాచారదోషములచే
ఉత్తమదేహములతో అనుభవించు భోగములు, సదా
చరణములు లేకపోగా దేహములు చెడి అధర్ములైన
ఆ జీవులు పశ్వాది అఘోజస్మలయందు పడి వ్యర్థులై
పోవుదురు. వ్యర్థులై పోయినయెడల తన సంకల్పిత
ధర్మము చెడును. అట్లు చెడకూడదను అభిప్రాయముచే,

జగతః = దేహముయొక్క,

స్థితిం = మర్యాదను,

పరిసాలయిషుః = కాపాడ నిచ్చించిన,

ఆదికర్తా = మొదలు దేహసృష్టి చేయ సంకల్పించిన,

నారాయణాఖ్యః = అవతారములయందు నరజన్మమును
బొందువా డను పేరుగల,

శ్రీమద్భగవద్గీతా శంకరభాష్యము.

- సఃవిష్ణుః = ఆ విశ్వవ్యాపకుడైన పరమాత్మ,
 భౌమస్య = పృథివీవికారమైన దేహమునం దుండగల,
 బ్రహ్మణః = భ్రాంతి జీవునియొక్క,
 బ్రాహ్మణత్వస్య చ = విహితస్వర్గ భోగానుష్ఠానకర్మమును
 రక్షణార్థం = కాపాడుకొరకు
 దేవక్యం = పరాప్రకృతియగు తేజస్సునందు
 వసు దేవాత్ = స్వయంప్రకాశ తేజోధనమువలన
 అంశేన = తన భాగముతో
 కృష్ణః = సంకల్పిత కాలపర్యంతము సృష్టిని బాగుచేయ
 గల పరమాత్మ మనుష్యునివలె యుండు కృష్ణుడుగా
 సంబధూవ కిల! = ఆవిర్భవించెనుగదా!
 హి = ఎంకుకనగా
 వరాశ్రమభేదానాం = విధవిధములైన దేహభోగములు
 తత్ = ఆ ఆచరణముయొక్క
 అధీనత్వాత్ = వశమునం దుండుటవలన
 బ్రాహ్మణత్వస్య = దేహేంద్రియ భోగాచారమును
 రక్షణే = కాపాడగా
 ప్రదిశః = వేదముయొక్క కర్మకాండమునందు విహితము
 గ జెప్ప దేహేంద్రియముల స్వర్గభోగముయొక్క
 ధర్మః = ఆచరణము
 రక్షితః = కాపాడబడినది
 స్యాత్ = కాగలదు
 ఇతి = అని,

భాష్యము.

స చ భగవాన్ జానైశ్వర్యశక్తిబలవీర్య తేజోభి స్సదానం
 పన్న శ్రీగుణాత్మికం ప్రవక్తా స్వాం మాయాం మూలప్రకృతిం
 వశీకృత్య, అజోఽవ్యయో భూతానామీశ్వరో నిత్యశుద్ధబుద్ధము క
 స్వభావోఽపివన్, స్వమాయా దేహవానివ జాత ఇవ చలోకా

నుగ్రహం కూర్వన్ లక్ష్మతే స్వప్రయోజనాభావేపి భూతా
నుజిఘ్రుక్షయా వైదికం ధర్మద్వయ మర్జునాయ శోకమోహమ
హూదధౌ నిమగ్న యోపదిదేశ. గుణాధిక్తేర్ని గృహీతోఽను
ష్ఠీయమానశ్చ ధర్మః ప్రచయం గమిష్యతీతి. తద్ధర్మద్వయం భగ
వతా యథోపదిష్టం భగవాన్ వేదవ్యాస స్సర్వజ్ఞో గీతాఖ్యై
స్సప్తభిః శ్లోకశ్చతై రుపనిబబంధ.

అర్థము:

జ్ఞానైశ్వర్య శక్తిబలవీర్య తేజోభిః=1. జ్ఞానము, 2. ఐశ్వ
ర్యము, 3. శక్తి, 4. బలము, 5. వీర్యము,
6. తేజస్సు,

1. జ్ఞానం=మోక్షసాధనమైన తెలివి.

2. ఐశ్వర్యం=అణిమాది అష్టైశ్వర్యములు.

3. శక్తిః=అత్యధికమైన విక్రమచేష్టా.

4. బల-స్థానం=దేహమునందుండు స్థానవాయువు
యొక్కబలము.

5. వీర్యం=మిక్కిలి దృఢమైన ఉత్సాహము.

6. తేజః=కాంతి.

అను ఈ బ్రహ్మలింగములతో,

సదా=సర్వదా

సంపన్నః=కూడుకొనిన

సచభగవాన్=స్వయంప్రకాశ తేజోరూపమైన పరమాత్మ

స్వాం=తనయొక్క

త్రిగుణాత్మికాం=సాత్విక రాజస తామసములతోగూడిన

వైష్ణవీం=విశ్వవ్యాపకుడను తన సంబంధమైన

మూలప్రకృతిం=వికారరూపమైన

మాయాం=మాయను

వశీకృత్య=ఆధీనముచేసుకొని

అజః=పుట్టుక లేనివాడు

అవ్యయః=మరణము లేనివాడు
 భూతానాః=ప్రాణులకు
 ఈశ్వరః=నియామకుడు
 నిత్యః=త్రికాలాబాధముడు
 శుద్ధః=అశుద్ధమైన దేహము లేనివాడు
 బుద్ధః=ఉపనిషద్వాక్యములచేత బోధకువచ్చువాడు
 ముక్తః=బంధములను వదలించువాడు ఇత్యాది
 స్వభావోపిసన్=తనభావముతో గూడిన వాడైనను
 స్వమాయయా=తన, లేక యుండునట్టి, మాయచేత
 లోకానుగ్రహః=దేహరక్షను
 కుర్వన్=ఆచరించుటకు
 దేహవాన్ ఇవ=దేహమును బొందినవానివలె
 జాత ఇవ=పుట్టినవానివలె
 లక్ష్మతే=కనబడుచున్నాడు. ఇందులో
 స్వప్రయోజనాభావేఽపి=తనకు ఇంచుకంతయూ ప్రయోజ
 నములేక యుండిననూ గూడ
 భూతానుజిఘ్నేయాయా=మలినులైన భోగజీవులను బాగుచే
 యుటకునుగాను
 వైదికం=తానేయగు తనయొక్క
 ధర్మద్వయం=భోగ మోక్షములను అనుభవించు ఆచరణ
 ములను
 శోక మోహమహాదధౌ=ఉదకములు నిండినట్లు దుఃఖ
 మాంశ్యబ్రాంతులచే నిండి తనవల్లు తనకు తెలియక
 తన దేహమునందు,
 నిమగ్నాయ=మునిగిన జీవుడు అను అర్థమునకు
 ఉపదిదేశ=చెప్పెను.
 (కిం=ఏలననగా)
 గుణాధికైః=మిక్కిలి సాత్వికులచేత

గృహీతః=పట్టుబడి
 అనుష్ఠీయమానశ్చ=ఆచరింపబడిన
 ధర్మః=ఆచరణము
 ప్రచయః=ప్రబలించి
 గమిష్యతి=పోవుచున్నది
 ఇతి=అని
 తత్=ఆ ఆచరణముయొక్క
 ధర్మద్వయం=భోగమోక్ష ఆచరణములను
 భగవతా=పరమాత్మచేత
 యథా=ఏవిధముగా
 ఉపదిష్టం=చెప్పబడెనో
 (తథా=అట్లే)
 భగవాన్=మహిమాతిశయముడు,
 సర్వజ్ఞః=అన్నియు తెలిసినవాడు అగు
 వేదవ్యాసః=వేదములను విభజించిన పరాశరపుత్రుడు,
 గీతాభ్యైః=బ్రహ్మవాక్కులను పేరుగల
 సప్తభిఃశ్లోకశ్చతైః=ఏడువందల శ్లోకములను
 ఉపనిబబంధ=రచియించెను.

భాష్యము.

తదిదం గీతాశాస్త్రం సమస్తవేదార్థసారసంగ్రహభూతం
 దుర్నిజ్ఞేయార్థం, తదర్థావిష్కరణాయానేకైర్నివృత పదపదార్థ
 వాక్యవాక్యార్థన్యాయమపి అత్యంతవిరుదానేకార్థత్వేన తా
 నైర్గుహ్యమాణముపలభ్యాహం వివేకతోఽర్థనిర్ధారణార్థం సం
 జ్ఞేపతో వివరణం కరిష్యామి.

అర్థము.

తత్=ఆ భోగమోక్షముల నొసంగు

ఇదం=ఈ,

సమస్తవేదార్థసారసంగ్రహభూతం=సమస్త వేదార్థసార

Rec. No. 543

మగు బ్రహ్మమును సంక్షేపముగా ఇమిడ్చిన,
 గీతాశాస్త్రం=హితబోధ చేయు గీతాశాస్త్రము
 దుష్టిజేయార్థం=తెలియుటకు సాధ్యము గానిదగుటచే
 తదర్థావిప్లవరణాయ=ఆభోగ మోక్షములను బొందు ఆచ
 రణములను దెలుపుటకు
 అనేకైః=దేహభోగులచే
 పద=పదములయొక్కయు
 పదార్థ=పదప్రయోజనముల యొక్కయు
 వాక్య=వాక్యములయొక్కయు
 వాక్యార్థ=వాక్యప్రయోజనముల యొక్కయు
 న్యాయం=తీర్పును
 వివృతమపి=వివర్ణింపబడియున్ననూ
 అత్యంత=ఎక్కువ
 విరుద్ధ=వైరములైన
 అనేకార్థత్వేన=క్షుద్రభోగాచరణములు గలదిగా
 లాక్ష్మికైః=క్షుద్ర భోగప్రామాణికులచే
 గృహ్యమాణం=తెలిసికొను చుండుటను,
 ఉపలభ్య=గ్రహించి
 అహం=శ్రీ శంకరభగవత్పాదాచార్యు డగు నేను
 వివేకతః=వేదవిహితమైన దేహభోగ ఆచరణముల విభా
 గము తెలియుట అను తెలివితో
 అర్థనిరారణార్థం=గీతార్థ నియతము కొరకు
 సంక్షేపతః=కొంచెముగా
 వివరణం=వెల్లడి
 కరిష్యామి=పరచుచున్నాను.

భాష్యము.

తస్మాన్య గీతాశాస్త్రస్య సంక్షేపతః ప్రయోజనం పరం
 విశ్రేయసం సహేతుకస్య సంసారస్యా త్యంతోపరమ లక్షణం

తచ్చ సర్వకర్మ సంన్యాస పూర్వకా దాత్మజ్ఞాన నిష్టారూపాద
ర్మాదభవతి తథేమ మేవ గీతార్థం ధర్మ ముద్దిశ్య భగవతైవోక్తం
—“సహిధర్మ స్సుపర్యాప్తో బ్రహ్మణః—పద వేద నే” ఇత్యను
గీతాను తత్రైవచోక్తం—“నైవ ధర్మో నచాధర్మో నచైవహి శుభా
శుభీ యస్యా దేకాసనే లీన స్తూప్తిః కించిదచింతయత్||” ఇతి
“జ్ఞానం సన్యాస లక్షణం ఇతి చ ఇహాపి చాంతే ఉక్త మర్జు
నాయ —“సర్వధర్మా స్పరిత్యజ్య మామేశం శరణం వ్రజ”
ఇతి. అభ్యుదయార్ధోఽపి ప్రవృత్తి లక్షణో ధర్మో వర్తా నాశ్చ
మాం శోచద్దిశ్య విహితః, స దేవాదిస్థాన ప్రాప్తి హేతురపి సన్ని
శ్వరార్పణ ఋధ్యాఽనుష్ఠీయమాన స్సత్వశుద్ధయే భవతి ఫలాభి
సంధివరితః. శుద్ధసత్వస్య చ జ్ఞాననిష్ఠా యోగ్యతాప్రాప్తి ద్వా
రేణ జ్ఞానోత్పత్తి హేతుత్వేన చ నిశ్చేయస హేతుత్వమపి ప్ర
తిపద్యతే. తథా చేమమర్థ మభిసంధాయ వక్ష్యతి—“బ్రహ్మణ్యా
ధాయ కర్మాణి” “యోగినః కర్మ కుర్వంతి సంగం త్యక్త్వా
త్మశుద్ధయే” ఇతి.

అ ర్థము:

తస్య=ఆ భోగ మోక్షముల నొసంగు

అస్య=ఈ,

గీతాశాస్త్రస్య=శాసనము చేయు గీతాశాస్త్రమునకు

సంక్షేపతః=అంతయును ఇమిడ్చిన కొంచమైన,

ప్రయోజనం=అనుకూలము

పరం=ఉత్కృష్టమైన,

నిశ్చేయసం=కై వల్యము,

సంసారస్య=ఎడతెగని పుట్టుక యను సంసరణమునకు,

అత్యంత=మిక్కిలి

సహేతుకస్య=స కారణమైన

ఉపరమలక్షణం=శాంతిరూపము.

తచ్చ=ఆ శాంతి

సర్వకర్మస్థన్యాస పూర్వకాత్ = దేహేంద్రియ మనోభోగ
కర్మముల నన్నిటియునూ వదలుటయే పూర్వకముగా
గల

ఆత్మజ్ఞాన = బ్రహ్మజ్ఞానముయొక్క
నిష్ఠారూపాత్ = నియత స్థితిరూపమగు
ధర్మాత్ = ఆచరణమువలన
భవతి = పొత్తుపడుచున్నది.

తథా = అట్లే

ఇమం = ఈ

గీతార్థం = బ్రహ్మయొక్క

ధర్మం ఏవ = ఆచరణమునే

ఉద్దిశ్య = గురించి

భగవత్తేవ = పరమాత్మచేతనే

“బ్రహ్మణః = బ్రహ్మయొక్క

పదం = స్థానమును

వేదనే = తెలియుటకు

సః = ఆ

ధర్మః = గీతాధర్మము

సువ ర్యాప్తోహి = చాలునుగదా !”

ఇతి = అని

అనుగీతాను = అనుగీతలయందు

ఉక్తం = ఉదహరింపబడినది.

తత్త్రైవచ = మరియును ఆ అనుగీతలయందే

“యః = యెవ్వడు

కించిత్ = కొంచమైననూ

అచింతయాన్ = ప్రపంచవిషయములను చింతించక

ఏకాసనే = బ్రహ్మయందు

తూష్ణిం = నిశ్చేష్టయగు

లీనః=లయము,

స్యాత్=అగునో,

(సః=వాడు)

ధర్మీ=ధర్మియు—సదాచరణమును గలవాడును,
నైవ=కాడు.

అధర్మీ=అధర్మియు—దురాచరణము గలవాడును,
నచ=కాడు.

శుభాశుభీ=మంగళామంగళములు గలవాడును.

నచైవహి=కానేకాడుగదా !

ఇతిచ=అని

“జ్ఞానం=జ్ఞానము

సన్యాసలక్షణః=బ్రహ్మరూపము”

ఇతి=అని

ఉక్తం=ఉదహరింపబడినది.

ఇహపిచ=ఈ భగవద్గీతయందును గూడ

అంతే=చివరయందు

“సర్వధర్మాన్=సమస్త ఆచరణములను

పరిత్యజ్య=వదలి

ఏకం=ఒక్కడైన

మాం=నన్ను

శరణం=శరణమును

ప్రజ=పొందుము.”

ఇతి=అని

అర్జునాయ=మరిస జీవునికి

ఉక్తం=ఉపదేశింపబడినది.

అభ్యుదయార్థోఽపి=సుఖమును గలిగించునట్టి

ప్రవృత్తిలక్షణం=భూలోక స్వర్గలోక సుఖములను బొందు
రూపమైన

ధర్మం=ఆచరణము

వర్ణాన్=వేదనియత బ్రహ్మ, క్షత్రియ, వైశ్య, శూద్ర
జాతులును,

ఆశ్రమాంశ్చ=వేదనియత బ్రహ్మచారి, గృహస్తు, వాస
ప్రస్థ, సన్యాసము అను ౪ తపోస్థానములను

ఉద్దిశ్య=గురించి

విహితః=నిరుక్తు చేయబడినదో

సః=ఆ ఆచరణము

దేవాదిస్థాన ప్రాప్తిహేతురపి సకం=సగుణాది బ్రహ్మపర్యం
తము ఉండగల తేజోస్థానములను బొందుటకు కారణ
మైననూ,

ఫలాభినంధివర్జితః=ఆలోక భోగముల ఫలములయందలి
ఆశను వదిలి

ఈశ్వరః=ఈశ్వరునకు

అర్పణ=ఒప్పగించు

ఋధ్యా=జ్ఞానముచే

ఆనుష్ఠీయమానః=ఆచరింపబడినది.

సత్వశుద్ధయేభవతి=మనో నిర్మలమునకు సాధనమగును.

శుద్ధసత్వస్యచ=ఆనిర్మలచిత్తునకు

జ్ఞాననిష్ఠా=బ్రహ్మమునుబొందు నియతస్థితియందు

యోగ్యతా=గొప్పను

ప్రాప్తిః=పొందించు

ద్వారేణ=మార్గమున

జ్ఞానోత్పత్తిహేతుత్వేనచ=తెలివిపుట్టుటకు కారణమగునట్లు
జేసి,

నిశ్చేయసమిపి=కైవల్యమునకు గూడా

హేతుత్వం=కారణము

వృత్తివద్యతే=కాగలదు.

తథాచ=అట్లే
 ఇమమర్థం=ఈ ఆశయమును
 అభినందాయ=చేర్చి (ముందు)
 “కర్మాణి=కర్మములను
 బ్రహ్మాణి=బ్రహ్మయందు
 తథాయ=ఉంచి,
 “యోగినః=బ్రహ్మపాసకులు
 ఆత్మశుద్ధయే=చిత్తశుద్ధికొరకు
 సంగం=ఫలాశను
 త్వత్వా=విడిచి
 కర్మ=భోగకర్మమును
 కుర్వంతి=చేయుచున్నారు,
 ఇతి=అని
 వక్ష్యతి=వచించుచున్నాడు.

భాష్యము.

ఇమం ద్విప్రకారం ధర్మం నిశ్చేయనప్రయోజనం, పర
 మార్థతత్త్వం చ వాసుదేవాఖ్యం పరబ్రహ్మభిధేయభూతం విశేష
 తోఽభి వ్యంజయ ద్విశిష్టప్రయోజన సంబంధాభిధేయవద్దీతా
 శాస్త్రం. యత స్తదర్థే విజ్ఞాతే నమస్త పురుషార్థసిద్ధిః, అత స్తద్వి
 వరణే యత్నః క్రియతే మయా.

అర్థము.

నిశ్చేయన ప్రయోజనం=కే వలె ప్రయోజనమైన,
 ఇమం=ఈ,
 ద్విప్రకారం=భోగమోక్షముల,
 ధర్మం=ఆచరణంబును,
 పరమార్థతత్త్వం=బ్రహ్మతత్త్వమయిన,
 వాసుదేవాఖ్యం=హిందూ నివాసభూతుడగు
 పరబ్రహ్మభిధేయభూతం=పరబ్రహ్మము అను పేరును,

విశేషతః=గొప్పదిగా

అభివ్యంజయత్=ప్రకాశింప జేయుటవలన

గీతాశాస్త్రం=ఈ బ్రహ్మవాక్కుల హితబోధశాస్త్రము

విశిష్టప్రయోజన సంబంధాభిధేయవత్=అన్ని ప్రయోజనముల సంబంధము ఉన్నదను పేరు గలది. అనగా

ప్రయోజనం=అధ్యాస నివృత్తి పూర్వకమగు బ్రహ్మనందావాప్తి,

సంబంధం=బ్రహ్మమునకును, వేదాంతమునకును గల బోధ్య బోధక భావము.

అభిధేయం=విషయం=బ్రహ్మము అను అనుబంధ త్రయము గలది. (ఆనందగిరి టీకా)

యతః=యేవేళ

తదత్=ఆగీతార్థము

విజాతే=తెన్నగా గోచరించునో

(తేతః=అప్పుడే)

సమస్తపురుషార్థసిద్ధిః=ధర్మ, అర్థ, కామ, మోక్షాది అన్ని పురుషార్థములు లభించును.

అతః=అందువలన

తత్=ఆగీతార్థమును

వివరణే=విస్తరింప జేయుటయందు

మయా=శ్రీ శంకరభగవత్పాదాచార్యుడగు నాచే

యత్క్షయతే=ప్రయత్నింపబడుచున్నది.

ధృతరాష్ట్రః=ధృతరాష్ట్రుడు—అనగా జీవుడు తాను తన కర్మములను బట్టి కల్పించు కొనిన తన ఆకారమునందు గల లోకములు అవయవములుగా ఇమిడి యుండి ననూ, తాను బ్రహ్మమైననూ తనస్థితి తనకు తెలిసి, తెలియని దేహాభిమానశీలుడు ధృతరాష్ట్రుడు. ఇతడు—

సంజయః=సంజయుడు—అనగా యే జీవుడు తన దేహ

గతమైన అన్ని ఇంద్రియములను ఉపాసనాకాండ
యందు చెప్పినట్లు ఆచార్యానుభవములను గ్రహించి
లెస్సగా జయించిన వశీకృత చిత్తుడో వాడు సంజ
యుడు. అట్టి సంజయుని సంబోధనచే హేసంజయ=
ఓసంజయడా—అని

ఉవాచ=అడుగు చున్నాడు.

శ్లో. ధర్మక్షేత్రే కురుక్షేత్రే సమవేతా యుయుత్సవః

మామకాః పాండవా శ్వేవ కిమకుర్వత సంజయ॥

1

ధర్మక్షేత్రే=ధర్మస్యక్షేత్రం ధర్మక్షేత్రం తస్మిన్ ధర్మక్షే
త్రేడు-ధాజ్=ధారణ పోషణయోః అను అర్థమును బట్టి దేహ
మును ధరించు కొన్నవాడు ధర్మః=బ్రహ్మ, తస్య=బ్రహ్మణః
ఆబ్రహ్మయొక్క-క్షేత్రం=దేహం=బ్రహ్మక్షేత్రం, తస్మిన్ బ్రహ్మ
క్షేత్రే=బ్రహ్మ దేహమునందు “తదిదం బ్రహ్మపురం” అని శృతి
తెలుపుట వలన అట్టి బ్రహ్మపురమైన ఈ దేహమునందే బ్రహ్మ
భావమును బొందుటకుగాను కురుక్షేత్రమనుచున్నాడు. కురుక్షేత్రే=
కురుక్షేత్రం—అనగా “యోవై కురుక్షేత్రం దేవానాం దేవయజ
నం” అని శృతి తెలుపుచున్నదిగనుక, కురోః క్షేత్రం=కురుక్షేత్రం
తస్మిన్ కురుక్షేత్రే=ఆత్మానుసంధానము చేయుటకు అనుకూల
మైన దేహముగనుక ఈ దేహమునందు తేజస్సులకు తేజస్సైన
ఆ ప్రత్యక్ జ్యోతిని అంతర్మఖమునందు ఆరాధించు కొనుటకు
తగిన దేహము కురుక్షేత్రము ఇట్టి పవిత్ర దేహమునందు, చేయ
దగిన చిత్తైకాగ్రతచే పొందదగినబ్రహ్మమును పొందుటకు చాలని
ఆశాబద్ధమైన మనస్సు కామక్రోధములతోనూ శమదమాదుల
తోనూ కూడినది గనుక దీనితో గూడిన జీవుడు దేహాభిమాని
గనుక తానుండు దేహము మనస్సు వృత్తులు వీటితోచేరి, వీటతో
చేరిన జీవులు శాంతిగ నుండరు గనుక వృత్తులచే మదించి విషయ
సుఖములనే ఆశించి మనోరాజ్యమునందు

యుయుత్సవః=మూర్ఛముచేయ నిశ్చయించి కొట్లాడుటకు

సమవేతాః=చేరియున్న విషయేంద్రియ వృత్తులతో
మామకాః=నావారను అహంకారముతోగూడి కామాదు
లతో కలసిన జీవులునూ

పాండవాశిష్య=స్వచ్ఛులు అను సాత్వికములైన శమద
మాదులతో కలసిన జీవులునూ

కిం=ఏమి ?

అకుర్వత=చేసిరి.

సంజయ ఉవాచ=సంజయుడు చెప్పుచున్నాడు

శ్లో॥ దృష్ట్వా తు పాండవాశీకం పూఢం దుర్యోధన స్తదా |

ఆచార్య ముపసంగమ్య రాజా వచస మబ్రవీత్ ||

2

రాజా=దేహేంద్రియములను ప్రకాశింపజేయు

దుర్యోధనః=కామము అనుజీవుడు

పూఢం=శకట పద్మాకారములుగ రచించిన

పాండవాశీకం=శమదమాదులు అను స్వచ్ఛసైన్యమును

దృష్ట్వా=ఈక్షించి

తదా=అప్పుడు

ఆచార్యః=ద్రోణాచార్యు డగు ధనుర్వేదాచార్యుని

అనగా ధనుర్బాణములతో వ్యాధుడు బ్రతికియుండు

వరకు జీవనమని బాగ తెలిసి ఆవ్యాధకర్మమును లెస్స

గా ఆచరించువానివలె, దొప్పవంటి దేహముతో కల

సియుండువరకు జగత్తును బాగ అనుభవించ వచ్చునని

బాగ తెలిసి తాను విషయానుభవములను ఆచరించుచు

సర్వములనూ చెప్పి ఆచరింపజేయుచుచున్నాడు డేండు

దేహేంద్రియ విషయ ఆశాభిలాష సమర్థుడగు జీవుని,

ఉపసంగమ్య=ఏకాగ్రతను పొంది

వచసం=అహంకారాది కామకోపములతో గూడిన తన

సేనచే భయమొంది నిర్భయమగు స్వచ్ఛసేనాతిశయ

మును వర్తించు వాక్యమును

ఆభివీత్ = చెప్పెను.

శ్లో॥ పశ్యేతాం పాండవుతానా మాచార్య మహతీం చమూం

వృధాం దృపదపుత్రేణ తవ శిష్యేణ ధీమతా

3

ఆచార్య = గురువర్యా — గురు అనగా భారము, భారము-

దేహము దేహసంబంధము గలవాడు గురువు--జీవుడు

ఇట్లు జీవులయందు వర్మడు = శ్రేష్ఠుడు — గురువర్మడు

సంబోధనచే హే ఆచార్య = ఓగురువర్యా = ఓజీవుడా!

తవ = నీకు

శిష్యేణ = నీ సేవచే విషయానుభవములకు దేహమే గొప్ప

ఆశ్రియమని గ్రహించిన సమర్థుడును

ధీమతా = జీవకర్తృత్వము దేహము ఆదేహమును శకటప

ద్వారములుగా జ్ఞాన అజ్ఞానములకు దగినట్లు రచిం

చుటయందు తెలివి గలవాడైన,

దృపదపుత్రేణ = రచించుకొనిన బొందకొయ్యవంటి దేహ

మునందు ఆవిర్భవించిన దృష్టద్యుమ్నుడు = తెలియు

తేజోరూపుడగు జీవునిచే

వృధాం = శకట పద్మాది వృథా కారముగా - అనగా-

శకటః = బండి — రథము. దేహావై దేవరథః = ఈ

దేహమే జీవుని రథము. బండి ప్రయాణమునకు బండి

యట్లే, అట్లే జ్ఞానముతో బ్రహ్మలోకమునకు బోవు

టకునూ, అజ్ఞానదృష్టితో జగద్వ్యాపారమును చేయు

టకునూ “అన్యం నవతరం కల్యాణ తరగుం రూపం

కురుతే = ఇతరమైన కొత్తదియైన మంగళకరమైన, కోమ

లరూపమును కల్పించు కొనుచున్నాడను” తెలుపు

శ్రీతిప్రకారము అనుకూలముగా కల్పించు కొనిన దేహ

ఆకారమునకు శకటవృథాహము.

పద్మవృథాహము = పద్మాకారము అనగా — పద్మ, పద్-

గతౌ, ఇత్యస్మాద్ధాతోః పద్యతే = గమ్యతే, ఇతి = పద్మం

స్థానం— పద్మస్థానం=మోక్షస్థానం=బ్రహ్మేత్యర్థః.
 ఈ అర్థమునుబట్టి బ్రహ్మమును బొందుటకు అనుకూల
 ముగారచించుకొనిన దేహాకారము పద్మవ్యూహము.

ఇందు ఏర్పరచబడిన

మహాతీం=గొప్పదియైన

ఏతాం=ఈ

పాండుపుత్రాణాం=స్వచ్ఛజీవుల

చమూం=గుంపును

పశ్య=చూడుము.

శ్లో. అత్ర శూరా మహేష్వాసా భీమార్జున సమా యుధి |

యుయుధానో విరాటశ్చ దృపదశ్చ మహారథః ||

4

అత్ర=ఆస్వచ్ఛుల గుంపుయందు

మహేష్వాసాః=మిక్కిలి దేహేంద్రియాభిమానములు గల
 వారులును

యుధి=జీవబ్రహ్మైక్యానుసంధానమునందు

భీమార్జునసమాః=భయపరచునటువంటి, స్వచ్ఛమైనటు
 వంటి భీమార్జునులను జీవులకు సమానులైన

శూరాః=ఆత్మానుసంధానశైర్ములు

యుయుధానః=జగన్నిధ్య=జగత్తే మిధ్యయనియూ, బ్ర
 హ్మైవసత్యం బ్రహ్మే సత్యమనియూ, జగత్తునందు
 అభిమానములేక యుద్ధము చేయుజీవుడును,

విరాటశ్చ=అమిత విషయ సామ్రాజ్య భోగానుభవము
 గల దేహరాజ్యమునందు ఆశలేని విరాటుడగు జీవు
 డును,

మహారథః దృపదః=వసా శుక్ర మనృజ్మజ్జ కరవిణ్మూత్ర
 విణ్ణఖాః శ్లేష్మాశ్చ దూషకా స్వేద ద్వాదశై తేమలా
 నృణాం || ఇతి గురుభాలప్రబోధికాయాం

శ్లో. తేజస్సు, నెత్తురు, మెదడు, గులిమి, మూత్రము,

విష్ణు, చీమిడి, తెమడ, కన్నీరు, కంటివుసి, చమట-
 ఇట్టి ద్వాదశమలముల అసహ్య కరమైన బాండకొ-
 య్యవంటి దేహమునే పుష్టిగ మహారథమువలె మహా-
 రథిబుడె ధృఢముగనుండుమనలనుతృణీకరించు జీవుడును,
 ౧. దృష్టకేతు శ్చేకతానః కాశీరాజశ్చ వీర్యవాన్ ।

పురుజితుఁగతిభోజశ్చ శైబ్యశ్చ నరపుంగవః ॥ 5

దృష్టకేతుః=బ్రహ్మదర్శనమునందు పతాకమువంటిజీవుడు,
 చెకతానః=జగత్తనగా భయపడుజీవుడు

వీర్యవాన్ కాశీరాజః=బలిష్ఠుడైన తేజో.రాపజీవుడు

పురుజిత్=అనేకజన్మములను జయించినజీవుడు

కుంతిభోజశ్చ=తన దేహమునందే ఆత్మతో ఆనందించు
 జీవుడు

నరపుంగవఃశైబ్యః=శిబిరమువంటి జీవశ్రేష్ఠుడు శైబ్యుడను
 జీవుడు,

౨. యుధామన్యుశ్చ విక్రాంత ఉత్తమకాజాశ్చ వీర్యవాన్ ।

సౌభద్రో ద్రాపదేయశ్చ సర్వపవ మహారథాః॥ 6

విక్రాంతః యుధామన్యుః చ=ఆత్మోపాసనయందు పరా-
 క్రమముగల జీవుడు

వీర్యవాన్ ఉత్తమకాజః=అమితబలముగల ఓజస్కు డగు
 జీవుడు,

సౌభద్రః=పరావ్రక్ష్మతి యను అమిత మంగళస్వరూపము
 నందు మిణుగురువలె వేరుపడిన జీవుడు,

ద్రాపదేయః చ=ద్రాపదిపుత్రులును — దుర్ద్రాపదుడు=
 బాండకొయ్యవంటి అసహ్యమైన మలపిండమునందు
 ప్రతిబింబించి తాదాత్మ్యమును బొందిన జీవుడు —
 జీవాచార్యుడనే ద్రోణాచార్యు డగు దేహాచార్యుని
 దేహసంబంధము తప్పించుకొను ఆత్మానుసంధానమనే
 అంతర్యాగము చేయుచుండగా ఆ చిదగ్నికుండసంభూత

మైన పరాప్రకృతి, దృఢదస్యాపత్యం శ్రీ ద్రాపది
అను పరాప్రకృతియందు, తేజోలింగములుగా ఆవిర్భవించిన చుక్కలు.

సర్వ ఏవ=ఈ జీవులందరూ

మహారథాః=రథమువలె దృఢమైన దేహములుగల దేహ
రూఢులై

(సన్తి=ఉన్నారు.)

శ్లో. అస్మాకం తు విశిష్టా యే తాన్ని బోధ ద్విజోత్తమ !

నాయకా మమ సైన్యస్య సంజ్ఞానం తాన్ బ్రవీమి తే॥ 7

ద్విజోత్తమ=ద్రోణాచార్యా— దేహాచార్యా=ద్విజః—

అనగా జీవుడు పురుషునియందు శుక్ల రూపుడగుట ప్రథ

మజన్మ. ఆ శుక్లము శ్రీయందుపిండమైనవాడు ద్విజుడు.

వీనిజన్మ ద్విజన్మా. ఇట్టి ద్విజన్మ దేహము. ఈ దేహ

ముతోనే కలసి దేహమే నేనని మరణకాలపర్యంతం

ఆ దేహేంద్రియములతో ధర్మాధర్మములను ఆచరించు

చుండువాడు దేహాచార్యుడు. ఇట్టి దేహాచార్యులను

ద్విజులు అనేకులు. ఆ ద్విజులయందు ఉత్తమః=ఉత్త

ముడు. ద్విజోత్తముడు సంబోధనచే హే ద్విజోత్తమ !

ఓ ద్రోణాచార్యా ! ఓ దేహాచార్యుడా !

యే=యవరు

అస్మాకం=మన అను అహంకారసేనలో

విశిష్టాః=ప్రధానులో

మమ=నా అహంకారముయొక్క

సైన్యస్య=గుంపుకు

నాయకాః=నాథులలో

తాన్=ఆ క్రోధాదులను

తే=నీకు

సంజ్ఞానం=గుర్తు తెలియుటకొరకు

బ్రవీమి=చెప్పుచున్నాను
తాన్=ఆకొరిధాదులను
నిబోధ=తెలిసికొనుము.

నీవు నేను అనుపదములకు వేదాంతమునందు
నీవు అనగా దేహము

నేను అనగా బ్రహ్మము అని అర్థము .

శ్లో॥ భవా స్థిష్ఠశ్చ కర్ణశ్చ కృపశ్చ సమితింజయః
అశ్వత్థామా వికర్ణశ్చ సౌమదత్తి ర్జయద్రథః
భవాన్=నీవను దేహము

8

భీష్మశ్చ=భయవరచు జీవుడు

కర్ణశ్చ=కర్ణుడను శ్లో తేంద్రియము

సమితింజయః కృపఃచ=ముద్ధమును జయించు కృపాచా

ర్యుడను దయావృత్తి

అశ్వత్థామా=రేవు లేక ఈదినం ఉన్న దేహమందుండ
గల జీవుడు

వికర్ణశ్చ=యెంతచెప్పినను శబ్దగ్రహణము లేనివాడు

సౌమదత్తి=శుంతుడు అను పేరుబడినవాడు.

జయద్రథః=సైంధవుడు, తన దేహసోపణయందు గూడా
తన్ను తా తెలియని మొద్దువాడు.

శ్లో. అన్యే చ బహవశ్శూరాః మదర్థే త్యక్తజీవితాః ।

నానాశస్త్రప్రహరణాః సర్వే యుద్ధవిశారదాః ॥

9

సర్వే=ఈపైచెప్పిన వారందరును

మదర్థే=అహంకారము కొరకు

త్యక్తజీవితాః=విడువ బడిన ప్రాణములు గలవారు.

నానాశస్త్రప్రహరణాః=అనేక ఆయుధములను అజ్ఞానము
లనే కొట్టుటకు గలవారు

యుద్ధవిశారదాః=యుద్ధనిపుణులు

బహవఃశూరాః=అనేకులు శూరులు

అన్యేచ=మరియూ ఇతర ఆశాభిమానులూ

సంతి=ఉన్నారు. అయినను

శ్లో. అపర్యాప్తం తదస్మాకం బలం భీష్మాభిరక్షితం ।

పర్యాప్తం త్వదమేతేషాం బలం భీమాభి రక్షితం॥

10

తత్=ఆ

భీష్మాభిరక్షితః=భయపరచు జీవునిచే రక్షింపబడు

అస్మాకం=అహంకారములయొక్క

బలం=కామక్రోధాదులసేన ఏకాదశేంద్రియములతోగూ

డినదైననూ, స్వచ్ఛల శాంతిశమదమాదుల సేనను

జయించుటకు

అపర్యాప్తం=చాలదు.

తు=అయితే

ఏతేషాం=ఆపాండవులనే స్వచ్ఛలయొక్క

ఇదం=ఈ

భీమాభిరక్షితం=భయపరచు భీమునిచే రక్షింపబడు

బలం=శాంతి శమదమాదులసేన సప్తేంద్రియములతోగూ

డినదైననూ, మమ్ములను—అహంకారుల కామక్రో

ధాదులసేనను జయించుటకు

పర్యాప్తం=చాలును.

శ్లో. అయనేషు చ సర్వేషు యథాభాగ మవస్థితాః ।

భీష్మమేవాభిరక్షంతు భవంత స్సర్వ ఏవహి॥

11

భవంతః సర్వే=దేహము, ఇంద్రియములు, వృత్తులు అను

మీరు అందరునూ,

యథాభాగం=వృథివీ వికారమైన రణభువమనే ఈదే

హమునందు,

సర్వేషు అయనేషు=నిరుకే న మీ అన్ని యునికి స్థానము

లందు మిక్కిలి జాగ్రత్తతో

అవస్థితాస్సంతః=ఉన్నవారులే

భీష్మమేవ=మన అభిమానాచార్యుడైన భీష్మునినే
అభిరక్షంతుహి=అన్నివిధముల రక్షింతురుగాక.

శ్లో. తస్య సంజనయన్ హర్షం కురువృద్ధః పితామహః ।

సింహనాదం వినద్యోచ్చైశ్శంఖం దధ్మౌ ప్రతాపవాన్ ॥ 12

ప్రతాపవాన్=దేహదృష్టియందేవరాక్రమముగలవాడును
కురువృద్ధః=కుటిల ధ్వనులతో నిండిన కౌరవలులో అధి
కుడును,

పితామహః=భయమును పుట్టించు అభిమానాచార్యుడును
అగు భీష్ముడు అనుజీవుడు,

తస్య=అభిమానమునే స్తుతించుచున్న ఆశాపతియగు
దుర్యోధనునకు

హర్షం=సంతోషమును

సంజనయన్=కలిగించుచు

సింహనాదం=శత్రు భంగార్థమై చేయు బొబ్బరింతను

ఉచ్చైః=ఊర్ధ్వముఖముగా

వినద్య=చేసి వృద్ధుడైన నాదానుసంధానములేక

శంఖం=అహంకారస్వరూపమైనధ్వని చేయుశంఖమును

దధ్మౌ=ఊదెను.

శ్లో. తత శ్శంఖాశ్చ భేర్యశ్చ పణవానకగోముఖాః ।

సహస్రైవా భ్యహస్యంత సశబ్దస్తుములోభవత్ ॥ 13

తతః=అంతట దేహాచార్యులే మొదలగు అహంకారుల

శంఖాశ్చ=శత్రువులను శమింపజేయు అహంకారధ్వనులను

భేర్యశ్చ=శత్రువులు భయపడదగిన భేరులను

పణవాః=తన్ను తాను స్తుతించుకొను సూక్ష్మమర్దశములను

ఆనకః=అన్ని గొప్పలను పొగడుకొను స్థూలవాద్యములను

గోముఖాః=అంతలో ఎఱ్ఱమరపు సంగీతములను

సహస్రైవ=మొదల

అభ్యహస్యంత=గదబడించుకొనరి.

సశబ్దః=ఆధ్వని

తుములః=భూమి అంతరిక్షములను ఏకము జేసినది. అనగా భూవికారమైన దేహము, దేహాంతర్గత అవకాశ భాగము దీనియందే ఇమిడినది.

అభవత్=ఆయెను.

శ్లో. తతశ్చైతే ర్హయై ర్యుక్తే మహతి న్యంద నే స్థితౌ |

మాధవః పాండవ శ్చైవ దివ్యా శంఖౌ ప్రదధ్మతుః || 14

తతః=అటుపిమ్మట

శ్చైతేః=స్వచ్ఛములైన

హయైః=ఇంద్రియములతో

యైక్తే=గూడిన

మహతి=మహత్తరమైన

న్యంద నే=దేహారథమునందు

స్థితౌ=ఉండునట్టి

మాధవః చ=మోదన హేతుత్వాత్ మధుః తస్మాత్ మా

ధవః, సర్వత్రాచే తేనవలె ప్రీతిగా పొందుటకు కారణ

దుగాన మాధవుడు ఈమాధవుడునూ

పాండవాః చ=అర్జునుడను స్వచ్ఛుడునూ

దివ్యా=తేజోమయములగు

శంఖౌ=తమ అహంకార విజృంభణ ధ్వనిపాత్రలను శంఖములను

ప్రదధ్మతుః=బాగుగా ఊదిరి.

శ్లో. పాంచజన్యం హృషీకేశో దేవదత్తం ధనంజయః ||

పాండ్రం దధ్మౌ మహాశంఖం భీమకర్మా వృకోదరః || 15

హృషీకేశః=ఇంద్రియములకు నియామకుడైన శ్రీకృష్ణుడు.

ఇతని కర్మతి ఇతి కృష్ణః=భక్తుల పాపములను బాగ

చిలికి పొగొట్టి శుద్ధులునుగా చేయువాడనియు,

కృష్ భూశబ్దోచ్చారమంత్రేన నిర్వృతివాచకః |

పూర్ణానందపరంబ్రహ్మ కృష్ణ ఇత్య భిధీయతే.

భూవికారమైన దేహమునందుండగల కామక్రోధాదుల
భారమును కృష్ అన్నంతమాత్రాన బొత్తిగ పోగొట్టి
న అన్నంతమాత్రాన మోక్షమును ఇచ్చు సంపూర్ణ
మైన ఆనందపరంబ్రహ్మమే ఈ కృష్ణుడని చెప్పబడు
చున్నది. ఈ కృష్ణుడు,

పాంచజన్యం=భూతాద్యహంకారాత్మకం=ప్రాణుల అహం
కారములు ఇట్లుండునని తెలుపు శంఖమును
దధ్మ=ఊదెను.

ధనంజయః=ధనమను మదమును జయించిన స్వచ్ఛుడగు
అర్జునుడు

దేవదత్తం=తేజోమయునిచే ఇవ్వబడిన జగత్తు మిథ్యయని
చెప్పు శంఖమును

దధ్మ=ఊదెను.

భీమకర్మా=శత్రునాశకరమైన—తనయందుండు తనశత్రు
వులైన అరిష్టడ్వర్గములను నాశము చేయు భీమ=
భయంకరమైన, కర్మా=ఆత్మానుసంధానమను అంత
ర్ముఖనిష్ఠయగు కర్మగల,

వృకోదరః=వృక=జగద్రూపమైన దేహమును శుద్ధిచేయు
యోగాగ్నిగ మారిన వృకమను పేరుగల కాక్షేయ
జ్యోతి, ఉపాసనాగ్నిగా ఉదరమునందుండు భీముడు,
పాండ్రం=పట్టెలు=రేఖలు=గీతలు గల అనగా—వ్రాత
తప్పలమీద గీచు గీతలచే వ్రాత ఎట్లు వ్యర్థము అని
తెలుపుచున్నదో, అట్లే జగత్తు వ్యర్థమని తెలుపు గీత
లతో గూడిన,

మహా శంఖం=తన సామర్థ్యమును విస్తరించు ధ్వని చేయు
గొప్పశంఖమును

దధ్మ=ఊదెను.

శ్లో. అనంత విజయం రాజా కుంతీ పుత్రో యుధిష్ఠిరః ।

నక్షలస్సహ దేవశ్చ సుఘోష మణిపుష్పకా॥

16

కుంతీపుత్రః=కు అనగా భూమి భూవికారమైన దేహము నందు మనస్సున ఆత్మప్రతిబింబించగా చిత్తముచే గ్రహింప బడిన ఆయాత్మ మనస్సే మొదలగు దేహాదియములతో కలసి పుతృడు పుట్టినట్లు జడమైన దేహమును చేతనము జేసి ఆవిర్భవించి

యుధిష్ఠిరః=జీవబ్రహ్మేక్యానుసంధానయుద్ధమునందు సిర=జంకులేక ఆత్మానుసంధానమునే దృఢముగా లక్ష్యకరించి చెప్పుచు నిలచియుండు

రాజా=ధర్మప్రకాశకుడగు ధర్మరాజు

అనంతవిజయం=బ్రహ్మసత్యమని చెప్పి, శంఖం=శం=సుఖం, ఖనతి=జనయతియితీ శంఖం=సుఖమును గలుగజేయు అనంతవిజయమును శంఖమును

దధ్మా=ఊ దెను.

నకులః=ప్రకృతిశూన్యుడు

సుఘోషః=ధర్మరాజు చెప్పినదే సత్యమని స్వచ్ఛముగ ఘోషించు శంఖమును

సహ దేవః=ఆత్మరాముడగు ఈ సహ దేవుడు మణిపుష్పకః=దేహావై దేవరథః=దేహము విద్వచ్ఛరీరమైన యడల, ఆ దేహాంతర్గత సూక్ష్మదేహముతోనే ఆజీవుడు బ్రహ్మలోకమున కేగును. మరియు ఆజీవుడు ఆ దేహమునందే రథికుడగుటవలన ఆ దేహమే దేవరథము. దీనినే విమానమనియు, పుష్పకమనియు చెప్పుదురు. ఈ పుష్పక మగు ఈ దేహమునందు, ఈజీవుడు మనన శీలుడై యిట్టి బ్రహ్మలోకనివాసమునకు దగిన ఉత్తమసంస్కారమును పొందిన జన్మమే కమనీయమని ఛాటించు శంఖమును

ప్రదద్మతుః=ఊదిరి.

శ్లో. కాశ్యశ్చ పరమేష్వాన శ్శిఖండీ చ మహారథః ।

దృష్టద్యుమ్నో విరాటశ్చ సాత్యకిశ్చా పరాజితః॥

17

పరమేష్వానః=ఉత్క్రష్టమగు విద్యచ్ఛరీరగతుడైన

కాశ్యశ్చ=తేజోప్రకాశకుడగు కాశీరాజును జీవుడును,

మహారథః=స్థూలసూక్ష్మములగు మహారథమును ఈ దేహ

మునందు రథికుడైన,

శిఖండీచ=స్త్రీయ, పురుషుడు, రెండునూకాని జీవుడును

దృష్టద్యుమ్నశ్చ=దృశదుని అంతర్యాగ చిదగ్నియందు

పుట్టిన తెలియు తేజోరూపుడు

విరాటశ్చ=రాజ్యసుఖములు లేని జీవుడును

అపరాజితః=చిత్తైకాగ్రత భంగమును జయించు యుద్ధ

మునందు శత్రువులను రాగద్వేషములచే జయింపబడని

సాత్యకిశ్చ=ఏకారణముచేతనూ ఏకాలమునందునూ మనో

వికారమునునది ఎంతమాత్రము లేక ఒకేదృష్టితో

ఆత్మావలోకనము చేయు జీవుడును

శ్లో. దృపదో ద్రాపదేయాశ్చ సర్వశః పృథివీ పతే ।

సౌభద్రశ్చ మహాబాహుశ్చ ఖాన్ దద్ముః పృథక్ పృథక్ ॥

18

పృథివీపతే=ఓ జగదాకార వికారనాథా!

దృపదశ్చ=దృపదుడును

ద్రాపదేయాశ్చ=ద్రాపదీ పుత్రిలును

మహాబాహుః=మహాబలుడగు

సౌభద్రశ్చ=అభిమన్యుడును

సర్వశః=గుంపుయం దంతనూ

పృథక్ పృథక్=వేరువేరుగా

ఖాన్=శంఖములను

దద్ముః=ఊదిరి.

(ఇవన్నియు వెనుక వాయుబడినవి. అన్వయించుకొన

వలెను.)

శ్లో. నఘోషో ధార్తరాష్ట్రాణాం హృదయాని వ్యదారయత్ |
 నభశ్చ పృథీవీం చైవ తుములో వ్యనునాదయన్ || 19
 తుములః=ఒక్కొక్కటికొక్కటి కలసిన సేనల దొమ్మియందు
 నఘోషః=ఆ యాత్మజీవుల బ్రహ్మనువాదధ్వనుల చాటి,
 పు నాదానుసంధానమే గనుక
 పృథీవీం చ=భూమిని
 నభశ్చ ఏవచ=ఆ కాశమునుగూడ } బాహ్యభ్యంత
 వ్యనునాదయన్=ఆ నాదానుసంధానముచే నింపినదై } రములను
 ధార్తరాష్ట్రాణాం=దేహమే నే ననుకొను నీసంబంధులై
 గుంపుగూడిన తుద్రజీవులయొక్క
 హృదయాని=అంతఃకరణములను
 వ్యదారయత్=చీల్చి ఛిద్రించెను.

శ్లో. అథ వ్యవస్థితాన్ దృష్ట్వా ధార్తరాష్ట్రాన్ కపిధ్వజః |
 ప్రవృత్తే శస్త్రసంపాతే ధనురుద్యమ్య పాండవః || 20
 హృషీకేశం తదావాక్య మిదమాహ మహీపతే | 1/2
 మహీపతే=ఓ దేహపంజరాధ్యతా !
 అథ=ఈ ఉభయసంఘములు ఇట్లు ధ్వనించినపిమ్మట,
 శస్త్రసంపాతే=ఆయా విషయములందు మనస్సంయోగ
 ములు

ప్రవృత్తేసతి=ప్రారంభము కాగా
 కపిధ్వజః=కీశమువలె చపలచిత్తముగల
 పాండవః=స్వచ్ఛజీవుడగు అర్జునుడు,
 వ్యవస్థితాన్=సర్వధా విషయ త్యాగము కాగూడదనే
 యుద్ధమునందు కొట్లాటకు సిద్ధమై నిలచియున్న
 ధార్తరాష్ట్రాన్=నీవు అనే దేహేశ్వర్యావిర్భావులై మహా
 కౌతన్యముగా కొట్లాడు ఆతుద్రజీవులను
 దృష్ట్వా=లక్ష్యకరించి

ధనుః=దేహమును

ఉద్యమ్య=ఉద్ధర్వముఖముగా నీశపరచి

తదా=అప్పుడు

హృషీకేశం=ఇంద్రియాధీశుడైన అపూర్ణానంద పరబ్ర
హ్మయగు కృష్ణుని గురించి

ఇదం=ఈ

వాక్యం=కార్యగౌరవ వాక్యమును

అహ=చెప్పెను.

అర్జున ఉవాచ=అర్జునుడు చెప్పుచున్నాడు

శ్లో. నేనయో రుభయో ర్మధ్యే రథం స్థాపయ మే చ్యుత| 21
యావదేతాన్ నిరీక్షేహం యోద్ధుకామా నవస్థితాన్ |

కై ర్మయా సహ యోద్ధవ్య మస్మిన్ రణసముద్యమే|| 22

యోత్స్యమానా నవేక్షేహం య ఏతేత్ర సమాగతాః|

ధార్తరాష్ట్రస్య దుర్బుధే ర్యుధే ప్రియచిక్కిర వః 23

అచ్యుత=త్రివిధపరిచ్ఛేద శూన్యడగుటవలన, చ్యుతః=

జారిపోవుట, సభవతి=లేనివాడు, ఇతి=అనుటచే, అచ్యు

తుడు సంబోధనచే హేఅచ్యుత=ఓకృష్ణ స్వామీ!

దుర్బుధేః=వేదశాస్త్రనిషిద్ధములైన విషయములను కోరి

జీవుడు దుర్బుద్ధిగలవాడు. అట్టి దుర్బుద్ధిగల

ధార్తరాష్ట్రస్య=స్వస్వరూప జన్య జ్ఞానహీనమై, దేహమే

నేనను అభిమానముతో భోగముల అనుభవించుచు

ఈ రాజ్యభోగము లంతయు తనపుత్రులకేగాని ఇతరు

లకు గూడదను మమకారచితుడగు జగదాకారవికా

రుని పుత్రుడై చెడ్డపట్టుదలతో పోట్లాడు ఆశాభిమాని

యైన దుర్యోధనుడను జీవుడు,

యుధి=ఆ విషయభంగ యుద్ధమునందు

ప్రియచిక్కిర వః=శాశ్వత భోగక్షయ రహితమును చేయ

నిచ్చించిన

య, ఏతే=యే, ఈ దేహచార్య, అభిమానాచార్యులే

ఆదిగాగల వీరజీవులు

అర్చి=ఈ విషయభంగ యద్ధస్తానమునకు

సమాగతాః=వచ్చియున్నారో

ఏతాన్=ఆ

యోత్స్యమానాః=కొట్లాడు వీరజీవులను

అవేక్షే=లక్షీకరించెదను

అస్మిన్=ఈ

రణసముద్యమే=విషయ యద్ధారంభ కాలమునందు

కైన్సహ=యే దేహచార్య అభిమానాచార్యులతో గూడ

మయా=సాత్వికాహంకార విశిష్టుడగు నాచే

యోద్ధవ్యం=పోట్లాడదగినది.

అహం=నేను

యోద్ధుకామాన్=విషయ సామ్రాజ్యము కొరకు కొట్లాడ

నిచ్చించి

అవస్థితాన్=దృఢముగా నిలిచియుండు

ఏతాన్=ఈ దేహచార్య అభిమానాచార్యులగు శూరులను

యావత్=యంత సూక్ష్మముగా

నిరీక్షే=లక్షించగలనో

(తావత్=అంతలో)

ఉభయోః=కామకోభాదులు శమదమాదులు అను ఈ

రెండైన

సేనయోః=సేనలు అను గుంపులుయొక్క

మధ్యే=నడుమ

మే=అహంకార విశిష్టుడగు జీవుడను నాయొక్క

రథః=దేహరథమును

సావయ=నిలుపుము.

ఇతి=అని

ఆజాపయామాస=ఆజాపించెను.

సంజయ ఉవాచ=సంజయుడు చెప్పుచున్నాడు.—

శ్లో. ఏవ ముక్తో హృషీ కేశో గుడా కేశేన భారత |

సేనయో రుభయోర్మధ్యే స్థాపయిత్వా రథోత్తమమ్ || 24

భీష్మద్రోణప్రముఖతః సర్వేషాం చ మహీక్షితామ్ |

ఉవాచ పార్థ పశ్యైతాన్ సమవేతాన్ కురూనితి || 25

భారత=భరతవ-శోత్పన్నా అని స-బోధన. దీనిచే హే

భారత=ఓధృతరాష్ట్రా—తేజస్సునందు మిణగరవలె వేరు

పడి మలిన సత్వప్రధానుడై తన్ను తాను తెలియని

జగదాకార వికార జీవుడా!

గుడా కేశేన=“అనుప్త స్సుప్తా సభిచాకశీతి=తాను నిద్రిం

చక నిద్రించువానివలె ప్రకాశించువాడని” శృతితెలు

పునట్లు నిద్రను జయించి స్వస్వరూపుడుగ ప్రకా

శించు స్వచ్ఛజీవునిచే

ఏవ=ఇట్లు

ఉత్తస్సన్=చెప్పబడినవాడై

(తదా=అప్పుడు)

హృషీ కేశః=ఇంద్రియములకు నియామకుడగు సంపూర్ణ

మైన ఆనందపరబ్రహ్మమనే ఉపాధి పరిచ్ఛిన్నుడైన

శ్రీకృష్ణమూర్తి

ఉభయోః=రెండైన కామకోధాదుల శమదమాదుల

సేనయోః=సైన్య సమూహములయొక్క

మధ్యే=నడుమ

భీష్మ=భయంకరుడైన అభిమానాచార్యునియొక్కయు

ద్రోణ=దేహాచార్యునియొక్కయు

సర్వేషాం=సమస్తులైన

మహీక్షితాంచ=దేహధారులై విషయభోగములను అను

భవించుటకు దేహమేప్రమాణమని తుణికిమగు తుచ్ఛ

భోగములనే గొప్పదిగా తెలిసి నిలచియుండు జీవుల
ప్రముఖతః=ఎదుట
రథోత్తమం=అనేక కామ కర్మ సంస్కారములచే స్థూలశు
ద్ధిని నిష్కామకర్మ సంస్కారములచే చిత్తశుద్ధినిబొంది
హృదయ పుండరీక నగరాంతర్వర్తియగు తేజోమయ
బ్రహ్మపాసనార్హమగు రథమును ఈ ఉత్తమదే
హమును

సావయిత్యా=నిలపి
పార్థ=ప్రథివీవికారమగు శుద్ధసత్త్వమయమైన దేహము
నందు ప్రకాశించు స్వచ్ఛజీవుడు వీనికి సంబోధన
హేపార్థ=ఓ అర్జునుడా!
ఏతాః=ఈ దేహేంద్రియ సంఘాతరూపములుగా
సమవేతాః=చేరియున్న
కురూన్=ద్వేష, నిందా, అన్యతాది లక్షణ ధ్వనులతో
గూడిన విషయ లంపటులగు దేహములే తామను
దేహధారులైన ఈజీవులును
పశ్య=చూడుము.
ఇతి=అని
ఉవాచ=చెప్పెను.

శ్లో. తత్రాపశ్యత్ స్థితాః పార్థః పితౄనథ పితామహాః
ఆచార్యా న్మాతులాన్ భాతౄన్ పౌత్రాన్ సఖీన్ స్తథా॥
శ్వశురాన్ సుహృదశ్చైవ సేనయో రుభయో రపి 26½
అథ=అోకానుగ్రహార్థం దేహముకలవానివలె, పుట్టినవాని
వలె, తన మాయచే మనిషివలె అవతరించిన కృష్ణుడు,
జీవులు ధరించిన దేహములను చూసిన పిమ్మట,
పార్థః=స్వచ్ఛజీవుడగు అర్జునుడు,
తత్ర=మనోరాజ్యసంబంధమైన ఆకొట్లాటస్థానమునందు,
ఉభయో=కామకోధాదులు, శమదమాదులు ఈరెండిటి

తో గూడిన,

సేనయోః అపి=గుంపుల దేహములయందు

స్థితాన్=ఉన్నట్టి

పితౄణ్=తండ్రిలు తమ పుత్రులకు పరంపరాచార ధర్మములతో వివాహదులచే విషయలంపలుల గావించి, తేనెలో అంటిన ఈగవలె హింసపడుచుండు ఈపుత్రులును చూచి, ఇట్టి విషయానంద పరంపరులుగా అభివృద్ధి కావలెననియు, ఆయవస్థే తమ ఆనందము, ఇదే కీర్తి ఇంతకన్న అధికము లేదని యెన్ని జన్మములకైనను వదలని తమ తమ ఆశాపాశములచే తామే బంధింపబడునట్లుజేసి, తమ జ్ఞాతము అంతయును వారికి ఇచ్చి, వారిని వెలుతురే అగబడని అంధపరంపరలో బడత్రోయు తండ్రిలవలె జీవునికి అనేక కోట జన్మములకైనను విడుదలగాని దృఢమగు విషయప్రపంచమునందే, ధర్మాధర్మములచే కలిగిన దేహసంబంధముతో జననానంతరం మరణపర్యంతమూ విషయానందములనే అనుభవించు రాగ, ద్వేష, హింస, అన్యతాది అంధపరంపరలయందే బడత్రోయు విషయప్రదాతలను, గొప్ప కీర్తినిపొందిన పినతండ్రులు—పెదతండ్రిలవలె అంధపరంపరల నొసంగు పాలన వృత్తులునూ,

పితామహాన్=నయ, వినయ, గాంభీర్య, ఔదార్య, భయ, రాగ, ద్వేషాది ప్రీతి తౌల్య వాక్యములను దానంతట అవే అభివృద్ధియగునట్లు 'మృదుమధురముగా చెప్పచూ అభిమానములయందే ఉంచదగిన తాతల వంటి వృత్తులునూ

ఆచార్యాన్=దేహాచార్యుడగు జీవుడు విషయలోలుడై ఆమరణాంతము తాను అనుభవించు విషయములకు

దగిన రాక్షసవృత్తులచే బరువైన దేహములనూ,
 మాతులాన్=మాతులః=ఉన్మాదక ద్రవ్యేషు మా నాస్తి
 తులాస్యేతి మాతులః=ఉన్మాదకద్రవ్యములలో సాటిలే
 నిది. అట్టి వల్లమురుపుతనము గలవాడు మాతులుడు.
 తాన్=మాతులాన్=అట్టి మేనమామలునూ, వీరెంత

వారు అనగా

రూఢిశ్లో॥ శ్యాలకో గృహనాశాయ సర్వంనాశాయ మాతులః=
 అంతవారు ఎట్లనిన పిల్లలకు తల్లి తోబుట్టు పురుషులను
 మేనమామలని అందురు, తల్లిదండ్రులు లేనిపిల్లలు ఏ జగ
 ద్వ్యవహారమునకునూ అసమర్థులై యున్నప్పుడు కొందరు
 మేనమామలు ఆ పిల్లల పితౌర్జితములగు ధన, కనక,
 వస్తు వాహనాది చరస్థిరస్వామ్యములకును, పిల్లల దేహ
 పోషణాది జీవితములకునూ మేమే ఆధారులమని పోషిం
 చుచూ, సర్వస్వతంత్రముతో స్వామ్యములను పాడుజేసి
 పిల్లలను పాడుజేయు మేనమామలు యెట్లు ఆధారులో
 అట్లు దేహాధారములైన యముకలునూ, అట్లే యముకలు
 వంటి వృత్తులును

భ్రాతృన్=అన్నదమ్ములవలె అనుసరించు రాగద్వేష
 ములను

పుత్రాన్=పుత్రులవలెనుండు విషయములను

పౌత్రాన్=పౌత్రులవలెయుండు మధురములగు విషయా
 నుభవములను

సఖీన్=వేనియందైనను సరే అంతటనూ అంటుకొను స్నేహ
 మువంటి అభిమానములను

శ్వశురాన్=సర్వాలంకారసోపసకరములతో పిల్లను ఇచ్చి
 వివాహముచేసి పిల్లఅల్లుని ఆనందములనూ, వారి సం
 తానములను చూచి ఆ ఆనందాది సంతానపరంపరలు
 తమవే అని విర్రవీగి నటించుచూ నిశ్చేయన సంబంధ

మెంతమాత్రమూ కలుగక యుండునట్లు విషయ తౌల్యములే ప్రమాణమను ప్రకృతినబంధమైన మామూలు పద్ధతులందుంచు మామలువంటి ఆశాభిమానములనూ సుహృదః=దేహేంద్రియములతో విషయములను అనుభవించవలెనను కోరికలేని ఆత్మలును

అపశ్యత్ =చూచెను.

శ్లో. తాన్ సమీక్ష్య స కౌంతేయ స్సర్వాన్ బంధూనవస్థితాన్ |
కృపయా పరయాఽఽవిష్టో విషీదన్నిద మబ్రవీత్ || 27½

సఃకౌంతేయః=ఆ విద్యచ్ఛరీరగతుడైన స్వచ్ఛజీవుడు,
అవస్థితాన్=సామాజ్య విషయభోగ భ్రష్ట యుద్ధరంగము నందు నిండియున్న

సర్వాన్=సమస్తములైన

తాన్ బంధూన్=జీవునికి చుట్టబారియున్న బంధన హేతువులైన పైవృత్తులతోగూడిన ఆజీవుల దేహములను

సమీక్ష్య=చూచి,

పరయా=ఎక్కువ

కృపయా=ఆహా! నేను చేయు బ్రహ్మాదర్శనమునకు సాధనమైన చిత్తైకాగ్రతయందు దేహేంద్రియమనోవృత్తులు అన్నియు ఒకసారి లయమైపోవుచున్నవిగదా! అని తన మలినముచే తానే కప్పబడి, దేహాభిమానము నొంది అయ్యో! ముందు జీవిత మెట్లు అని మొద్దుబారిన దయతో

ఆవిష్టః=కప్పబడినవాడై

విషీదన్=దుఃఖించుచు

ఇదం=ఈ ముందు చెప్పబోవు వాక్యమును

అబ్రవీత్=చెప్పెను.

అర్జున ఉవాచ=ఈ మొద్దుబారిన అర్జునుడను జీవుడు దేహాభిమానశీలుడై చెప్పుచున్నాడు.

శ్లో. దృష్ట్వేమం స్వజనం కృష్ణ యుయుత్సుం సముపస్థితం॥

సీదంతి మమ గాత్రాణి ముఖంచ పరిశుష్కతి ।

వేసభుశ్చ శరీరేమే రోమహర్షశ్చ జాయతే॥ 28-29

కృష్ణ=పాపములను కరించి పోగొట్టు సంపూర్ణమైన

ఆనందపరబ్రహ్మ=కృష్ణుడు సంబోధనచే

హేకృష్ణ=ఓకృష్ణుడా!

యుయుత్సుం=ఆత్మానుసంధానమును భ్రష్టుపరచు కొట్లా

టను గోరి

సముపస్థితం=విషయాభిలాషులై చేరియున్న

ఇమం=ఈ

స్వజనం=నేను అను అహంకారమునకు ఆశ్రయమైన విష

యములనే అనుభవించవలను గాని వదలగూడదని మరి

మరీ గొరుచు నిర్బంధించెడి బంధనహేతువులను దేహే

ద్రియ మనోవృత్తి సంఘాతమును

దృష్ట్వా=చూడగా

మమ=అహంకారాశ్రయమైన దేహముయొక్క

గాత్రాణి=అసంబంధమైన ముక్కలు

సీదంతి=పట్టు తప్పిజారుచున్నవి.

మే=నాదేహముయొక్క

ముఖం=జగద్భక్తుణాకారమైన ద్వారము

పరిశుష్కతి=విషయసేవనచే తడిలేక ఎండుచున్నది.

మే=నాయొక్క

శరీరే=దేహమునందు

వేసభుశ్చ=భయకంపమును

రోమహర్షశ్చ=నిలువరోమములు పడుటనూ

జాయతే=పుట్టుచున్నది.

శ్లో. గాండివం నృసంతే హస్తాత్ త్వక్ష్వేవ పరిదహ్యతే।

న చ శక్నోమ్యవస్థాతుం భ్రమతీవ చ మే మనః॥

మే=నాయొక్క ధనుస్సు అను

గాండీవం=వృధివీవికారమైన దేహము

హస్తాత్=చేరికనుండి వట్లుదప్పి

సగ్రంస తే=జారుచున్నది.

త్వక్చైవ=చర్మముగూడా భయాగ్ని ప్రకోపన జ్వాలలచే
పరదహ్య తే=దహింపబడుచున్నది.

మనశ్చ=కామ, సంకల్ప, శ్రద్ధా, అశ్రద్ధా, ధృతిః, అధృతిః,
హీః ధీః భీః=ఆశ, సంకల్పము, శ్రద్ధా, అశ్రద్ధ, ధైర్యము,
అధైర్యము, సిగ్గు, బుద్ధి, భయము, ఇత్యాది ధర్మములు గల
మనస్సు, ఆయాధర్మములనుండి

భ్రమతి ఇవ=భ్రమణబొందుచున్నట్లున్నది.

(అతః=ఇందువలన)

అవస్థాతుం=ఈ దేహారథమునం దుండుటకు

నశక్నోమి=నమర్థుడను కాను.

శ్లో. నిమిత్తాని చ పశ్యామి విపరీతాని కేశవ ।

న చ శ్రేయోనుపశ్యామి హత్వా స్వజన మాహవే॥ 31

కేశవ=“కేశవ కేశనాశకః” అని శృతి తెల్పుటవలన
మనోగతమైన దుఃఖములను పోగొట్టి సుఖమును కలుగజేయువాడు
సంబోధనచే హేకేశవ=ఓకృష్ణా!

విపరీతాని=అహంకారముతో గూడిన జీవుడు మలినసత్త్వ
జ్ఞ దేహేంద్రియమనోవృత్తులతో చేరి, నేను అనుభవించదగిన
యేయేవిషయములు గొప్పప్రయోజనములని తలచితిని అవి
అన్నియు వ్యర్థములైనట్లు,

నిమిత్తానిచ=గుర్తులును గూడా

పశ్యామి=చూచుచున్నాను.

ఆహవే=ఈ సంకల్పరాజ్యానుభవ భంగయుద్ధమందు

స్వజనం=తాత్కాలిక కుణిక సుఖములనే అనుభవించి

అనందించుచుండవలెనని బోధించి బంధించుచుండెడి బంధనహేతు

పులను ఆశాభిమానములను

హ త్వా=ఉపసంహరించి

శ్రేయశ్చ=ప్రపంచమునందైనను, పరమునందైనను ఒక
మంచిని

న అనువశ్యామి=చూడ నేరను.

శ్లో. న కాంక్షే విజయం కృష్ణ న చ రాజ్యం సుఖానిచ |

కిం నో రాజ్యేన గోవింద కిం భోగై ర్జీవితే న వా || 32

కృష=హేకృష్ణ=ఓ పూర్ణానంద పరబ్రహ్మన్వరూపమా!

అహం=నేను—అర్జునుడు నేను అని అంటున్నాడు. ఇతడు

స్వచ్ఛుడే. సైనికుల గుంపులమధ్యే నిలచి పరదేహములను చూచినంతమాత్రాన భ్రాంతుడై, అందరూ నావారు, చంపను; యుద్ధము చేయును అని తెలుసుకున్నాడు గాని, వారివలన తనకు కలుగు అనర్థములు దేనినియు తెలియక అజ్ఞానముచే నిండి భయపడి అవివేకవైరాగ్యపు పలుకులను పలుకుటకు ప్రారంభించి,

విజయం=దేహేంద్రియమనోవృత్తులను, జగద్వాప్యపారములను ఉపసంహరించు గెలుపును, లేక జయమును

న కాంక్షే=కోరను.

రాజ్యం=ఆ జయముచే గలుగు సామ్రాజ్యమును

సుఖానిచ=ఆ సామ్రాజ్యమువలన కలుగు సుఖములను,

న చ=కోరను.

గోవింద=వృధివీ పాలకా సంబోధనచే హేగోవింద=ఓ

వృధివీ పాలకుడా! కృష్ణా!

రాజ్యేన=వృత్తులు నశించినపిమ్మట ఆ ప్రకాశించు సామ్రాజ్యముతో

నః=మనకు

కిం=ఏమి ఉపయోగము?

వా=లేక

జీవితేన=బ్రతుకుటచేతనేగాని

కిం=ఏమిప్రయోజనము?

శ్లో. యేషామర్థే కాంక్షితంనో రాజ్యం భోగా స్సుఖానిచ|

త ఇమేఽవస్థితా యుద్ధే ప్రాణాం స్త్యక్త్వా ధనానిచ|| 33
అర్జునుడు తనంతట తాను పాడుకాదగిన అవివేకమును బొందినది చాలక అనర్థమును గలుగజేయు వైరాగ్యశబ్దములను ఉచ్చరించుచు, పైగా ఇక ముందు శాస్త్రానువాదము చేయు చున్నాడు.

యేషాం=యే నావారను అంహకారసమూహము లగు కామక్రోధాదులు, శాంతి శమదమాదులు, వీటిని అనుసరించిన జీవులయొక్క

అర్థే=విషయానుభవములయందు

సకి=మన అహంకారములయొక్క

రాజ్యం=భోగార్హములైన రుచికరమగు ఈ విషయ సామ్రాజ్యమును

కాంక్షితం=అపేక్షింపబడెనో

చ=మరియును

భోగాః=స్త్రీ, గంధ, పుష్ప, తాంబూల, ధన, కనక, వస్తువాహనాది భోగములను

సుఖానిచ=ఆభోగములను అనుభవించు తౌల్యములను ఆశించిన

తే=ఆభోగవృత్తులు అను

ఇమే=దేహధారులగు జీవులు చచ్చిననూ చింతలేదు. మా భోగములను మేము అనుభవించు మా సామ్రాజ్యమును వదలము అని

యుద్ధే=విషయానుభవ భంగయుద్ధమనందు

ప్రాణాంశ్చ=అనుభవించుచుండెడివిషయసుఖములు, ధనము పోవునేమో యని భయపడి ఆసుఖములు పోకుండుటకు-అనుభవించుచుండు సుఖములే తమప్రాణములు అనుకొనిన ఆప్రాణములను

ధనానిచ=రత్నాదులవంటి కుటిల క్రూర్య దంభ దర్పములే
అదిగాగల జీవధనములను మదములను గూడా

త్యక్త్వా=విడిచి, ఆహా! ఏమి ఆశ్చర్యము? విషయ భోగ
ములు మరణముకన్న రుచికరములు అని కొట్లాటకు

అవస్థితాః=నిలచియున్న

శ్లో. ఆచార్యాః పితరః పుత్రాస్తథైవ చ పితామహాః|

మాతులాశ్వశురాః పౌత్రాస్సాలాస్సంబంధినస్తథా|| 34

ఆచార్యాః=దేహాచార్యులు అభిమానాచార్యులనూ

పితరః=జీవుని జీవత్వనివృత్తికాని పరంపరాను సంధేయ
మైన అంధపరంపరలను వంశాభివృద్ధియని నొసంగు ప్రదాతలను
ఆశావృత్తులనూ,

పుత్రాః=విషయములనూ,

తథైవచ=అట్లే,

పితామహాః=తీపిమాటలచే విషయాసక్తిని కలిగించు తాత

లవలె, విషయాసక్తిని కలుగజేయు అభిమానవృత్తులనూ,

మాతులాః=దేహాధిష్ఠిత జీవుని వల్లమరపువృత్తులను

శ్వశురాః=ప్రకృతి ప్రదాత శాండులను వృత్తులను

పౌత్రాః=తాత్కాలిక క్షుద్రసౌఖ్యములను కలుగజేయు

లౌల్యవృత్తులనెడి అణువులను

స్వాలాః—శ్వాలాః=భావమరుదులు. అనగా భార్యతో
బుట్టు పురుషులను భావమరుదులందరు. భార్యయనగా పురు
షునియొక్క కష్టసుఖములను, సంతతి సంపత్తులను భరించి పురు
షుని అభ్యుదయములకు నేనే ఆధారభూతురాలను నావలననే ఈ
సంతతి సంపత్తు సంసారాభివృద్ధి యని యాజమాన్యమును వహిం
చి విర్రవీగు స్త్రీయొక్క సకల భోగ భాగ్యములకును తోడుబడి
అనగా పురుషుని ప్రక్కజేరి వలిగదా క్షతములేక దేహగత
రక్తసానముచే తన పొట్ట నింపుకొని, నిదురను లేవగొట్టి తనప్రాణ
ములను రక్షించుకొని తాను దాచుకొనునట్లు ఇంటిలో పంటిలో

యుండు అనగా—ఇంటినంతటి, సంవత్తులును, విషయసుఖముల
తో వంటి రక్తమాంసములను పీల్చి, పానము చేయుచు సుఖబెట్టి
నట్లు నటించి, పురుషునకు అంతటనూ అస్వస్థత్రమును, అశక్త
తను గలుగజేసి, తాను సర్వస్వతంత్రముచే యాజమాన్యమును
వహించి విర్రవీగు స్త్రీయొక్క సకల భోగభాగ్యములకును ముసలి
వాని ఊతకర్రవలె తోడుబడి అక్కగారి మనోకేశములకు కారణ
మైన భావగారి మాటలకు ఏ అణుమాత్రమైనను సహించక, ఆ
ఇల్లుజేరి ఆయింటి సంవత్తు లన్నియు తనవేయని “భగినీ భగ
భాగ్య భవో విభవః=ఈ భగినీ భగ భాగ్య భవ విభవములను”
అనుభవించు తుదను భావమరిది యందురు. ఇట్టి భావమరదులు
అనగా తన ప్రకృతియొక్క తుదాభివృద్ధికి ఆధారమై తోడుబడు
తుద్రవృత్తులును,

తథా=అట్లే, సంబంధినః=జీవుని చక్కగా బంధించు తన
లో బుట్టిన బంధన హేతువులగు అభిమానములనే బంధువులను

(దృష్ట్యా=చూచి,)

శ్లో. ఏతా న్న హంతు మిచ్ఛామి ఘ్నతోఽపి మధుసూదన ।

అపిత్రైలోక్య రాజస్య హేతోః కిన్ను మహీశ్వరే॥ 35

మధుసూదన=తీపియను మహారుచికరమైన విషయ సుఖ
ములను అనుభవించు రాక్షసవృత్తిని, తన్ను అంతర్ముఖమునభజించు
భక్తుని ఉద్ధరించు లక్ష్యముచే నశింపజేయువాడు మధుసూదనుడు
సంబోధనచే

హేమధుసూదన=ఓశ్వశా!

ఘ్నతోఽపి=నా దేహేంద్రియ మనోవృత్తులతోగూడిన
జీవుని ఆవృత్తులజీవులు ఉపసంహరించిననూ

ఏతాః=ఈ బంధువులగు ఆశాభిమానాది వృత్తుల జీవులను

త్రైలోక్య రాజస్య=ఈ మనోవాక్కాయములను మూడు
లోకముల ప్రకాశమునకు

హేతోఃఅపి=కారణమైనను

హంతుం=ఆ జీవుల జీవత్వవృత్తులను నశింపజేయుటకు
 నశిచ్ఛాది=అపేక్షించును
 మహీశ్వరే=వృధివీవికారమైన నా దేహభోగానుభవముల

కారకు

కింను=నశింపజేయనని వేరుగా చెప్పవలయునా?

శ్లో. నిహత్య ధార్తరాష్ట్రాన్నః కా ప్రీతి స్సౌజ్ఞనార్దన 37
 సాపమేవాశ్రయే దస్మాన్ స్వాత్వైతా నాతతాయినః॥

జనార్దన=దేవప్రీతిపక్షభూతములైన అసురవృత్తులను బా
 త్రిగ నశింపజేసి నత్పక్షభూతులను ఉద్ధరించు కృష్ణా!

ధార్తరాష్ట్రాన్=తన్ను తాను తెలియని మందాధికారియై
 ఆశాభిమానములచే నిండిన జీవునియొక్క ఉపాంశములను

నిహత్య=ఉపసంహరించిన

నః=మనకు

కాప్రీతిః=ఏమిసంతోషము

స్వాత్=కలుగును

(కించ=మరియును)

శ్లో. అగ్నిదో గరదశ్చైవ తేత్రదారాపహరకః।

శస్త్రపాణి ర్ధనాహారి షడేతే హ్యతతాయినః॥

అగ్నిదః=అగ్ని పెట్టినవాడు

గరదః=విషము వేసినవాడు

తేత్ర=భూమిని అపహరించినవాడు

దారాపహరకః=భార్యను హరించినవాడు

శస్త్రపాణిః=కత్తిపట్టి కొట్టవచ్చినవాడు

ధనాహరిః=ధనమును హరించినవాడు, అను

ఏతే షట్షవహి=ఈ ఆరుగురినేగదా!

అతతాయినః=అతతాయులు అని అందురు.

ఇట్టి సాపాంధకారచక్రవర్తులైన

అతతాయినః=పరద్రోహులు అను ఆజీవులు మన అహం

కారములను ఉపసంహరించుటకు ఉన్ముఖులై యుండినను,

ఏతాన్=ఆ ఆశాంధకారజీవుల జీవత్వములను

హత్వా=హతపరచిన

అస్మాన్=మనలందరకును

పాపమేవ=పాపమే

అశ్రయేత్=కలుగును. అనగా పాపపురుష లక్షణమును
చెప్పుచున్నాడు. పాపాంధకారచక్రవర్తియగు విషయబద్ధ జీవుడు
అగ్ని వంటి—ఆశ

విషమువంటి—అభిమానము

క్షేత్రహరణమువంటి—అట్టహాసము

దారాపహరణమువంటి—మదము

ఆయుధమువంటి—అజ్ఞానము

ధనహరణమువంటి—ఆత్మద్రోహము. ఈ లక్షణములచే
గూడి మా అహంకారవృత్తులను పోగొట్టవచ్చిన ఆ దురాశ పాత
కులను దేహేంద్రియ మనోవృత్తి జీవులను సంహరించిన యెడల
వంశనష్టమగు గోత్రహత్యాదోషము సంభవించును. గనుక ప్రవృ
త్తి నాశము కాగూడదు అని అభిప్రాయము.

శ్లో॥ తస్మాన్నార్హా వయం హంతుం ధార్తరాష్ట్రాన్ సబాంధవాన్
స్వజనం హి కథం హత్వా సుఖిన స్సాస్యమ మాధవ.

హేమాధవ=ఓ శ్రీకృష్ణా! (వెనుక రాశినది.)

తస్మాత్=వంశనష్టమైన గోత్రహత్యా దోషము సంభ
వించుటవలన

వయం=అహంకార విశిష్టులము.

సబాంధవాన్=బంధన హేతువులైన ఆశాభిమానవృత్తులతో

ధార్తరాష్ట్రాన్=అంధనృపతియొక్క ఉపాంశములను,

హంతుం=ఉపసంహరించుటకు

సార్హాః=సరియైన ఏకాగ్రచిత్తులు కాము.

స్వజనం=విషయ లంపటులము గనుక మన విషయానుభ

వములందే మనలను బంధించ దగిన బంధన హేతువులగు వృత్తులునూ—వృత్తిమిశ్రులగు జీవులనూ

హత్వా=సంహరించి

కథం=ఏ ఉపాసనాపద్ధతిప్రకారం

సుఖినః=నిరతిశయ సుఖము గలవారము

స్వామి=అగుదుము.

శ్లో॥ యద్యప్యేతే నపశ్యంతి లోభోప హత చేతసః

కులక్షయశ్చ తం దోషం మిత్రద్రోహే చ పాతకం 38

కథం న జ్ఞేయ మస్మాభిః పాపాదస్మాన్నివర్తితుం

కులక్షయ శ్చ తం దోషం ప్రపశ్యద్భిర్జనార్దన॥ 39

జనార్దన=ప్రళయమునందు జనులను వీడించు ఓ పరబ్రహ్మ స్వరూపమా!

లోభ=విషయ సామ్రాజ్యమును అపహరించు దుర్బుద్ధిచే

ఉపహత=లెస్సగా మిశ్రమైన

చేతసః=చిత్తముగల

ఏతే=ఈ ఆశాభిమానులగు తుద్రులు

కులక్షయ=ప్రకృతिसంబంధమగు పరంపరాను సంధేయ

మైన దేహము=కులము పరంపరాప్రాప్తమైన ఈ దేహము, క్షయ=

నశించుటచే ఇక నేమి విషయభోగములను అనుభవించుట?

అయ్యో! లేదుగదా! దేహము ఉండుటచేతనే గదా మనము

నమస్తమైన సుఖభోగములను అనుభవించుచూ వల్లతెలియక

కుబేరపుత్రులైన నలకూబరమణిగ్రీవులవలె విహరించి ఆనందించు

చున్నాము. ఇట్టి ఆనందాధారమగు దేహమును అభివృద్ధి చేయవ

లసినదే గాని ఏ విధముచేతనూ నశింపజేయగూడదు. అట్టి దేహ

నాశముచే

కృతం=ప్రాప్తించు

దోషంచ=మహాపాపమును

(కించ=మరియును)

మిత్రద్రోహే=దేహము ఏర్పడగా ఈ దేహమును నమ్మి గదా! దేవతలు మలిన సత్వప్రధానులై విషయానందములకు ఆశ బడి ఇంద్రియములుగా దేహమునందు ప్రవేశించి దేహముతోనే గదా సుఖభోగములననుభవించుట అట్టి దేహము నాశమైనప్పుడు దేవతలు అనుభవించు ఆనందసుఖములు నాశమగును. అట్టి దేహ నాశములు మనవలన అయినప్పుడు ఆద్రోహముల పాపములు మనకే ప్రాప్తించును. ఇదియొకటి మరియొకటి ఏమనగా ఆజనులు జన్మాదిగా ఏకత్ర శయన ఆసన అశన కీడా సరస సల్లాప స్నేహ ధర్మములతో యుండినవారిని ఇప్పుడు యుద్ధమున సంహరించితే ద్రోహముగదా! అట్టి మిత్రద్రోహమందలి

పాతకంచ=పాపమును

యద్యపినపశ్యంతి=ఆ కుబుద్ధులు తెలియుటకు అసమర్థులై యున్నను

కులక్షయకృతం=మౌననాశముచేగలుగు

దోషం=గోత్రహత్యా దోషమును

ప్రపశ్యద్భిః=చూచుచున్న

అస్మాభిః=ఆశాభిమానశీలులై రాగభోగ సామ్రాజ్య పండితులై అన్నీ తెలిసిన మనచేత

అస్మాత్=ఈ

పాపాత్=పైడిదహరించిన మహాపాతకమునుండి

నివర్తితుం=విడుదల యగుటకు

కథం=ఎందుకు (అథవా) ఎట్లు

నజ్ఞేయం=తెలిసిన వారముగాము?

శ్లో. కులక్షయే ప్రణశ్యంతి కులధర్మా స్సనాతనాః|

ధర్మే నష్టే కులంకృత్స్న మధస్మోఽభి భవత్యుత||

40

కులక్షయే=దేహములుండ గా ధర్మములను నశువుట అట్టి దేహములు నశించినయెడల

సనాతనాః=పరంపరాప్రాప్తమైన ప్రకృతి సంబంధములగు

జీవుని జీవత్వమును వదలించని శాశ్వతములైన

కులధర్మాః=దేహేంద్రియ మనోవృత్తులచే ఆచరించదగిన
ధర్మములు

ప్రణశ్యంతి=సప్తమైపోవుచున్నవి

ధర్మే=ఆకర్మాచరణము

నష్టేనతి=నష్టమైపోగా

కృతస్మిన్=సమస్తమైన

కులంఉత=దేహమంతటను

అధర్మః=మరాచారము

అభిభవతి=వింశతికొనును అని శాస్త్రముచెప్పటకు ప్రారంభించినవా డయ్యెను—పరమాత్మను బ్రహ్మము అని చెప్పదురు. బ్రహ్మమునకు వేదము అని అర్థము. వేదము కాండద్వయములచే కర్మ, బ్రహ్మములను దెలుపుచున్నది. తెలిపిన కర్మాచరణము సకామ నిష్కామములని రెండువిధములు. నిష్కామము బ్రహ్మము ఈవిచారములేని భోగులమను మాకు సకామమను కామ్య కర్మానుష్ఠానము ఆధారము. దీనిచే ఆచమనము మొదలు అశ్వమేధాంతము విధించిన కామ్య కర్మములను ఇష్టాపూర్త దత్త సాధనములచే ఆచరించి భూలోకసుఖములకన్నను మిక్కిలి రుచికరమైన ఎక్కువ సుఖభోగములను స్వర్గమునం దనుభవించ వచ్చును అని చెప్పిన కర్మకాండధర్మమును బట్టి గౌతమధర్మమునందు చెప్పినట్లు పురుషుడు నక్షత్రోదయము కాగానే నిదురలేచి అభ్యాసము కొలది ఆత్మానుష్ఠానము చేసి అనంతరం నిత్యకృత్యములను తీర్చుకొని మృత్తికాజలములచే నదియందు గాని జలాశయములందు గాని అవగాహన న్నానము చేసి, ధౌతశుభ్రవస్త్రములను ధరించి సంధ్యావందనమను కర్మమును గాయత్రీ ఉపాసనాపూర్వకముగా నెరవేర్చి ప్రాతరగ్ని ఉపాసనానంతరం స్వశాఖోపనిషత్తులనూ భగవద్గీతలనూ, విష్ణుసహస్రనామముల పఠనమునూచేసి అనంతరం పంచమహాయజ్ఞ సంబంధములగు బ్రహ్మయజ్ఞ పితృతర్పణములకొ

రకు మధ్యాహ్న స్నానముచేసి, అతిథిపూజా ప్రత్యామ్నాయము విధించిన మాధ్యాహ్నిక కర్మమును బ్రహ్మయజ్ఞపితృతర్పణములను జేసి సూనాది దోషనివృత్తికరమగు శాలగ్రావార్చనమును శ్రీరుద్ర పురుషసూక్తములతో యథావిధి శ్రద్ధా భక్తిగ విష్ణుపూజచేసి అవసరనివేదనముతో ఆపి, వైశ్వదేవ బలిహారణముల నెరవేర్చి అనంతరం మహాసివేదన నీరాజనమంత్రపుష్పములతో, భగవదా రాధన తృప్తిగ నెరవేర్చుకొని ఆదేవతా నివేదన పదార్థములను భోజన పద్ధతి శాస్త్రమునందు ఎట్లు విధింపబడినదో అట్లు అనగా నిష్కలస్థానమునందు ఆసనము వేసుకొని భగవన్నామ స్మరణ ముతో కూర్చుండి తన ముంభాగమున గాయత్రీ మంత్రాభిమం త్రిత జలముచే చతురశ్రముగా మండలము చేసుకొని నీళ్ళుచే బాగ శుభ్రపరచిన పాలాశపత్రమును గాని, కదళీపత్రమును గాని కేవల సీతలప్రాంతమైన పక్షమున కదళీపత్రమును అగ్ని శుద్ధిచేసి, ఈ భోజనపాత్రమును ఆమండలముమీద ఉంచి, మళ్ళీ నీళ్ళు పోక్షించి ఘృతాభిగారముచేసి యథావిధిగా క్షీరాన్నము మొదలు అన్నాంతమువరకు నవ్యప్రదక్షిణముగా పక్వపదార్థము లను వడ్డించవలెను. ఆ పరివేషణకాలమునందు తైత్తిరీయ ఉపని షత్తు బ్రహ్మనందవల్లిని గాని భగవద్గీతా ౧౫ వ అధ్యాయమును గాని పఠించి, మంత్రపూర్వకముగా శాలగ్రావ తీర్థమును పుచ్చు కొని గంధాక్షతధారణము చేసి పిమ్మట గాయత్రీమంత్రప్రోక్షణ పరివేషణములతో భార్యచేగాని శిష్టులగు యితరులచేగాని ఆపోశ నము పుచ్చుకొని భుజించవలెను. భోజనకాలమునందు దేహము నందున్న బ్రహ్మమునందు అన్నబ్రహ్మమును చేర్చుచున్నానను లక్ష్యముతో కేశవాది చతుర్వింశతి నామములను ఉచ్చరించుచు, ఒకనామమునకు ఒక ముద్దచొప్పున (ముద్దతప్పిననూ నామము తప్పక) విధిప్రకారము భజించి, ఉత్తరాపోశనము పుచ్చుకొని చేతులు కాళ్ళు కడిగి నిర్మలప్రదేశమునందు కూర్చుండి జితమన సుకుడై సాయంసంధ్యాకాల పర్యంతం మోక్షశాస్త్రములనుగాని,

అశాస్త్రజ్ఞుడైన పక్షమున పురాణశ్రవణమును గాని లేక నామ సంకీర్తనమునుగాని చేయుచుండి సూర్యుడుండగనే సాయం సంధ్యావందనము చేసి గాయత్రీ అనుష్టానంతరం సాయమగ్ని హోమా త్రములను నెరవేర్చి శివ కేశవుల దర్శనముచేసి ఇల్లుచేరి ఆపేక్ష యుండిన యెడల నూతన పక్షములను గాని లేక ఉపాహారమును గాని అథవా క్షీరమును గాని, ఫలములనుగాని భక్షించి పూర్వ యామాంతమునందు అగ్ని హోమాత్రశాలా సమీపమున శుచి ర్భూతుడుగా నిద్రించి, నక్షత్రోదయముతో నిదురలేచి యథా ప్రకారము దినచర్యకర్మము చేయు పురుషుడు ధర్మాచరణపరాయణుడు. ఇతని కనుగుణముగా ఇతనిపత్నీ ధర్మపత్ని గా నుండవలెను. యెట్లనగా-గర్భాష్టమమునందు ఉపనీతుడైవిద్యుక్తముగ బ్రహ్మచర్యము, గురుకులవాసము, గురుసేవా, భిక్షాన్నభోజనము, సాయం ప్రాతఃఅగ్నికార్యములు మొదలగువ్రతములచే సంస్కృతుడైనియ మాధ్యయనమును శాస్త్రాధ్యయనమును చేసి గురు ఆజ్ఞాప్రకారము స్నాతకవ్రతానంతరం, శ్లో. “యవస్తిం భాత్యమతీ మస గోత్రా మసపిండజాం బంధు లక్షణ సంపన్నా మరోగీ ముప యేచ్ఛతాం॥ పదిసంవత్సరములకు లోవయన్న గలదియును, అన్నదమ్ములు గలదియును, సగోత్రికానిదియును, సపిండము గాని దియును, రూపవంతురాలుగను, సంపత్తుగల తలిదండ్రులు బంధువులుగల అరోగియైన పిల్లను ధర్మ ప్రజా సంపద్యర్థం పాణిగ్రహణము చేసుకొనవలయును అనియున్నది గనుక అట్లు పాణి గ్రహణమైన కన్య పతి చేయు సత్కర్మానుష్ఠానమునకు ముఖ్యాంగభూతురాలై, ఇహపరములను సాధించుటకుసాధకురాలై వివాహ కాలాగ్ని హోమాత్రములను విచ్చిన్నముకానట్లు పతికి తోడ్కొని, సర్వకాల సర్వావస్థల యందును పతిసేవా పరాయణురాలై గృహకార్యములను నెరవేర్చుచు, పతిచేయు దేవతా అతిథి పూజా సత్కారములకు ఏమాత్రము లోటులేక తోడుపడి నెరవేర్చుచు పతిధర్మములే తనధర్మములని పతినిసేవించు వ్రత

పరిపాలకురాలని పతివ్రతయని యందురు./ ఈధర్మములు అనంతములు అయిననూ సాధ్యమయినంత తెలియవలసినదిమూఖ్యము గనుక వివరించ జూపుచున్నాడు. పతినిన్నిధియందుండు పతివ్రత యైనస్త్రీ పతితోగూడ లేచి పతివలెనే తాను పతి ఉపదిష్టప్రకారము స్వాధీనమైనంత చిత్తైక్యాగ్రతతో ఆత్మానుష్ఠానమును చేసుకొని లేచి పతికన్న ముందు దంతధావనాది నిత్యకృత్యములను తీర్చుకొని శిరస్సున యత్కించితైల లేపనముచేసి, ఇతరులదృష్టి లేని విజన ప్రదేశ జలాశయమునందుగాని, లేక స్నానగృహమునందుగాని దేహాగత స్వేదగంధనాశవర్యంతము మృత్తికాజలముచే ప్రథమస్నానమును హరిద్ర లేపన హరిద్రోదకముచే ద్వితీయస్నానమును శుభ్రముగచేసి ఆర్ద్రవస్త్రమును వదిలి విహిత శుష్కవస్త్రకంచుకములను యథావిధిగాధరించి, అశక్తభర్తయైనను శక్తుడైనను అతని ఇష్టానుసారం అతని ఉపచరించి అగ్నిగారము ప్రవేశించునంతలో అగ్నిగారము గృహము, గృహపస్కరములను అగ్నిహూత్ర దేవతార్చన సోపస్కరములను శుద్ధిచే సిద్ధపరచి నంతరం గృహ గృహాంగణములను శుద్ధిచేసి అథవా చేయించి రంగవల్క్యాది అలంకారములచే గృహ, గృహాంగణ, ద్వారస్తంభములను అగ్నిస్థాన, దేవస్థాన దేవతారాధన మంటపములనుఅలంకరింపజేసి, వారి ఆస్తికములకు లోటులేక అన్నిసోపస్కరములను ఒకటి వెనుక ఒకటి అనుకూలించునట్లు సిద్ధపరచి వారి సంధ్యాకరానంతరం వారు చేయు అగ్ని ఉపాసన కాలమునకు మరల తాను హరిద్రోదక మార్జన స్నానముచే వేరు మడివస్త్ర కంచుకములను ధరించి, అంగరాగాలంకారములచే శోభిల్లుచు భర్తతో గూడా అగ్నిహూత్రములను నెరవేర్చి రక్షాధారణానంతరం పతియొక్క ముందుకర్మములకు కర్మసోపస్కరములను సిద్ధపరచి అతని ఆజ్ఞాప్రకారము పాకశాలాప్రవేశము చేసి సంకల్పించిన పదార్థములను పరిశుభ్రముగను, రుచికరముగను, పక్వముచేయుచు తనకు ఉపదిష్టమైన పంచాక్షరీ మంత్రాధిష్ఠాన దేవతయగు గారిదేవిని జగజ్జ

నని లోకమాత తేజోరూపిణి యని తలచుచు, పాకశాలయందే ఉండి పదార్థములను రక్షించుచూ దేవతాకర్మములకు సహాయము చేయుచూ, వారి కర్మానుష్ఠాన వైశ్వదేవ బలిహారణ దేవతా నివేదనాది కర్మానంతరం యథావిధిగా వారికి భోజనము చేయించి పత్నీ భాగమని వారు ఆ ఉచ్చిష్టపాత్రయందు వదలిన కొంతభాగమునకు జోతగా తనకు కాబట్టినంత పక్ష్యములను ఆపాత్రయందే ఉంచుకొని పతిరుచ్చిష్టభోజనము పరమామృతము అని భుజించి నంతరం అఃశీఘ్రముగా పాకశాలా పాకసోపస్కరములను శుద్ధి చేసి లేక చేయించి భర్తనన్ని ధికివచ్చి వారు చేయు బ్రహ్మవిచారమునుగాని పురాణశ్రవణమునుగాని, నామసంకీర్తనమునుగాని ఏక చిత్తమవోభావముచే శ్రవణముచేయుచు వారు కర్మానుష్ఠానమునకు లేవగానే వారి అనుమతిప్రకారం రాత్రి ఉపహారములను కల్పించి అగ్ని హోత్రకాలమునకు సిద్ధమై సాయమగ్ని హోత్రము కాగానే అవకాశముండినయడల వారితోవెళ్ళి శివకేశవపులు, గౌరీ, లక్ష్మీదేవుల దర్శనము చేసుకొని ఇల్లుచేరి ఉపాహారములు చేసి, లేదా భోజనములుజేసి, ప్రథమయామము కాగానే భర్తతోగూడ గంధ పుష్ప తాంబూలములను గ్రహించి నిదురించవలెను. మరల నక్షత్రోదయముతో లేచి యథాప్రకారము దినచర్యనడుపుకొనుచు పతివ్రతాపరాయణురాలై ఉండగా స్త్రీజన్మకు విహితమైన ఆర్తవకాలమునందు ఏ పురుషుల దర్శనమూ చేయక మరుగునయుండి మూడురోజులు కడచినసిమ్మట నాలగవరోజు గోమయ, గోమూత్ర, మృత్తికా, జలాదులచే దేహగతదుర్గంధ నాశమగునట్లు శుభముగ ప్రథమస్నానముజేసి, పత్రిగడ్డి జ్వాలలతో కాచుకొని హరిదా లేపనానంతరం తిలపిష్ట ఆమలక పిష్టములతోను హరిద్రోదకముచే ద్వితీయస్నానము జేసి గృహముచేరి సాయం నక్షత్రదర్శనానంతరం తైలలేపనముచే తృతీయమంగళస్నానము చేసి శుద్ధురాలై ఆ అయిదవరోజునుంచి యథాప్రకారము భర్తతోగూడ దినచర్య కర్మములు చేయుచు, ఏ అణు

మాత్రమైననూ పాపకర్మములను చింతించక రాగ, ద్వేష, కంభ, దర్ప, అహంకార, అసహనాదులను పొందక, దయ, దాన, శాంతి, శమ, దమాదులతోగూడి సదా సంతోష చిత్తురాలై యుండు స్త్రీగదా పతివ్రత (బహువచనముచే) పతివ్రతలు. అట్టి పతివ్రతల యందు వారిధర్మములేగాక పతియొక్క ధర్మములు వ్యాపించి స్వచ్ఛలైన పతివ్రతలూ, అట్టిపురుషులూ పాపరహితులై విద్వచ్ఛరీరులై యుందురు. అధర్మములు వారియందు బుట్టవు, వ్యాపింపవు. ఇట్టిధర్మములులేని లోకాయతీకులగు విషయలంపటులైన ఆశాభిమానచిత్తులము చేయు దురాచార అసద్ధర్మములు అన్నియు స్త్రీలు పురుషుల సమీపవర్తులు గనుక స్ఫోటక విషూచ్యాది రోగములు జనులయందు వ్యాపించునట్లు పురుషుని అన్ని అధర్మములూ స్త్రీలయందు వ్యాపించును.

శ్లో॥ అధర్మాభిభవా త్కృష్ణ ప్రదూష్యంతి కులస్త్రీయః |

స్త్రీషు దుష్టాసు వార్జ్యే జాయతే వర్ణసంకరః ||

41

కృష్ణ=ఉపాసకుల సమస్త పాపములను పోగొట్టు సంపూర్ణమైన ఆనందపరబ్రహ్మము కృష్ణుడు సంబోధనచే హేకృష్ణ=ఓ కృష్ణస్వామీ!

అధర్మాభిభవాత్ = పురుషుని రాక్షసవృత్తుల దురాచారములన్నియు స్త్రీలయందు వ్యాపించుట వలన

2. స్త్రీయను ప్రకృతిరూపమైన దేహమునందు వ్యాపించుట వలన

కులస్త్రీయః=1. ఆ ఉత్తమ సంస్కారవతులైన వంశపావనులగు స్త్రీలు అధర్మములు అను దుష్టసహవాసములచే—

2. ఉత్తమ సంస్కారములచే శుద్ధి, సిద్ధి, పొందిన విద్వచ్ఛరీరములైననూ దురాచారముల వ్యాప్తిచే

ప్రదూష్యంతి=1. పసువు, సున్నము చేరగా వెంబడే రంగు మారినట్లు స్త్రీలునూ చెడిపోవుచున్నారు.

2. దేహములు చెడిపోవుచున్నవి.

స్త్రీషు=1. స్త్రీలు,

2. దేహములు,

దుష్టాషు సతీషు=1. పరపురుషగమనాది అధర్మాచరణములను స్వతంత్రముగా ఆచరించి తన వైవాహిక భర్తసంబంధముకాని పరపురుష సంబంధమును అంటుమామిడికాయలవలె అవిహితసంతానములను పొంది చెడినవార లగుచుండగా—

2. దురాచారములగు స్త్రీ, మద్య, మాంసాది, మాదకపదార్థముల సేవనలచే మార్పు గలిగి చెడుచుండగా—

వర్ణః=1. ఆయా జాతులవారు తమతమ ధర్మములను పైన చెప్పినట్లు అతిక్రమించుటకు లోటుపమి? లోటులేక అతిక్రమించి వ్యవహరించుటవలన,

2. అతిక్రమ ధర్మములతో గూడుటచే మిశ్రమగు,

సంకరః=1. అనులోమ విలోమము అను మిశ్రజాతి

2. దేహమాంద్యము

జాయతే=1. పుట్టుచున్నది.

2. పుట్టుచున్నది.

శ్లో. సంకరో నరకాయైవ కులఘ్నానాం కులస్య చ|

పతంతి పితరో హ్యేషాం లుప్తపిండోదకక్రియాః||

42

సంకరః=1. జాతిమిశ్రము

2. దేహమాంద్యము

కులఘ్నానాం=1. శాశ్వత స్వర్ణసుఖములను అనుభవించు ధర్మాచరణములకు అనుగుణమైన విద్వచ్ఛరీరములను తుచ్ఛసుఖములచే పాడుజేసి, ఆ దేహములందు పొందెడి ఊర్తమ సంతానములను భ్రష్టుపరచి వంశములను పాడుచేసిన స్త్రీపురుషులు కను,

2. పొందదగిన అభ్యుదయ సత్కర్మానుష్ఠానములను పాడుజేసి నిద్ర, ఆలస్యము, ప్రమాదములతోగూడిన సోమరితనముచే పరంపరాస్రాప్తమయిన దేహసంతానములను చెడుపుకొ

నీన జీవులకునూ

కులస్య=1. అట్టివాడై న వంశమునకునూ,

2. అట్లు చెడిన దేహములకునూ,

నరకాయైవ=1. నరకమే

2. అంధతామిస్రమే అగు అవివేకమే

భవతి=1. కలుగుచున్నది.

2. కలుగుచున్నది.

(కించ=మరియును)

ఏమాం=1. ఈజాతిమిశ్రయైక్క

2. ఈ భ్రష్టుజీవులయొక్క

పితరః=తల్లితండ్రిలే ఆదిగ సమస్త పితృదేవతలు,

2. విషయ సుఖములందే ఉంచు ఆశావృత్తులు,

లుప్తపిండోదకాస్సన్త=1. విహిత సంతానములు అను

ఔరసపుత్రులచే ఇవ్వబడిన తిలోదక పిండప్రదానముల చేతనే పితృవులకు తృప్తిగాని ఇతరముచే గాదని చెప్పటవలన, తల్లితండ్రిలే ఆదిగ సమస్తములనూ తిలోదక పిండప్రదాన కర్మములేని వారగుచూ

2. స్వర్గాది విషయ సుఖముల ననుభవించు దోహదములే లేనివగుచూ

పతంతి=1. అధోలోకమును నరకమున బడుచున్నారు.

2. ముందు మానవజన్మమే కలుగని శ్వసూకరాదిజన్మములు కలుగు అవివేకమునందే బడుచున్నారు.

శ్లో. దోష్టై రేతైః కులఘ్నానాం వర్ణసంకరకారకైః |

ఉత్సాద్యంతే జాతిధర్మాః కులధర్మా శ్చ శాశ్వతాః || 43

కులఘ్నానాం=1. అట్టి వంశఘాతుకులయొక్క,

2. అట్టి విషయసుఖములను అనుభవించుటకు ఆధారమైన తమ దేహమును తామే పాడుచేసుకొను దేహఘాతుకులయొక్క

వర్ణసంకర=1. జాతిసంకలనమును

2. సోమరితనముతో గూడిన వృత్తి తాదాత్మ్యమును

కారకైః=1. కల్పించునట్టి

2. పొందునట్టి

ఏతే=1. ఈ

2. ఈ

దోషైః=1. వ్యభిచారాదిదోషములచేత,

2. నిద్ర, ఆలస్య, ప్రమాదములచేత,

శాశ్వతాః=1. సంశానుక్రమముగా ప్రాప్తమైన,

2. దేహము కలిగినదిమొదలు తప్పక అనుభవించుచుండు

రుచికరములైన,

జాతిధర్మాశ్చ=1. జాతిధర్మములను

2. శబ్ద స్పర్శ రూప రస గంధాదులు అనువిషయములను

కులధర్మాశ్చ=1. వంశాచారధర్మములును, అనగా అతి

నిష్ఠగా ఆచరించు వ్రతములు మొదలైనవియును,

2. ఆయా విషయములను అనుభవించు దేహధర్మములను

ఉత్సాద్యంతే=1. నశింపజేయబడుచున్నవి.

2. నశించిపోవుచున్నవి.

శ్లో. ఉత్సన్న కులధర్మాణాం మనుష్యాణాం జనార్దన!

సరకే నియతం వాసో భవతీ త్యనుశుశ్రుమ్॥

44

జనార్దన=దుష్టులను నిగ్రహించి బ్రహ్మమార్గావలంబు
లైన ఆత్మనిష్ఠులను కైవల్యపదము జేర్చువాడు జనార్దనుడు, సం
బోధనచే హేజనార్దన=ఓ పరబ్రహ్మస్వరూపమా!

ఉత్సన్న=1. నశించిన

2. నష్టమైన

కులధర్మాణాం=1. వంశమునందు ఆచరించుచుండు ధర్మ

ములుగల

2. దేహములతో భోగములను అనుభవించుచుండు

మనుష్యాణాం=1. జనులకు

2. జీవులకు

సర కే=1. దుర్గతియందు

2. సహించని దుఃఖములందు

నియతం=1. స్థిరమైన

2. నిశ్చయమైన

వాసః=1. నివాసము

2. ఉనికి

భవతి=1. అగుచున్నది.

2. సౌప్తమగుచున్నది.

ఇతి=1. అని

2. అని

అనుశుశ్రమ=1. శిష్టులవలన వినియున్నాము.

2. భోగరహితులవలన వినియున్నాము.

శ్లో. అహూ! బత! మహత్పాపం కర్తుం వ్యవసితా వయం |

యద్రాజ్యసుఖలోభేన హంతం స్వజన ముద్యతాః || 45

భూలోక స్వర్గలోక సుఖములను అనుభవించుటకు ఆధారమైన దేహమును చంపగూడదు. కాపాడుకొనవలయును అని భోగసామ్రాజ్యానుభవభూపతులచే వినియున్న

యత్=ఏ వినియుండు దానివలన

వయః=అహంకారములతో గూడిన ఆశపాతకులము

రాజ్యసుఖ=విషయ సామ్రాజ్యానుభవ భోగములయందు

లోభేన=లుబ్ధబుద్ధిచేత

స్వజనం=బంధుజనులను - మనయందుబుట్టిన మన దేహపా

పణాభివృద్ధులకు అనుకూలమైన మన ఆశాభిమానవృత్తులను

హంతుం=మనమే ఉపసంహరించుటకు

ఉద్యతా=ఉపక్రమించితిమో

తత్=ఆ వినియుండుదానివలన

మహత్=గొప్పదియైన

పాపం=దేహములను చంపుట అను పాపములను

కర్తు=ఆచరించుటకు

వ్యవస్థితాః=నిలచినవారమైతిమి

అహోహూ! ఒత!=ఓహూ ఆశ్చర్యమా! ఓహూ ఆశ్చ

ర్యమా!

శ్లో॥ యది మామప్రతీకార మశస్త్రం శస్త్రపాణయః|

ధార్తరాష్ట్రా రణే హన్యు స్తన్నే క్షేమతరం భవేత్ || 46

అశస్త్రం=శస్త్రమువంటి జ్ఞానములేనివాడును

అప్రతీకారం=ఆతుద్రవృత్తులు ఏమిహింసించిననూ వారిని

ఎదురు పీడించని

మాం=నా అహంకారమును

రణే=విషయ సామ్రాజ్యానుభవ యుద్ధమందు

శస్త్రపాణయః=సుఖభోగములను అనుభవించుచుండినను

మరిమరి శ్వసూకర, సిహ్న, వ్యాఘ్ర, భల్లూక వనమహిషముల
వలె అనుభవించుచునే యండవలెనను జ్ఞానముగల

ధార్తరాష్ట్రాణాం=తన్నుతాను తెలియని ఆశాభిమాన
వృత్తులను అనుసరించిన వలు తెలియని పోరాడు తుద్రజీవులు.

హన్యుర్యది=నా దేహరక్షాసంబంధమైన నాబ్రతుకులను
నాశపరచిననూ

తత్=ఆ ఉపసంహారము

మే=నేనను అహంకారాభిమానమునకు

క్షేమతరం=విషయాభిగమనములేక గొప్పశ్రేయము

భవేత్=కలుగును.

సంజయ ఉవాచ=సంజయుడు చెప్పుచున్నాడు.

శ్లో॥ ఏవముక్త్వార్జున స్సంఖ్యే రథోపస్థ ఉపావిశత్|

విస్మయ సశరం చాపం శోక సంవిగ్న మానసః|| 47.

(ఇతి=అని)

అర్జునః=జీవుడు స్వచ్ఛుడైననూ దేహేంద్రియ మనోవృ

త్రి సంకలనమాత్రముచే మాసిపోయిన భ్రాంతిండు అగు అర్జునుడు
 ఏవం=సమయసందర్భములు దెలియక ఈపైన నెప్పినట్లు
 ఉక్త్వా=అవై రాగ్య వచనములను చెప్పి
 శోక=అనవసరదుఃఖముచే
 నంవిగ్న=నిలుకడ లేని
 మానసః=చిత్తముగలవాడై
 సశరం=మనస్సుతోగూడిన
 చాపం=దేహమును (మొద్దువరచుకొనిన తానను) (భావ
 మునుగూడా)

విన్యజ్య=వదిలి

సంఖ్యే=శాంతిశమదమాదులు కామకోధాదుల పోట్లాట
 భూవికార దేహమధ్యమున నుండు

రథం=భోగసాధనము, సూక్ష్మశరీరము అనే పంచప్రాణ
 ములు, మనస్సు, బుద్ధి, దశేంద్రియములతోగూడిన అపంచీకృత
 భూతోత్థమైనరథములను తనస్థూలదేహగతసూక్ష్మశరీరముయొక్క
 ఉపస్థే=సమీపమునందు (మనస్సునందు)

ఉపావిశత్ =తృణాదుల గంటవలె మొద్దుబారినవాడాయెను.

ఇతి శ్రీమహాభారతే శతసహస్రీం సంహితాయాం వైయా
 సిక్యాం భీష్మపర్వణి శ్రీమద్భగవద్గీతాసూపనిషత్సు
 బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణార్జున
 సంవాదే అర్జునవిషాదయోగో
 నామప్రథమోఽధ్యాయః

ఇతి శ్రీమత్సర్గమహాంస శంకరానందయతివీరచిత్త శ్రీమద్భగవద్గీతా
 శంకరభాష్య ప్రతిపద ఆంధ్రటీకా అంతరార్థమునందు
 అర్జునవిషాదయోగమనః ప్రథమాధ్యాయము.

శ్రీః

ద్వితీయోఽధ్యాయః=రెండవ ఆధ్యాయము.

సాంఖ్య యోగః=సాంఖ్య యోగము.

సంజయ ఉవాచ=సంజయుడు చెప్పుచున్నాడు.

శ్లో. తం తథా కృపయా విష్ట మశ్రుపూర్ణా కులేక్షణం |

విషీదంత మిదం వాక్య మువాచ మధుసూదనః ||

1

తథా=దేహములను చంపగూడదు, వృత్తుల నశింపజేయ
గూడదు. దేహేంద్రియమనోవృత్తులతోనే, విషయ సుఖ భోగ
ములను అనుభవించుచుండవలెను అను

కృపయా=అవివేకముచే బుట్టిన దయతో

అవిష్టం=పసుపు సున్నము కలసినట్లు మిశ్రుడైయుండు
వాడును

అశ్రు=బంధువులను బంధనహేతువులైన నావిషయాను
భవములందు నన్ను ప్రవేశపెట్టి (దింపి) ఆనందింపజేయు నా
యానందవృత్తులను నేనే చంపవలసి వచ్చెనుగదా అను మనో
తాపముచే బుట్టిన నేత్రజలములతో

పూర్ణ=పూరితమై

ఆకుల=చూపు కనబడని చంచలమైన

ఈక్షణం=నేత్రములు గలవాడును

విషీదంతం=ఏడ్చుచున్నవాడును అగు

తం=ఆ అజ్ఞానాంధకారచక్రవర్తిని గురించి

మధుసూదనః=ఇంద్రియములకు తుద్ర లౌల్యములను
కలుగజేయు తీపి మొదలగు రసములను నివృత్తిజేసి, తనను ఉపా
సించు భక్తులకు నిరతిశయమైన ఆనందరసమును ఇచ్చి అమృతు
లను జేయు కృష్ణుడు

ఇదం=ఈ ముందు ఉపదేశింపబడు

వాక్యం=కలిగిన అజ్ఞానాంధకారము వదిలి తన స్థితిని తాను

దేలిసి తన పరమార్థమునందు తనకు శౌర్యసాహసములు కలుగు
నట్లు సదసద్వివేక వాక్యమును,

ఉవాచ=ఉపదేశించెను.

శ్రీ భగవానువాచ=శ్రీ=నొసంగు మోక్షలక్ష్మీ సామ్రా
జ్యముతోగూడిన, భగవాన్=అనగా భగవద్దీత 31 అ. 37 వశోక
శంకరభాష్యము నందు చెప్పియుండునట్లు, ఐశ్వర్యము, సమగ్ర
మైన ధర్మము, కీర్తి సంపత్తు జ్ఞానం వైరాగ్యము అను ఆరునూగ
లవాడు, మరియు రాజోయెడి భూతములసృష్టి, నాశము, ముందు
గలిగెడి సంపత్తు, విపత్తు, అజ్ఞానము, జ్ఞానము వీటను యెవ్వడు
ఎరుగునో వాడు భగవంతుడు అని చెప్పియున్నారు. అట్టి భగవం
తుడు ఉవాచ=చెప్పుచున్నాడు.

తాను ధర్మప్రతిష్ఠ నిమిత్తమై ఆవిర్భవించినవాడు అనగా
దేహేంద్రియ మనోవృత్తులనే నమ్మి విషయ భోగములందుండు
నరపశువులకు ఈ అవివేక తాదాత్మ్యమును తప్పించి వారివారి
స్వస్వరూపాను సంధానమునందు కైవల్యప్రాప్తిని నొందునట్లు
చెయునదే తనధర్మము. అధర్మమునకు విరుద్ధముగా ఆ రథమనే
దేహమునందు తనయెదుట దుర్భావమును పొందుచున్న జీవుని
చూచుచున్న “ద్వాసువర్ణా సయుజా సఖాయా సమానం వృక్షం
పరిషన్వజాతే తయోరన్యః పిప్పలం ప్వాద్వత్త్వే నశ్నన్నో
అభిచాకశీతి॥” సుపర్ణ=శాంతి శమదమాదులు, కామక్రోధాదులు
అను రెండువృక్షములు గలిగినట్టియు, సయుజా=వీటిలో సర్వదా
కూడియుండు నట్టియూ, సఖాయా=జీవుడే బ్రహ్మ, బ్రహ్మమే
జీవుడు అను తుల్యాభిధానులైనట్టి, ద్వా=జీవుడు ఈశ్వరుడు అను
వీరిద్దరు, సమాన=సమమయిన, వృక్షం=దేహవృక్షమును, పరిష
న్వజాతే=కాగలించినట్లు ఆశ్రయించుకొనియున్న, తయోః=ఆజీ
వేశ్వరులలో, అన్యః=సూక్ష్మశరీరమను దేహవృక్షమును ఆశ్ర
యించిన ఒక్కడైన జీవుడు. స్వాదు=అజ్ఞానముచే మహారుచికర
ములైన, పిప్పలం=కర్మఫలములను సుఖదుఃఖములను, అత్తి=భ

క్షీంచునట్లు లెస్సగా అనుభవించుచున్నాడు. అన్యః=ఈ దేహ మందేయుండు-ఈ జీవునికంటె వేరగు ఈశ్వరుడు, అనశ్నన్=కర్మ ఫలములు అను యే సుఖదుఃఖములను అనుభవించక, అభిచాక శీతి=ప్రకాశించుచు సాక్షిమాతృడై చూచుచుండును" అని(ముండ కోపనిషత్తు 3 ముం ౧ ఖం ౧వ మంత్రము) శృతి తెలుపునట్లు పరమాత్మయగు కృష్ణుడు గొప్పదయతోగూడినవాడై, ఈ జీవుని, ఈ దేహేంద్రియమనోవృత్తులు, తన తెలివి తనకులేక అనగా తాను బ్రహ్మమైననూ తన నిత్య శుద్ధ, బుద్ధ, ముక్త, అజ, అవ్య యములు అను బ్రహ్మలింగములను తెలియక ఆత్మోపాసనచే కైవల్యమును పొందుటకు సాధనమైన దేహసంబంధముతోగూడిన జీవుడు విషయభోగముల ననుభవించు తుచ్ఛవృత్తుల ననుసరించి ముందు మానవజన్మముగూడా సంభవించని అధోజన్మములు అను శ్వసూకరాది జన్మలలో పడిపోవుచున్నాడుగదా! వీనిని బాగుచే యవలయునని తలచి,

శ్లో. కుతస్త్వాకశ్మల మిదం విషమే సముపస్థితం |

అనార్యజుష్టమస్వర్గ్యమకీర్తికర మర్జున ||

2

అర్జున=స్వచ్ఛజీవుడు అర్జునుడు సంబోధనచే

హేఅర్జున=ఓస్వచ్ఛజీవుడా!

అనార్య=జడములైన దేహేంద్రియ మనోవృత్తులచేత

జుష్టం=అనుభవంపదగినదియు

అస్వర్గ్య=నిఃశయ సుఖమును లెస్సగా అనుభవించుటకు

కానిదియు

అకీర్తికరంచ=చెడ్డ చెప్పుకొనుటకు సాధనమైన

ఇదం=ఈ దేహభిమానరూపమైన

కశ్మలం=మోహభ్రాంతి

కుతః=ఏకారణమువలన,

విషమే=ఇరకటపు సమయమునందు,

త్వా=నిన్ను

సముపస్థితం=పొందెను? అనగా బొందగూడదు అయితే పొందిన భాగ్ంతి పోవుటకుగాను—

శ్లో. కైబ్యం మాస్మగమః పార్థ నైతత్వయ్యుపపద్యతే|

క్షుద్రం హృదయదౌర్బల్యం త్యక్త్వాత్తిష్ఠ పరంతప|| 3

పార్థ=ప్రథివీవికారమైన దేహజన్ముడు జీవుడు, సంబోధన చే హేపార్థ=జీవుడను అర్జునా!

కైబ్యం=ఇట్టి అధైర్యమును

మాస్మగమః=ఈ సమయమునందు అవలంబించకుము.

ఏతత్=ఈ పైత్యము, ఈ దేహేంద్రియ మనోవృత్తుల వికారము.

త్వయి=నీ దేహేంద్రియమనోవృత్తులయందు

న ఉపపద్యతే=కలుగగూడదు.

పరంతప=శత్రు తాపకుడు. సంబోధనచే హేపరంతప=ఓశత్రుతాపకుడగు అర్జునా!

క్షుద్రం=నీచమైన

హృదయం=హృదయమునందలి

దౌర్బల్యం=నీ దనుకొనిన దుర్బలమైన దేహేంద్రియమనో వృత్తుల ఆశను, వృత్తులను ఆచరించు దేహాచార్యులయందలి అభిమానమునూ,

త్యక్త్వా=వదిలి

ఉత్తిష్ఠ=బ్రహ్మకైవల్యమును బొందు ఇంద్రియోపనంహారమునకు లేవము.

అర్జున ఉవాచ=మలినుడైన జీవుడు అడుగుచున్నాడు.

శ్లో|| కథం భీష్మ మహాం సంఖ్యే ద్రోణంచ మధుసూదన|

ఇమభిః ప్రతియోత్స్వామి పూజార్హా వరిసూదన|| 4.

అరిసూదన-మధుసూదన=సంబోధనచే, హే అరిసూదన, హే మధుసూదన=కామక్రోధములను చంపి, ఇంద్రియలోలత్వ

ములను నశింపజేయు నాథా! కృష్ణా!

పూజార్హా=అతినమ్మకముగా దేహేంద్రియ మనోవృత్తులను అర్పించి దేవతార్చనవలె తాదాత్మ్యముచే బ్రతికినంతకాలమూ, ముందు యన్ని జన్మములకునూ అర్చనానుకూలముగ తోడుపడదగిన,

భీష్మం=హిరణ్యగర్భుడే ఆదిగ అవిచ్ఛిన్నమై అవివేకపరం పరాప్రాప్తమైన గుణములతో వృద్ధిబొందుచుండు భయంకరుడైన దేహవృద్ధుడగు ఆ అభిమానాచార్యుని,

దోషాంచ=విషయానుభవములకు, దోషం=దోషవలేఆధారమైన దేహముతోనే భోగములను అనుభవించవలెను అని భోధించు విషయ విద్యాప్రదాతయగు గురువైన దేహాచార్యుని,

సంఖ్యే=ఇంద్రియోపసంహార యుద్ధమునందు,

అహం=దేహేంద్రియ మనోవృత్తుల తాదాత్మ్యమును బొందిన అహంకారియగు నేను,

ఇషుభిః=సుహృద చిక్షరములని వారివలన ఉపదేశింపబడిన శబ్దాదివిషయముల లక్ష్యములనుగురించి పోవుచున్న మనస్సులచేత

కథం=యెట్లు,

ప్రతియోత్సామి=ఎదురించి ఉపసంహరింతును.

శ్లో. గురూ న హత్వా హి మహానుభావాన్

శ్రేయో భోక్తుం భైక్షమపీహ లోకే |

హత్వార్థకామాంస్తు గురూనిహేవ

భుంజీయ భోగాన్ రుధిరప్రదిగ్దాన్ ||

5

మహానుభావాన్=జీవుని అంధవరంపరాప్రాప్తమైన గొప్ప దేహములతోగూడి

గురూన్=విషయ సామ్రాజ్యానుభవ అఖిల విద్యాప్రదాతయకులైన, ఇరుకుగ గ్రుచ్చబడిన అమ్ముల పొదివలె ఆశాభిమానాది సమస్త విషయభోగ ఆసురవృత్తులచే గ్రుచ్చబడి బరువై యున్న దేహాచార్య అభిమానాచార్యులను

అహత్యా=చంపక=ఉపసంహరించక
ఇహలోకే=ఈ ఇంద్రియ మనోవృత్తులతో గూడిన ఈ దే
హమునందే

భైక్షుమపి=అడుక్కు-తిను అన్నమువలె సమస్త విషయము
లను చింతించుచు మనస్సున లోలోజల

భోక్తుం=అనుభవించుటకు

శ్రేయః=చాలా బాగ ఉన్నది.

అర్థకామా=విషయ ప్రయోజనములనే కోరి

గురూ=ఆ విషయానుభవ లేపనములచే బరువైన దేహ
చార్యాదులను

హత్యాతు=ఉపసంహరించిన యడల

ఇహపవ=ఈ దేహమునందే

విషయానుభవములు ఇంద్రియములవి. ఇంద్రియముల
అనుభవములకు దేహమే ఆధారము. ఆ దేహమునందు సకలేం
ద్రియమనోవృత్తులు, వృత్తి అనుభవములు గుచ్చబడినవి. ఈ
దేహము సప్తధాతువులు. అనగా చర్మ, రక్త, మాంస, అస్తి,
నరములు మేధస్సు, మజ్జ, అను ధాతువులతో గూడినదైనను
రక్తమే ముఖ్యమైనది గనుక రక్తము మాంసమై మాంసపిండమని
చెప్పబడిననూ రక్తముచే అభివృద్ధియై రక్తమేనిండియుండుట చేత
ఆ మాంసపిండమను దేహము దేహగతమైన వృత్తులు విషయము
లు విషయానుభవములు అన్నియూ రక్తలేపకములేగావా? రక్తలే
పకములైనట్టి వారిదనిప్రకృతము అనుభవించుచుండు,

రుధిర=వారిరక్తముచే

ప్రదిగ్ధా=పూత పూయబడి తడిసిన,

భోగా=విషయ సుఖములను

(భోక్తవ్యం=అనుభవింపవలసివచ్చును)

కథం=యట్లు

భుంజీయ=అనుభవించును?

శ్లో. న చైతద్విద్యుః కతరన్నో గరీయో

యద్వా జయేమ యదివానో జయేయుః

యా నేవ హత్వా న జిజీవిషామః

తేఽవస్థితాః ప్రముఖే ధార్తరాష్ట్రాః

6

వయం=విషయలంపటులగు ఆశాభిమాన అహంకారముల

తో గూడిన మనము)

జయేమయద్వా=ప్రాణములుపోయిననూ విషయ భోగములను వదలమని విషయ సామ్రాజ్యమును సాధించు పోట్లాటయందు చడ్డపట్టుదలగా పోరాడుటకు నిలచియుండు ఆశాభిమాన అహంకారవృత్తులను ఉపసంహరించి స్వాధీనపరచుకొనగలమో లేమో!

ధార్తరాష్ట్రాః=ఆ ఆశాభిమానాహంకారులూ, తత్సంబంధితులూ, అందరూ,

నః=అస్మదీయ ఆశాభిమాన వృత్తులను

జయేయుః యది=నిగ్రహించి వశపరచుకొనుదురో, ఏమో!

ఏతయోః=మన ఆశాభిమానవృత్తులు వారి ఆశాభిమాన వృత్తులను జయించడమా? లేక వారి ఆశాభిమానవృత్తులు మన ఆశాభిమానవృత్తులను జయించడమా? అను ఈ రెండువత్తుముల యందు

నః=మన ఆశాభిమానవృత్తుల

గరీయః కతరత్=మన విషయానుభవములకు ఏదిగొప్పది?

ఏతత్=ఆ ఆశాభిమానవృత్తులను నిగ్రహించడమా? లేక ఆవృత్తులచే నిగ్రహించబడడమా? అను దానిని

నవిద్యుః=తురుగము.

యాన్=ఏ ఆశాభిమాన వృత్తి సంబంధములను

హత్వా=ఉపసంహరించి

నజిజీవిషామః=బతుకజాలమో

తే=ఆవృత్తులు, ఆజీవులు

ప్రముఖే=ఇచ్చట దేహమునందే

అవస్థితాః=నిలిచియున్నవి. నిలిచియున్నారు.

శ్లో. కార్పణ్యదోషోపహతస్వభావః

ప్రచ్ఛామిత్వాం ధర్మసంమూఢచేతాః |

యశ్చేయ స్యాన్నిశ్చితం బూహి తన్మే

శిష్యస్తేహం శాధిమాం త్వాం ప్రవన్నం ||

7

కార్పణ్య=బ్రహ్మదర్శనములేని

దోష=పాపముచేత

ఉపహత=కొట్టబడి శిథిలమైన

స్వభావః=భావమును గలవాడును

ధర్మ=ధర్మాచరణమునందు

సంమూఢ=మొద్దుబారిన

చేతాన్సక్=బుద్ధిగలవాడును అయి

త్వాం=అంతులేని అవివేకసముద్రమునందు మునిగిన

నున్న పైకి లేవనెత్త నమర్థతగల నిన్ను

ప్రచ్ఛామి=అడుగుచున్నాను.

మే=భ్రాంతుడగు నాకు

యత్=ఏది

శ్చేయః=మంచి

నిశ్చితం=యదార్థముగా

స్యాత్=కలుగునో

తత్=ఆమంచిని

బూహి=చెప్పము.

తే=విమర్శనగా ఉపదేశించు ఉద్ధారకరయైన నీకు,

అహం=మంచిచెడ్డలు ఏదియూ తేలియని స్పష్టమైన నేను,

శిష్యః=నీచేత లెస్సగా శిక్షింపబడదగిన శిష్యుడును

త్వాం=అనేకవిధములైన బోధలచే నా మొద్దుబారిన

భ్రాంతులను భారదోలి నామనస్సును నిర్మలపరచి, నామేలును

నేను బొందునట్లు అనుగ్రహించగల నిన్ను
 ప్రపన్నం=శరణుబొందిన
 మాం=జ్ఞానహీనుని
 శాధి=శిక్షించి బాగుచేయుము.

శ్లో. న హి ప్రపశ్యామి మమాపనుద్యా,
 ద్యచ్ఛోక ముచ్ఛోషణ మింద్రియాణాం
 అవాప్య భూమా వసవత్సమృద్ధం,
 రాజ్యం సురాణామపి చాధిపత్యం॥

8

మమ=నా దేహమునందు ఉండగల
 ఇంద్రియాణాం=విషయముల అనుభవించు దేవతారూప
 ములగు ఇంద్రియముల
 ఉచ్ఛోషణం=దుఃఖాగ్నిమంటలచే మాడుచున్న
 శోకం=నహించని దుఃఖమును
 యత్=ఏ శాంతికలుగు వృత్తి నాశ కార్యము
 అపనుద్యాత్=నివృత్తిచేసునో
 తత్=ఆశాంతిని
 అహం=అహంకారవిశిష్టుడగు నేను
 భూమా=ఈ పృథివీవికార దేహమునందు
 అసవత్సం=ఆత్మశతువులగు కామక్రోధాదులు చచ్చి,
 యధేచ్ఛముగాబొందు ఏమాత్రమూ అడ్డులేని
 ఋద్ధం=ఆనందామృతముచే పూర్తిగ నింజియుండు
 రాజ్యం=బహ్మరాజ్యమును
 సురాణాం=సమస్త విశ్వర్యములతో గూడిన దేవతల

యొక్క

ఆధిపత్యం=మహేంద్ర సామ్రాజ్యాధిపత్యమును
 అవాప్యపి=పోందిననూ

ప్రపశ్యామిహి=నా చల్లతనమును నేను చూడనుగదా!
 సంజయ ఉవాచ=సంజయుడు చెప్పుచున్నాడు.

శ్లో. ఏవముక్త్వా హృషీకేశం గుడాకేశః పరంతపః ।

నయోత్యే ఇతి గోవింద ముక్త్వా తూష్ణీం బభూవహ ॥ 9

పరంతపః=బ్రహ్మలింగములను చంపుకొనిన

గుడాకేశః=నిదుర లేని విషయ చింతాతప్పుడగు జీవుడను

అర్జునుడు

హృషీకేశం=ఇంద్రియాధీశుడైన ఆనందపరబ్రహ్మమూర్తి
యగు శ్రీకృష్ణునిగురించి

ఏవం=ఈ వెనుక చెప్పిన ప్రకారముగా

ఉక్త్వా=చెప్పి

గోవిందం=పృథివీపాలకుడైన శ్రీకృష్ణస్వామినిగురించి

నయోత్యే=ఈ విషయానుభవములయందు కొట్లాడను.

ఇతి=అని, అవివేకప్రజ్ఞతో

ఉక్త్వా=చెప్పి

తూష్ణీంబభూవ=మొద్దుబారి ఊరికే ఆయను

హ!=శుంత అద్భుతము!

శ్లో. తనువాచ హృషీకేశః ప్రహసన్ని వ భారత!

సేనయో రుభయోర్మధ్యే విషీదతం మిదంవచః॥ 10

భారత!=సంభోధనచే హే భారత!=ఓ జగదాకారవికార

తేజోనాథా!

ఉభయోః=కామక్రోధాదులు శమదమాదులు అను ఈ

రెండైన

సేనయోః=గుంపులయొక్క

మధ్యే=నడుమ

విషీదతం=ఇట్లు ఏడ్చుచున్న

తః=ఆమలినమిశ్రని గురించి

ఇతడు పశువువలె ఏమాత్రము తెలివితేట విషయసుఖ
ములనే చింతించుచు, ఆచింతలనే గోళచే తనలో తానే తనమ
నస్సును గిల్లుకొనుచు వ్యర్థుడై యున్నాడు అని తెలిసి

హృషీకేశః=ఇంద్రియాదినాథుడగు శ్రీకృష్ణమూర్తి
 ప్రహసన్ ఇవ=వీని తౌల్యములభ్రాంతి వీనిని ఇట్లు చేసిన
 దని చిరువ్వుతో గూడినవాడై వీనిని బాగుచేయదలచి మిక్కిలి
 దయతో

ఇదం=ఈ ముందుచెప్పెడి ఆత్మానాత్మవివేకపూర్వకముగ
 బ్రహ్మసాక్షాత్ దేశము అను

వచః=వచనమును

ఉవాచ=చెప్పటకు ఆరంభించెను.

భాష్యము.

అత్ర 'దృష్ట్వాతు పాండవానీకం' ఇత్యారభ్య యావత్
 'సయోతస్య ఇతి గోవింద ముక్త్యా తూష్టిం బభూవహే' త్యేతదం
 తః ప్రాణినాం శోకమోహాది సంసారబీజ దోషోద్భవకారణప్రద
 ర్శనార్థత్వేన వ్యాఖ్యేయో గ్రంథః. తథాహి— అర్జునేన రాజ్య
 గురువుత్తమిత్తసుహృత్స్వజనసంబంధి బాంధవేషు 'అహమేతే
 మాం' 'మమైతే' ఇత్యేవం ప్రత్యయ నిమిత్త స్నేహవిచ్ఛేదాది
 నిమిత్తా వాత్మన శోకమోహాదర్శితౌ కథం భీష్మమహా సంఖ్యే
 ఇత్యాదినా. శోక మోహాభ్యాం వ్యాభిభూత వివేక విజ్ఞానః స్వత
 వేన తుత్త్రధర్మే యుద్ధే ప్రవృత్తోఽపి తస్మా ద్యుద్ధా దుపరరామ;
 పరధర్మం చ భిక్షా జీవనాదికం కర్తుం ప్రవవృతే.

అర్థము.

అత్ర=కామ కోధాదులతోను, శమదమాదులతోనూ
 గూడి మలినమైన యుద్ధరంగమను మనస్సునందుండగల తొందర
 జీవుడగు దుర్యోధనుడు,

“పాండవానీకం=స్వచ్ఛజీవుల సంఘాతమును

దృష్ట్వాతు=చూచినవాడై”

ఇతి=అనునచే

అరభ్య=ఆదిగా ప్రారంభించి

గోవిందం (ప్రతి)=పృథివీవికారమైన దేహమును పాలించు

పరమాత్మను గురించి స్వచ్ఛజీవుడగు అర్జునుడు
 సయోత్యే=నిషయానుభవముల వృత్తినాశము చేయును.
 ఇతి=అని
 ఉక్త్వా=చెప్పి
 తూష్ణిం=నిశ్చేష్టుడు
 బభూవ=ఆయెను
 హ=విస్మయము.
 ఇతి=అను, ఏతత్=ఈ, అంతః=చివరకుంగల విషయములు
 యావత్=యంత
 గ్రంథః=గుర్చబడినదో
 (తావత్=అంతయును)
 ప్రాణినాం=జీవుల
 శోక=దుఃఖసంయోగము
 మోహ=సుఖవియోగము-వల్లుమరుపుతనము, మాంద్యము
 ఆది=మొదలుగాగల
 దోష=సాపములు
 సంసార=ప్రాణుల=జీవుల దేహముల ఉత్పత్తికి
 బీజ=పుట్టు కారణమైన విత్తనమై
 ఉద్భవ=పుట్టుటకు
 కారణ=బీజమును
 ప్రదర్శన=చూపుటయే
 అర్థత్వేన=ప్రయోజనముగా
 వ్యాఖ్యేయః=వివరించబడినది.
 తథాహి=అట్లుండగా
 అర్జునేన=స్వచ్ఛజీవునిచే
 రాజ్య=విషయాభిమాన మనోరాజ్యము
 శుర=అన్ని విషయప్రయోజనములను దెలుపువాడు
 పుత్ర=పుట్టినవాడు

మిత్ర=అంటుచే మెత్తడువంటివాడు
 సుహృత్=ప్రత్యుపకారమును అపేక్షించక ఉపకారము
 చేయువాడు

స్వజన=తనయందు బుట్టిన అభిమానులు అను
 సంబంధి=బాగ బంధించు బంధనహేతువులైన
 బాంధవేషు=బంధువులను ఆశలయందు

“అహం=దేహేంద్రియముల తాదాత్మ్యమును బాంధి
 అహంకారముతోగూడిన నేను

ఏతేషాం=ఈ పైచెప్పిన లక్షణములు గలవారల వానిని”
 “ఏతే=వీరులందరూ

మమ=నా అహంకారసంబంధికులు”

ఇతి, ఏవం=అను ఇట్టి

ప్రత్యయ నిమిత్తః=నమ్మకము ప్రీతి యనుపైత్యము. వీట్ల
 యందు

స్నేహవిచ్ఛేదాదినిమిత్తః=అంటు విడులు కలగునేమో
 యనుకొనిన

ఆత్మనః=స్వకీయమైన అహంకారముయొక్క

శోకమోహా=దుఃఖమాంద్యాంకురములగు జడబీజములను

“అహం=అహంకారాభిమానియగు నేను

సంఖ్యే=విషయానుభవ విచారమునందు

భీష్మం=నా అభిమానాచార్యుని

కథం=ఎట్లు”

ఇత్యాదినా=అని ఇట్లు కూర్చబడిన విషయముచే

దర్శితౌ=చూపబడెను.

శోకమోహాభ్యాం=దుఃఖమాంద్యములచేత

అభిభూతః=ముయ్యబడిన

వివేక=ప్రకృతి పురుషులు వేరని ఎరుగు

విజ్ఞానోపా=విపరీతజ్ఞానముచేగదా,

(సః=ఆస్వచ్ఛజీవుడు) దేహేంద్రియములతో కలసి
 స్వతఏవ=వేరుప్రకారలేక రంగుమారినట్లు వికారుడై,
 క్షత్రధర్మే=దెబ్బనొక్కులనుధరించగల
 యుద్ధే=విషయేంద్రియముల పెనుగులాటయందు
 ప్రవృత్తోపి=ఎడదెగక దిగబడినవాడై
 తస్మాత్=ఆ
 యుద్ధాత్=ఎడతెగనిపెనుగులాటనుండి
 ఉపరరామ=భోగనష్టములు అని ఎంచి అతిక్రీప్రముగా
 మారి మాంద్యుడై శమించెను.
 చ=మరిన్ని
 పరధర్మం=దేశాచరణమైన
 భిక్షాజీవనాదికం=అడుక్కుతినుటయే మొదలగు బ్రతుకులను
 కర్తుం=చేయుట చెప్పుటకునూ
 ప్రవృత్తే=మొదలుబెట్టెను.

భాష్యము:—

తథా చ సర్వప్రాణినాం శోక మోహాది దోషావిప్లవేతసాం
 స్వభావత ఏవ స్వధర్మపరిత్యాగః ప్రతిషిద్ధసేవా చ తస్మాత్ స్వ
 ధర్మే ప్రవృత్తానామపి తేషాం వాఙ్మనః కాయాదీనాం ప్రవృత్తిః
 ఫలాభిసంధిపూర్వకైవ సాహంకారా చ భవతి. తత్రైవం సతి
 ధర్మాధర్మోపచయా దిష్టానిష్టజన్మసుఖదుఃఖసంప్రాప్తిలక్షణస్సం
 సారోఽనువరతో భవతి. ఇత్యతస్సంసారబీజభూతో శోక మోహా
 లయో శ్చ సర్వకర్మసన్యాసపూర్వాకా దాత్మజ్ఞానా న్నాస్యతో
 నివృత్తిరితి తదుపదిదిక్షుః సర్వలోకానుగ్రహార్థ మర్జునం నిమిత్తీ
 కృత్యాహ భగవాన్వాసుదేవః అశోచ్యా నస్వశోచస్త్య మిత్యాది

అర్థము

చ=మరిన్ని
 తథా=రంగుమారిన జీవుడు ఇటు వికారుడై యుండునట్లు
 సర్వప్రాణినాం=అన్ని జీవులకునూ అనగా

శోక మోహాదిదోషావిష్టచేతసాం=దుఃఖమాంద్యాది మలినముతో గూడిన మనస్సుగల జీవులకు.

స్వభావతపవ=తమంతట తమకే - దేహేంద్రియములతో చేరి విషయములను గోరుటచే రంగుమారి వెంబడే వికారములు ఏర్పడి,

స్వధర్మపరిత్యాగః=తమ ఆచారములను విడుచుటయు-
అనగా ఆత్మానుసంధానాది సదాచరణములను వదలుకొనుటయు
ప్రతిష్ఠిద్ధ సేవాచ=చేయరాని నీచపనులు చేయుట అనగా
పరశ్రీ, ద్యూత, ఆసవాది నీచాచారములను ఆచరించుటకు ఆరంభమునూ,

స్యాత్=కలుగును

(తే=ఆ ఆశాభిమాన అహంకారవృత్తులచే దేహేంద్రియములనే నేవించు విషయలంపటులగు ఆ నీచజీవులు.)

స్వధర్మే=ఒకవేళ, తమధర్మము అను ఆత్మాను సంధాన ఆచరణమునందు

ప్రవృత్తానామపి=ప్రవేశించిన వారలై ననూ.

తేషాం=ఆ జీవులయొక్క

వాఙ్మనః కాయాదీనాం=మాట మనస్సు దేహదుర్లు

ప్రస్ఫుత్తిః=ఆచరణము,

ఫలాభిసంధిపూర్వకైవ=ఫలమును బొందునదే ఆదిగనూ.

సాహంకారాచ=నేను ఉత్కుష్టమడను గర్వముతో గూడి నదిగనూ,

భవతి=కాగలదు.

తత్ర=ఈ ఆశాభిమానవృత్తుల దేహమునందు,

ఏవంశతి=ఇట్లు తాదాత్మ్యమును బొంది,

ధర్మ=సదాచారములుఅను రమణీయచరణముల

అధర్మ=నీచాచారములుఅను కపూయచరణముల

ఉపశయాత్=ఆచరణ వృద్ధివలన

ఇష్ట (జన్మ) = దేవతాజన్మములనూ
 అనిష్టజన్మ = శ్వ సూకర, మార్జార, సింహ, వ్యాఘ్ర,
 వనమాహిష భల్లూకాది నీచజన్మములనూ,
 సుఖ = మనోహరమునూ,
 దుఃఖ = మనస్తాపమునూ,
 సంప్రాప్తి = లెస్సగా బొందుటకు
 లక్షణః = ఆధారమైన
 సంసారః = ఎడదెగని ఉత్పత్తియను సంసరణము
 అనుపరతః = శాంతి లేనిదియు, విడదెగనిదియు
 భవతి = కాగలదు
 ఇతి, అతః = ఇట్టి విడదెగని తాదాత్మ్యము ఉండుటవలన
 సంసార = ఎడదెగని దేహముల ఉత్పత్తికి
 బీజభూతౌ = కారణవిత్తనములు
 శోక మోహా = ముఖమాంద్యములు
 తయోఃచ = ఆదుఃఖమాంద్యములయొక్క
 నివృత్తి = విడుదల
 సర్వకర్మసన్యాసపూర్వకాత్ = విషయేంద్రియ సంబంధకర్మ
 ములన్నియును వదలుటయే ఆదిగాగల
 ఆత్మజ్ఞానాత్ = బ్రహ్మజ్ఞానముకన్న
 అన్యతః = వేరుసాధనములచేత కాజాలదు.
 ఇతి = అను ఈబ్రహ్మయోగమును
 సర్వలోకానుగ్రహార్థం = సాధన చతుష్టయ సంపత్తిగల
 సర్వజీవుల గ్రహింపుకొరకు
 తత్ = ఆ బ్రహ్మయోగమును
 ఉపదిదిత్యుః = బోధింపనిచ్చించినవాడై
 అర్జునః = బ్రాంతిబొందిన ఈస్వచ్ఛజీవుని
 నిమిత్తకృత్య = కారణముగ జేసి
 భగవాన్ = మహిమావంతుడు

వాసుదేవః=ప్రాణినివాసుడు అగు పరమాత్మ

“త్వం=ఓ జీవుడా! నీవు

అశోచ్యాన్=దుఃఖపదగని దేహములను గురించి

అన్వశోచః=దుఃఖించితివి.”

ఇత్యాది=అనునదే మొదలుగా

ఆహ=వచించుచున్నాడు. — ఇందుకు సముచ్చయవాదుల

పూర్వవక్షుము.

భాష్యము:

అత్ర కేచిదాహుః—సర్వకర్మసన్యాస పూర్వకా దాత్మ
జ్ఞాన నిష్ఠామాత్రా దేవ కేవలాత్ కైవల్యం న ప్రాప్యత ఏవ.
కిం తర్హి? అగ్ని హోత్రాది శ్రౌతస్మార్తకర్మసహితాత్ జ్ఞానాత్
కైవల్యప్రాప్తి రితి సర్వాసు గీతాసు నిశ్చిత్తోఽర్థః జ్ఞాపకం చాహు
రన్యార్థస్య—“అథ చేత్త్వమిమం ధర్మ్యం సంగ్రామం న కరిష్యసి”
“కర్మణ్యేవాధికార స్తే” “కురు కర్మైవ తస్మాత్త్వమిత్యాది హిం
సాది యుక్తత్వా ద్వైదికం కర్మా ధర్మాయేతీ యమాశంకా
నకార్యాంశధం? యాత్ర కర్మ యుద్ధలక్షణం గురుభ్రాతృపుత్రాది
హింసాలక్షణ మత్యంతం క్రూరమపి స్వధర్మ ఇతి కృత్వా నాథ
ర్మాయ, తదకరణేచ “తత స్స్వధర్మం కీర్తించ హిత్వా పాపమ
వాప్స్యసీ”తి బ్రువతా యావజ్జీవ శ్రుతిచోదితానాం వత్వాది
హింసాది లక్షణానాం చ కర్మణాం ప్రాగేవ నాధర్మత్వమితి సుని
శ్చిత ముక్తం భవతీతి.

అర్థము.

అత్ర=ఈ బ్రహ్మయోగవిచారమునందు

కేచిత్=కొందరు సముచ్చయవాదులను భోగకర్మప్రామా

ణీకులు,

ఆహుః=జ్ఞానమునకు విపరీతముగా పలుకుచున్నారు.

సర్వకర్మసన్యాస పూర్వకాత్=వివయేంద్రియ సంబంధ

కర్మములన్నియు వదలుటయే ఆదిగాగల

కేవలాత్ = ఒక్కటేయైన
ఆత్మజ్ఞాననిష్ఠామా తాదేవ = నియతమైన బ్రహ్మజ్ఞాన మా
త్రము వలననే

కైవల్యం = శరీరేంద్రియాది విరహిత ఆత్మని అద్వితీయ
తయా అవస్థానం కైవల్యం = దేహేంద్రియములు లేని పరమాత్మ
యందు అద్వితీయమై యుండుట కైవల్యము = మోక్షమును
నప్రాప్యత ఏవ = పొందనే పొందడు.

కింతర్హి? = ఏమనగా?

అగ్ని హోమాతాది = అగ్ని యందు హోమము చేయునదే
ఆదిగాగల

శౌత స్మార్త కర్మసహితాత్ = వేదశాస్త్రాదిత కర్మములతో
గూడిన

జ్ఞానాత్ = తెలివివలన

కైవల్యప్రాప్తిః ఇతి = ముక్తికలుగును అని
సర్వాసుగీతాసు = ఈ అన్నిగీతలయందును
నిశ్చితః = నిశ్చయింపబడిన

అర్థః ఇతి = అర్థమని

(ఉక్తం = చెప్పబడినది.)

అస్మార్థస్య = ఈ అర్థమునకు,

జావకంచ = ఎరుకను గూడ

ఆహుః = తెలుపుచున్నాడు.

“అథ = జయించితివా భూరాజ్యము గలుగును, మరణించి
తివా వీరస్వర్గము గలుగును అని చెప్పినపిమ్మట

త్వం = ఆశాభిమానుడైన నీవు

ఇమం = ఈ దేహసంబంధమైన

ధర్మ్యం = నీ ఆచరణతోగూడిన

సంగ్రామం = పెనుగులాటను

నశరిష్యసిచేత్ = చేయవేని”

“తే=అభిమానశీలుడై ననీకు

కర్మజ్యేష్ఠ=జేహేంద్రియ చేష్టావ్యాపారమునందే

అధికారః=అధికారము”

తస్మాత్=నీ ధర్మాచరణముచే నీకు పాపములు అంటవని

చెప్పినందువలన

త్వం=అభిమానశీలుడవైన నీవు

కర్మైష్ఠ=జేహేంద్రియ చేష్టావ్యాపారమునే

కురు=చేయుము.”

ఇత్యాది=అనునదే ఆదిగా

(ఉక్తం=చెప్పబడినది.)

హింసాదియుక్తత్వాత్=హింసతో గూడినదైననూ

వైదికం=వేదమునందు జెప్పిన

కర్మ=ఆచరించదగిన ఆచరణము

అధర్మాయ=అనాచరణము

ఇతి=అని

ఇయం=ఈ

ఆశంకా=నందేహము

నకార్యా=పడకూడదు=చేయకూడదు.

కథం=ఏలననగా యుద్ధమునందు నిలచినవాడవైతినిగనుక

మర్యాద కూడనక్కరలేక

గురు=విద్యాప్రదాతలు

భాతృపుత్రాది=తోబుట్టువులు పుత్రులు మొదలగువారిని

హింసాలక్షణం=చువులక్షణమగు

యుద్ధలక్షణం=కొట్లాట రూపమైన

క్షాత్రీంకర్మ=క్షత్రియసంబంధకృత్యము

అత్యంతం=ఎక్కువగా

క్రూరమపి=వ్యధబెట్టునదైననూ

స్వధర్మ ఇతి కృత్వా=నా ఆచరణము అని చేయవలసినదే

నలధర్మాయ=అనాచరణముని, కాదు
 చ=మరియును
 తదకరణే=ఆ యుద్ధము చేయవేని
 “తతః=చేయకపోవుటవలన
 స్వధర్మం=నీ ఆచారమును
 కీర్తించ=పొగడింపును
 హిత్వా=పోగొట్టుకొని
 పాపం=దోషమును
 అవాప్స్యసి=పొందగలవు.”
 ఇతిబ్రువతా=అని భగవంతునిచే ఉపదేశించినట్టి
 యావజ్జీవాదిశృతిచోదితానాం=బ్రతికినంతకాలమూ ఆచ
 రింపవలసినదే యని వేదాదులచే విధింపబడిన
 పశ్యాది=మేకలు మొదలగువాటిని
 హింసాదిలక్షణానాంచ=చంపురూపములైన
 కర్మణాం=కర్మాచరణములు
 సాగ్రేవ=పూర్వమే
 అధర్మత్వంన=అనాచరణములుకావు
 ఇతి=అని
 సునిశ్చితం=నిర్ణయముగా
 ఉత్తం=పలుకబడినది
 భవతిఇతి=కాగలదుఅనునది
 యత్=ఏదో

సీదాంతము.

భాష్యము.

తదసత్ ; జ్ఞానకర్మసిష్టయోః విభాగవచనా ద్బుద్ధిద్వయా
 క్రియయో ‘రశోచ్ఛ్యా’ సిత్యాదినా భగవతా యావత్ ‘స్వధర్మ
 మపి చాపేక్ష్యే’ త్యేతదంతేన గ్రంథేన, యత్సరమార్థాత్మతత్త్వని
 రూపణం కృతం తత్సాంఖ్యం తద్విషయా బుద్ధిరాత్మనో జన్మాది

షడ్విధక్రియాభావా దశర్తా త్మేతి ప్రకరణార్థనిరూపణా ద్యా జా
యతే సాసాంఖ్యబుద్ధిః. సా యేషాం జ్ఞానినా ముచితా భవతి
తే సాంఖ్యాస్యః. ఏతస్యాబుద్ధే ర్జన్మనః ప్రాగాత్మనో దేహాది
వ్యతిరిక్తత్వ కర్తృత్వ భోక్తృత్వాద్యపేక్షా ధర్మాధర్మవివేకపూ
ర్వకో మోక్షసాధనానుష్ఠానలక్షణో యోగః. తద్విషయాబుద్ధి
ర్యోగబుద్ధిః. సా యేషాం కర్మిణా ముచితా భవతి తే యోగినః.

అర్థము.

తత్ = ఆ శుంఠాభిప్రాయము

అసత్ = సరియైనదికాదు.

బుద్ధిద్వయాశ్రయయోగః = రెండుప్రజ్ఞలకును ఉనికియైన

జ్ఞాన = బ్రహ్మజ్ఞానముయొక్క

కర్మ = ఆ బ్రహ్మజ్ఞానమును బొందు యోగముయొక్క

నిష్ఠయోగః = నియతస్థితుల

విభాగవచనాత్ = వేరు వేరు వాక్యమువలన

యావత్ = అంతయునూ

“అశోచ్యాన్ = దుఃఖంపదగని దేహదులనుగురించి”

ఇత్యాదినా = అనునదే ఆదిగా గుచ్చబడిన

“అపిచ = మరియును

స్వధర్మం = నీదైన ఆచరణమును

అవేక్ష్య = లెస్సగా చూచి”

ఇతి = అను

ఏతత్ = ఆ

అంతేన = చివరవరకు

గ్రంథేన = అనేకసందర్భములను కూర్చబడిన గ్రంథముచే

పరమార్థతత్వనిరూపణాయత్ = బ్రహ్మనిశ్చయము ఏది

భగవతా = పరమాత్మచే

కృతం = నిశ్చయింపబడెనో

తత్ = ఆనిశ్చయము

సాంఖ్యం=బ్రహ్మజ్ఞానము
 ఆత్మనః=పరమాత్మకు
 జన్మాది షడ్విధక్రియాభావాత్ =పుట్టుకయేఆదిగాగల జా
 యతే, ఆస్తి, వర్ధతే, పరిణమతే, అపక్షీయతే, నశ్యతి, అను
 షడ్విధ=ఆరువిధములగు వికారములనే
 క్రియ=కర్మ=చేష్టావ్యాపారము
 అభావాత్ =అభావమైయుండుటవలన
 ఆత్మ=పరమాత్మ
 అకర్త=పనిచేయువాడుకాడు
 ఇతి=అని
 ప్రకరణార్థనిరూపణాత్ =ఈ బ్రహ్మఘట్ట ప్రయోజన నిశ్చ
 యమువలన

యా=ఏ
 తత్ విషయా=ఆ బ్రహ్మవిషయమైన
 బుద్ధిః=జ్ఞానము
 జాయతే=జన్మించుచున్నదో
 సా=అదియే
 సాంఖ్యబుద్ధిః=బ్రహ్మజ్ఞానము
 సా=ఆ బుద్ధి
 యేషాం=ఏ వేత్తలుకు
 ఉచితా=వర్ధనము
 భవతి=కాగలదో
 తే=అట్టినంస్కారులు
 సాంఖ్యాః=బ్రహ్మజ్ఞానులు
 స్యుః=అగుదురు.
 ఏతస్యాబుద్ధేః=ఈ బ్రహ్మజ్ఞానము
 జన్మనః=పుట్టుటకు
 సాగ్ =పూరము

ఆత్మనః=పరమాత్మ
 దేహాదివ్యతిరిక్తత్వ=దేహేంద్రియములకంటె వేరువాడు
 కర్తృత్వభోక్తృత్వాది = పనిచేయుట అనుభవించుట
 మొదలగు

అపేక్షః=ఎన్ని కలలో
 ధర్మాధర్మవివేక పూర్వకః=ఆచరణ అనాచరణముల తెలివి
 మూలకమైన
 మోక్షసాధనానుష్ఠానలక్షణః=బ్రహ్మమునుబొందు ఆచరణ
 రూపము

యోగః=యోగము. దీనిని ఆత్మానుసంధానము, కర్మము
 అని అందురు.

తద్విషయా=ఈ కర్మాచరణసంబంధమైన
 బుద్ధిః=తెలివి
 యోగబుద్ధిః=బ్రహ్మమునుబొందు ప్రజ్ఞా
 సా=ఆ కర్మయోగప్రజ్ఞా
 యేషాంకర్మణాం=ఏ ఆత్మోపాసకులకు
 ఉచితా=వృద్ధి (పెరుగుట)
 భవతి=కాగలదో
 తే=ఆ ఉపాసకులు
 యోగినః=కర్మయోగులు.

భాష్యము.

తథా చ భగవతా విభక్తే ద్వే బుద్ధీనిర్దిష్టే “ఏషా తే
 భిహితా సాంఖ్యే బుద్ధి ర్యోగేత్విమాంశ్యన్వీతి. తయోశ్చ సాం
 ఖ్యబుధ్యాశ్రయాం జ్ఞానయోగేన నిష్ఠాం సాంఖ్యాసాం విభక్తాం
 వక్ష్యతి, ‘పురావేదాత్మనా మయా ప్రోక్తేతి. తథా చ యోగబు
 ధ్యాశ్రయాం కర్మయోగేననిష్ఠాం యోగినాం విభక్తాం వక్ష్యతి
 ‘కర్మయోగేన యోగినామితి. ఏవం సాంఖ్యబుద్ధిం యోగబుద్ధిం
 చా శ్రిత్య ద్వేనిష్ఠే విభక్తే భగవత్ప్రోక్తే, జ్ఞానకర్మణోః కర్తృ

త్వాకర్తృత్వానేకత్వైకత్వబుధ్యాశ్రయయో ర్యుగవదేక పురు
షాశ్రయత్వాసంభవం పశ్యతా.

అర్థము.

తథాచ=మరిన్ని

భగవతా=పరమాత్మచే

“సాంఖ్యే=బ్రహ్మమందు ప్రవేశించు

ఏషా=ఈ

బుద్ధిః=జ్ఞానము

తే=వినగోరిన నీకు

అభిహితా=చెప్పబడెను.

యోగేతు=కర్మయోగమునందె తేనో

ఇమాం=ఈ ముందు చెప్పబోవు ఈశ్వరారాధన బుద్ధిని
శృణు=వినుము.”

ఇతి=అని

ద్వేబుద్ధీ=రెండుపక్షములును

విభక్తే=వేరువేరుగా

నిర్దిష్టే=ఉపదేశింపబడినవి.

తయోశ్చ=ఆ రెంటిలోను

సాంఖ్యబుధ్యాశ్రయాం=ఆత్మజ్ఞానమునకు సాధనమైన,

జ్ఞానయోగేననిష్ఠాం=అంతర్ముఖనిష్ఠ చే బాండు పూర్ణభావ

మును

“పురా=ముందు

వేదాత్మనా=వేదస్వరూపుడైన

మయా=నాచేత

ప్రోక్తా=చెప్పబడినది,”

ఇతి=అని

సాంఖ్యానాం=జ్ఞానులకు

విభక్తాం=వేరుగా

వక్ష్యతి=ఉపదేశింపబోవుచున్నాడు.

తథాచ=అట్లే

యోగబుధ్యాశ్రయాం=పాణాయామాది కర్మాచరణజ్ఞాన
ఆశ్రయమైన

కర్మయోగేన=ఆచరణానుష్ఠానముచే

నిష్ఠాం=నియతస్థితిని

“యోగినాం=కర్మఫలకు

కర్మయోగేన=కర్మయోగముచే”

ఇతి=అని

యోగినాం=ఉపాసకులకు

విభక్తాం=వేరుగా

వక్ష్యతి=వచింపబోవుచున్నాడు.

ఏవం=ఈపైన చెప్పినట్లు

సాంఖ్యబుద్ధిం=బ్రహ్మజ్ఞానమునూ

యోగబుద్ధిం=కర్మానుష్ఠానమునూ

ఆశ్రిత్య=పట్టుకొని

ద్వేనిష్ఠే=రెండుభావములనూ

విభక్తే=వేరువేరుగా

భగవత్తేవ=పరమాత్మచేతనే

ఉక్తే=చెప్పబడెను.

అకర్మత్వ=పనిచేయుటలేక

ఏకత్వ=నిశ్చయమైన

బుధ్యాశ్రయస్య=తెలివిని బొందిన

జ్ఞాన=ప్రజ్ఞను.

కర్మత్వ=పనిచేయుడము

అనేకత్వ=అనియతములై,

బుధ్యాశ్రయస్య=జ్ఞానమును పొందిన,

కర్మణః=దేహేంద్రియముల చేష్టావ్యాపారమునూ

యుగపత్ = ఒకే కాలమునందు

ఏక, పురుష, ఆశ్రయత్వ, అసంభవం, పశ్యతా = ఒక పురుషునిచేత ఆచరించడము కలుగదని చూచినవాడగుటచేత,

భాష్యము.

యథా ఏతద్విభాగవచనం, తథైవదర్శితం శాతపథీయే బ్రాహ్మణే 'ఏతమేవప్రవాజినో లోకమిచ్ఛంతో బ్రాహ్మణాః ప్రప్రజంతీతి, సర్వకర్మసన్యాసం విధాయ తచ్ఛేషేణ—'కేంప్రజయా కరిష్యామో యేషాం నోఽయమాత్మాఽయం లోకః ఇతి. తత్ర చ పార్థివపరిగ్రహాత్పురుషః ఆత్మా ప్రాకృతో ధర్మజ్ఞానో త్తరకాలం లోకత్రయసాధనం—చ్రత్రం, ద్విప్రకారం చ విత్తం మానుషం దైవం చ; తత్ర మానుషం విత్తం కర్మరూపం పితృ లోకప్రాప్తి సాధనం విద్యాంచ దైవం విత్తం దేవలోకప్రాప్తి సాధనం — 'సోఽకామయతే' త్యవిద్యా కామవతఏవ కర్మాణి శ్రోతాని దర్శితాని తేభ్యో 'వృథానాం ప్రప్రజంతీ' ఇతి వృథాన మాత్మాన మేవ లోకమిచ్ఛంతోఽకామస్య విహితం. తదేతద్విభాగవచనమనుపపన్నం స్యాద్యది శ్రోతకర్మజ్ఞానయో స్సముచ్చయోఽభిప్రేతః స్యాద్భగవతః.

అర్థము.

యథా = యేవిధముగా

ఏతత్ = ఈ జ్ఞానకర్మముయొక్క

విభాగవచనం = పంపక వాక్యము.

(అత్ర = ఆ భోగకర్మప్రమాణికవాద నిరాకరణమునందు)

(దర్శితం = తెలుపబడెనో)

తథైవ = అట్లే

శాతపథీయే = శతపథమును అనేక ఉపాననలతోగూడిన

బ్రాహ్మణే = బ్రాహ్మణమున = ముఖ్యమైన బ్రహ్మసూత్ర

ననమునందు

దర్శితం = తెలుపబడియున్నది.

యథా=యెట్లన గా

ఏతం=ఈ

ప్రవాజనః=సన్యాసుల

లోకమేవ=లోకమునే

ఇచ్ఛంతః=కోరిన

బ్రాహ్మణాః=బ్రాహ్మణులు

ప్రప్రజంతి=సన్యసించెదరు”

ఇతి=అని

సర్వకర్మసన్యాసం=అన్ని కర్మలను వదలుటను

విధాయ=నిరూప జేసి

తచ్ఛేషేణ=ఆమిగతచే

“యేషాం=యెవరియొక్క

(ఆత్మా=ఉపాస్యమగు బ్రహ్మ)

అయం=ఈ

ఆత్మా=బ్రహ్మమో

(నః=ఆ)

(ఆత్మా=బ్రహ్మ

నః=మనయొక్క

(ఆత్మా=బ్రహ్మ)

(యేషాం=యెవరియొక్క)

(లోకః=నివాసలోకము)

అయం=ఈ

లోకః=బ్రహ్మలోకమో

సః=అబ్రహ్మలోకము

నః=మనయొక్క

లోకః=బ్రహ్మలోకమైనప్పుడు,

ప్రజయా=పుత్రులతో

కరిష్యామః=నమిచేయుదుము.”

ఇతి=అను శ్రుతిచే తెలివి గొప్పయని వర్ణింపబడినది. /

ఈ స్థూలవిచారప్రసంగముచే జీవుని ఆశాభిమానవృత్తుల
ఫలానుభవముల నిరసనమునకు తగిన జ్ఞానమును, జ్ఞానమును కలు
గజేయు కర్మయోగానుష్ఠానమును వివరించి ఒకేకాలమునందు
ఒకే పురుషుడు=జీవుడు జ్ఞానకర్మములు, రైతినీ ఆచరించుట కలు
గదని సముచ్చయవాదమును ఉపసంహరించుచు

తత్త్రచ=అందే జీవావిర్భావమును, ప్రకృతినంబంధమును,
జ్ఞానాజ్ఞానములనూ తెలుపుటకుగాను

ఆత్మా=తానును అహంకారవిశిష్టుడగు ||

పురుషః=పురిశయనాత్ పురుషః=దేహమునం దుండు
పురుషుడు=జీవుడు, అనగా చిత్తముచే గ్రహింపబడిన చేతనము,
మనస్సనే ఉపాధియందు ఆశాభిమానాదివృత్తులతో మిశ్రమై
భ్రాంతిబొంది దేహమే నేనను అహంకారముతో మహారుచికర
మని గ్రహించిన భార్య క్రమక్రమముగా మృత్యురూపమై భయ
పరచునట్లు తానును జీవుడు కల్పించుకొనిన మాంస, కర్దమ, పం
కిల దేహము, దారయంతి- ఉద్వేజయంతి-పతీనతి దారా, దృఢ=
భయే అను అర్థమున పతులను భయపెట్టువారు దారలు. అట్లే
దేహస్వామి=దేహపతి=జీవుడు. ఈజీవుడు మరణపర్యంతం దేహ
మందే యుండువాడుగనుక ఈ జీవుని, రక్త మాంస అస్థి నాత
పిత్త క్షేష్ణ మూత పురీషాది అసహ్య పదార్థముల దర్శన స్పర్శ
సాంగత్యములచే వ్యర్థునిగజేసి భయపరచుచు మృత్యువైయుండేది
దేహము

దారపరిగ్రహత్=ఇట్టి దేహమును గ్రహించుటకన్న,

ప్రాక్=మొదలు తన అంధపరంపరాభివృద్ధినే సంకల్పించి
దేహమే పుత్రుడను భావముతో కొరినసంతానము,

ప్రాకృతః=ఎక్కువ తెలివితేని

పుత్రం=పుత్రుని, అజ్ఞానముచే కప్పబడిన పుత్రుడనే భార్య
మందు బుట్టిన పుత్రునివలె దేహమునందు ఆర్యభవించిన జీవుని,

ధర్మజ్ఞానోత్తరకాలం=సదాచార విచారములు తెలిసిన
అనంతరకాలమునందు జీవుని స్వర్గభోగప్రాప్తివిచారములు తెలి
సిన పిమ్మట,

లోకత్రయసాధనం=దేహేంద్రియ మనస్సుల అభివృద్ధికిని
దృఢమునకును సాధనమైన,

విత్తం=ఈ పుత్రీధనము,

మానుషందైవంచ=అజ్ఞానముచే మానుషమని, జ్ఞానముచే
దైవమని,

ద్వినృకారం=రెండువిధములుగా-ఒకే దేహగతమైన ఒకే
జీవునకే జ్ఞానపుత్పడని, అజ్ఞానపుత్పడని, చెప్పబడినది.

తత్త్రి=ఆ దేహమునందు ఆవిర్భవించి

మానుషంవిత్తం=దేహమే నేననుకొను అజ్ఞానపుత్పడగు
జీవుడు

కర్మరూపం=చేష్టారూపము

పితృలోకప్రాప్తిసాధనం=దేహమును దృఢపరచుటకును,
దేహభోగ ప్రాప్తికిని ఊతకర్మవంటివాడు, మఱినుడు

విద్యాంచ=జ్ఞానమో,

దైవంవిత్తం=జ్ఞానపుత్పడు—నిండుజ్ఞానమున ఆవిర్భవించిన
తేజోరూపము.

దేవలోకప్రాప్తిసాధనం=బ్రహ్మస్థానమును బొందుటకు
లాంఛనము ఇట్లుండగా

“సః=వాడు-జీవుడు

అ కామయత=కోరెను,,

ఇతి=అని

అవీద్యా కామవతనీవ=అజ్ఞానముచే ఆవరించిన ఆశాపరునికే
కౌతాని=వేదోదితములైన,

కర్మాణి=దేహభోగ సంబంధమైన రాజసచేష్టలను,

దత్త్వాన్=మోపబడినవి.

తేభ్యః=ఆవిషబీజములనుండి,
వ్యుత్థాయ=లేచి తప్పించుకొని
ప్రప్రజంతి=సన్యసింతురు.

ఇతి=అని,

వ్యుత్థానం=లేపుట,
ఆత్మానంవవ=బ్రహ్మము అనే,
లోక=లోకమును

ఇచ్ఛతః=కోరిన,

అకామస్య=ఆశారహితునకు,
విహితం=చెప్పబడినది.

తత్=ఆవిధించిన,

ఏతత్=ఈ,

విభాగవచనం=పంపకవాక్యము,
అనువవన్నం=కలసిరానిది,

{ స్యాత్=కాగలదు.
శ్రౌతకర్మ=భోగబీజ చేష్టలకును
జ్ఞానయోగి=బ్రహ్మజ్ఞానమునకును
సముచ్చయః=చేరికయనుట
భగవతః=పరమాత్మయొక్క
అభిప్రేతః=ఇష్టము
స్యాత్ యది=అగుయెడల

భాష్యము.

న చా ద్జునస్య ప్రశ్న ఉపపన్నోభవతి 'జ్యాయసీ చేత్కర్మణస్తే' ఇత్యాదిః. ఏకపురుషానుష్ఠేయత్వానంభవం బుద్ధికర్మణో ర్భగవతా పూర్వమనుక్తం కథమద్భుతోఽశ్రితం బుద్ధేశ్చ కర్మణో జ్యాయస్త్యం భగవత్యధ్యారోపయేన్మృషైవ 'జ్యాయసీ చేత్కర్మణస్తే' మతాబుద్ధిః,దితి.

అర్థము.

“బుద్ధిః=బ్రహ్మజ్ఞానము
 కర్మణః=భోగబీజములకన్న
 జ్ఞాయాసి=ప్రశస్తమైనదని
 తే=నీకు”

ఇత్యాది=అనునది ఆదిగాగల
 అర్జునస్య=అర్జునునియొక్క
 ప్రశ్నః=అడుగుట
 ఉపపన్నః=సరియైనది
 నభవతి=కాదు.

బుద్ధికర్మణోః=ప్రజ్ఞ, ఆచరణములు
 ఏకపురుషానుష్ఠేయత్వానంభవం=ఒకే పురుషునిచే (ఒకే
 కాలమునందు) ఆచరించుట కలుగదనియు,

చ=చురిన్ని
 కర్మణః=భోగబీజముల ఆచరణముకన్న
 బుద్ధేః=బ్రహ్మజ్ఞానము
 జ్ఞాయ స్త్వం=ప్రశస్తమనియు
 పూర్వం=ఆదియందు
 భగవతా=పరమాత్మునిచే
 అనుక్తః=వచియించకయు
 అర్జునః=భ్రాంతుడగు అర్జునుడు, అశృతం=శ్రవణము

చేయకయు

కథం=ఎట్లు
 భగవతివచనం=పరమాత్మునియందే
 “బుద్ధిః=జ్ఞానము
 కర్మణః=కర్మమునకంటె
 జ్ఞాయాసి=శ్రేష్ఠమైనదని
 తే=నీకు”

మ తాచేత్ = ఇష్టమైనదాయెనేని

ఇతి = అని

మృషా = అబద్ధమును

అధ్యారోపయేత్ = మోపును.

భాష్యము.

కించ--యది బుద్ధికర్మణో స్స ర్వేషాం సముచ్చయ ఉక్తః
స్వాదర్జనస్వాపి స ఉక్తపవేతి, 'యచ్చేయ ఏతయోరేకుం తస్మై
బ్రూహి సునిశ్చితమితి కథముభయో రుపదేశే సతి అన్యతర
విషయవ ప్రశ్నస్యాత్ ? న హి పితృవశమనార్థినో వైద్యేన
మధురం శీతలం చ భోక్తవ్యమితి ఉపదిష్టే ఏతయో రన్యతరత్పి
తృప్తవశమన కారణం బ్రూహితి ప్రశ్నః సంభవతి.

అర్థము.

కించ = గాకను

బుద్ధికర్మణోః = బోధాజ్ఞానము యొక్కయు భోగబీజముల
యొక్కయు,

సముచ్చయః = చేరిక

స ర్వేషాం = అన్ని జీవులకును

ఉక్తః = చెప్పినది

స్యాత్ యది = అయినపక్షమున

అర్జునస్వాపి = ఈ భ్రాంతి జీవునకును,

సః = ఆ చేరిక,

ఉక్తపవ = చెప్పినదియే,

ఇతి = అని (చెప్పవక్షమున)

"ఏతయోః = ఆ రెంటిలోపల,

యత్ = ఏది,

శ్చేయః = శ్చేష్టమో,

మే = నాకు,

సునిశ్చితం = లెస్సగా నిశ్చయింపబడిన,

తత్ = ఆ,
 ఏకం = ఒక్కదానిని,
 బ్రూహి = చెప్పుము."
 ఇతి = అని,
 ఉభయోః = రెండు ఆచరణములను,
 ఉపదేశేనతి = చెప్పియుండగా,
 కథం = యట్లు,
 అన్యతరవిషయఏవ = ఒకటిని గురించియే,
 ప్రశ్నఃస్యాత్ = అడుగుట కలుగును.
 పి త్త = పొట్టనుండు తలతిక్కుడు వికార రసవ్యాపకమును,
 ప్రశమన = అనగింప,
 అర్థినః = శోరినవానికి,
 వైద్యేన = రోగనివారణ చికిత్సలు తెలిసిన వానిచే,
 మధురం = తీపివస్తువును,
 శీతలంచ = చల్లనివస్తువును, జేర్చి
 భోక్తవ్యం = వుచ్చుకొనుము
 ఇతి = అని,
 ఉపదిష్టే = చెప్పగా,
 ఏతయోః = ఆ చల్లనితీపివస్తువులలో,
 అన్యతరత్ = యేయొక్కటి,
 పి త్తప్రశమనకారణం = వికారరసమును అణగించునది,
 బ్రూహి = ఉదహరింపుము
 ఇతి = అని
 ప్రశ్నః = ప్రశ్న చేయుట
 సహిసంభవతి = కలుగదు గదా!

భాష్యము.

అథాప్యర్జునస్య భగవదుక్తార్థ వివేకానవధారణ నిమిత్తః
 ప్రశ్నః కర్తవ్యః, అథా భగవతా ప్రశ్నాచుపాసం ప్రతిపదనం

దేయం—మయా బుద్ధికర్మణో స్సముచ్చయ ఉక్తః, కిమర్థ
మితం త్వంభాంతోఽసి?—ఇతి. న తు పునః ప్రతివచన మనను
రూపం వృష్టా దన్యదేవ 'ద్వేనిష్ఠే మయా పురా ప్రోక్తే' ఇతి
వక్తుం యుక్తం.

అర్థము.

అథాపి=అపైతే

అర్జునస్య=అర్జునుడు

భగవదుక్త=పరమాత్మ వచించిన

అర్థవివేక=అర్థవివేచనమును

అనవధారణసిమిత్తః=లేస్సగా తెలియనికారణమువలన

ప్రశ్నః=అడుగుట కలిగెనని

కల్పేత=విధింపవలెను.

తథాపి=విధించిననూ

భగవతా = పరమాత్మ

ప్రశ్నానురూపం = అడుగుటకు సరియైన

మయా = నాచే

బుద్ధికర్మణోః = ప్రజ్ఞాఆచరణముల

సముచ్చయః = చేరిక

ఉక్తః = వచింపబడెను.

కిమర్థం = యెందుకు

ఇతం = ఈప్రకారముగా

త్వం = న్వచ్చుడగునీవు

భ్రారతః = అసత్యమైన బుద్ధిగలవాడవు

అసి = అయితివి?

ఇతి = అని

ప్రతివచనం = బదులుమాట

దేయం = చెప్పవలెను.

(తతః = అట్లుగాక)

“ ద్వేనిష్ఠే = రెండుఆచరణములు

మయా = నాచే

పురా = ఆదియందు

ప్రోక్తా = ఉదహరింపబడినవి

పునః = మళ్ళీ

(ఇదానీం = ఇప్పుడు)

వృష్టాత్ = ప్రశ్నించినదానికి

అన్యదేవ = వేరుగా

అనురూపం = సరియైన

ప్రతిపచనం = సమాధానము

ఇతి = అని

వక్తుం = పలుకుట

నతు యుక్తం = బాగలేదు అనెను. అయితే జ్ఞానమునకు,
శ్రౌతకర్మముల చేరిక లేకపోతే పోవుగాని,
భాష్యము.

నాపి స్మార్తేనైవ కర్మణా బుద్ధిసముచ్చయేఽభిప్రేతే విభాగ
వచనాది సర్వముపపన్నంస్యాత్. కించ—క్షుత్రియస్య యుద్ధం
స్మార్తం కర్మ స్వధర్మ ఇతి జానతః ‘తత్కిం కర్మణి ఘోరే మాం
నియోజయసి’ త్యుపాలంబోఽపపన్నః.

అర్థము.

స్మార్తేనైవ కర్మణా = దేహసంబంధమైన కర్మములతో,

బుద్ధిః సముచ్చయః = తెలివికి చేరిక యున్నదని,

అభిప్రేతే = ఆశయమాయెనేని,

విభాగవచనాది = పంపకవాక్యములు,

సర్వం = అన్నియును,

ఉపపన్నం = ఒప్పుదల,

నస్యాత్ = అగునేరదు.

కించ = గాకను

క్షుత్రీయస్య = జీవునిచే ధరింపబడిన దెబ్బలను సహించగల
దేహమునకు,

యుద్ధం = పెనుగులాట అనుదేహకర్మము,

స్మార్తం కర్మ = వదలని నిత్యసంబంధమైనది అనగా సూల
దేహసంస్కారమునకు చెప్పిన సంధ్యావందనకర్మమునంటిది. దీనిని

స్వధర్మః = తన ఆచరణము,

ఇతి = అని

జానతః = కనుగొనినజీవుడను అర్జునుడు,

“తత్కిం = అప్పుడెందుకు,

ఘోరే = భయంకరమైన,

కర్మణి = కర్మమునందు,

మాం = నన్ను,

నియోజయసి = ప్రవర్తింపజేయుచున్నావు”

ఇతి = అని,

భగవంతం = భగవంతుని,

ఉపాలంబః = దుర్వాక్యము పలుకుట

అనుపవన్నః = కలుగదు,

భాష్యము:

తస్మాద్గీతాశాస్త్రే ఈషన్మాత్రేణాపి శ్రోతేన స్మార్తేన
కా కర్మణా ఆత్మజ్ఞానస్య సముచ్చయో న కేనచిద్దర్శయితం
శక్యః. యస్య త్వజ్ఞానాద్రాగాదిదోషతోవా కర్మణి ప్రవృత్తస్య
యజ్ఞేన దానేన తపసావాఽపి శుద్ధసత్వస్య జ్ఞానముత్పన్నం పర
మార్థతత్వవిషయం ‘ఏకమేవేదం సర్వం బ్రహ్మ అకర్మచేతి తస్య
కర్మణి కర్మప్రయోజనే చ నివృత్తేఽపి లోకసంగ్రహార్థం యత్న
పూర్వం యథాప్రవృత్తిః, తథైవప్రవృత్తస్య యత్ప్రవృత్తిరూపం
దృశ్యతే న తత్కర్మ యేనబుద్ధః సముచ్చయస్యాత్ ;—

అర్థము:

తస్మాత్ = జీవునిదేహసంబంధదుఃఖనివృత్తియగు జ్ఞానమునకు

విరుద్ధమైన సముచ్చయవాదముండుటవలన,

గీతాశాస్త్రే=హితమును బోధించు ఈ బ్రహ్మవాక్కుల
యందు,

ఈషణ్మాత్రేణాపి=ఏ అణుమాత్రమైననూ,

శ్రోతేన(కర్మణావా)=భోగబీజకర్మములతోగాని,

స్మార్తేనకర్మణావా=మలపిండసంస్కార కర్మములతోగాని,

ఆత్మజ్ఞానస్య=బ్రహ్మజ్ఞానమునకు,

సముచ్చయః=చేరిక,

కేనచిత్=యేపురుషునిచేతనూ,

దర్శయితుం=చెప్పటకు

నశక్యః=సాధ్యముగాదు.

యస్య=ఏ దేహేంద్రియములతో గూడినవాడు,

అజ్ఞానాత్తు=మందబుద్ధివలననూ

రాగాదిదోషతోవా=విషయప్రీతులే మొదలుగాగలవా

పములవలననూ,

కర్మణి=ఆయాయా పనులయందు

ప్రవృత్తస్య=దిగినవాడై

యజ్ఞేన=అగ్నిష్టోమాదికముచేతను

దానేన=తన కష్టార్జితధనధాన్యముల కొంతభాగమును

మంత్రోదకపూర్వకముగా తనమేలుకొరకు సంకల్పించి బ్రాహ్మ

ణులకు ఇవ్వడముచేతనూ,

తపసావాఽపి=లేక, కృచ్ఛచాంద్రాయణాది తపస్సుల

చేతనూ

శుద్ధసత్వస్య=కర్మములను చేయగా చేయగా మనస్సు

నిర్మలమైనవానికి

“ఇదంసర్వం=ఈ జగత్తు అంతయు

ఏకమేవ=ఒక్కటే

అశక్త్య=అశక్తయు

బ్రహ్మ = బ్రహ్మము

ఇతి = అని

పరమార్థ తత్వవిషయం = బ్రహ్మవిచార విషయమైన

జ్ఞానం = తెలివి

ఉత్పన్నం = పుట్టునో,

తస్య = ఈ దేహధారియగు ఉపాసకునికి

కర్మణి = ఆయా ఆచరణమునందునూ

కర్మప్రయోజనేచ = ఫలానుభవమునందును

నివృత్తేఽపి = విరాగియైనను (వదలుట కలిగినవాడైనను)

సః = వాడు

లోకసంగ్రహార్థం = దేహధారులగుజీవులకు బ్రహ్మమార్గమును

తెలుపుటకొరకు,

పూర్వాయథా = అది అజ్ఞానావస్థయందువలె,

యత్నప్రవృత్తిః = ఆయాపనులు చేయుటయందు దిగి

ననూ,

తథైవ = అట్లే ఆకర్మలయందు

ప్రవృత్తస్య = దిగినవానికి

యతో = ఏ ఆచరణము,

ప్రవృత్తిరూపం = కర్మరూపముగా

దృశ్యతే = తెలియునో

తత్ = ఆ ఆచరణ

కర్మ = చేస్తూ వ్యాపారము

యేనబుద్ధేః = ఏ బ్రహ్మజ్ఞానమునకునూ,

సముచ్చయః = చేరిక

సస్యాత్ = కలుగదు.

భాష్యము.

యథా భగవతో వాసుదేవస్య క్షత్రధర్మ చేష్టితం న
జానేత సముచ్చయతే పురుషార్థసిద్ధయే, తద్వత్ఫలాభినంద్యహం

కారాభావస్య తుల్యత్వాత్ విదుషః. తత్త్వవిన్నాహంకరోమీతి
మన్యతే, న చ ఫలమభిసంధత్తే. యథా చ స్వర్గాది కామార్థినోఽ-
గ్ని హోమాత్పాది కామ్యసాధనానుష్ఠానాయాహితాగ్నేః కామ్య
ఏవాగ్ని హోమాత్పాదా ప్రవృత్తస్య సామిశ్యతే వినష్టేఽపి కామే
తదేవాగ్ని హోమాత్పాద్యనుతిష్ఠతోఽపి న తత్కామ్యమగ్ని హోమా
త్పాది భవతి. తథా చ దర్శయతి భగవాన్—“కుర్వన్నపి నలి
ప్యతే” న కరోతి న లిప్యతే ఇతి తత్ర తత్ర.

అర్థము.

భగవతః=పరమాత్మయగు

వాసుదేవస్య=పాణినివాసుడు,

పురుషార్థసిద్ధయే=ధర్మార్థకామ మోక్షముల సిద్ధికొరకు

చేష్ఠితం=ఆచరించ జెప్ప,

క్షుత్రధర్మః=దేహేంద్రియాచరణములచేష్ట

జానేన=తెలివితో

యథా=ఏప్రకారముగా

న నముచ్చీయతే=కలసియుండుటగాదో,

తద్వత్=అట్లే, కలసియుండదు.

విదుషః=జూసికి,

ఫలాభిసంధిః=ఫలముయొక్క ఆశయు,

అహంకారః=నేను అను భావము ఈరెండునూ

అభావస్య=లేకుండుట

తుల్యత్వాత్=సమమగుటవలన

“తత్త్వవిత్=తత్త్వవేత్త

అహం=నేను

నకరోమి=చేయను

ఇతి=అని

మన్యతే=తెలియుచున్నాడు”

“ఫలం=ఆకర్షణఫలమును

న చ అభినందతే=అపేక్షించదు,,

ఇట్టి దేహధారియగు జీవుడు తనదేహేంద్రియ మనోభావముల నంతయును తన అంతర్ముఖ బ్రహ్మాగ్నియందు హోమముజేసి బ్రహ్మాస్వరూపుడై తనలో తాను ఆనందించు ఆనందభావములను లోకులకు తెలుపుటయే లోకోపకారము. ఇది రూఢియందు లేని గొప్పకష్టసాధ్యము. జ్ఞానముచే తమలోతాము తెలియువిచారము. తెలియటకుగాను రూఢియందుండగల స్థూలాగ్ని హోమత్రయప్రాంతముచే క్రమక్రమముగా మార్పుగలిగి ఈ హోమములు జేసినట్లే అన్ని కామ్యములనూ అంతర్ముఖాగ్నియందు హోమముజేసి బ్రహ్మమేతానై ఆనందించుట తెలియటకుగాను యథాచ=యటు అనగా

(యోషి=ఏ దేహధారియగు జీవుడు,)

స్వర్గాదికామార్ధినః=సుఖాదిభోగముల ఆశను కోరినవాడై

అగ్ని హోమత్రాది=అగ్ని హోమత్రయే మొదలైన

కామ్య=తరాచరణముగు

సాధన=పుణ్యమును

అనుష్ఠానాయ=ఆచరించుటకు

ఆహికాగ్నేః=అగ్నిని ఉపాసనాగ్నిగ చేసుకొని

కామ్య=కోరికతోగూడిన

అగ్ని హోమత్రాదావవ=ఆ హోమామాగ్నియందే

ప్రవృత్తస్య=హోమము చేయువాడై చేయుచుండగా

సామిశ్యతే=మధ్యకాలమున

కామే=ఆవాంఛ

వినష్టేఽపి=శమించిననూ

తదేవఅగ్ని హోమత్రాది=ఆయగ్ని హోమత్రాదులనే,

అనుతిష్ఠతోఽపి=ఆచరించుచుండిననూ,

తత్=ఆ,

అగ్ని హోమత్రాదీ=అగ్ని హోమత్రాదికము

కామ్యం=కోరిక

నభవతి=కాదో,

తథా=అట్లు,

(సః=ఆమూర్ఖుగలిగిన బ్రహ్మవిదుడు,)

చేష్టితం=ఆచరించు,

కర్మ=దేహేంద్రియాచరణము,

(కర్మన=కర్మముకాదు.)

చ=మరిన్ని

తథా=అట్లు

భగవాన్=భగవంతుడు

“కుర్వన్నపి=లోకసంగ్రహము కొరకు కర్మమును చేయు
చున్నవాడైనను,

నలిప్యతే=అంటబడదు.” (భగ. 5 అ. 7 శ్లో.)

“నకరోతి=కర్మమును చేయదు

నలిప్యతే=కర్మఫలముల నంటదు.” (భగ. 13 అ. 32 శ్లో.)

ఇతి=అని

తత్రతత్ర=అందందు

దర్శయతి=చూపుచున్నాడు.

భాష్యము.

యచ్చ “పూర్వైః పూర్వతరం కృతం” “కర్మణైవ హి
సంసిద్ధి మాస్థితా జనకాదయ” ఇతి. తత్తు ప్రవిభజ్య విజ్ఞేయం.
తత్ కథం? యది తావత్పూర్వే జనకాదయ సత్త్వవిదోఽపి
ప్రవృత్తకర్మాణ స్మయః, తే లోకసంగ్రహార్థం ‘గుణాగుణేషు
వర్తంత’ ఇతి జ్ఞానేనైవ సంసిద్ధి మాస్థితాః కర్మసన్యాసే ప్రాప్తేఽపి
కర్మణా సహైవ సంసిద్ధి మాస్థితాః స కర్మసన్యాసం కృతవంత
ఇత్యర్థః. అథ స తే తత్త్వవిదః, ఈశ్వరే సమర్పితేన కర్మణా
సాధన భూతేన సంసిద్ధిం సత్త్వశుద్ధిం జ్ఞానోత్పత్తిలక్షణాం వా సం
సిద్ధిం, అస్థితా జనకాదయ ఇతి వ్యాఖ్యేయం. ఏతమేవార్థం వత్స

తి భగవాన్ — 'సత్వశుద్ధయే కర్మకుర్వంతీతి, 'స్వకర్మణా తమ
భ్యర్చ్య సిద్ధిం విందతి మానవ' ఇత్యుక్త్వా సిద్ధిం ప్రాప్తస్య పున
రా ననిషాం వక్ష్యతి — "సిద్ధిం ప్రాప్తో యథా బ్రహ్మ" త్యాదినా.

అర్థము.

"పూర్వైః = మొదటివారులైన జనకాదులచేత

కృతం = చేయబడిన

పూర్వతరం = పురాతనమైన" (భగ. 4 అ. 15 శ్లో.)

"జనకాదయః = జనకుడే మొదలుగా గలరాజులు,

కర్మణా ఏవ = నిష్కామకర్మముచేతనే,

సంసిద్ధిం = చిత్తశుద్ధిని,

ఆస్థితాః = పొందిరిగదా!" (భగ. 3 అ. 20 శ్లో.)

ఇతి = అనునది

యచ్చ = ఏదో,

తత్తు = ఆ చిత్తశుద్ధిని,

ప్రవిభజ్య = పంచి, ప్రయోజనమును

విజ్ఞేయం = బోధకు తెచ్చుకొనవలయును.

తత్కథం = ఆవిషయము ఏప్రకారమనగా

పూర్వే = పెద్దలైన,

జనకాదయః = జనకాదులు,

తత్ప్రవిదోఽపి = బ్రహ్మవేత్తలైననూ,

ప్రవృత్తకర్మాణః = కర్మనిష్ఠులు,

న్యూః = అయిరి.

(తావద్యది = అయిననూ,)

తే = వారు

లోకసంగ్రహార్థం = జనోపకారముకొరకు

"గుణాః = గుణములు,

గుణేషు = విషయములయందు,

వర్తంతే = వర్తించుచున్నవి."

ఇతి=అని,

జ్ఞానైవైవ=తెలివిచేతనే,

సంసిద్ధిః=చిత్తశుద్ధిని,

ఆస్థితాః=కలిగిరి.

కర్మసన్యాసే=ఆచరణములను వదలుట

ప్రాప్తే=పి=కలిగిననూ,

కర్మణా=సదాచరణములతో

సహైవ=యుక్తమయ్యె

సంసిద్ధిః=చిత్తశుద్ధిని,

ఆస్థితాః=కలిగిరి.

కర్మసన్యాసం=ఆచరణముల త్యాగమును,

నకృతవంతః=ఆచరించినవారుకారు.

ఇతి=అని

అర్థః=అర్థము.

అథ=అయితే

తే=ఆజనకాదులు

తత్త్వవిదః=బ్రహ్మవేత్తలుకారు. అనిన

ఈశ్వరే=ఈశ్వరునకు

సమర్పితేన=ఒప్పగించిన

సాధనభూతేన=ధర్మరూపమైన

కర్మణా=విహితదేహేంద్రియాచరణముచేత

సంసిద్ధిః=సత్వశుద్ధిః చిత్తశుద్ధిని

వా=లేక

జ్ఞానోత్పత్తిలక్షణాం=జ్ఞానము పుట్టుటకు తగిన

సంసిద్ధిః=మనోనిర్మలమును

జనకాదయః=జనకాదులు

ఆస్థితాః=కలిగిరి

ఇతి=అని

వ్యాఖ్యేయం=విమర్శ చేయవలెను.

ఏతం=ఈ

అర్థమేవ=ప్రయోజనమునే

భగవాన్=పరమాత్మ

“సత్వశుద్ధయే=చిత్తశుద్ధికొరకు

కర్మ=మృత్తికాస్నాన, సంధ్యావందన, అగ్ని హోతాది
ఆచరణమును

కుర్వంతి=చేయుచున్నారు.

ఇతి=అనియూ

వక్ష్యతి=చెప్పుచున్నాడు.”

“మానవశి=మనుష్యుడు

స్వకర్మణా=స్వకీయకర్మముచేత—తనదై తాను చేయద
గిన రుద్రాభిషేకాదులచే

తం=ఆ ఈశ్వరుని,

అభ్యర్చ్య=పూజించి,

సిద్ధిం=యోగ్యతను క్రమక్రమముగా

విందతి=పొందుచున్నాడు. (భగ 18 అ 46 శ్లో.)

ఇతి=అని,

ఉక్త్వా=చెప్పి,

సిద్ధిం=నిష్ఠను

ప్రాప్తవ్యం=కలిగినవానికి అనగా ముఖ్యమైనది అంతర్ముఖమున ఆత్మలింగార్చన. గనుక అది తెలియుటకు గాను బాహ్యలింగార్చన. చెప్పి ఈ కర్మచేయగా చేయగా కామ్యములను వదిలి మార్పుజేసినమనస్సులోవలుండు ఆత్మలింగమునందు జేరి చలనములేక ఏకాగ్రతను బొందినప్పుడుగదా సిద్ధిం=యోగ్యతనుబొందిన పాడగును. ఈయోగ్యతయు, ఈఆత్మలింగార్చనయు, సులభమైనది కాదు. దేహము పాపబంధముని తెలిసినవాడు ఆపాపనివృత్తికి కర్మలయందు చెప్పిన విరజా హోమము చేయువాడు సమిత్. ఆజ్ఞ

సత్తులతో ఆపాపములను స్మరించి, ఆపాపముల భావములను ఈ హృదయములతో జేర్చి యట్లు వ్రేల్చుచున్నాడో అట్లే
 1. ప్రాణాపానాదివాయువులు, 2. వాఙ్మనశ్చక్షుశ్రోత్రజిహ్వ
 ఘ్రాణరేతోబుద్ధి ఆకూతినంకల్పములు, 3. త్వక్చర్మమాంసరుధిర
 మేధోమజ్జస్నాయు అస్థులు, 4. శిరఃపాణి పాద షార్ఙ్గ పృష్ఠ
 ఊరు ఉదర జంఘ శిశ్న ఉపస్థసాయువులు, 5. కృధివ్యాధి భూత
 ములు, 6. శబ్ద స్పర్శాది విషయములు, 7. మనోవాక్కాయ
 కర్మలు, 8. అప్రకటితాభిప్రాయగర్వములు, ఇత్యాది వీటను
 శుద్ధికొరకు మనోభావనచే లాగి లోపలుండు బ్రహ్మగ్నియందు
 వ్రేల్చి ఆమనస్సును బ్రహ్మమునందు జేర్చి నిశ్చేష్టుడైనవాడు
 గదా - సిద్ధిని బొందినవాడు. అట్టివాడు చెడగూడదను అభి
 ప్రాయముచే,

పునః=మళ్ళీ

జ్ఞాననిష్ఠాం=ఆత్మానుసంధాన నియతస్థితిని,

“సిద్ధిం=నియతస్థితిని

ప్రాప్తః=పొందినవాడు

బ్రహ్మ=పరమాత్మను

యథా=ఏప్రకారముగా

ఆప్నోతి=బొందుచున్నాడో,,

ఇత్యాదినా=అనునదే మొదలుగా పొందిన ఎడతెగని

ఆనంద భావము దృఢమగునట్లు

వక్ష్యతి=వచించబోవుచున్నాడు.

భాష్యము:

తస్మాద్గీతాశాస్త్రే కేవలాదేవ తత్వజ్ఞానా న్మోక్షప్రాప్తి
 ర్నకర్మనముచ్చితాత్, ఇతి నిశ్చితార్థః. యథా చాయమర్థః,
 తథా ప్రకరణశో విభజ్య తత్తత్తత్ప్రదర్శయిష్యామః.

అర్థము:—

తస్మాత్=దానినిబట్టి

గీతాశాస్త్రీ=ఈ గీతాశాస్త్రమును బ్రహ్మవాక్కులయందు
కేవలాత్ =ముఖ్యముగా

తత్వజ్ఞానాదేవ=బ్రహ్మజ్ఞానమువలననే

మోక్షప్రాప్తిః=కేవల్యప్రాప్తియనిగాని

నకర్మనముచ్చితాత్ =కర్మచేరుటవలనగాదు.

ఇతి=అని

యథా=యట్లు

అయమర్థః=ఈఅర్థమును

నిశ్చితః=నిశ్చయింపబడెనో

తథాచ=అట్లే

అర్థః=ప్రయోజనమును=బ్రహ్మజ్ఞానమును

ప్రకరణశః=ఆయా ఘట్టములయందు

తత్రతత్ర=అందందు

విభజ్య=విమర్శనగావించి

ప్రదర్శయిష్యామః=చెప్పెదము.

భాష్యము:

అవ.తత్రైవం ధర్మసంఘాతచేతసోమిథ్యాజ్ఞానవతోమహతి
శోకసాగరే నిమగ్నస్యా రునస్యా త్మజ్ఞానా దన్యతోద్ధరణ మప
శ్యక్ భగవాన్ వాసుదేవ స్తతః కృపయా అత్తున ముద్దిధార
యిషు రాత్మజ్ఞానాయా వతారయన్నాహ.

అర్థము.

తత్ర=విషయ విజ్ఞోదయ మౌళికయమునందు

ఏవం=ఈప్రకారముగా

ధర్మ=సదాచారముల జ్ఞాపకముచే

సంఘాత=మొద్దుబారిన

చేతనః=చిత్తముగలవాడును

మిథ్యాజ్ఞానవతః=ప్రత్యక్షదోషరమును వేరొక్కటిగ తెలిసి

భ్రాంతుడైనవాడును,

మహతి=అధికమైన

శోక సాగరే=అవిద్యాకామకర్మప్రభవ దుఃఖోదకములచే
నిండిన సముద్రమునందు మునిగిన వానివలె, మాంసకర్మమపంకిల
మహానరక ఆశాభిమాన దేహమునందు,

నిమగ్నస్య=దేహమే నేనని భ్రాంతుడై మగ్నుడైన

అర్జునస్య=ఈ జీవునకు

ఆత్మజ్ఞానాత్=బ్రహ్మజ్ఞానముకన్న

అన్యత్ర=వేరు ఏ సాధనము చేతనూ

ఉద్ధరణం=దేహేంద్రియముల అంటుపట్టులను వదిలించి
బ్రహ్మముఖముగా లేవనెత్తుటకు,

అవశ్యన్=కాదని

భగవాన్=అమిత మహిమావంతుడగు

వాసుదేవః=స్రాణినివాసుడు పరమాత్మ

తతః=జీవుని దేహభ్రాంతిని చూచిన పిమ్మట

కృపయా=భ్రాంతిని వదిలించు దయచే

అర్జునం=ఈ మలిన జీవుని

ఉద్దిధారయిషుః=ఆ దేహ భ్రాంతి సముద్రమునుండి బ్రహ్మ
భిముఖుని చేయదలచినవాడై

ఆత్మజ్ఞానాయ=బ్రహ్మజ్ఞానము కొరకు

అవతారయన్=సాధన చతుష్టయ సంపత్తియందు ఒక్క
పైన నిత్య అనిత్యవస్తు వివేకమును తెలుపుటకు ఉపక్రమించి నిత్య
వివేక ప్రతిబంధకమైన అనిత్యవస్తువగు దేహవిచారమును

ఆహ=ఉపదేశించుచున్నాడు.

శ్రీభగవానువాచ=సర్వజ్ఞుడగు పరమాత్మ చెప్పుచున్నాడు.

శ్లో. అశోచ్యానన్వశోచ స్త్వం ప్రజ్ఞావాదాం శ్చ భాషసే
గతానూనగతానూంశ్చ నానుశోచంతి పండితాః.

భాష్యము.

అశోచ్యానిత్యాది. న శోచ్యా అశోచ్యాః భిష్మద్యోగా

దయః సద్వృత్తత్వాత్ పరమార్థస్వరూపేణ చ నిత్యత్వాత్,
తాన శోచ్యా నన్వశోచః అనుశోచితవానసి, 'ఏతే మ్రియంతే
మన్నిమిత్త మహం తైర్విదాభూతః కిం కరిష్యామి రాజ్యసుఖా
దినేతి. త్వం ప్రజ్ఞావాదాన్ ప్రజ్ఞావతాం బుద్ధిమతాం వాదాం
శ్చ వచనాని చ భాషసే. తదేతస్మాధ్యం పాండిత్యం చ విరుద్ధ
మాత్మని దర్శయ న్యన్మత్త ఇవేత్యభిప్రాయః యస్మాద్గతానూన్
గతప్రాణా నృతాన్ అగతానూ నగతప్రాణాన్ జీవతశ్చ
నానుశోచంతి పండితా ఆత్మజ్ఞాః పండా ఆత్మవిషయా బుద్ధి ర్వే
షాం తే హి పండితాః "పాండిత్య నిర్విద్యేతి" శృతేః పరమార్థ
తస్తు తాన్నిత్యా నశోచ్యా ననుశోచసి, అతో మూఢోఽసీత్య
భిప్రాయః.

అరము.

న శోచ్యా అశోచ్యాః=ట జీవుడను అర్జునా ! దుఃఖించు
టకు సంబంధములేని దేహములను గురించి దుఃఖించుచున్నావు.
దేహమో అన్నవికారము. మనుష్యులు భుజించిన అన్నము పొట్ట
యందు రసమై, రసము రక్తమై, రక్తము వీర్యమై, వీర్యము శ్రీ
గర్భమునందు ఆదేహరక్తముచే మాంసపిండమై, ఆ పిండము
చర్మరక్తమాంసఅస్థిస్నాయుమేధస్సమజ్జా, అను సప్తధాతువుల
తోను, జ్ఞానేంద్రియ కర్మేంద్రియ అంతరింద్రియములతోనూ,
ప్రాణాది వాయువులతోనూ, పృథివ్యాది భూతములతోనూ, వా
తపి త్రశేష్మమూత్రపురీషములతోను, లోమనఖములతోను గూడిన
దేహమైయున్నది. ఈ దేహమునందు అన్ని ఇంద్రియములలో
ముఖ్యమైన మనస్సునందు ఒకభాగమైన నిర్మలమగు గొప్పగ్ర
హణశక్తిగల చిత్తముచే గ్రహింపబడిన నాలంశముగావా ! నీవు
నాలంశమై యుండిననూ కామాదులతోగూడి మలినమైన మన
స్సంబంధముతో రంగుమారినట్లు మారి భ్రాంతుడై, భ్రాంతిచే
అహంకారియై, ఆశాభిమానములతో శబ్ద, స్పర్శ, రూప, రస,
గంధాది విషయములను అనుభవించుచున్నావుగదా ! ఇందులో

నీవు దేనికి సంబంధించిన వాడవు ? నీదివది?

దేహమా—మాంసపిండము, అన్నవికారము, తమోగుణ సంభవము.

ఇంద్రియములా—నాశజోయుక్త తేజోంశములు.

వాయువులా—ప్రాణ, అపాన, వ్యాన, ఉదాన, సమానములు,

భూతములా—వృధివి, అవస్థ, తేజస్సు, వాయు, ఆకాశములు,

దుర్గంధములా—వాత, పిత్త, శ్లేష్మ, మూత్రపురీషములు,

లోమనఖములా—రోమములు, శంఙాయననివారణాంశములు,

ఇట్లుండగా

దేహము నీవనుకొందువా—అన్నవికారము, మాంసపిండము అగబడుచునే యున్నది. అది నీవు గావు.

ఇంద్రియములను నేననుకొందువా—దానివారు వేరుండగా నీవెట్లగుదువు.

జానేంద్రియములు.

త్వక్

ఇంద్రియమునకు

వాయువు

చక్షు

”

సూర్యుడు

శ్రోత్ర

”

ద్విగేవతలు

జిహ్వ

”

వరుణుడు

ఘ్రాణ

”

అశ్వినీ దేవతలు

కర్మేంద్రియములు

హస్త

ఇంద్రియమునకు

అగ్ని

పాణి

”

ఇంద్రుడు

పాద

”

విష్ణువు

శూయ

”

రుద్రుడు

ఉపస్థ

”

ప్రజాపతి

అంతరింద్రియములు

మనస్సు	“	చంద్రుడు
బుద్ధి	“	బృహస్పతి
చిత్తము	“	చేతనము
అహంకారము	“	రుద్రుడు

ఈ యింద్రియములకు వీరు అధిదేవతలైయుండగా నీవు గావు.

ప్రాణది వాయువులను నేననుకొందువా. ఒక్కటైన వాయువు ప్రాణ, అపాన, వ్యాన, ఉదాన, సమానములు, అను 5 గా పంపకమై.

ప్రాణ	వాయు	హృదయమందును
అపాన	“	గుదమునందును
సమాన	“	నాభియందును
ఉదాన	“	కంఠమునందును
వ్యాన	“	శరీరమునందంతటనునిండి

బ్రతికినంత కాలమూ వ్యవహరింప జేయు వాయువు నీవుగావు. భూతములను నేననుకొందువా—వృధివి, అప్పు, తేజస్సు, హాయు, ఆకాశము, అను ఈ అయిదును నీకన్న వేరుగా కనబడుచుండగా నీవుగావు.

దుర్గంధములను నేననుకొందువా—

హిత—వీడుగాలి దేహములో చేరి యెడి దేహమంతయును వ్యాపించియుండు కంపుగాలి,

పిత్త—పొట్టనుండు తలతిక్కుడు వికారరసము.

కేష్మ—అన్నోదకముల చుట్టకంపుజిగురు,

మూత్ర—త్రాగిన నీళ్ళయొక్క స్థూలశుక్లమును కంపు

నీళ్ళు.

పురీషము—ఆహారవస్తువుల దుర్గంధస్థూలాంశము. ఇవి ఇట్లుండగా నీవుగావు.

విషయములను నేననుకొందువా—శబ్ద, స్పర్శ, రూప, రస, గంధములు, బాహ్యములు, మోహభ్రాంతిచే మలిన్నుడై దేహేంద్రియములతో అనుభవించు జీవుని అధోజన్మములయందు బడత్రోయు యుద్రోల్యములు అవి నీవుగావు.

లోమ—శరీరమునందు బుట్టిన వెంట్రుకలు,

నఖ—వేళ్ళయందుబుట్టి దురదను నివారించు సాధనము.

ఇవి నీవుగావు.

ఇట్లు దేనికిని సంబంధములేని నీవు పొందిన మోహభ్రాంతికాలికి, కంటక తోదనమైన—(ముల్లుఎక్కిన)ట్లు ఉన్నది. ఎక్కినముల్లు తీసిన పిమ్మట సుఖమగును. అట్లే ఈభ్రాంతిజీవునికి ప్రాప్తమైన దేహసంబంధము వదిలినసుఖమగును. ఈ దేహబంధము నీకేకాదు ప్రతిజీవునికిని సదాచార దురాచారముల వలన గలుగునది. ఆశాభిమానముల సంబంధము. వీటిని వదలుకొనుటకు శో. ద్వావిమా బంధమోక్షాచ మమేతి నిర్మమేతి చ | మమేతి బధ్యతే జంతుః నిర్మమేతి విముచ్యతే || మమ నిర్మమ అను ఈ రెండుశబ్దములు బంధమోక్షములని చెప్పబడును. ఇందులో మమ అనునది బంధించును. నిర్మమ అనునది వదిలించును. ఇట్లు తెలిసి ఆశాభిమానములచే గలిగిన ఇట్టిదేహమును, “నాది” అని అనుకొన్నంత మాత్రాన బంధనమాను “నాదికాదు” అని వివిషయచింత యంతమాత్రము నిశ్చయముగ లేనివానిని వదిలించును. అటు నీవు తెలియవలెను. ఇట్లు నీవు తెలిసినప్పుడు “నీ దేహము నీకు” భ్రాంతిచే గలిగినది అనియూ, అనిత్యమనియూ తెలియును గదా ! తెలిసినప్పుడు నీదేహభ్రాంతి నీకు వదలును. వదలదు అని అందువా నీవు నేను అని అనుకొను జీవుడు మనోప్రతిబింబితుడు. చిత్తగ్రాహి. అలేపకుడు. కమలపత్రముమీది జలబిందువులవలె అంటి అంటక యుండును. ఇంద్రియములూ అట్టివే. నాతేజోంశములు. అలేపకములై యుండును. వాయువులు స్పర్శమాత్రములు. ధాతువుల వృధివీ వికారములు (అన్నవికారములు) ఇవన్నియు

కలసి ఏర్పడిన దేహము అను ఈ బుట్టబొమ్మయందు ఉండగల వస్తువులు ఒక్కొక్కటి ఒక్కటి సంబంధము లేదు. చూడుము. ఈ మాయాదేహము యట్లు అల్లకమైయున్నది. ఇంత విచిత్రదేహముయొక్క లోపలుండు పదార్థములే ఒక్కటిఒక్కటి సంబంధము లేకయుండగా అలేవకుడై తేలుచుండు జీవునికి ఏమిసంబంధము? సంబంధములేదు. ఉన్నదందువా—అది భ్రాంతిసంబంధము. శుక్తియందు రజతము తెలియునట్లు తెలియడము. బాగ విమర్శించి అన్నియునూ వేరువేరు జేసినప్పుడు తానుగూడా వేరగును. వేరువానికి దేనితో సంబంధము? దేనితోనూ లేదు. కల్పితభ్రాంతి. బుట్టబొమ్మయను దేహమునం దుండగల కల్పితభ్రాంతి పోయినప్పుడు, అన్ని దేహముల భ్రాంతియును పోవును. అట్లు పోనియెడల అన్ని జీవులకును దేహములు కలుగును. ఆ దేహములు కలుగుటకు వారివారి ఆశాభిమానములే కారణములు. ఆశాభిమానములు పోవుటయే ఈగీతాశాస్త్రముయొక్క ముఖ్యాభిప్రాయము. ఒక్కొక్కజీవునికి ఒక్కొక్క ఆశ, ఒక్కొక్క వృత్తి, ఒక్కొక్కదేహము అని పేరుబెట్టి ఆశాభిమాన విజృంభణములను దెలిపి వీటిని వదలుకొన్న విరాగికి ముందు జెప్పిన అనందబ్రహ్మప్రాప్తి కలుగును. గనుక ఈ దేహతత్వములను తెలిసినవాడై అభిమానమును వదిలి తెలియవలయును. ఆ తెలియడము వానివాని దోషములు వానివానికి గోచరమైనప్పుడు పోవును అని, వాని భ్రాంతిమాంద్యము వానికి తెలుపుటకై అర్జునా! భీష్మద్రోణాదులు

సద్వృత్తత్వాత్ = సర్వదా శుచిర్భూతులు,

పరమార్థస్వరూపేణచ = మరియు బ్రహ్మస్వరూపులు.

నిత్యత్వాత్ = నియతమైయుండువారులు అగు,

భీష్మద్రోణాదయః = అభిమానాచార్యులు, దేహాచార్యులు

మొదలగువారు.

ఏతే = ఈ ఆశాభిమానవృత్తుల దేహములు

మన్నిమిత్తం = నన్నుబట్టి

మిశ్రియంతే=మిశ్రిణించి బోవుచున్నవి.

అహం=అహంకారవిశిష్టుడగు నేను,

తైర్వి నాభూతః=దేహము వృత్తులు లేక

రాజ్యసుఖాదినా=విషయసామ్రాజ్యభోగములను

కిం కరిష్యామి=ఏమి చేయగలను,

ఇతి=అని

తాన్ అశోచ్యాన్=అట్టి దుఃఖించుటకు వీలులేని వృత్తు

లను, దేహములను గురించి,

అన్వశోచః=అనుశోచితవానసి=దుఃఖించినవాడవైతివి.

త్వం=నీవు

ప్రజ్ఞా=ప్రజ్ఞావతాం=బుద్ధిమతాం=శాస్త్రజ్ఞులయొక్క,

వాదాంశ్చ=వచనానిచ=మాటలను గూడా సర్వజ్ఞుడు

చెప్పవలె

భాషనే=చెప్పుచున్నావు.

చ=మరిన్ని

విరుద్ధం=ఒక్కటి కొక్కటి కత్తువైన

తత్=ఆ

మూఢ్యం=మొద్దుతనమును

ఏతత్=ఈ

పాండిత్యం=తెలివిదనమును

ఆత్మని=పండితం మన్యునివలె నీవే నీయందు

దర్శయన్=చూపుకొనుచు

ఉన్నత ఇవ=వెర్రిత్తినవానివలె

ఇతి=ఉన్నాపని

అభిప్రాయః=ఆశయము.

యస్మాత్=ఏలననగా—

గతానూన్=గతప్రాణాన్=మృతాన్=దేహమునం దుండ

గల ప్రాణాదివాయువులులేచిపోయి మరణించినవారలనుగురించియు

నానుశోచంతి=ఏడవరు.
 త్వం=నీవు
 పరమార్థతన్తు=నిజమున
 నిత్యాన్=నియతులైన
 అశోచ్యాన్=ఏడ్చుటకు గానివారలైన.
 తా=దేహచార్యులు, అభిమానాచార్యులనుగురించి,
 అనుశోచసి=ఏడ్చుచున్నావు.
 అతః=అందువలన.
 త్వం=నీవు
 మూఢః=మొద్దుబారినవాడవు
 అసి=అయిడిన్నావు.
 ఇతి=అని
 అభిప్రాయః=ఆశయము.

ఆ భీష్మద్రోణాదురు సదాచారపరులు బ్రహ్మస్వరూపులు
 అమరణికులు అని చెప్పినను తెలియక తనమాంద్యముచే

భాష్యము.

అవ. కుతస్తే అశోచ్యాః యతస్తే నిత్యాః కథం?—
 అర్థము.

తే=ఆ భీష్మద్రోణాదులు
 కుతః=ఏల
 అశోచ్యాః=దుఃఖించుటకు వీలులేనివారు.
 తే=ఆ భీష్మద్రోణాదులు
 యతః=ఎందువలన
 నిత్యాః=శాశ్వతులు
 కథం=యెట్లు సనాతనులు? అని అడుగగా

శ్లో. స త్వేవాహం జాతునాసం సత్త్వం నే మే జనాధిపాః |
 స చైవ స భవిష్యామ స్సర్వే వయ మతః పరం ||

భాష్యము.

నేతి. సత్వేవ జాతు కదాచిత్ అహం నానం కింత్యాసమేవ. అతీతేషు దేహాత్పత్తివినాశేషు ఘటాదిషు వియదివ నిత్య ఏవాహ మాసమిత్యభిప్రాయః. తథా స త్వం నాసీః, కిం త్వాసీ రేవ. తథా నే మే జనాధిపా నానన్ కిం త్వాసన్నేవ. తథా స చ ఏవ స భవిష్యామః, కింతు భవిష్యామ ఏవ. సర్వే వయ మతోఽస్మాద్దేహవినాశా త్పరం ఉత్తర కాలేఽపి త్రిష్యపి కాలే షు నిత్యా ఆత్మస్వరూపేణేత్యర్థః. దేహభేదానువృత్త్యా బహు వచనం, నాత్మభేదాభిప్రాయేణ.

అర్థము.

జాతు-కదాచిత్ = ఒకానొకప్పుడును, ఏ భూతభవిష్యద్వర్త మాసకాలములయందును,

అహం = “శృతి—సత్యం జ్ఞానమనంతం బ్రహ్మ = సత్యము జ్ఞానము అనంతమగు బ్రహ్మము” అను నేను,

సత్వేవనాసం = న ఆసం ఇతి తు స ఏవ = అభావమయిన వాడనే గాను.

కిం తు = అయితే

ఆసమేవ = భావమైయే యున్నాను. — యెట్లున్నా ననిన

అతీతేషు = గతించినట్టి

దేహాత్పత్తివినాశేషు = దేహములజన్మనాశములయందు ఘటాదిషు = కుండలు, ముంతలు, కాగులు, మొదలగు

వాటియందు,

వియదివ = ఆ కాశమువలె—అవకాశ భాగమువలె

అహం = సచ్చిదానందస్వరూపుడగు నేను,

నిత్య ఏవ = సర్వదా నియతుడనయ్యే

ఆసం = ఉంటిని.

ఇతి, అభిప్రాయః = అని, ఆశయము.

తథా = అట్లే

త్వం=బ్రహ్మమగు నా అంశమైన నీవును,
నాసీః న=న ఆసీః న=అభావమయిన వాడవు కావు.

కిం తు=అయితే

ఆసీరేవ=భావితుడవే.

తథా=అట్లే

ఇమే=ఈ

జనాధిపాః=ప్రకాశలాః ఛనములు అనుస్మృతములు
ననాసకా=న ఆసన్ ఇతి న=అభావమయినవారు కాదు.

కింతు=అయితే

ఆసన్నేవ=భావితులే

తథా=అట్లే

వయం=మాంసపిండవికారదేహములే మేమని అనుకొనిన
మనము,

సర్వే=ఈసర్వులు అను దేహధారులు

అతః=అస్మాత్ దేహవినాశాత్=ఈదేహముల మరణ
ములకంటె,

పరం=ఉత్తరకాలేపి=ముందునూగూడా అనగా,

త్రిష్వపి కాలేషు=త్రిషుకాలేష్వపి=ఇప్పుడునూ, వెనుకనూ,
ముందునూ, అను మూడుకాలములయందునూ,

నచఏవనభవిష్యామః=అభావభావితులమేకాము.

కింతు=అయితే దేహములు మరణించిననూ

ఆత్మన్వరూపేణ=బ్రహ్మన్వరూపముతో

నిత్యాః=స్థిరులై

భవిష్యామేవ=భావితులమే.

ఇతి, అర్థః=అని అర్థము.

దేహభేదానువృత్త్యా=శరీరములు అనేకవిధములు. దాని

నిబట్టి చెప్పుటచేత,

బహువచనం=అనేకశబ్దములు,

న ఆత్మభేదాభిప్రాయేణ=బ్రహ్మమును బట్టి వేరని చెప్పుటచేతగాదు, అశను.

భాష్యము.

అవ. తత్ర కథమివ నిత్య ఆత్మేతి దృష్టాంతమాహ—

అర్థము

తత్ర=దేహము అనిత్యము. దేహమునందుండు జీవుడు నిత్యుడు అని చెప్పిననూ తెలియని భ్రాంతియందు, అయితే నీవు బ్రహ్మము, “సపర్యగా చుక్కకమ్మకాయమవ్రణ మన్నావిరగుం శుద్ధ మపాపవిద్ధం=సః=ఆపరమాత్మ, పరిఅగాత్=బాహ్యభ్యంతరముల నిండినవాడు, శుక్రిందీ ప్తిమంతుడు, అకాయం=లింగశరీరము లేనివాడు, అవ్రణం=చీము, రక్త, మాంసముల స్థూలశరీరములేనివాడు, అన్నావిరం=బోలునరములు లేనివాడు, శుద్ధం=రాగాదులు లేనివాడు, అపాపవిద్ధం=పాపములచే అంటబడనివాడు” అని ఇట్లు శృతి చెప్పు అర్థమునకు సరిబడునట్లున్నదే, దీన్ని బట్టి చూడగా అందు

ఆత్మా=జీవుడు ఉపాధివరిచ్చిన్నుడు. అయిననూ జన్మాదిషడ్భావవికారములు లేనివాడని తెలియుచున్నది. సత్యమే జీవుడనా అంశము. నేనేజీవుడు అని అంటివి. బాగానే ఉన్నది. ఆజీవుడు నీవే అయినప్పుడు జననమరణములు నీకులేనట్లు జీవునికిని లేకయుండవలెను. జీవునికి జననమరణములు ఎదురుగా కనబడుచున్నవి. శరీరోత్పత్తి=శరీరముల పుటుకను జాతోజాతఇతి=పుట్టెను పుట్టెను అనియూ, తద్వినాశః, మృతం=ఆదేహమరణమును, మృతోమృతఇతి=మరణించెను మరణించెను అనియూ చెప్పుకొనుచున్నారగుదా ఇట్లుండగా—

కథమివ=ఏదేనివలె

నిత్యః=నియతుడు ఈజననమరణములు దేనికి? ఈ జీవుడెట్లుమార్పులేనివాడు, ఆమార్పులును విఫలముగా డెలుపుముకృషా!

ఇతి=అని అడగగా

దృష్టాంతం=దేహనిదర్శనమును చూపుచు

ఆహ=పలుకుచున్నాడు.

శ్లో. దేహినోఽస్మిన్ యథా దేహే కామారం యావనం జరా,
తథా దేహాంతరప్రాప్తిర్దీరస్తత్ర నముహ్యతి 13

భాష్యము:—

దేహిన ఇతి. దేహినో దేహాఽస్మాన్మస్తీతి దేహీ తస్య
దేహినో దేహవతః ఆత్మనః అస్మిన్ వర్తమాన దేహే యథా
యేనప్రకారేణ కామారం కుమారభావో బాల్యావస్థా, యావనం
యునోభావో మధ్యమావస్థా, జరా వయోహాని రీరావస్థా,
ఇత్యేతాన్మస్తాఽవస్థాః అన్యోన్యవిలక్షణాః. తాసాం చవర్తమా
వస్థా నాశే ఆత్మనో న నాశః, ద్వితీయావస్థావజనే న ఉపజన
ఆత్మనః కిం తర్హి? అవిక్రియస్యైవ ద్వితీయ తృతీయావస్థా ప్రా
ప్తి రాత్మనో దృష్టా. తథా తద్వదేవ దేహాత్ అన్యోదేహా
దేహాంతరం, తస్యప్రాప్తి ర్దేహాంతరప్రాప్తి రవిక్రియస్యైవ ఆత్మన
ఇత్యర్థః. ధీరోధీమాన్, తత్ర ఏవంసతి న ముహ్యతి న మోహ
మాపద్యతే.

అర్థము.

దేహినః-దేహాఽస్మాన్మస్తీతి దేహీ=దేహముఎవనికిఉన్న
దో వాడు దేహీ,

తస్య దేహినః=దేహవతః=అట్టి శరీరముగల విగ్రహవంతు
డగు,

ఆత్మనః=జీవునకు,

అస్మిన్=ఈ

వర్తమానే=ఉండగల

దేహే=పంచాగ్నివిద్యయందు చెప్పిన అన్నరూపమైన
జీవుడు ఉదరమునందు అన్నరసమై, రసము రక్తమై, రక్తము
వీర్యమై, వీర్యము శ్రీ గర్భకోశమునందు పడగా యోనిరక్తము

చేరి మాంసమై, మాంసము పిండమై, ఆ మాంసపిండమునందు
తప్తాయఃపిండమువలె మిశ్రమైయుండు జీవుడు చక్రవాతమువలె

క్రమక్రమముగా కల్పించుకొనిన తనువునందు,

యథా=ఏనప్రకారేణ=ఏవిధముగా

కౌమారం=కుమారభావః బాల్యావస్థా= అభిమానము లేక
మట్టియందు ఆడుకొను కాలాది పదియారేండ్లకు లోవువయస్సు,
ఈకాలము బాల్యావస్థా—ప్రథమావస్థా.

యశావ్వనం=యూనోభావో మధ్యమావస్థా=మంచి నడిమి
వయస్సు మధ్యమావస్థా—ద్వితీయావస్థా.

జరా=వయోహానిః=జీర్ణావస్థా=వార్ధిక్యము తృతీయావస్థా.

ఇతి=అను

ఏతాః=ఈ

తస్మాదవస్థాః=అవస్థాత్రయములు.

అన్యోన్యవిలక్షణాః=ఒకటికొకటి విరోధములై నవి.

తా సాం=ఆయవస్థలలో,

ఆత్మనః=దేహమునకు

ప్రథమావస్థా=మొదటి అవస్థయగు బాల్యావస్థ,

నాశే=డచినప్పుడు,

ననాశః=జీవునికి మరణము లేదో,

ద్వితీయావస్థా=రెండవయవస్థయగు యశావ్వనావస్థ,

ఉపజనే=కలిగినప్పుడు

ఆత్మనః=ఆత్మకు జీవునికి

నఉపజనః=పుట్టడము లేదో

కింతర్హి=ఏలననగా?

అవిక్రియస్యైవ=వికారమేలేనివాడైన

ఆత్మనః=జీవునికి

ద్వితీయతృతీయావస్థా=రెండవ మూడవ యవస్థలు,

ప్రాప్తిః=ప్రాప్తించుట

దృష్టా = తెలియుచున్నదో

తథా = తద్వదేవ = అట్లే

దేహాంతరప్రాప్తిః = (దేహాత్ = దేహముకన్న, అన్యః = వేరగు, దేహః = దేహము, దేహాంతరం = దేహాంతరమనబడును. తస్య = అట్టి దేహము, ప్రాప్తిః = కలుగుట) వేరుశరీరముకలుగుట.

అవిక్రియస్యైవ = వికారము లేనివాడైయుండు,

ఆత్మనః = జీవునికి - అనగా - ఆత్మా = జీవుడు దేహమునం దుండగనే ఆ దేహమునకు ఈమార్పులు కలిగినప్పుడు తాను మారకఉండునట్లే ఉండునో, అట్లే ఈ దేహము పోయి ఇతర దేహములు కలిగినప్పుడునూ అట్లే ఉండును గనుక నిత్యుడు,

ఇతి = అని,

అర్థః = అర్థము.

ధీః = ధీమాన్ = జ్ఞానియైనవాడు

తత్ర = ఈ అవస్థల మార్పులయందు

ఏవం సతి = ఇట్లుండగా

సముహ్యతి = సమోహమాపద్యతే = భ్రాంతిమాంద్యమును గైకొనడు.

భాష్యము.

అవ. యద్యప్యాత్మవినాశనిమిత్తః మోహోన సంభవతి నిత్య ఆత్మేతి జానతః, తథాపి శీతోష్ణసుఖదుఃఖప్రాప్తి నిమిత్తో మోహో లాకికో దృశ్యతే, సుఖవియోగనిమిత్తో మోహః దుఃఖసంయోగనిమిత్తశ్చ శోఃః ఇత్యేతద్భ్రునస్య వచన మాశం క్య భగవానాహ. —

అర్థము.

ఆత్మా = పరమాత్మ

నిత్యః = త్రికాలా బాధితుడు, సచ్చిదానంద స్వరూపుడు, అమరణికుడు,

ఇతి, జానతః=అని, గోచరమునకు తెచ్చుకొనినవానికి
 ఆత్మవినాశనిమిత్తః=పరమాత్మ మరణించునను కారణమైన
 మోహః=కశ్మలభ్రాంతిమాంద్యము
 యద్యపి=యెంతమాత్రముగూడా
 నసంభవతి=కలుగదు.

తథాపి=అట్లయినను
 శీతోష్ణసుఖదుఃఖప్రాప్తినిమిత్తః=చలవ, వేడి, హర్షము,
 తాపము కలుగుటకు కారణమైన,
 మోహః=కశ్మలభ్రాంతిమాంద్యము
 లాకిషః=దేహమునకు కలుగునట్లు
 దృశ్యతే=కనబడుచున్నది.
 సుఖవియోగనిమిత్తః=అనుభవించుచుండు సుఖము తప్పి
 పోవు కారణముచే,

మోహః=కశ్మలభ్రాంతిమాంద్యమును
 దుఃఖసంయోగనిమిత్తః=తాపమురాగల కారణముచే
 శోకశ్చ=తలచితలచి మనస్సునుపీడించుకొనిపడుటయును,
 భవతి, ఇతి=సంభవించుచున్నవి, అని,
 అరునన్య=ఈ మలినజీవునియొక్క
 ఏతత్=ఈ

వచనం=మరుపుమాటను

ఆశంక్య=యోచించి

భగవాన్, ఆహ=పరమాత్మ శృష్టస్వామిపలుకుచున్నాడు.
 శ్లో. మాత్రాస్పర్శాస్తు కౌంతేయ శీతోష్ణసుఖదుఃఖదాః |
 ఆగమాపాయినోఽనిత్యాస్తాం స్థితీశ్చస్వ భారత || 14
 భాష్యము.

మాత్రాఇతి. మాత్రా అభిర్వీయంతే శబ్దాదయ ఇతి
 శ్లోత్రాదీని ఇంద్రియాణి మాత్రాణాం స్పర్శామాత్రాస్పర్శా
 శబ్దాదిభిస్సంయోగాః తే శీతోష్ణసుఖదుఃఖదాః శీతముష్ణం సుఖం

దుఃఖం చ ప్రయచ్ఛతీతి. అథవా స్పృశ్యంత ఇతి స్పర్శాః శబ్దా
దయోవిషయాః మాత్రాశ్చ స్పర్శాశ్చ శీతోష్ణసుఖదుఃఖదాః
శీతం చ కదాచిత్సుఖదం భవతి, కదాచిద్దుఃఖదం చ. తథోష్ణమ
వ్యనియతస్వరూపం. సుఖదుఃఖేపునర్నియతరూపే యతో న వ్యభి
చరతః. అతస్తాభ్యాం వృథా శీతోష్ణ యోగ్రిహణం. యస్మాత్తే
మాత్రాస్పర్శాదయః ఆగమపాయినః ఆగమపాయశీలా స్తస్మాద
నిత్యాః అతస్తాన్ శీతోష్ణాదీం స్తితిక్షస్వ ప్రసహస్వ. తేషు
హర్షం విషాదం చ మాకార్ష రిత్యర్థః.

అర్థము.

కాం తేయ=వృథివీవికారదేహగత మనోప్రతిబింబితుడా !

ఆభిః=వీటిచే

శబ్దాదయః=విషయములు

మీయం తే=గ్రహింపబడుచున్నవి.

ఇతి=అని

శ్రోత్రాదీని ఇంద్రియాణి=శ్రోత్రాది ఇంద్రియములను

మాత్రాః=మాత్రలని వచింపబడుచున్నవి.

మాత్రాస్పర్శాః మాత్రాణాంస్పర్శాః=ఇంద్రియముల
తాకుడులు

శబ్దాదిభిన్సంయోగాః=విషయసంయోగములు

తే=ఆవిషయసంయోగములు

శీతోష్ణసుఖదుఃఖదాః=శీతంఉష్ణంసుఖందుఃఖం చ ప్రయ
చ్ఛంతి ఇతి=చలవ, వేడి, హర్షము, తాపమును ఇచ్చునవి.

అథవా=లేక

శబ్దాదయోవిషయాః=శబ్దాదివిషయములు

స్పృశ్యం తే=తాకబడుచున్నవి. గనుక

స్పర్శాః=స్పర్శలు

ఇతి=అని చెప్పబడినవి.

మాత్రాశ్చ స్పర్శాశ్చ=ఇంద్రియములునూ తాకుడులునూ

శీతోష్ణసుఖదుఃఖదాః=చలవ, వేడి, హర్షము, తాపము, వీటను
ఇచ్చునవి.

శీతంచ=చలవయూ

కదాచిత్=ఒకప్పుడు

సుఖదః=సుఖమును ఇచ్చునది

భవతి=అగుచున్నది.

కదాచిత్=ఒకప్పుడు

దుఃఖదంచ=దుఃఖమునిచ్చునదిగూడా

(భవతి=అగుచున్నది.)

తథా=అట్లే

ఉష్ణమపి=వేడిగూడా

అనియతస్వరూపం=ఒకేవిధముగా ఉండు లక్షణములేనిది.

పునః=మరి,

నియతరూపే=ఉన్నది ఉన్నట్లే యుండు మార్పులేని

సుఖదుఃఖే=హర్షతాపములు

యతః=ఏకారణము చేతనూ

నవ్యభిచరతః=చెడదు.

అతః=అందువలన

తాభ్యాం=హర్ష తాపములకంటె

వృథక్=వేరుగా

శీతోష్ణయోః=వేడి చలవలను

గ్రహణం=గ్రహింపబడినవి.

యస్మాత్=అందువలన

తే=ఆ

మాత్రాస్సర్వాదయః=ఇంద్రియ స్పర్శాదులు

ఆగమాపాయినః=ఆగమాపాయ శీలాః=కాలానుగుణము

గా వచ్చి పోవు లక్షణముగలవి.

తస్మాత్=అందువలన

అనిత్యాః=ఉన్నది ఉన్నట్లే ఉండునవిగావు.
 అతః=అందువలన
 భారత=ఓ తేజోంశుడా!
 తా=శీతోష్ణాదీన్=ఆ వేడి చలవలను
 తీతీక్షన్వ=ప్రసహన్వ=ఓర్పుకొనుము.
 తేషు=ఆ వేడిచలవలయందు
 హర్షం=సంతోషమునుగాని
 విషాదంచ=దుఃఖమునుగాని
 మాకారీః=ఆ పేక్షించకుము.
 ఇతి=అని,
 అర్థః=అర్థము.

భాష్యము:

అవ. శీతోష్ణాదీన్ ప్రసహత స్తవ కిం స్యాదితి శృణు.—
 అర్థము.

శీతోష్ణాదీన్=వేడిచలవలే మొదలగువాటిని,
 ప్రసహతః=ఓర్పుటచేత;
 తవ=తెలియ నిచ్చించిన నీకు,
 కిం=ఏమిలాభము.
 స్యాత్=కలుగును.
 ఇతి=అని అందువా
 శృణు=శ్రవణము చేయుము.

శ్లో. యం హి న వ్యథయం త్యేతే పురుషం పురుషరభి
 సమదుఃఖసుఖం ధీరం సోమృతత్వాయ కల్పతే||

15.

భాష్యము.

యమితి. యం హి పురుషం సమదుఃఖసుఖం సమదుఃఖ
 సుఖే యన్యతం సమదుఃఖసుఖం సుఖదుఃఖప్రాప్తౌ హర్షవిషాద
 రహితం ధీరం ధీమంతం న వ్యథయంతి న చాలయంతి నిత్యాత్మ
 దర్శనా దేతే యథోక్తా శీతోష్ణాదయః, స నిత్యాత్మస్వరూప

దర్శననిష్ఠో ద్వంద్వసహిష్ణు రమృతత్వాయ అమృతభావాయ
మోక్షాయోత్యర్థః, కల్పతే సమర్థోభవతి.

అర్థము.

పురుషర్థభ=జీవశ్రేష్ఠుడా!

సుఖదుఃఖపాప్తా-హారవిషాదరహితం = సుఖప్రాప్తే-హార
రహితం=ప్రమోదకాలమునందు సంతోషములేని, దుఃఖపాప్తే-
విషాదరహితం=బాధ గలిగినప్పుడు విషాదములేని

సమదుఃఖసుఖం = సమేదుఃఖసుఖేయస్యతం = సమదుఃఖ
సుఖం=నరియైన తాపము హర్షము కలిగిన

యం=ఏ ఓర్పుగల

ధీరం=ధీమంతం=జ్ఞానియగు

పురుషం=ఆత్మనిష్ఠుని

ఏతే=యథోక్తాశ్చీతోష్టాదయః=ఈచెప్పిన వేడి చలువలు,
నవ్యథయంతి=నచాలయంతి=వీడించవో

తథా=అట్టి

ద్వంద్వసహిష్ణుః=వేడి చలువలాది జంటలను సహించు
వాడును.

నిత్యాత్మస్వరూపదర్శననిష్ఠః=చూచిన బ్రహ్మమునందు
చలనములేక మనస్సును ఉంచుకొనువాడును అగు

సహి=ఆమానవుడుగదా!

నిత్యాత్మదర్శనాత్=బ్రహ్మదర్శనమువలన

అమృతత్వాయ=అమృతభావాయ,- మోక్షాయ=ముక్తికి

కల్పతే=సమర్థోభవతి=యోగ్యుడగున్నాచుడు.

ఇతి=అని

అర్థః=అర్థము.

అర్జునా! అమిత శ్రేతోష్ణసానము బ్రహ్మము. ఈబ్రహ్మము
తనయందుండగల అనంతకోటిబ్రహ్మాండములకునాయకుడు. ఒకొక
బ్రహ్మాండమునకునూ ఒకొకసూర్యుడనూ చంద్రుడనూ గలరు.

వేడికి సూర్యుని చలవకు చంద్రుని సృజించి తనవేడిచలవలను అనంతకోటి బ్రహ్మాండముల సూర్యచంద్రులకు పంచి అందులో ఒక అంశమును మనముండు బ్రహ్మాండగత సూర్యచంద్రులయందు ప్రకాశింపజేసి, సూర్యుని వలన వేడిని చంద్రుని వలన చలవనూ ఈ బ్రహ్మాండమునకు కలుగజేసి, లోకములు అనుభవించునట్లు ఏర్పరచిన ఈ శీతోష్ణములను యోచించిచూడగా ఒకమనుష్యునికి యంతవేడి యంతచలవ కలుగుచున్నదో, కలిగిన ఆవేడిచలవలను సహించలేక ఉష్ణకాలమునందు శీతలస్వాంతములను గురించి పోవువారికి కలుగు “స్వస్థానవర్జిత, ద్రవ్యనష్ట, దేహయాన, అకాలభోజన, పరివారరహిత స్వాస్తాన్నభక్షణ, అకారణభయదుఃఖాదిపీడిత, అంతర్ముఖ అనవరత దారాపుత్రాది చింతా పరాయణ, దేశకాలవస్తు వ్యత్యయ స్వాప్త వ్యాధిపీడిత, ఉపచారరహిత, తాపపూర్వక గృహగత, దీర్ఘకాల చికిత్సోపచార పూర్వక కుశలీభూత, యథాప్రకార వ్యవహార నిష్ఠతలునూ, శీతకాలమునందు శైత్యమును సహించనివారికి కలుగు, గాత్రకంపన, స్నానవర్జిత, నిరంతర కంబళాది రోమవస్త్రుధారణ, తాత్కాలిక పక్ష స్నిగ్ధోష్ణభోజన, తాంబూలచర్వణ, బ్రహ్మపత్రసేవన, అంతర్ద్రుహవృత్తిష్ఠిత, కాంతాలింగన, అవిహిత అహోరాత్ర నిద్రాధురీణ, వ్యవహారశూన్య. వీతిహోతాశ్రయ, తుద్రకలహ, వ్యర్థకాలక్షేప” ములను, చూచుచున్నాముగదా! ఇట్టి ఈ కొంతవేడిచలవలనే ఓర్పుటకు శక్తిలేనివారు అమితశీతోష్ణరాశియగు బ్రహ్మమును సహించగలరా—బ్రహ్మమును బొందుటకు సహన శక్తి ముఖ్యమైనదిగనుక వ్యత్యస్త ధర్మములైన వేడిచలవలే ఆదియగు జంటలు అన్నిటినీ కొద్దికొద్దిగ సహించగా సహించగా సూర్యలోకము, సూర్యుడే ఆదిగ అన్ని లోకములనూ, అన్ని దేవతలనూ జయించి, బ్రహ్మమునుజేరి బ్రహ్మనందసుఖమును నిరతీతయముగ అనుభవించుచూ బ్రహ్మమే తానై ఉండుటకు సాధన

మైన “ఓర్పును?” నీకు చెప్పితిని గనుక ఓర్పుగలుగవలయు నని అభిప్రాయము.

భాష్యము:

అవ. ఇతశ్చ శోక మోహావశ్యత్వా శీతోష్ణాదీనహనం
యుక్తం యస్మాత్.—

అర్థము:—

ఇతశ్చ=తత్వవేత్తల విచారమును బట్టి చూచిననూ గూడా
శోక మోహా=ఈ అభిమానబీజములను

అవశ్యత్వా=పొందక వదిలి

శీతోష్ణాదీః=వేడిచలవలాది జంటలను

సహనం=ఓర్పుట

యుక్తం=న్యాయము

యస్మాత్=దేనినిబట్టి అని అందువా

శ్లో. నానతో విద్యతే భావో నాభావో విద్యతే సతః |

ఉభయోరపి దృష్టాంత స్త్వనయో స్తత్త్వదర్శిభిః ||

16

భాష్యము.

సేతి. అసతః అవిద్యమానస్య శీతోష్ణాదేస్సకారణస్య న
విద్యతే నాస్తి, భావో భవన మస్తితా.

అర్థము:

అసతః—అవిద్యమానస్య=నశించిపోవునట్టి

సకారణస్య=హేతువుతోగూడిన

శీతోష్ణాదేః=వేడిచలవలాది జంటకు

భావః=భవనం - అస్తితా=ఒకే విధముగానుండుట

నవిద్యతే-నాస్తి=కలుగదు.

భాష్యము.

ఈ హి శీతోష్ణాదీనకారణం ప్రమాణై ర్నిరూప్యమాణం
వస్తు సంభవతి. వికారోహి నః, వికారశ్చ వ్యభిచరతి. యథా

ఘటాది సంస్థానం చతుషా నిరూప్యమాణం మృద్వ్యతిరేకేణా
నుపలబ్ధే రసత్, తథా సర్వోపివికారః కారణవ్యతిరేకేణానుపలబ్ధే
రసత్ జన్మప్రధ్వంసాభ్యాం ప్రాగూర్ధ్వం చానుపలబ్ధేః ఘటాదేః
మృదాదికారణస్య చ తత్కారణ వ్యతిరేకేణానుపలబ్ధేరసత్త్వం.

అర్థము.

సకారణం=హేతువుతోగూడిన

శీతోష్ణాదిః=వేడిచలవలాదికము

ప్రమాణైః=ఇంద్రియములచే

నిరూప్యమాణం=అనుభవమునకు తెచ్చుకొనినయడల

వస్తు=ఒకేవిధముగా ఉండునట్టి వస్తువుగా

నహిసంభవతి=ఏర్పడదు.

సః=ఆవేడి చలవల జంట

వికారోహి=మనోపైత్యముగదా!

వికారశ్చ=ఆపైత్యము

వ్యభిచరతి=మారుచుండును.

యథా=యెట్లనగా

ఘటాదిసంస్థానం=కుండ, ముంత, కాగు మొదలగు రూప

మును,

చతుషా=కంటిచే చూచి

నిరూప్యమాణం=అనుభవమునకు తెచ్చుకొనినప్పుడు,

మృద్వ్యతిరేకేణ=మట్టికన్న వేరుగా

అనుపలబ్ధే=తెలియకుండుటవలన

అసత్=అభావవస్తువగునో

తథా=అట్లే

సర్వోపివికారః=మాయావికారనమస్త నామరూపములు

కారణవ్యతిరేకేణ=మాయాకన్న వేరుగా

అనుపలబ్ధే=తెలియకుండుటవలన

అసత్=లేకపోవును

చ=మఱియు

ఘటాదేః=చేతిచే చేయు కుండ, ముంత, కాగు మొదలగు
వాటియొక్క

జన్మ=పుట్టుటకు

పాక్=ఆదియందునూ

ప్రధ్వంసాభ్యాం=నాశమునకు

ఊర్ధ్వం=సంతరమునూ

అనువలబ్ధే=వస్తువే (కుండే) తెలియకుండుటవలన

(సృష్టిప్రపంచముగూడా నశించిపోవును అని, కనబడు
చున్నది.)

మృదాదికారణస్య చ=మరియు మట్టి మొదలగునవే కార
ణమై చేయబడిన ఘటము.

తత్కారణవ్యతిరేకేణ=ఘటనిర్మాణకారణములైన మృత్తి
కాదులకన్న వేరుగా, అనువలబ్ధే=తెలియకుండుటవలన
అసత్వం=పోవునదే అగును.

పూర్వపక్షము.

భా. తదసత్వే సర్వాభావ ప్రసంగ ఇతిచేత్ ,

అర్థ. తత్=ఆఘటము

అసత్వే=నశించిపోయినప్పుడు

ఇతిచేత్=అని చెప్పినపక్షమున

సర్వాభావః=కనబడుచుండు నామరూపములను గూడా

తదని చెప్పుట

ప్రసంగః=కలుగును.

సిద్ధాంతము.

భా. స, సర్వత్ర బుద్ధిద్వయోపలబ్ధే, సద్బుద్ధి రసద్బుద్ధి శ్చేతి.
యద్విషయాబుద్ధిర్న వ్యభిచరతి, తత్సత్, యద్విషయా వ్యభిచరతి,
తదసత్; ఇతి సదసద్విభాగే బుద్ధితంత్రేస్థితే, సర్వత్ర ద్వేబుద్ధీ స్సర్వై
కులభ్యే తే నమానాధికరణే న నీలోల్పలవత్, సన్ ఘటః, సకా

వటః, సన్ హస్తీ ఇతి. ఏవం సర్వత్ర. తయోర్బుధ్యో ర్ఘటాదిబుద్ధి
ర్వ్యభిచరతి. తథాచ దర్శితం. సతు సద్బుద్ధిః తస్మాత్ ఘటాదిబుద్ధి
విషయోఽసన్, వ్యభిచారాత్; సతు సద్బుద్ధి విషయః, అవ్యభి
చారాత్.

అర్థము.

స; అట్లు చెప్పట సరికాదు.

సర్వత్ర=ఆ నామరూపములజగత్తంతటనూ గూడా

సద్బుద్ధిః=ఉండునది

అసద్బుద్ధిః=పోవునది

ఇతి=అని

బుద్ధిద్వయః=రెండుజ్ఞానములు

ఉపలబ్ధేః=తెలియుచుండుటవలన

యద్విషయా=దేనివిషయమైన

బుద్ధిః=తెలివి

సవ్యభిచరతి=చడదో

తత్ సత్=అది, ఉండునది

యద్విషయా=దేనివిషయమైన

(బుద్ధిః=జ్ఞానము)

వ్యభిచరతి=చెడునో

తత్ అసత్=అది పోవునది

సదసదితి=ఉండునది పోవునది అను

విభాగే=పంపకము

బుద్ధితంత్రే=బుద్ధివిస్తారమునందు

స్థితే=ఇమిడియుండగా

సర్వత్ర=జగత్తుయందంతటనూ,

సర్వేః=సమస్తలచేతనూ

ద్వేబుద్ధీ=రెండు తెలుపులు

సమానాధికరణే=గూడియుండుట

ఉపలభ్యే తే=నబడుచున్నవి. అనగా
 నీలోత్పలవత్ న=నల్లకలువవలె గాదు. నల్లకలువయందు
 నలుపు కలువ రెండు రూపములున్నవి. దానియందు తెలియు
 రెండు నామరూపములూ పోవును. వస్తువూ పోవును. నల్లకలువ
 యందు నామరూపములు నశించుపట్టు, ఘటఃసన్ పటఃసక్ అను
 చోట ఘటపటాదులనామరూపములు వస్తువులతోగూడా నశించు
 చున్నవి గాని ఉన్నది అనునది యవ్వడునూ వికారమునూ నశిం
 చునది, ఉన్నది, ఉన్నది అని ఉండనే ఉండును. గనుక ఉండునది
 బ్రహ్మము సత్యము నామరూపముల జగత్తు అసత్యమని తెలుపు
 టకు గాను,

ఘటఃసన్=ఘటము ఉన్నది, కుండఉన్నది.

పటఃసన్=పత్రము ఉన్నది

హస్తీసన్=గజము ఉన్నది

ఇతి=అని తెలుపుచూ

ఏవం=ఇట్లు

సర్వత్ర=నామరూపముల జగత్తుయందంతటనూ ఉహించి
 తెలుసుకొనవలయును. యెట్లనగా—

తయోర్బుద్ధోః=ఉన్నది, పోవునది అను ఆ రెండు తెలుపులలో

ఘటాదిబుద్ధిః=ఘటపటాదుల తెలివి

వ్యభిచరతి=చెడిపోవుచున్నది.

సద్బుద్ధిః సతు=ఉన్నదను బుద్ధి చెడదు.

తథాచ=ఇట్లు తెలియుటకుగాను

దర్శితం=నిదర్శనముగా చూపితిమి.

తస్మాత్ వ్యభిచారాత్=ఆ చడుటవలన,

ఘటాదిబుద్ధివిషయః=కుండలు పత్రములు మొదలగు

తెలివి విషయము

అసన్=నశించిపోవును. ఉండదు.

సద్బుద్ధివిషయః=ఉన్నది అను బుద్ధి విషయము. (బ్రహ్మము)

అవ్యభిచారాత్ = వికారము లేమివలన
సతు = చడఁడు. —

పూర్వపక్షము.

బ్రా. సను | ఘటే నష్టే ఘటబుద్ధౌ వ్యభిచరంత్యాం సద్బుద్ధి
రపి వ్యభిచరతీతిచేత్,

సర. సను = సరి, అయి తే

ఘటే = ఘటము. (కుండ)

నష్టే = బద్దలు కాగా

ఘటబుద్ధౌ = కుండజానము

వ్యభిచరంత్యాం = చెడిపోవునట్లు

సద్బుద్ధిరపి = ఉన్నదను బ్రహ్మబుద్ధి గూడా

వ్యభిచరతి = చెడిపోవుచున్నది.

ఇతిచేత్ = అని అందువా

సిద్ధాంతము.

బ్రా. స; పటాదావపి సద్బుద్ధిదర్శనాత్ విశేషణ విషయైవ
సాసద్బుద్ధిః

అర్థము.

స = అదికాదు

పటాదావపి = వస్త్రాదులయందుగూడా

సద్బుద్ధిః = ఉన్నదను బుద్ధి

దర్శనాత్ = తెలియుచుండుటవలన

సాసద్బుద్ధిః = ఆ ఉన్నదను బ్రహ్మబుద్ధి

విశేషణవిషయైవ = ఘటవస్తువుగ నే,

భవతి = ఉండును.

పూర్వపక్షము.

బ్రా. సద్బుద్ధివత్ ఘటబుద్ధిరపిఘటాంతరే దృశ్యత ఇతి చేత్,

అర్థము.

సద్బుద్ధివత్ = ఉన్నదను తెలివివలె

ఘటబుద్ధిరపి=కుండజ్ఞానముగూడా
 ఘటాంతరే=వేరు కుండయందు
 దృశ్యతే=తెలియుచున్నది
 ఇతిచేత్=అనిచెప్పుదువా

సిద్ధాంతము.

భా. న; పటాదా వదర్శనాత్

అర్థము.

న=అది గాదు
 పటాదా=వస్త్రాదులయందు,
 అదర్శనాత్=తెలియకుండుటవలన.

పూర్వపక్షము

భా. నను సద్బుద్ధిరపి నష్టే ఘటే న దృశ్యత ఇతి చేత్

అర్థము.

నను=సరి, అయితే,
 సద్బుద్ధిరపి=ఉన్నదను బుద్ధిగూడా
 నష్టేఘటే=కుండ బద్దలై పోయినప్పుడు,
 నదృశ్యతే=తెలియబడదు.
 ఇతిచేత్=అని చెప్పుదువా

సిద్ధాంతము.

భా. న; విశేష్యాభావాత్. సద్బుద్ధిర్విశేషణ విషయా సతీ
 విశేష్యాభావే విశేషణా నుపపత్తౌ కిం విషయాస్యాత్? నతు
 ప్రసద్బుద్ధేర్విషయాభావాత్.

అర్థము.

న=అది కాదు.
 విశేష్యాభావాత్=ఆకారము లేకుండుటవలన
 సద్బుద్ధిః=ఉన్నదను జ్ఞానము.
 విశేషణవిషయాసతీ=ఘటమువేయుండగా
 విశేష్యాభావే=ఆకారము లేనందున

విశేషణానుపపత్తౌ = ఘటము లేకుండునప్పుడు
 కిం విషయాస్యాత్ = ఏవస్తు విషయమై ప్రవేశించును?
 తు = అయితే
 పునః = మరీచూడగా
 సద్బుద్ధౌ = ఉన్నదను తెలివికి
 విషయాభావాత్ = ఘటమే (కుండే) లేకుండుటవలన
 న = చెప్పడమని కాదు.

పూర్వపక్షము.

బ్రా. ఏ కాధికరణత్వం ఘటాది విశేష్యాభావే న యుక్త
 మితిచేత్ .

అర్థము.

ఘటాది విశేష్యాభావే = కుండలు మొదలగువాటి ఆకార
 ములే లేనప్పుడు
 ఏ కాధికరణత్వం = చేరికలను చెప్పట
 నయుక్తం = న్యాయముకాదు
 ఇతిచేత్ = అని అందువా—

సిద్ధాంతము.

బ్రా. న; “ఇదముదక” మితి మరీచ్యాదౌ అన్యతరా భావే
 పి సామానాధికరణ్యదర్శనాత్ .

అర్థము.

న = అది సరికాదు.

(అస్తి = ఉన్నది)

ఇదం = ఈ

ఉదకం = నీళ్లు

ఇతి = అని

మరీచ్యాదౌ = నీటికుదురులు మొదలగువాటియందు
 అన్యతరం = నీరుగాని, నీటికుదురుగాని ఏయొకటి

అభావేఽపి = లేక ఉండిననూ గూడా
సామానాధికరణ్యాదర్శనాత్ = చేరికలు ఉన్నట్లు తెలియుట
వలన (చెప్పడము)

భాష్యము.

తస్మాదేహజే ద్వంద్వస్య చ సకారణస్యో సతో న విద్యతే భావ ఇతి. తథా సతశ్చ ఆత్మనః అభావః అవిద్యమానతా న విద్యతే, సర్వత్రా వ్యభిచారాదిత్యవోచామ.

అర్థము.

తస్మాత్ = దానినిబట్టి

దేహజేః = శరీరేంద్రియములకునూ

ద్వంద్వస్య చ = వేడిచలవలనూ జంటలకునూ

సకారణస్య చ = దానికారణములగు విషయబిజములకునూ

అసతః = నవిద్యతే భావః = అసత్తుగనుక — ఉండుటలేదు.

ఇతి = అనియూ

తథా = అట్లే

సతశ్చ - ఆత్మనః = ఉండు పరమాత్మకు

అభావః - అవిద్యమానతా = లేకపోవుట

నవిద్యతే = లేదు.

సర్వత్రా = అంతటనూ

అవ్యభిచారాత్ = చెడకుండ యుండుటవలన

ఇతి = ఈ విధముగా

అవోచామ = చెప్పితిమి.

భాష్యము.

ఏవ మూర్తానాత్మనో స్పదసతో రుభయో రపి దృష్ట ఉప
లభ్యోఽంతో నిరయః సత్ సదేవ (అసత్) అసదేవేతి, తు
అసయో ర్యథోక్తయో స్తత్వదర్శిభిః తదితి సర్వనామ సర్వం చ
బ్రహ్మ, తస్య నామ తదితి, తద్భావ సర్వం, బ్రహ్మణో
యాథాత్మ్యం. తత్ ద్రష్టుం కీలం యేనాం తే తత్వదర్శినః తే =

తత్త్వదర్శిభిః. త్వమపి తత్త్వదర్శినాం దృష్టిమాశ్రిత్య, శోకం
మోహంచ త్యక్త్వా శీతోష్ణాదీని నియతానియతరూపాణిద్వంద్వాని
'వికారోఽయమసన్నేవ మరీచిజలవన్మిథ్యావభాసతే' ఇతి మనసి
నిశ్చిత్య తితిక్ష స్వేత్యభిప్రాయః.

అర్థము.

ఏవం=ఈరీతిగా

అనయోఃసదసతోః=ఈ ఉండు పోవు రూపములుగల

యథోక్తయోః=యథావిధిశాస్త్రమునందు చెప్పిన

ఆత్మానాత్మయోః=బ్రహ్మజీవుల

ఉభయోరపి=ఈ రెండునూ గూడా

సత్-సదేవ=ఉండునదే

అసత్-అసదేవ=పోవునదే

ఇతి=అను

దృష్టిః=ఉపలబ్ధిః=ఆత్మసాక్షాత్కారమును పొందిన

తత్త్వదర్శిభిః—తదితి నర్వనామ=తత్ అనునది నర్వనా

మము, సర్వంచ=అంతయునూ, బ్రహ్మ=బ్రహ్మము, తస్యనామ=

ఆ బ్రహ్మము యొక్కపేరు, తదితి=తత్ అని, తద్భావః=

బ్రహ్మ భావము, తత్త్వం=తత్త్వము, అనగా—బ్రహ్మణః=బ్రహ్మ

యొక్క, మాథాత్మ్యం=నిశ్చయము

తత్=దానిని, దృష్టుం=చూచుట, శీలం=స్వభావముగా

గలవారు, యేషాం=యవరో, తే=వారు, తత్త్వదర్శినః

బ్రహ్మమును చూచిన వారలు, తైఃతత్త్వదర్శిభిః=అట్టిబ్ర

హ్మమును చూచిన వారల చేత,

అంతః=నిర్ణయః=నిశ్చయము

(కృతః=చేయబడినది)

(అతః=గనుక)

త్వమపి=భ్రాంతుడగునీవును

తత్త్వదర్శినాం=బ్రహ్మమును చూచిన వారల

దృష్టిం=లక్ష్యము నే
 ఆశ్రీత్య=నియతము గా ఉంచుకొని
 శోకం మోహంచ=జననకారణమగు దుఃఖమాంద్య బీజము
 త్యక్త్వా=వదిలి [లను
 నియతానియతరూపాణి=ఒకప్పుడుండునది ఒకప్పుడులేనిది
 యైన
 శీతోష్ణాదీని=వేడిచలవలే మొదలగు
 ద్వంద్వాని=జంటలను
 'అయం=ఇది
 వికారః=పైత్యము వంటిది,
 అసన్నేవ=ఉండునదే గాదు,
 మరీచిజలవత్=యండమావుల నీటివలె
 మిథ్యా=వ్యథబెట్టునదిగా
 అవభాసతే=తెలియుచున్నది,
 ఇతి=అని
 మనసి=మనస్సున
 నిశ్చిత్య=నిర్ణయించి
 తిత్తీక్షస్య=ఓర్చుకొనుము.
 ఇతి=అని
 అభిప్రాయః=ఆశయము.

17

బొ. అవ. కిం పునస్తత్, యత్సర్వదైవ నదితి; ఉచ్యతే—

అర్థము.

యత్=ఆబ్రహ్మము
 సర్వదైవ=నిరంతరమూ
 నత్=ఉండునది
 ఇతి=అని చెప్పితివే

తత్ = ఆ బ్రహ్మము

పునః = ఇదియూ?

కిం = ఏది? అని అందువా

ఉచ్యతే = వచింపబడుచున్నది.

శ్లో. అవినాశి తు తద్విద్ధి యేన సర్వమిదం తతం ।

వినాశ మవ్యయస్యా స్య న కశ్చిత్ కర్తు మర్హతి ॥ 17

భాష్యము.

అవినాశీతి. అవినాశి న వినష్టుం శీలం యస్యేతి. తు శబ్దోఽసతో విశేషణార్థః. తద్విద్ధి విజానీహి, కిమ్? యేన విష్ణ్వభ్యేన బ్రహ్మణా సర్వమిదం జగత్తతం వ్యాప్తం సాకాశం, ఆకాశేనేవ ఘటాదయః. వినాశమదర్శనం అభావం. అవ్యయస్య సవ్యేతిడప చరూపచయా నయాతి ఇతి అవ్యయం తస్య అవ్యయస్య. నైతత్ సదాఖ్యం బ్రహ్మస్వేనరూపేణ వ్యేతి వ్యభిచరతి. నిరవయవత్వా దేహాదివత్. నాప్యాత్మీయేన, ఆత్మీయాభావాత్. యథా దేవ దత్తో ధనహాన్యా వ్యేతి, సత్వేవం పరం బ్రహ్మవ్యేతి. అతోఽవ్యయ స్యాస్య బ్రహ్మణో వినాశం న కశ్చిత్కర్తుమర్హతి, సహి కశ్చిదాత్మానం వినాశయతుం శక్నోతి. ఈశ్వరోఽపి. ఆత్మా హి బ్రహ్మ, స్వాత్మని చ క్రియావిరోధాత్.

అర్థము.

అవినాశి—న వినష్టుం శీలం యస్యేతి=మరణము దేనికి లేదో అది అవినాశి,

తు శబ్దః=తు అను శబ్దము

అసతః=లేకపోవుజగత్తను దేహముకన్న

విశేషణార్థః=గొప్పను తెలుపు అర్థము

తద్విద్ధి=ఆగొప్పను తెలియుము

కిం=ఏగొప్పను అనగా

యేనవిష్ణ్వభ్యేన=ఏ విశ్వవ్యాపకుడను నామముగల

బ్రహ్మణా=పరమాత్మచే

ఇదం జగత్ సర్వం=ఈ కనబడుచుండు జగత్తను దేహ మంతయునూ,

సాకాశం=దేహముకన్న అవకాశభాగమును బాహ్యమంత యునూ,

ఘటాదయః=కుండ, కాగు, ముంతలు, మొదలగునవి,

అకాశేన ఇవ=అకాశముచే నిండినట్లు

తతం=వ్యాప్తం=నిండినది.

వినాశం—అదర్శనం—అభావం=కనబడకనూ లేకపోవుటనూ

అవ్యయస్య=నవ్యేతి ఉపచయాపచయా నయాతి ఇతి అవ్యయం తస్య=అవ్యయస్య,—ఉపచయాపచయా=పెరుగుట విరుగుటలునూ, నవ్యేతి=నయాతి=బొందదు. ఇతి=గనుక అవ్యయం=నశింపు లేనిది, తస్య అవ్యయస్య=అ నశింపులేని, ఏతత్ సదాఖ్యం బ్రహ్మ =ఈ ఉండునది అను పేరుగల పరమాత్మ.

నిరవయవత్వాత్=అవయవములు లేక యుండుటవలన

దేహాదివత్=దేహదులవలె

స్వేనరూపేణ=తనచే తానే పాలు చెడినట్లు

నవ్యేతి=నవ్యభిచరతి=చెడదు.

అత్మీయేనాపి=తానేయగు మాయవలనగూడా

అత్మీయాభావాత్=మాయ అట్లు తనకు లేనందువలన

న=చెడడు

యథా = యట్లు

దేవదత్తః=ధనహాన్యావ్యేతి=దేవదత్తుడు విత్తక్షయముచే నశించునో

ఏవంపరంబ్రహ్మనతువ్యేతి=అట్లు పరమాత్మ నశించదు.

అతః=కాబట్టి

అవ్యయస్య = నశింపులేని

అస్యబ్రహ్మణః = ఈపరమాత్మకు

వినాశం = లేకపోవుటను

కర్తుం = ఆచరించుటను.

కశ్చిత్ న్నార్హతి = ఏ ఒక్కడునూ తగదు.

హి = ఏలననగా

కశ్చిత్ ఈశ్వరోఽపి = ఒక ఈశ్వరుడు కూడా

ఆత్మానం వినాశయతుం = తన్నుతా నశింపజేసుకొనుటను

నశక్నోతి = నచుర్గుడు కాడు

ఆత్మాహి బోహ్తా = తానేగదా ఆత్మ

స్వాత్మనిచ = మరి తనయందు

క్రియావిరోధాత్ = తనకర్మనడవదు.

18

భా. అవ. కిం పున స్తదసత్, యత్స్వాత్మసత్తాం వ్యభిచర
తీతి, ఉచ్యతే—

అర్థము.

యత్ = ఏదో మెరుపువలె కనుపించిపోవు భోగవస్తు

సాత్మసత్తాం = తన ఆత్మస్థితిని

వ్యభిచరతి = చెడుపుచున్నది

ఇతి = అని అంటివే

తత్ అసత్ = ఆభోగవస్తు అనునది

పునః = నిజముగా

కిం = ఏది? అని యందువా

ఉచ్యతే = వచింపబడుచున్నది.

శ్లో. అంతవంత ఇమే జేహ నిత్యస్యోక్తాశ్చరీరిణః ।

అనాశినోఽప్రమేయస్య తస్మాద్యుధ్యస్వ భారత ॥ 18

భా. అంతవంత ఇతి. అంతవంతః అంతో నాశో విద్యతే
యేషాం తే అంతవంతః యథా మృగతృష్ణికాదా నద్బుద్ధి రను
వృత్తా ప్రమాణ నిరూపణాం తే విచ్ఛిద్యతే. స తస్మాంతః. తథే

మే దేహః స్వప్నే మాయా దేహాదివచ్ఛాంతవంతః నిత్యస్య
 శరీరిణః శరీరవతోఽనాశినోఽప్రమేయస్యాత్మనః అంతవంత
 ఇత్యుక్తా వివేకిభి రిత్యర్థః 'నిత్యస్యానాశిన ఇతి, న పానయ్యక్త్యం
 నిత్యత్వస్య ద్వివిధత్వాల్లోకే, నాశస్యచ. యథా దేహా
 భస్మీభూతోఽదర్శనంగతో నష్టఇత్యుచ్యతే. విద్యమానోఽపి
 యథా వయసాపరిణతో వ్యాధ్యాది యుక్తో జాతో నష్ట ఇత్యు
 చ్యతే. తత్ర 'నిత్యస్య' 'అనాశినః' ఇతి ద్వివిధేనాపి నాశేన
 అసంబంధః అన్యేత్యర్థః అన్యథా పృథివ్యాదివదపి నిత్యత్వం స్యా
 దాత్మనః; తస్మాభూదితి 'నిత్యస్య' 'అనాశిన' ఇత్వాహ. అప్ర
 మేయస్యనప్రమేయస్యప్రత్యక్షాదిప్రమాణైరచ్ఛేద్యస్యేత్యర్థః.

అర్థము.

అంతవంతః=అంతో నాశో విద్యతే యేనాం తే అంత
 వంతః=దేనికి నాశము ఉన్నదో అవి నాశవంతములు,

యథా=యట్లు అనగా

మృగత్వప్రికాదౌ=యంశమాపులే మొదలగు వాటియందు

అనువృత్తౌ=అంతట నిండినదై న

సద్బుద్ధిః=ఉన్నదను నీటిజ్ఞానము

ప్రమాణనిరూపణాంతే=కోటితో చూచినప్పుడు

విచ్ఛేద్యతే=లేకపోవును.

సః=ఆ పోవుట

తస్య=ఉన్నదను నీటిబుద్ధికి

అంతః=అదేనాశము.

తథా=అట్లే

ఇమేదేహః=ఈ గాత్రములు

స్వప్నే=గాఢనిద్ర యందు కలుగు మనోవ్యాపారమున

లేలియు,

మాయాదేహాదివచ్ఛ=లేనిది ఉన్నట్లు కలిగి పిమ్మట మర
 ణమునొంది దహనమయ్యెడి దేహదులవలె మరియు స్వప్నము

నందు కనబడిన దేహములు ప్రబోధమువరకు నిజముగ నుండి
ప్రబోధముకాగానే లేకపోవునట్లు

అంతవంతః=నాశములగునవి,

నిత్యస్య=త్రికాలాబాధితుడును,

శరీరిణః=శరీరవంతః=శరీరము కలవాడును,

అనాశినః=నశించనివాడును,

అప్రమేయస్య=కంటికికనుపించు వస్తువు కానివాడును అగు,

ఆత్మనః=పరమాత్మకు కలిగిన

(ఇమే దేహః=ఈ తనువులు)

అంతవంతః=మరణించునవి

ఇతి=అని

వివేకిభిః=జ్ఞానుల చేత

ఉక్తాః=ఉదహరింపబడినవి.

ఇతి, అర్థః=అని, అర్థము.

‘నిత్యస్య అనాశినః’=నిత్యుడు, నశించడు

ఇతి పానరుక్త్యం న=అని పానరుక్త్యము లేదు.

నిత్యత్వస్య=బ్రహ్మయొక్క నియతత్వము

లోకే=లోకమునందు

ద్వివిధత్వాత్=రెండుభాగములు ఎట్లా

నాశస్యచ=దేహనాశముగూడా

ద్వివిధత్వాత్=రెండుభాగములు.

యథా=యట్లునగా

దేహః=దేహము

భస్మీభూతః=కాళిబూడిదెలయి

అదర్శనంగతః=కనబడక పోయినప్పుడు

నష్టఇతి=పోయెనని

ఉచ్యతే=అనబడుచున్నది.

విద్యమానోఽపి=ఉండిననూగూడా

యథా=యట్లనగా
 వయసాపరిణతః=కాలపక్వముచే ముసలితనమును బొందిన
 దేహము,

జాతః=పుట్టిన

వ్యాధ్యాద్యుక్తః=రోగములతో గూడినప్పుడునూ

నష్టఇతి=పనికిరాదు నశించిపోయినదని

ఉచ్యతే=అనబడుచున్నది.

తత్ర=అందు

‘నిత్యస్యఅనాశినః’ ఇతి=నిత్యుడు, నశించడు అని

ద్వివిధేనాపి నాశేన = రెండువిధములైన నాశముతో

గూడనూ

అస్య=పరమాత్మకు

అసంబంధః=అంటియుండుట లేదు.

అన్యథా=అట్లుగాదా

ఆత్మనః=పరమాత్మకు

వృథివ్యాచివదపి=వృథివ్యాదిభూతములు ఉండునట్లు గూడా

నిత్యత్వంస్యాత్ = ఉండుట కలుగును.

తత్ మాభూత్ ఇతి = అట్లు కాగూడదని

‘నిత్యస్యఅనాశినః’ = నిత్యుడు నశించడు

ఇతి = అని

ఆహ = పలుకుచున్నాడు

అప్రమేయస్య=నప్రమేయస్య=కంటికి కనబడు వస్తువు

కానివాడు

ప్రత్యక్షాద్విప్రమాణైః=విషయములే మొదలగు ఇంద్రియ
 ములచేత,

అపరిచ్ఛేద్యస్య=తెలియనివానికి

ఇతిఅర్థః=అని అర్థము.

ఋ ఆక్షపణ.నన్వాగ్ మేనాత్మాపరిచ్ఛేద్యతే, ప్రత్యక్షాదినా చ

అర్థము.

నను=అయి తే

ఆత్మా=పరమాత్మ

ఆగమేన=వేదము చేతనూ

ప్రత్యక్షాదినాచ=విషయేంద్రియముల చేతనూ గూడా
పరిచ్ఛిద్యతే=తెలియబడుచున్నాడు.

సమాధానము.

బా. న; పూర్వం ఆత్మనః స్వతస్సిద్ధత్వాత్. సిద్ధే హ్యత్మని ప్రమాతరి ప్రమితోస్యః ప్రమాణాన్వేషణా భవతి. న హి ప్రమాతు మిచ్ఛపూర్వ మిత్థమహ మిత్యాత్మాన మప్రమాయ వశాచ్ఛ్రు మేయ పరిచ్ఛేదాయ ప్రవర్తతే. న హ్యత్మా నామ కస్యచిద ప్రసిద్ధో భవతి. శాస్త్రం త్వంత్యం ప్రమాణమతద్ధర్మాభ్యారోపణ మాత్ర నివర్తకత్వేన ప్రమాణత్వ మాత్మనః ప్రతిపద్యతే. న త్వజ్ఞాతార్థ జ్ఞాపకత్వేన. తథా చ శృతిః— 'య త్సాక్షాదపరో త్సాద్భ్రహ్మ య ఆత్మా సర్వాంతర' ఇతి. యస్మాదేవ నిత్యోఽ వికాయ శ్చాత్మా తస్మాద్యుధ్యస్వ, యద్దాదుపరమం మాకారీ రిత్యర్థః.

అర్థము.

న=అట్లుకాదు.

పూర్వం= మొదలే

ఆత్మనః=పరమాత్మ

స్వతస్సిద్ధత్వాత్=తనంతటతానే ఉండువాడగుటవలన

ప్రమాతరి=జీవుడు

ఆత్మని=దేహమునందు

సిద్ధేహి=ఉండుటచేగదా!

ప్రమితోస్యః=తెలియ గోరినవానికి

ప్రమాణాన్వేషణా=ఇంద్రియములచే పేదగుట

భవతి=ప్రాప్తించును.

హి=యందువలన అనగా

ప్రమాతుం=ఇంద్రియములచే విషయము తెలియుటకు

ఇచ్ఛ=కోరినవాడు.

పూర్వం=ఆదియందు

ఇత్థం=ఇట్లు నిత్యుడు, అవిక్రియుడు అగు ఆత్మ

అహం=నేను

ఇతి=అని

ఆత్మానం=తన్ను తాను

అప్రమాయ = తెలియక

పశ్చాత్తస్సంతరం

ప్రమేయ పరిచ్ఛేదాయ=విషయమును తెలియుటకు,

ప్రవర్తతే=దిగుచున్నాడు.

ఆత్మానామ=నేను అనుకొను తాను

కస్యచిత్=ఏమనుష్యునికిని

అప్రసిద్ధః=తెలియనివాడు

నహిభవతి=కాదుగదా!

తు=అయి తే

అంత్యంప్రమాణం=చివరప్రమాణమైన

శాస్త్రం=తత్వమసి — నీవు బ్రహ్మము అయితివి అని

తెలుపు శాస్త్రము,

అతద్ధర్మాధ్యారోపణమాత్రినివర్తక త్వేన=బ్రహ్మ ధర్మము

కాని, తేనిదానిని ఉండునట్లు నిజముగ చెప్ప జగద్ధర్మములను

వదలించుటచే

ఆత్మనః=తనకు

ప్రమాణత్వం=నిశ్చయము

ప్రతిపద్యతే=కలుగుచున్నది.

అజ్ఞాతార్థజాపక త్వేన=బ్రహ్మము తెలియదు అని తెలుపు

నతు=గాదు.

[టచే

తథాచ=అపే

శృతిః=వేదము

'యః ఆత్మా=ఏ బ్రహ్మము

సర్వాంతరః=అంతటిలోవలననుండునదో

యత్=ఏది

సాక్షాత్=పరమమో—తనకన్న వేరుగనున్నదో

అపరోక్షాత్=అపరోమో—తానే అగునో

(తత్) బ్రహ్మ=అది బ్రహ్మము

ఇతి=అని

ఉచ్యతే=ఉపదేశింపబడుచున్నది.

యస్మాత్=దేనినిబట్టి

ఏవం=ఈవిధముగా

ఆత్మా=పరమాత్మ

నిత్యః=త్రికాలాబాధితుడు

అవిక్రియశ్చ=వికారములేనివాడో

తస్మాత్=దానినిబట్టి ఆత్మకు మరణములేదని తెలిసి

యుధ్యన్య=కొట్టుదుము,

యుద్ధాత్=కొట్టుటనుండి

ఉపరమం=శాంతిని

మాకార్షిః=పొందకుము.

ఇతిఅర్థః=అనియర్థము

బ్రా. స హ్యత్ర యుద్ధకర్తవ్యతా విధీయతే. యదే ప్రవృత్త
ఏవ హ్యసౌ శోక మోహ ప్రతిబద్ధ స్తూష్ణిమాస్తే. అత స్తస్య
ప్రతిబంధాపనయన మాత్రం భగవతా క్రియతే. తస్మాద్యుధ్య
న్య త్యనువాదమాత్రం, న-విధిః.

అత్ర=ఇందు ఒకరితో ఒకరు

యుద్ధ=కొట్టుట

కర్తవ్యతా=ఆచరింపవలసినదే అని

నహివిధీయతే=విధింపబడదుగదా!

యుద్ధే=దేహేంద్రియమనోవృత్తులకొట్టటయందు

ప్రవృత్తవహి=దిగేగదా

అసా=ఈజీవుడు

శోకమోహప్రతిబద్ధః=దేహముపుట్టుటకు కారణమైన విష
బీజములచే చక్కగా వట్టుబడినవాడై,

తూష్ణి=మొద్దుబారి ఊరికే

అస్తే=ఉన్నాడు.

అతః=అందువలన

తస్య=అర్జునుడను స్వచ్ఛజీవునికి—

ప్రతిబంధావనయనమాత్రం=కలిగిన అడ్డపట్టునుపోగొట్టుట
మాత్రమే

భగవతాక్రియతే=పరమాత్మచే చేయబడుచున్నది

తస్మాత్=దానినిబట్టి

యుధ్యస్య=కొట్టాడుము

ఇతి=అనునది

అనువాదమాత్రం=ధర్మము తెలుపుట మాత్రమేగాని

నవిధిః=విధించుటగాదు.

19

బ్రా. అవ. శోకమోహాది సంసారకారణ నివృత్త్యర్థం గీతాశా
స్త్రం, న ప్రవర్తక మిత్యేతస్యార్థస్య సాక్షిభూతే రుచా నానినా
య భగవాన్. యత్తు మస్యసే యుద్ధే భీష్మాదయో మయా హ
స్యంతే, 'అహమేతే హం హంతే' త్యేషా బిద్ధి ర్మైషేవతే.
కథం?—

అర్థము.

సంసారకారణ=దేహము పుట్టుటకు కారణమైన

శోకమోహాది=విషబీజములు

నీవు త్రి=విడుదల

గీతాశాస్త్రం=గీతాశాస్త్రమునకు

అర్థం=ప్రయోజనము,

ప్రవ రకంన=కొట్లాడి చావుటగాడు.

ఇతి=అను

వీరస్య=ఈ జాతియొక్క ధర్మమును కాపాడుకొను

అర్థస్య=ప్రయోజనమునకు

సాక్షిభూతే=విదురుగా

రుచౌ=రెండుమంత్రములను

భగవాన్=పరమాత్మ

అనినాయు=లాగి

ఉదాహరిష్యతి=చెప్పుచున్నాడు.

“యథే=కొట్లాటయందు.

భీష్మాదయః=అభిమానాచార్యులే మొదలగువారు.

మయా=అహంకారవిశిష్టుడగు నాచే

హన్యంతే=చంపబడెదరు.”

“అహం=అహంకారవిశిష్టుడగు నేను

ఏతేషాం=ఆ ఆశాభిమానజీవులను

హంతే=చంపువాడను”

ఇతి=అని

త్వం=అభిమానశీలుడవు నీవు

యత్తుమన్యనే=ఏది చింతించుచున్నావో

ఏషా=ఈ

తే=నీయొక్క

బుద్ధిః=తెలివి

మృషేవ=వ్యర్థమే.

కథం=యటనగా ?

శ్లో. య ఏనం వేత్తి హంతారం యశ్చైచ్చినం మన్యతే హతం ।

ఉభా తౌ న విజానీతో నాయం హంతి న హన్యతే || 19
 బ్రా. య. ఇతి. య ఏనం ప్రకృతం దేహినం వేత్తి విజానాతి
 హంతారం హననక్రియాయాః కర్తారం యశ్చైన మన్యోమన్య
 తే హతం దేహహననేన హతః అహం ఇతి హననక్రియాయాః
 కర్మభూతం, తా ఉభావపి న విజానీతః న జ్ఞాతవంతౌ అవివేకేనాతా
 నం. 'హంతాహం' 'హతోహ'మితి దేహహననేన ఆత్మాన
 మహం ప్రత్యయవిషయం విజానీతః తావాత్మ స్వరూపానభిజ్ఞా
 విత్యర్థః. యస్మా న్నాయ మాత్మా హంతి న హననక్రియాయాః
 కర్తాభవతి, న చహన్యతే న చకర్మభవతీ త్యర్థః, అవిక్రియత్వాత్.

అర్థము.

యః=ఏవురుషుడు

ప్రకృతం=దేహమునందుండగల

ఏనం దేహినం=ఈజీవుని

హంతారం=హననక్రియాయాః, కర్తారం=చంపు కర్మమును

వేత్తి-నిజానాతి=ఎరుంగుచున్నాడో [చేయువానిగా

యశ్చలన్యః=ఏ వేరు ఉపాసకుడు

ఏనం=ఈ జీవుని

హతం=చచ్చినవానిగా అనగా

దేహహననేన=దేహమరణముచే

"హతఃఅహం"=చచ్చినవాడను నేను

ఇతి=అని

హననక్రియాయాః=ఆ చంపుక్రియకు

కర్మభూతం=పనిచేయువాడుగా

మన్యతే=తెలియుచున్నాడో

తౌ ఉభాలపి=ఈ ఉభయులూగూడా

అవివేకేన=అజ్ఞానమాంద్యముచే

ఆత్మానం=పరమాత్మను

న విజానీతః=న జ్ఞాతవంతౌ=తెలిసినవారు గారు.

దేహహాననేన=దేహమును చంపినప్పుడు
అహంప్రత్యయవిషయం=నేను అనుకొను
ఆత్మానం=తనను

“హంతాహం=నేను చంపువాడను
హతోహం=నేను చచ్చినవాడను”
ఇతి=అని

(యా=యవ్వరు)
విజానీతః=తెలుసుకొనుచున్నారో
తౌ=వారు

ఆత్మస్వరూపఅనభిజ్ఞౌ=బ్రహ్మస్వరూపమును ఎరుగనివారు
ఇతిఅర్థః=అనిఅర్థము.

యస్మాత్=యందువలన
అయం=ఈ

ఆత్మా=బ్రహ్మము
నహంతి=చంపడు

హననక్రియాయాః=ఈ చంపుక్రియకు
కర్తానభవతి=పనిచేయువాడుకాదు
చ=మరిన్నీ

నచహన్యతే=చంపబడడు

కర్మచ=చేయువనిగూడా

నచభవతీత్యర్థః=కాదని అర్థము.

అవిక్రియత్వాత్=వికారరహితుడగుటవలన.

20

భా. అన. కథ మవిక్రియ ఆత్మేతి ద్వివీయా మంత్రః—

అర్థము:

ఆత్మా=బ్రహ్మము

కథం=యట్లు

అవిక్రియాః=వికారరహితుడు

ఇతి=అని అందువా దానికి

ద్వితీయోమంత్రః=రెండవవిచారము.

శ్లో. న జాయతే మ్రియతే వా కదాచి

న్నాయం భూత్వా భవితా వా న భూయః

అజోనిత్యశ్శాశ్వతోఽయం పురాణో

న హన్యతే హన్యమానే శరీరే

20

భా. నేతి. న జాయతే నోత్పద్యతే, జనిలక్షణా వస్తువిక్రియా
నాత్మనో విద్యత ఇత్యర్థః తథా అయమాత్మా న మ్రియతే వా.
వా శబ్దశ్చార్థే న మ్రియతే చేత్యంత్య వినాశలక్షణా విక్రియా
ప్రతిషిధ్యతే. కదాచిచ్ఛబ్ద స్సర్వవిక్రియా ప్రతిషేధే స్సంబధ్య
తే—న కదాచి జాయతే, న కదాచి మ్రియతే, ఇత్యేవం.

అర్థము.

న జాయతే=నోత్పద్యతే=జననముకాదు.

జనిలక్షణా=పుట్టుటయగు

వస్తువిక్రియా= నామనూపవికారము

ఆత్మనః=పరమాత్మకు

నవిద్యతే=కలుగదు

ఇత్యర్థః=అని యర్థము.

తథా=అట్లే

అయమాత్మా=ఈ పరమాత్మ

నమ్రియతేవా=మరణించడుగూడా

వాశబ్దః=వా అనుశబ్దము

చ అర్థే=చ అను శబ్దముయొక్క అర్థముగలది.

నమ్రియతేచ=మరణించడుగూడా

ఇతి=అను

అంత్యవినాశలక్షణా=చివరమరణముగు

విక్రియా=పరిణామమునుగూడా

ఆత్మనః=పరమాత్మకు

ప్రతిషిధ్యతే=తొలగింపబడుచున్నది.

కదాచిచ్ఛబ్దః=ఒకానొకప్పుడును అను శబ్దము.

న కదాచిజ్ఞాయతే=ఏ ఒకప్పుడును బుట్టడు.

న కదాచిత్ మ్రియతే=ఏ ఒకప్పుడునూ మరణించడు.

ఇతి ఏవం=అను ఇట్లు

సర్వవిక్రియాప్రతిషేధైః=అన్ని వికారముల విడుదలతోను సంబధ్యతే=సంబంధించుచున్నది.

భా. యస్మాదయమాత్మాభూత్వా భవనక్రియా మనుభూయ పశ్చాదభవితా అభావంగంతా న భూయః పునః తస్మా న్నమియతే, యో హి భూత్వా నభవతి, నమియత ఇత్యుచ్యతే లోకే. వాశబ్దా న్న శబ్దాచ్చ అయమాత్మా అభూత్వా భవితా దేహవత్ భూయః తస్మా న్నజాయతే. యో వ్యాభూత్వా భవితా న జాయత ఇత్యుచ్యతే నైవమాత్మా. అతో న జాయతే, యస్మాదేవం తస్మాదజః, యస్మాన్నమియతే తస్మాన్నిత్యశ్చ. య ద్యస్యాద్యంతయో ర్విక్రియయోః ప్రతిషేధే సర్వావిక్రియాః ప్రతిషిద్ధాభవంతి, తథాపి మధ్యభావినీనాం విక్రియాణాం స్వశబ్దై రేవ ప్రతిషేధః కర్తవ్యః అనుక్తానామపి యోవ్యనాది సమస్త విక్రియాణాం ప్రతిషేధో యథా స్యాత్ ఇత్యాహ — శాశ్వత ఇత్యాదినా.

అర్థ. యస్మాత్=యందువలన

అయమాత్మా=ఈబ్రహ్మ

భూత్వా=ఉండి, (పుట్టి)

భవనక్రియాం=సుఖదుఃఖములను

అనుభూయ=అనుభవించి

పశ్చాత్=అనంతరం

అభవితా = అభావంగంతా=లేకపోవుటను పొందువాడు

భూయః=పునః=నిజముగా

న=కాడో

తస్మాత్=అందువలన

నమ్రయతే=మరణించడు.

హి=యందువలన అనగా

యః=యవ్వడు

(దేహవానివ=దేహము కలవానివలె)

భూత్వా=వికారమునొంది

నభవతి=దేహముకలవాడుగాడో దాన్నిబట్టి

లోకే=లోకమునందు

నమ్రయతే=మరణించడు

ఇతిఉచ్యతే=అని చెప్పబడుచున్నది.

వాశబ్దాత్=వా శబ్దమునుబట్టి

నశబ్దాచ్చ=న శబ్దము వలన గూడా

అయమాత్మా=ఈ బ్రహ్మము

అభూత్వా=దేహము లేనివాడై

భూయః=నిజముగా

దేహవత్=దేహమువలె

భవితా(న)=అగువాడుకాదు.

తస్మాత్=అందువలన

నజాయతే=పుట్టడు.

యోహి=యెవ్వడైతే

అభూత్వా=దేహములేనివాడై

భవితా=సిమ్మట కనుపించు దేహమువలె అగువానిని,

సః=వాడు

జాయతే=పుట్టుచున్నాడు

ఇతిఉచ్యతే=అని చెప్పబడుచున్నది.

ఆత్మా=పరమాత్మ

ఏవంన=ఇటుకాదు.

అతః=గనుక

నజాయ తే=జన్మించడు.

యస్మాత్=యందువలన

ఏవం=ఇటు జన్మించడో

తస్మాత్=అందువలన

అజః=జననము లేనివాడు

యస్మాత్=యందువలన

సమ్రాయ తే=మరణించడో

తస్మాత్=అందువలన

నిత్యః చ=నిత్యముడు

ఆద్యంతయోః=జననమరణముల

విక్రియయోః=వికారములను

యద్యపిప్రతిషేధే=యంతమాత్రము తొలగింపజేసిననూ

సర్వావిక్రియాః=అన్ని వికారములూ [కూడా

ప్రతిషిద్ధాభవంతి=తొలగింపులు అగుచున్నవి.

తథాపి=అటయిననూకూడా

మధ్యభావిసేనాం=నడిగాలమునందు కలుగు

విక్రియాణాం=వికారముల

ప్రతిషేధః=తొలగింపు

అనుక్తానామపి=ఇట్లు చేయవలెనని చెప్పకపోయిననూ

స్వశబ్దరేప=వేదవిధులచేతనే

కర్తవ్యః=చేయవలెను.

యావన్నాది సమస్తవిక్రియాణాం=యావత్సమ మొద

లగు అన్ని వికారముల

ప్రతిషేధః=తొలగింపు

యాథాస్యాత్=యట్లు అగును

ఇతి=అని,

శాశ్వత ఇత్యాదినా=శాశ్వతుడు అనునదే. ఆదిగా
ఆహ=చెప్పుచున్నాడు.

భూ. శాశ్వత ఇతి అపక్షయ లక్షణా విక్రియా ప్రతిషిధ్యతే.
శశ్వద్భవశ్శాశ్వతః నాపక్షీయతే స్వరూపేణ నిరవయవత్వాత్.
నాపి గుణతుయేణావక్షయః, నిర్గుణత్వాత్. అపక్షయ విపరీతాపి
వృద్ధిలక్షణా విక్రియా ప్రతిషిధ్యతే—పురాణఇతి. యో హ్య
వయవాగమెనోవచీయతే స వర్ధతే అభినవ ఇతి చోచ్యతే.
అయం త్వాత్తా నిరవయవత్వాత్ పురాపి నవ ఏవేతి పురాణః;
స వర్ధత ఇత్యర్థః. తథా న హన్యతే. హంతి రత్ర విపరిణామార్థే
ద్రష్టవ్యోఽపునరుక్తతాయై. స విపరిణమ్యత ఇత్యర్థః. హన్య
మానే విపరిణమ్యమానేఽపి శరీరే. అస్మిన్ మంత్రే షడ్భావ
వికారా తాకికవస్తు విక్రియా ఆత్మని ప్రతిషిధ్యంతే. సర్వప్రకార
విక్రియారహిత ఆత్మేతి వాక్యార్థః. యస్మాదేవంతస్మాత్ 'ఉభాతౌ
స విజానీతః' ఇతి పూర్వేణ మంత్రేణాస్య సంబంధః.

అర్థము.

శాశ్వత ఇతి=స్థిరుడు అని

అపక్షయలక్షణా = కృశించు

విక్రియా=వికారమును

ప్రతిషిధ్యతే=తొలగింపు జేయుచున్నది.

శశ్వద్భవః-శాశ్వతః=అన్ని కాలములయందునూ ఉండు

నిరవయవత్వాత్=అవయవములు లేకుండుటవలన [నాడు

స్వరూపేణ = తనచేతనే

స అపక్షీయతే=కృశించుటలేదు.

నిర్గుణత్వాత్=సాత్త్విక రాజస తామసగుణములు లేనివా

గుణతుయేనాపి=గుణములునశించుటచేగూడా [డగుటవలన

నాపక్షయః = తగ్గుడు.

అపక్షయవిపరీతాపి=కృశింపుట ఎదురగు

వృద్ధిలక్షణా=పెరుగుటయను

విక్రయా=వికారమును
 పురాణాంతి=పురాతనుడు అని
 ప్రతిపిద్యతే=తొలగింప బడుచున్నది.
 యోపి=యవ్వడై తే
 అవయవాగమేన=కరచరణాద్యవయవముల చేరితే
 ఉపచీయతే=లావగునో
 సకి=వాడు
 వర్ధతే=పెరుగుచున్నాడు
 అభీనవః=కొత్తవాడు
 ఇతిచ=అనియు
 ఉచ్యతే=వచింపబడుచున్నాడు.
 అయంతుఆత్మా=ఈ బ్రహ్మము అయితేనో
 నిరవయవత్వాత్=అవయవములు లేకుండుటవలన
 'పురాపినవవీవ'=మొదలుగూడా కొత్తవాడే
 పురాణః=పురాతనుడు,
 ఇతి(ఉచ్యతే)=అని చెప్పబడుచున్నది. గనుక,
 నవర్ధతేఇత్యర్థః=పెరగడు అని అర్థము.
 తథా=అట్లే
 శరీరే=దేహము
 హస్యమానే=విపరిణమ్యమానేపి=బడలాయించివేరై
 సహస్యతే=తాను బడలుగాడు [ననూగూడా
 అత్ర=ఇందు
 హంతి=హంతి అను ధాతువునకు
 విపరిణామార్థే=బడలాయించు అను అర్థమును
 ద్రష్టవ్యః=చూచుకొనవలయును
 అపునరుక్తతాయై=మళ్ళీ చెప్పబడలేకుండుటకు
 నవిపరిణమ్యతేఇత్యర్థః=బడలాయించుకొనువాడుకాదుఅని
 ఆస్మిన్మంత్రే=ఈ మంత్రవిచారమునందు

షడ్భావవికారాః=జాయతే, అస్తి, వర్ధతే, విపరిణమతే, అప
 క్షీయతే, నశ్యతి, అనెడి
 లోకీకవస్తువిక్రియా=నామరూపముల దేహాదిలోకవస్తువికా
 ఆత్మని=పరమాత్మయందు [రములు
 ప్రతిషిధ్యంతే=తొలగింపబడుచున్నవి.
 అతః=కావున
 సర్వప్రకారవిక్రియారహితః=నమస్తపరిణామాభావుః,
 ఆత్మా=పరమాత్మ
 ఇతివాక్యార్థః=అని వాక్యార్థము.
 యస్మాత్=యందువలన
 ఏవం=ఇట్లు చెప్పబడెనో
 తస్మాత్=అందువలన
 “ఉభౌతౌనవిజానీతః”=ఈ ఇద్దరునూ తెలిసినవారు గారు
 ఇతి=అని
 పూర్వేణమంత్రేణ=వెనుక మంత్రముతో
 అస్య=ఈ శ్లోకమునకు
 సంబంధః=సంబంధము.

21.

భా. అవ. ‘య ఏనం వేత్తి హంతారం’ ఇత్యనేన మంత్రేణ
 హననక్రియాయాః కర్తా కర్మ చ న భవతీతి ప్రతిజ్ఞాయ, ‘నజా
 యతే’ ఇత్యనేన అవిక్రియత్వే హేతుముక్త్యా, పతిజ్ఞాతార్థమువ
 సంహరతి.—

అర్థము.

యః=ఏ తెలియ గోరినవాడు,
 ఏనం=ఈ సచ్చిదానందస్వరూప బ్రహ్మమును,
 హంతారం=దేహేంద్రియముల సంబంధమును వదిలి
 సత్తుగ చేయువానిగా

వేత్తి=తెలియుచున్నాడో

ఇతి=అను

అనేన మంత్రేణ=ఈ విచారము చేత పరమాత్మను

హసనక్రియాయాః=ఇంద్రియములను ఉపసంహరించుపను

కర్తాచ=చేయువాడును

[లకు

కర్మచ=చేయుపనియును

నభవతిఇతి=కాదు అని,

ప్రతిజ్ఞాయ=ఖండితముగ జెప్పి

నజాయ తే=పుట్టదు

ఇతిఅనేన=అను ఈ విచారముచేత

అవిక్రియ త్వే=వికారరహితమునకు

హేతుం=కారణమును

ఉక్త్వా=చెప్పి

ప్రతిజ్ఞార్థం=చెప్పిన అభిప్రాయమును

ఉపసంహరతి=ముగింపు చేయుచున్నాడు.

శ్లో. వేదావినాశినం నిత్యం య ఏన మజ మవ్యయం,

కథం న పురుషః పార్థ కం ఘాతయతి హంతికం.

21

బ్రా. వేదేతి. వేద విజానాతి. అవినాశిన మంత్యభావవికార రహితం, నిత్యం విపరిణామరహితం యో వేదేతి సంబంధః. ఏనం పూర్వేణ మంత్రేణోక్త లక్షణమజం జన్మరహితం అవ్యయ ముప జనాపక్షయ రహితం కథం కేనప్రకారేణ నవిద్వాక్ పురుషోఽధి కృతః కం హంతి హసనక్రియాం కరోతి, కం వా కథం ఘాతయతి హంతారం ప్రయోజయతి. న కథంచిత్ కంచిద్ధాతి, న కంచిద్ధాత యతీ త్యుభయ త్రాక్షేపార్థ ఏవ కిం శబ్దః, ప్రశ్నార్థాసంభవాత్, హేత్వర్థస్య చ అవిక్రియత్వస్య తుల్యత్వా ద్విదుషః సర్వకర్మ ప్రతిషేధ ఏవ ప్రకరణార్థోఽభిప్రీతో భగవతా. హంతే స్వాక్షే ప ఉదాహరణార్థ త్వేన కథితః.

అర్థము.

యః=ఏనిత్యమగు బ్రహ్మమును తెలియగోరినవాడు.
 ఏనం=ఈ పరమాత్మను,
 ఏవం=పూర్వేణమం త్రేణో క్షలక్షణం=ఈ వెనుకమంత్ర)
 ముచే చెప్పబడిన గుర్తులుగల పరమాత్మను,
 అవినాశనం=అంత్య భావవికారరహితం=చివరయ్యగు మర
 ణములేనివానిగనూ

నిత్యం=విపరిణామరహితం=మార్పులేక ఉండునట్టే ఉండు
 వాడుగనూ,

అజం=జన్మరహితం = ఉద్భవించనివానిగనూ,
 అవ్యయం=ఉపజనాపక్షయరహితం=వృద్ధిక్షయములు లేని
 వేద=విజానాతి=తెలియుచున్నాడో, [వానిగనూ,

అధిశ్ఠితః=బ్రహ్మనుసంధానమను సంస్కారయైన

పురుషః = జీవుడు

పార=ఓఅరునా!

కథం=కేనప్రకారేణ=ఏవిధముగా

కం=యేజీవుని

హంతి=హననక్రియాంకరోతి=దేహేంద్రియములను ఉప

హా=లేక

[సంహరించును.

కం=ఏ జీవుని

కథం=ఎట్లు

ఘాతయతి=హంతారం ప్రయోజయతి=నానివానిదేహేంద్రియములపట్లను వదిలించుటకు ప్రేరేపించును.

కథంచీత్=ఏప్రకారముచేతను

వకంచీద్ధంతి=ఏజీవునిదేహేంద్రియములపట్లను వదిలించుడు

నకంచీద్ధాతయతి=ఏజీవుని దేహేంద్రియములపట్లను వది

క్షితి=అని చెప్పుటచే

[లింపజేయుడు

కీంశబ్దః=కీం అను సర్వనామశబ్దమునకు

ఉభయత్ర=చేయడు చేయించడు అను ఈ రెండు విషయ
 ప్రశ్నార్థక=ఎదురు అడుగుట [ములయందును
 అసంభవాత్ = లేనందువలన
 ఆక్షేపవ=ఉపాలంబమే
 అర్థః=అర్థము.
 హేత్వర్థస్యచ=కారణత్వము
 అవిక్రియత్వస్య=వికారరహితము
 తుల్యత్వాత్ =సమానమగుటవలన
 విదుషః=జ్ఞానికి
 సర్వకర్మప్రతిషేధవ=విహితావిహితకర్మము లన్నియును
 తొలగించుటయే
 ప్రకరణార్థః=ఇప్పుడు చెప్పవిషయమునకు అర్థము అని,
 భగవతా=పరమాత్ముని
 అభిప్రేతః=ఆశయము
 హంతేః తు ఆక్షేపః=దేహేంద్రియములపట్టును తప్పించి
 ఉపసంహరించుటయను నిందో
 ఉదాహరణార్థత్వేన=ప్రకృతవిషయము చక్కగా తెలియు
 టకు ఎత్తి చెప్పడము అని అనగా ఇందుకు
 కథితః=చెప్పబడినది.

ఆక్షేపణ.

బ్రా. విదుషః కం కర్మాసంభవ హేతువిశేషం వశ్యక
 కర్తాన్యక్షిపతి భగవాన్ కథం స పురుష ఇతి. ననూక
 ఏవాత్మనోఽవిక్రియత్వం సర్వకర్మాసంభవకారణవిశేషః సత్య
 ముక్తః న తు స కారణవిశేషః అన్యత్వాద్విదుషోఽవిక్రియా
 దాత్మనః. సహ్యవిక్రియంస్థాణుంవిదితవతఃకర్మ స సంభవతీతిచేత్

అర్థము

విదుషః=జ్ఞానికి

కర్మాసంభవః=విహితావిహితకర్మములు ఏవియు కలుగ

[దనుటకు

కం హేతువిశేషః = ఏమి గొప్పను

పశ్యత్ = ఈక్షించి

కథంసపురుషః = యట్లు ఆజ్ఞానియగు అధికారియైనపురుషుడు
ఇతి = అని

భగవాన్ = పరమాత్మ

కర్మాణి = దేహేంద్రియాచరణములను

ఆక్షిపతి = నిందించుచున్నాడు.

నను = మరియు

సర్వకర్మాసంభవకారణవిశేషః = విహితా విహితకర్మములు

ఏవియు కలుగదను గొప్పనూ,

అవిక్రియత్వం = వికారముల లేమియునూ

ఆత్మనః = పరమాత్మకు

ఉక్తవవ = వచింపబడియేయున్నది.

సత్యం = నిజమే

ఉక్తః = వచించియున్నది,

తు = అయితే

విదుషః = ఆ జ్ఞానియనువాడు

అవిక్రియాదాత్మనః = వికారములు లేని పరమాత్మకన్న

అన్యత్వాత్ = వేరువాడు అగుటవలన

సకారణవిశేషః న = ఆ చెప్పుట ఒకగొప్పకాదు.

హి = ఏలననగా

అవిక్రియం = వికారరహితమైన

స్థానం = రాతి స్తంభమును

విదితవతః = ఎరిగినవానికి

కర్మనసంభవతి = విహితాచరణముకలుగదు

ఇతిచోత్ = అని అందువా

సమాధానము.

బొ. న; విదుషఆత్మత్వాత్. నదేహాదిసంఘాతస్య విద్వత్తా,

అతః పారిశేష్యా దసంహత ఆత్మా విద్వానవిక్రియ ఇతి. తస్య
విదుషః కర్మాసంభవా దాక్షేపో యుక్తః కథం స పురుష ఇతి.
యథా బుధ్యాద్యాహృత శబ్దార్థస్య అవిక్రియ ఏవసన్ బుద్ధివృత్త
వివేకవిజ్ఞానేనా విద్యయో పలభాత్మా కల్ప్యతే, ఏవ మేవాత్మా
నాత్మవివేకజ్ఞానేన బుద్ధివృత్త్యా విద్యయా అసత్య రూపయైవ పర
మార్థతోఽవిక్రియఏవాత్మా విద్వానుచ్యతే. విదుషః కర్మాసంభవ
వచనాత్ యాని కర్మాణి శాస్త్రేణ విధీయంతే తాన్యవిదుషో
విహితానీతి భగవతో నిశ్చయోఽవగమ్యతే.

అర్థము.

నః=అట్లు చెప్పటసరికాదు.

విదుషః=జ్ఞాని

ఆత్మత్వాత్=బ్రహ్మమేయగుటవలన

దేహాదినంఘాతస్య=దేహేంద్రియములతో గూడినవానికి

విద్యత్తాన=జ్ఞానము లేదు.

అతః=కావున

విద్వాన్=జ్ఞాని

అసంహతః=దేహేంద్రియాదుల కూటిమిలేని

పారిశేష్యాత్=వేరువాడగుటవలన

అవిక్రియః=వికారము లేనివాడు

ఇతి=అని

(ఉచ్యతే = చెప్పబడుచున్నది.)

తస్యవిదుషః=ఆజ్ఞానికి

కర్మాసంభవాత్=కర్మము కలుగనందువలన

‘కథంసపురుషః’=ఆపురుషుడెట్లు

ఇతిఅక్షేపః = అని నిందించుట

యుక్తః = న్యాయమే (వినుము)

యథా=యట్లున

బుధ్యాద్యాహృత = బుధ్యాదిఇంద్రియములచే లాగబడిన

శబ్దార్థస్య=విషయానుభవమునకు
 అవిక్రియవనకా = వికారము లేనివాడే అయిఉండు,
 ఆత్మా=బ్రహ్మము
 బుద్ధివృత్తిః=బుద్ధివృత్తియొక్క
 అవేక్షవిజ్ఞానేన=దేహమే నేను ఇంద్రియవ్యాపారములే
 అవిద్యయా=అజ్ఞానముచే [నావి యనుకొనిన,
 ఉపలబ్ధిః=దేహమును బొందినవాడని
 కల్ప్యతే=చెప్పబడుచున్నదో
 ఏవమేవ = అటే
 ఆత్మా=ఇది బ్రహ్మము
 అనాత్మ=ఇది పవంచము అను
 బుద్ధివృత్త్యా=ప్రజ్ఞావృత్తిచే బొందిన
 వివేక్షవిజ్ఞానేన=వివేకానుభవమువలన కలుగు
 విద్యయా=జ్ఞానముచే
 పరమార్థతః=నిశ్చయముగా
 అసతిఅరూపయా ఇవ=రూపము లేనిదానివలెయుండు
 అవిక్రియవనకాత్మా=వికారము లేనిబ్రహ్మమే
 విద్వాన్=జ్ఞాని అని
 ఉచ్యతే=వచింపబడుచున్నాడు.
 విదుషః=జ్ఞానికి
 కర్మాసంభవవచనాత్ =కర్మములు లేవని చెప్పటవలన,
 యానికర్మాణి=ఏ విహితకర్మములు
 శాస్త్రేణ=శాస్త్రముచే
 విధీయంతే=నిరుపచేయబడుచున్నవో
 తాని=ఆకర్మములన్నియు
 అవిదుషః=అజ్ఞానికే
 విహితాని=నిష్కర్మ చేయబడినవి
 ఇతి=అని

భగవతః=వరమాత్మయొక్క

నిశ్చయః=నియతము

అవగమ్య తే=గోచరింపబడుచున్నది.

అక్షేపణ.

బ్రా. నను విద్యా ప్యవిదుష ఏవ విధీయతే, విదితవిద్యస్య
పిష్టపేషణవత్ విద్యావిధానానర్థక్యాత్. తత్రావిదుషః కర్మాణి
యానిశాస్త్రీణ విధీయంతే న విదుష ఇతి విశేషో నోపపద్యతే
ఇతిచేత్,

అర్థము.

నను=అయ్యా సరి, బాగానే ఉన్నదిగాని

విదిత విద్యస్య=బ్రహ్మవేత్తకు

విద్యా=జ్ఞానము

విధానం=నిరుక్తచేయుట

పిష్టపేషణవత్=విసిరినపిండి విసురువలె

అనర్థక్యాత్=వ్యర్థమగుటవలన

విద్యాఽపి=జ్ఞానముగూడా

అవిదుషఏవ=అజ్ఞానికే

విధీయతే=నిరుక్తచేయబడుచున్నది

తత్ర=ఈ ఘట్టమునందు

యానికర్మాణి=యేయే విహితాచరణములు

శాస్త్రీణ=శాస్త్రముచే

విధీయంతే=నిష్కర్షింపబడుచున్నవో

(తాని=ఆ కర్మములన్నియు)

అవిదుషః=అజ్ఞానికేగాని

విదుషః న=జ్ఞానికిగాదు.

ఇతి=అని చెప్పటచే జ్ఞానికి

విశేషః=ఒకగొప్ప

స ఉపపద్యతే=కలుగదు

ఇతిచేత్=అని అందువా

సమాధానము.

భా. స; అనుష్ఠేయస్య భావాభావవిశేషోపపత్తేః. అగ్ని హూతాది విధ్యర్థవిజ్ఞానోత్తరకాల మగ్ని హూతాది కర్తానేక సాధనోపసంహారపూర్వక మనుష్ఠేయం, కర్తాహం, మమకర్తవ్య మిత్యేవం ప్రకారవిజ్ఞానవతో విదుషో యథా నుష్ఠేయం భవతి న తు తథా 'నజాయత' ఇత్యాద్యాత్మస్వరూప విధ్యర్థజ్ఞానోత్తర కాలభావి కించిదనుష్ఠేయం భవతి. 'నాహంకర్తా, నాహంభోక్తే, త్యాద్యాత్మైకత్వాకర్తృత్వజ్ఞానా న్నాన్యదుత్పద్యత ఇత్యేషవిశేష ఉపపద్యతే. యః పునః, 'కర్తాహ' మితి వేత్త్యాత్మానం తస్య 'మమేదం కర్తవ్య' మిత్యవశ్యంభావినీబుద్ధిస్యాత్; తదపేక్షయా సోఽధిక్మత ఇతి, తం ప్రతి కర్మాణి సంభవంతి. స చా విద్వాన్, 'ఉభా తా న విజానీత' ఇతి వచినాత్, విశేషితస్య చ విదుషః కర్మాక్షేపవచనాచ్చ 'కథం స పురుష' ఇతి. తస్మాద్విదుషో ము ముక్షోశ్చ సర్వకర్మసన్యాసఏవాధికారః. అత ఏవ భగవాన్నారా యణ స్సాంఖ్యాన్ విదుషః అవిదుషశ్చ కర్మిణః ప్రవిభజ్య ద్వే నిష్ఠే గ్రాహయతి—'జ్ఞానయోగేన సాంఖ్యానాం కర్మయోగేన యోగినా' మితి. తథా చ పుత్రాయాహ భగవాన్స్వాసః— 'ద్వామిమా వథ వంధానా' విత్త్యాది. తథా చ క్రియాపథశ్చైవ పురస్తాత్ పశ్చాత్సన్యాసశ్చేతి. ఏతమేవ విభాగం పునఃపునః ప్రదర్శయిష్యతి భగవాన్—అతత్త్వవిత్ 'అహంకారవిమూఢా త్మా కర్తాహ మితిమన్యతే' తత్త్వవిత్తు నాహం కరోమీతి. తథా చ 'సర్వకర్మాణి మనసా నన్యస్యాస్తే నుఖ' మిత్యాది.

అర్థము.

స=అది గాదు.

అనుష్ఠేయస్య=అనుష్ఠించువాని ఆచరణము,

భావః=కర్మాచరణముచే శుద్ధి,

అభావః=అనాచరణముచే అశుద్ధియును, అగు

విశేషః=ధర్మము

ఉపపత్తేః=కలుగుటవలన

అగ్ని హోతాదీ=అగ్ని హోతాత్రాదులను

విధ్యర్థ=చేయుపద్ధతులయొక్క అర్థము

విజ్ఞాన=అనుభవమునకు వచ్చిన

ఉత్తరకాలం=ముందుకాలమునందు

“అహంకర్తా = నేను చేయువాడను

మమకర్తవ్యం=నేను చేయవలసినది”

ఇతి ఏవం ప్రకారం=అను ఈవిధముగా

విజ్ఞానవతః=తెలుసుకొనిన

అపిదుషః=అజ్ఞానికి

అగ్ని హోతాదీ=అగ్ని హోతాత్రాదులను ఆదిగాగల

కర్మ=కర్మము

అనేక సాధనోపసంహారపూర్వకం=అనేక సాధనములను చే

ర్చుకొనుమూలకముగా

యథా=యట్లు,

అనుష్ఠేయం=ఆచరణము,

భవతి=అగుచున్నదో,

తథా=అట్లే,

న జాయతే=పుట్టదు.

ఇత్యాది=అనునదే ఆదిగాగల

ఆత్మస్వరూపవిధిః=బ్రహ్మలింగములయొక్క

అర్థజ్ఞాన=అర్థము గోచరమైన

ఉత్తరకాలభావి=ముందుకాలమునందు

కించిత్=స్వల్పమైననూ

అనుష్ఠేయం=ఆచరణము — జ్ఞానికి

నతుభవతి=కలుగదు.

“నాహంకర్తా, నాహంభోక్తా” = నేనుకర్తనుగాను భోక్తనుగాను,

ఇత్యాది = అనునదే మొదలుగా

ఆత్మా = బ్రహ్మముయొక్క

ఏకత్వ, అకర్తుత్వజ్ఞానాత్ = ఒకడే, సృష్టికర్తగాడు అను

అన్యత్ = వేరుజ్ఞానము

[తెలివికన్న,

నోత్పద్యతే = పుట్టదు,

ఇతి = అని చెప్పుటయగు,

ఏషవిశేషః = ఈ గొప్పతనము,

ఉపపద్యతే = కలుగును.

యః = ఏవురుషుడు

పునః = నిజముగా

‘కర్తాహం’ = నేనుకర్తను,

ఇతి = అని

ఆత్మానం = తననుతాను,

వేత్తి = తెలియుచున్నాడో,

తస్య = అతనికి

మమ ఇదంకర్తవ్యం = నేను ఈపనిచేయవలెను,

ఇతిబుద్ధిః = అనుతెలివి,

అవశ్యం = ముఖ్యముగా,

భావినీస్యాత్ = పుట్టునది అగును.

తదపేక్షయా = దానినిబట్టి

సః = వాడు

అధిక్యతః = కర్తయగుచున్నాడు

ఇతి = అనుటచే

తంప్రతి = వానినిగురించి

కర్మాణి = కర్మములు

సంభవంతి = పుట్టుచున్నవి.

“ఉభాతౌనవిజానీతః”=ఆ ఇద్దరునూ తెలిసినవారుగారు.

ఇతివచనాత్=అని చెప్పుటవలననూ

విశేషితస్య=ఈగొప్పయగు

విదుషఃచ=జ్ఞానికినీ

‘కథంసపురుష’ ఇతి=ఆపురుషుడు ఎట్లు అని,

కర్మాక్షేపవచనాత్ చ=కర్మనింద చెప్పుటవలననూ

సచలవిద్వాన్=వాడు అజ్ఞాని

తస్మాత్=అందువలన

విదుషః=జ్ఞానికినీ

ముముక్షోశ్చ=మోక్షము కోరువానికినీ

సర్వకర్మనన్యానవీవ=అన్ని కర్మములను వదలుటయందే

అధికారః=అర్హత

అతవీవ=అందువలననే

భగవాన్ నారాయణః=పరమాత్మయగు నారాయణుడు,

విదుషఃసాంఖ్యాన్=జ్ఞానులగు బ్రహ్మవిచార పరులకునూ,

అవిదుషశ్చకర్మిణః=అజ్ఞానులగు కర్మతులకునూ,

జ్ఞానయోగేనసాంఖ్యానాం=జ్ఞానయోగముచే సాంఖ్యుల

కా,

కర్మయోగేనయోగినాం=కర్మయోగముచే కర్మతులకునూ,

ఇతి=అని,

ద్వేనిశ్ఠే=రెండునియతస్థితులను

ప్రవిభజ్య=చక్కగాపంచి,

గ్రాహయతి=గ్రహింపజేయుచున్నాడు,

తథాచ=అట్లే,

భగవాన్ వ్యాసః=సర్వజ్ఞుడగు వ్యాసుడు,

“అథ=గురుకులవాస సాంగవేదాధ్యయనాంతరము,

ఇమాద్వా=ఈరెండు,

పంథానౌ=జ్ఞానకర్మమార్గములు,”

ఇత్యాది=అనునదే మొదలుగా,
పుత్రాయ=తన పుత్రుడగు శుకునకు,
ఆహ=ఉపదేశించెను.

తథాచ=అందునూగూడా

పురస్తాత్ = మొదటిది
క్రియాపథఃచ ఏన=కర్మపద్ధతే,
పశ్చాత్ = అనంతరము రెండవది,
సన్యాసశ్చ=కర్మత్యాగమే.

ఇతి=అని,

ఏతంవిభాగమేవ=ఈపంపకమునే,

అతత్త్వేత్ = తత్త్వవేత్తగానివాడు,

“అహంకారవిమూఢాత్మా = అహంకారముతో మొద్దు

కర్తాహం=నేను కర్తను

[బారినవాడు,

ఇతిమన్యతే=అని తెలియుచున్నాడు”

తత్త్వేత్ = బ్రహ్మవేత్త,

నాహంకరోమి=నేను పనిచేయువాడనుగాను,

ఇతి=అనియూ

తథాచ=అట్లే

సర్వకర్మాణి=అన్ని కర్మములనూ

మనసా=మనస్సుచే

సన్యస్య=వదిలి

సుఖం=ఆయాసములేనివానిగా

ఆస్తే=ఉంటున్నాడు,

ఇత్యాది=అనునదే మొదలుగా

భగవాన్=భగవంతుడు

పునఃపునః=మరిమరి

ప్రదర్శయిష్యతి=తెలుపుచున్నాడు.

ఆక్షేపణ.

బ్రా. తత్ర కేచిత్ పండితమ్మన్యా వదంతి—‘జన్మాదిషడ్భావ
వికారరహితః అవిక్రియో కర్తృకోఽహ మాత్మేతి న కస్యచిత్
జ్ఞానముత్పద్యతే, యస్మిన్ సతి సర్వకర్మసన్యాస ఉపదిశ్యత ఇతి.

అర్థ. తత్ర=పరమాత్మ ఇట్లు విశదముగా వివరించి చెప్పినను
తెలుసుకొనుకొని లేకయుండు అవివేకావస్థయందు, పండితం
మన్యాః=మేమే పండితులము, మాకన్న పండితులు వేరులేరు అని
ఈ అంధపరంపరాప్రాప్తమైన దేహమే మేమనుకొను ఆత్మ
కేచిత్=కొందరు [ఘోరములు,

వదంతి=చెప్పుచున్నారు.

‘జన్మాదిషడ్భావవికారరహితః=జాయతే, అస్తి, వర్ధతే,
పరిణమతే, అవక్షీయతే, నశ్యతి అను ఆరు వికారములులేనివాడు,

అవిక్రియః=వికారములేనివాడు

అకర్త=పనిచేయనివాడు

ఏకః=ఒక్కడే అగు

ఆత్మా=పరమాత్మ

అహం=నేను

ఇతిజ్ఞానం=అను తెలివి

కస్యచిత్=యేయొకనికిని

న ఉత్పద్యతే=పుట్టదు.

యస్మిన్ సతి=అట్టి జ్ఞానము బ్రహ్మమునందు పుట్టినప్పుడు

సర్వకర్మసన్యాసః=అన్ని కర్మముల త్యాగము

ఉపదిశ్యతే=చెప్పబడుచున్నది. [గదా

ఇతి (వదంతి)=అని చెప్పుచున్నారు. అనిన—

సమాధానము.

బ్రా. తన్న; ‘నజాయత’ ఇత్యాది శాస్త్రోపదేశానర్థక్యాత్,
యథా చ శాస్త్రోపదేశ సామర్థ్యాద్ధర్మాధర్మాస్తిత్వ విజ్ఞానం
కర్తుశ్చ దేహంతరసంబంధ విజ్ఞాన ముత్పద్యతే, తథా శాస్త్రో

తస్యైవాత్మనః అవిక్రియత్వాత్ తృప్త్యైకత్వాదివిజ్ఞానం కస్మాన్నో
త్పద్యత ఇతి ప్రప్టవ్యాస్తే. కరణాగోచరత్వాదితీచేత్, న; 'మన
సైవానుద్రప్తవ్య' మితి శ్రుతేః శాస్త్రాచార్యోపదేశ శమదమాది.
సంస్కృతం మన ఆత్మదర్శనే కరణం.

అర్థము.

తన్ను=అది గాదు.

నజాయతే=పుట్టదు

ఇత్వాది=అనునదే మొదలుగాగల

శాస్త్రోపదేశః=శాస్త్రముచెప్పట

ఆనర్థక్యాత్=వ్యర్థమగుటవలన

కర్తుశ్చ=కర్మచేయువానికి

శాస్త్రోపదేశ సామర్థ్యాత్=బోధించు శాస్త్రబలమువలన

ధర్మాః=సదాచరణములు

అధర్మాః=అనాచరణములు

అస్తిత్వవిజ్ఞానం=ఉన్నది అను తెలివియును,

దేహాంతరసంబంధవిజ్ఞానం=మరియొక దేహసంబంధము

యథా=యట్లు

[ఉన్నదను తెలివియును

ఉత్పద్యతే=పుట్టుచున్నదో

తథా=అట్లే

తస్యైవ ఆత్మనః=ఆవానికి

శాస్త్రాత్=ఆబోధించు శాస్త్రము వలన

అవిక్రియత్వం=వికారరహితుడు

అకర్తృత్వం=పనిచేయనివాడు

ఏకత్వం=ఒకడు

ఆది=ఇవే మొదలుగాగల

విజ్ఞానం=తెలివి

కస్మాత్=యందువలన

ఉత్పద్యతే=పుట్టదు.

ఇతి=అని

ప్రప్తవ్యాస్తే=అడగవలయును.

కరణ=ఇందియములకు

అగోచరత్వాత్=తెలియనిదగుటవలన

ఇతిచేత్=అని అందువా

“మనస్సైవానుద్రప్తవ్యం”=మనస్సుచేతనే చూడదగినది

ఇతిశ్చ తే=అని శ్చ తి దెలుపుటవలన

న;=అది సరికాదు.

శాస్త్ర=శాస్త్రము

ఆచార్యోపదేశ = గురూపదేశము

శమదమాది=అంతరింద్రియబహిరంద్రియనిగ్రహములచే

సంస్కృతం=సంస్కరించిన

మనః=చిత్తము

ఆత్మదర్శనే=బ్రహ్మసాక్షాత్కారమునకు

కరణం=సాధనము.

బ్రా. తథా చ తదధిగమా యానుమానే ఆగమే చ సతి
జ్ఞానం నోత్పద్యత ఇతి సాహసమేతత్. జ్ఞానం చ ఉత్పద్యమా
నం తద్విపరీత మజ్ఞానమవశ్యం బాధత ఇత్యభ్యుపగంతవ్యం.
తచ్ఛా జ్ఞానం దర్శితం హంతాహం హతోఽస్మిత్మభా తే న
విజానీత ఇతి. అత్ర చాత్మనా హననక్రియాయాః కర్తృత్వం కర్మ
త్వం హేతుకర్తృత్వం చా జ్ఞానకృతం దర్శితం.

అర్థము.

తథాచ=అటు

తత్=ఆ తెలివి

అధిగమాయ=కలుగుటకొరకు

అనుమానే చ=శాస్త్రమునూ

ఆగమే చ=వేదమునూ

సతి=ఉండగా

జ్ఞానం=తెలివి
 శోత్పద్యతే=పుట్టదు
 ఇతివీతత్=అను ఈచెప్పుట
 సామానం=అందుబుట్టినదే.
 జ్ఞానంచ=తెలివో
 శోత్పద్యమానం=కలుగుచునే
 తద్వివరీతం=ఆ జ్ఞానశతృవైన
 అజ్ఞానం=అవివేకమాంద్యము
 అవశ్యం=ముఖ్యముగా
 బాధత ఇతి=తొందరచేయును అని
 అభ్యుపగంతవ్యం=ఒప్పుకొనవలయును.
 “హంతాహం=నేను హంతను
 హతోస్మి=హతుడను”
 ఇతి=అనియూ,
 “ఉభా తౌ న విజానీతః=ఈ ఇద్దరూ తెలియనివారు”
 ఇతి=అనియూ
 తచ్చ అజ్ఞానం=ఆ భ్రాంతిమాంద్యమును
 దర్శితం=తెలుపబడినది.
 అత్రచ=ఇందునూ
 ఆత్మనా=ఆత్మ
 హననక్రియాయాః=చంపుక్రియకు
 కర్తృత్వం=చేయువాడనుటయు
 కర్మత్వం=చేయుపనియనుటయు
 హేతుకర్తృత్వం=హేతుకడనుటయు
 అజ్ఞానకృతం=భ్రాంతిమాంద్యముచే ఏర్పడునదని
 దర్శితం=చూపబడినది.

బ్రా. తచ్చ సర్వక్రియాస్వపి సమానం కర్తృత్వాదేర విద్యా
 కృతత్వం, అవిక్రియత్వాదాత్మనః విక్రియావాన్ హి కర్తా ఆత్మనః

కర్మభూతమన్యం ప్రయోజయతి 'కురు' ఇతి. తదేతదవిశేషేణ
విదుష స్సర్వక్రియాను కర్తుత్వం హేతుకర్తుత్వం చ ప్రతిషేధ
తి భగవాన్ వాసుదేవః విదుషః కర్మాధికారాభావప్రదర్శనార్థం
'వేదావినాశినం నిత్యం య ఏన మజమవ్యయం' కథం న పురుష,
ఇత్యాదినా. క్వ పునర్విదుషోఽధికార ఇతి. ఏతదుక్తం పూర్వమేవ
'జానయోగేన సాంఖ్యనా మితి. తథా చ సర్వకర్మసన్యాసం
వక్ష్యతి' సర్వకర్మాణి మనసేత్యాదినా.

అర్థము.

తచ్ఛ=ఆభ్యాంతితో గూడిన

కర్తుత్వాదేః=కర్తుత్వము మొదలైనది

అవిద్యాకృతత్వం=మోహపైత్యముచే ఏర్పడునది.

ఆత్మనః=పరమాత్మ

అవిక్రియత్వాత్=ఏవికారమూ లేనివాడగుటవలన,

సర్వక్రియాస్వపి=ఆభోగ, అభోగకర్మలయందు.

సమానం=సదృశము,

విక్రియవాన్ హి=వికారముగలవాడుగదా

కర్తా (భవతి)=పనిచేయువాడు అగును.

ఆత్మనః=తనకన్న

కర్మభూతం=పనిచేయు

అన్యం=వేరువానిని

'కురు'=చేయుము.

ఇతి=అని

ప్రయోజయతి=ప్రేరేపించును.

తదే తత్=ఆ ఈ

అవిశేషేణ=నిబంధన లేనిదానిచే

విదుషః=జ్ఞానికి

సర్వక్రియాను=అన్ని భోగమోక్షకర్మలయందు

కర్తుత్వం=పనిచేయుటయును

హేతు కర్తృత్వంచ=ప్రేరించుటయును
 భగవాన్ వాసుదేవః=భగవంతుడగు పాణినివాసుడు,
 విదుషః=జ్ఞానికి
 కర్మాధికారః=సదాచరణములను ఆచరించుటయందు
 అభావః=సున్నయని [స్వామ్యము
 ప్రదర్శనార్థం=చూపుటకొరకు
 'వేదావినాశనం నిత్యం య ఏనమజమవ్యయం కథం స పురుష'
 యః=ఏడిపాసకుడు,
 ఏనం=ఈపరమాత్మను,
 నిత్యం=త్రికాలాబాధితునిగను,
 అవినాశినం=నశింపు లేనివానిగను
 అజం=జన్మ లేనివానిగను
 అవ్యయం=కృశించనివాడుగను,
 వేద=తెలియుచున్నాడో,
 సః పురుషః=ఆడిపాసకుడు,
 కథం=ఎట్లు,
 ఇత్యాదినా=అను మొదలగువానిచేత,
 ప్రతిషేధతి=తోసివేయుచున్నాడు.
 పునః=అయి తే
 విదుషః=జ్ఞానికి
 అధికారః=స్వామ్యము
 క్వ=యందుల?
 ఇతి=అని అడుగగా
 వీరత్=ఈ అడుగుటను
 పూర్వమేవ=అదియందే
 "జ్ఞానయోగేన సాంఖ్యానాం=జ్ఞానయోగముచే సాం
 ఉక్తం=వచ్చియుంపబడియున్నది. [ఖ్యులకు"
 ఇతి=అని ఉదహరించితిమి.

తథాచ=అట్లే

“మనసా=మనస్సుచేత

సర్వకర్మాణి=అన్ని కర్మములను”

ఇత్యాదినా=అనునదే మొదలగువానిచేత

సర్వకర్మసన్యాసం=అన్ని కర్మల త్యాగమును,

వక్ష్యతి=పలుకబోవుచున్నాడు.

ఆక్షేపణ.

భా. నను మనసేతి వచనా న్న వాచికానాం కాయికానాం చ
సన్న్యాస ఇతిచేత్ ,

అర్థము.

నను=సరి, అయితే

మనసా=హృదయముచేత

ఇతి వచనాత్=అని పలుకుటవలన

వాచికానాం=మాటలకును

కాయికానాం=దేహములకును

సన్న్యాసః=త్యాగము

న=కలుగదు

ఇతిచేత్ =అని అందువా—

సమాధానము.

భా. న; సర్వకర్మాణీతి విశేషితత్వాత్,—

అర్థ. న=కాదు

సర్వకర్మాణి=అన్ని క్రియలును

ఇతివిశేషితత్వాత్=అని గొప్ప పలుకుటవలన

ఆక్షేపణ.

భా. మానసానా మేవ సర్వకర్మణాం ప్రతిషేధ ఇతిచేత్—

అర్థ. మానసానాం=స్వాంతములైన

సర్వకర్మణామేవ=అన్ని క్రియలనే

ప్రతిషేధః = తోసివేయడము

ఇతిచేత్ = అందువేని

సమాధానము.

భా. స; మనోవ్యాపారపూర్వకత్వాత్ వాక్కాయవ్యాపారాణాం మనోవ్యాపారాభావే తదనుపపత్తేః.

అర్థ. స; = కాదు

మనోవ్యాపారపూర్వకత్వాత్ = విషయచింత మనస్సున
బుట్టి పొగిగిమీదట

వాక్కాయవ్యాపారాణాం = దేహేంద్రియములచేష్టలు

మనోవ్యాపారాభావే = విషయచింత మానసమున లేని

తదనుపపత్తే = ఆచేష్ట కలుగదు.

[యెడల

ఆక్షేపణ.

భా. శాస్త్రీయాణాం వాక్తాయకర్మాణాం కారణాని మానసాని కర్మాణి, వర్జయిత్వా అన్యాని, సర్వకర్మాణి మానసా సన్యస్యేత్ ఇతిచేత్ —

అర్థ. శాస్త్రీయాణాం = శాస్త్రములయందు చెప్పిన

వాక్తాయకర్మాణాం = దేహేంద్రియములచేష్టలకు

కారణాని = బీజములైన

మానసాని = హృదయసంబంధములగు

కర్మాణి = చింతాచేష్టలను

వర్జయిత్వా = వదిలి

అన్యాని = వేరగు

సర్వకర్మాణి = అన్నిక్రియలను

మానసా = చింతముచేత

సన్యస్యేత్ = వదిలియున్నాడు.

ఇతిచేత్ = అని అందువేని

సమాధానము.

భా. స; 'నైవకుర్వన్న కారయన్నితి విశేషణాత్

అర్థ. న = అటుచెప్పుటగాదు.

“నైవకుర్వన్ = చేయనివాడై
నకారయన్ = చేయింపనివాడై”

ఇతివి శేషణాత్ = అను గొప్పయుండుటవలన,

ఆక్షేపణ.

బా. సర్వకర్మసన్యాసోఽయం భగవతోక్తః మరిష్యతో నజీవ
త ఇతిచేత్,

అర్థ. అయం = ఈ

సర్వకర్మసన్యాసః = అన్ని క్రియలత్యాగము

భగవతా = పరమాత్మునిచే

మరిష్యతః = మరణించువానికే

ఉక్తః = వచింపబడినది.

జీవతఃన = జీవించియుండువానికిగాదు

ఇతిచేత్ = అని అందువా

సమాధానము.

బా. న; ‘నవద్వారే వురే దేహీ ఆస్తే’ ఇతి వి శేషణానుపపత్తేః
నహి సర్వకర్మసన్యాసేన మృతస్య దేహీ ఆసనం సంభవతి.

అర్థ. న = అదిగాదు.

నవద్వారే = తొమ్మిదివాకండ్లుగల

వురే = ఈ దేహమునందు

దేహీ = జీవుడు

ఆస్తే = ఉన్నాడు

ఇతి = అను

వి శేషణానుపపత్తేః = గొప్పకలగనిదానివలన

సర్వకర్మసన్యాసేన = అన్ని కర్మములను వదలుటచే

మృతస్య = చచ్చినవానికి

దేహీ = తన మరణదేహమునందు

ఆసనం = తానుండుట

నహిసంభవతి = కలుగదుగదా

అక్షేపణ.

భా. అకుర్వతోఽకారయతశ్చ దేహే సస్యస్యేతి సంబంధో
న దేహే ఆస్త ఇతిచేత్

అర్థ. అకుర్వతః=పనిచేయకయు

అకారయతః=చేయించకయు

దేహే=శరీరమునందు

సస్యస్య=అన్నియును వదిలి

ఆస్తే=ఉన్నాడు.

ఇతి=అని

సంబంధః=చెప్పడము

దేహే=శరీరమునందు

ఆస్తేన=ఉన్నాడనిగాదు

ఇతిచేత్ =అని అందువా

సమాధానము.

భా. న; సర్వత్రాత్మనః అవిక్రియత్వావధారణాత్, ఆసన
క్రియాయా శ్చాధికరణాపేక్షత్వాత్, తదనపేక్షత్వాచ్చ సన్యా
సస్య. సంపూర్వస్తు న్యాసశబ్దస్త్యాగార్థో న నిష్పేషార్థః. తస్మాద్గీతా
శాస్త్రే ఆత్మజ్ఞానవతః సన్యాసేవవాధికారో న కర్మణీతి తత్ర
తత్తో పరిష్టా దాత్మజ్ఞానప్రకరణే ప్రదర్శయిష్యామః.

అర్థ. న=అటు చెప్పుట బాగలేదు.

సర్వత్ర=అంతటను

ఆత్మనః=పరమాత్మకు

అవిక్రియత్వ=వికారములేదని

అవధారణాత్ = తెలియుటవలననూ,

చ=మరిన్ని

ఆసనక్రియాయాః=నివాసమునకు

అధికరణాపేక్షత్వాత్ =ఆశ్రయము కావలసగుటవలనను,

సన్యాసస్యచ=త్యాగమునకొ
 తత్=ఆ ఆశ్రయము
 అసపేక్షత్వాత్ = కాబడనందువలననూ
 ఇహ = ఇందు
 సంపూర్వస్తు = సం అను ఆదియైన
 న్యాసశబ్దః=న్యాసశబ్దము
 త్యాగార్థః = వదలుట అను అర్థము.
 సనిక్షేపార్థః = ఉంచుకొనుట అను అర్థముకాదు.
 తస్మాత్ = దానినిబట్టిచెప్పడమేమనగా
 గీతాశాస్త్రే = ఈ గీతాశాస్త్రమునందు
 ఆత్మజ్ఞానవతః = బ్రహ్మవేత్తకు
 సన్యాసేవ = అన్నియునూవదలుటయందే
 అధికారః = స్వామ్యము
 సకర్మణి = కర్మాచరణమునందు గాదు
 ఇతి = అని
 ఉపరిష్టాత్ = ముందర
 తత్రతత్ర = అందందు
 ఆత్మజ్ఞానప్రకరణే = బ్రహ్మజ్ఞానఘట్టమునందు,
 ప్రదర్శయిష్యామః = తెలుపగలము.

22.

బ్రా. అవ. ప్రకృతం తు వక్ష్యామః, తత్కాత్మనః అవినాశత్వం
 ప్రతిజ్ఞాతం. తత్కిమివేతి, ఉచ్యతే.

అర్థ. ప్రకృతం=(ఇట్లు ఆత్మానాత్మవిచారపూర్వకముగా జీవ
 కల్పితదేహాదులు అనిత్యములు, బ్రహ్మ సత్యము అని తెలిపిన
 పిమ్మట అనిత్యమైన దేహాదులు జీవునికి ఎట్లు కలిగెను, యట్లు
 ధరియించియున్నాడు అని శంకించుచుండగా శంకానిరాసార్థమై)=
 ఇప్పుడు జీవుని దేహధారణలక్షణమును,

వత్సామః=వచియించుచున్నాము.

తత్=ఈ దేహధారణమునందు

ఆత్మనః=పరమాత్మయగు జీవునికి

అవినాశిత్వం=నాశరహితము

ప్రతిజ్ఞాతం=మొదలే చెప్పబడినది.

తు=అయితే

తత్=ఆనశించు మాంసపిండ దేహము

కిమివ=ఎట్లు జీవునికి పొందినది

ఇతి=అని అందువా

ఉచ్యతే=వచించబడుచున్నది.

శ్లో. వాసాంసి జీర్ణానియథావిహాయనవానిగృహ్లాతి నరోఽపరాణి |
తథాశరీరాణివిహాయ జీర్ణాన్యన్యాని సంయాతి నవాని దేహీ ||

భా. వాసాంసీతి. వాసాంసి వస్త్రాణి జీర్ణాని దుర్బలతాంగతాని
యథా లోకే విహాయ పరిత్యజ్య నవాన్య భినవాని గృహ్లాతి
ఉపాధత్తే నరః పురుషః అపరాణ్యాన్యాని తథా తద్వదేవ శరీరాణి
విహాయ జీర్ణాన్యన్యాని సంయాతి సంగచ్ఛతి నవాని దేహీ
ఆత్మాపురుషవదవిక్రియ ఏవేశ్వర్యః.

అర్థ. లోకే = ప్రపంచమునందు

యథా = యెట్లు

నరః-పురుషః = మానవుడు

జీర్ణాని-దుర్బలతాంగతాని = తంతువుల నష్టముచే భిన్న

వాసాంసి-వస్త్రాణి=గుడ్డలను

[ములయిన

విహాయ-పరిత్యజ్య=వదిలి

నవాని-అభినవాని=నవీనములైన

అపరాణి-అన్యాని=వేరుగుడ్డలను

గృహ్లాతి-ఉపాధత్తే=తీసుకొనుచున్నాడో

తథా-తద్వదేవ=అట్లే

దేహీ-ఆత్మ=దేహమునందుండగల పరమాత్మయగుజీవుడు,

జీర్ణాని - దుర్బలతాంగతాని = విషయానుభవములచే బల
 శరీరాణి=శిథిలమగు ఈ కలిగిన తనువులను [ములేని,
 విహాయ-పరిత్యజ్య=వదిలి
 నవాని-అభినవాని=కోమలమైన, లేతయగు, కొత్తవైన
 అన్యాని-అపరాణి=వేరు కళ్యాణదేహములను
 పురుషవత్=పరమాత్మునివలె
 అవిక్రియవ=వికారములేనివాడు అయ్యె
 సంయాతి-సంగచ్ఛతి=కలిగించుకొనుచున్నాడు
 ఇత్యర్థః=అని అర్థము—

23

అనేక పర్యాయములు ఆత్మవికారరహితుడు అని చెప్పి
 నను తెలియక మళ్ళీ

భా. అవ. కస్మాదవిక్రియ ఇతి, ఆహ—

అర్థ. కస్మాత్=యందువలన

అవిక్రియః=మనోవికారములు లేనివాడు.

ఇతి = అని యడుగగా

ఆహ=ఉప దేశించుచున్నాడు.

శ్లో. నై నం ఛిందంతి శస్త్రాణి, నై నం దహతి పావకః ।

న చై నం క్షేదయంత్యాహా న శోషయతి మారుతః ॥ 23

భా. నేతి. నై నం ప్రకృతం దేహినం ఛిందంతి శస్త్రాణి, నిర
 వయవత్వా న్నా వయవవిభాగంకుర్వంతి. శస్త్రాణ్యస్యాదీని. తథా
 నై నం దహతి పావకః అగ్నిరపి న భస్మీకరోతి. తథా న చై నం
 క్షేదయంత్యాహః. ఆహం హి సావయవస్య వస్తున ఆర్ద్రభావకరణే
 నా వయవ విక్షేపాపాదనే సామర్థ్యం. తన్నిరవయవే ఆత్మని న
 సంభవతి. తథా స్నేహవద్ద్రవ్యం స్నేహశోషణేన శోషయతి
 వాయుః ఏనం త్వత్మానం న శోషయతి మారుతోఽపి.

అర్థం. ఏనం=ప్రకృతదేహీనం=ఈచెప్పబడుదేహగతమనస్సున ప్రతిబింబితమైన పరమాత్మయొక్క కాంతి. దీనిని భాసమందురు. ఈ భాసము, — మనస్సు దేహమునకు అంటియుండువరకు అద్దమును సూర్యాభిముఖముగ వాల్చి యుంచినప్పుడు అద్దమునకు పూయబడిన పాదరసముతో సూర్యకాంతి మిశ్రముకాగానే వెంబడి సూర్యకాంతికన్నను రసకాంతికన్నను వేరుగమారిన అమిత తేజోలాంఛనము వెల్లపూసిన గోడమీద ఎట్లు భాసమగునో, అట్లే చిత్తమునిర్మలము, మనస్సున ఒకభాగము, చేతనమగు బ్రహ్మము భాసుడు, చిత్తమునందు భాసించి మనస్సుతో మిశ్రమై మరణ పర్యంతము భాసించుచుండువాడుగనుక, ఆనమంతాల్ భాసయతి ఇతి ఆ భాసః=ఆ భాసుడు—జీవుడు. ఈజీవుడు పరమాత్మయొక్క కాంతిరూపము అవయవములుగల స్థూలవస్తువుగాడు. వస్తువైన పక్షమున మార్పుగలిగి నశించును. గోడమీదిభాసము ఏచతురోపాయముచేతను (సామ, దాన, భేద, దండ, ఉపాయములు) మారక నశించక ఉండునో, లేక ఒకప్పుడు గోడపోయినను ఉన్నది ఉన్నట్లే యుండునో, అట్లే మారక నశించక ఉపాధి పోయినను ఉండగల లాంఛనము. ఇట్టి లాంఛనము దేహీతం దేహీనం ఈజీవుని,

శస్త్రాణి=హింసించి ముక్కలుచేయు అయోవిశేషములు,
నఛిందంతి=ముక్కలుగా జేయవు.

శస్త్రాణి - అస్యాదీని=ఆ అయోవిశేషములు అను కత్తి మొదలగునవి.

నిరవయవత్వాల్=కరచరణములు లేనివాడగుటవలన
అవయవవిభాగం=కరచరణాదుల పంపకమును
నకుర్వంతి=చేయవు.

తథా=అట్లే

పావకః=అగ్నిరపి=పవిత్రముజేయు వంశరగా ఊర్ధ్వముగా

జ్వలించు అగ్నిగూడా

ఏనం=ఈ కాంతి చుక్కయగు జీవుని

నదహతి=నభస్మీకరోతి=కాల్చి బూడెద చేయడు.

తథా=అట్లే

వీనం=ఈజీవుని

ఆపః=ఉదకములు

నక్తేదయంతి=నానపవు.

అపాం=ఉదకములు

సావయవస్య=అంగాంగములతోగూడిన

వస్తునః = స్థూలవస్తువును

ఆర్ద్రభావకరణేన=నానిపి ఊరబెట్టుటచే

అవయవ=ఒకటిగచేరియుండు అవయవములను

విశ్లేషాపాదనే వేరువేరుగ చేయుటయందు

సామర్థ్యం హి=బలముగదా!

తత్=ఆబలము

నిరవయవే = అంగాంగములులేని

ఆత్మని=తేజోలాంఛనమగు ఈజీవునియందు

నసంభవతి=కలుగదు.

వాయుః=గాలి

స్నేహవత్=తడిగల

ద్రవ్యం=వస్తువును

స్నేహశోషణేన=ఎండించుటచే

శోషయతి=ఎండించును,

తథా=అట్లు,

వీనంతు=ఆత్మానంతు=ఈ కాంతిచిహ్నమగు జీవునినై తేనో

మారుతోఽపి=ఆ గాలిగూడా

నశోషయతి=ఎండించదు.

24.

భా.అవ. యత్కేవలం తస్మాత్ .—

అర్థ. ఏవం=ఇట్లు,

యతః=యందువలన అనగా,

తస్మాత్=నిత్యుడగుటవలన,

శ్లో. అచ్ఛేద్యోఽయమదాహ్యోఽయమక్షేద్యోఽశోష్యఏవ చ |
నిత్యః స్వర్వగత స్థాణు రిచలోయం సనాతనః || 24

భా. అచ్ఛేద్య ఇతి. యస్తాదన్యోన్యనాశ హేతుభూతాన్యత్కానం
నాశయితుం నోత్సహంతే అన్యగ్న్యదీని, తస్మాన్నిత్యః. నిత్యత్వా
త్స్వర్వగతః స్వర్వగతత్వాత్ స్థాణుః స్థాణురివ స్థిర ఇత్యేతత్. స్థిర
త్వాదచలోఽయమాత్మా. అతస్సనాతనః చిరంతనః. స కార
ణాత్ కుతశ్చిత్ నిష్పన్నః, అభినవ ఇత్యర్థః.

అర్థ. అన్యోన్యనాశ హేతుభూతాని=ఒకటినుకటి నశింపజేయు
టకు కారణములైన,

అసి, అగ్న్యదీని=అసి, అగ్ని, వారి, వాయువులు,

అత్మానం=ఈ చుక్కవంటి జీవుని,

నాశయితుం=చంపుటకు

నోత్సహంతే = చాలవు.

యస్మాత్=యందువలన అనగా,

అయం=ఈ కాలి చుక్కయను జీవుడు,

అచ్ఛేద్యః=కత్తిచే కత్తిరింపబడడు.

అయం=ఈ కాలిచుక్కయను జీవుడు,

అదాహ్యః=అగ్నిచే కాలడు.

అక్షేద్యః=నీటియందు నాని ఊరడు.

అశోష్యఏవ=గాలిచే ఎండనే ఎండడు,

తస్మాత్=అందువలన,

నిత్యః=ఎల్లప్పుడునూ ఉండునట్లు ఉండువాడు,

నిత్యత్వాత్=ఉండునట్లు వుండువాడగుటవలన,

స్వర్వగతః = బాహ్యభంతరములయందు అంతట వ్యాపిం

చినవాడు,

సర్వగతత్వాత్ = సర్వవ్యాపకుడగుటవలన
 స్థాణుః = చలనము లేనివాడు
 ఇతి = అనగా,
 ఏతత్ = ఈ తేజోలాంచనము,
 స్థాణురివ = రాతి స్తంభమువలె
 స్థిః = ధృవము
 స్థిరత్వాత్ = ధృవమగుటవలన
 అయమాత్మా = ఈ తేజోలాంచనమను అజీవుడే,
 అచలః = చలనము లేనివాడు.
 అలః = చలనము లేనందువలన
 సనాతనః = చిరంతనః = పాతవాడు.
 కుతశ్చిత్ = ఏయెక్క
 కారణాత్ = నిమిత్తమువలననూ
 ననిష్పన్నః = ముగిసినవాడుకాదు
 అభినవః = నూతనుడు.
 ఇత్యర్థః = అని అర్థము.

భాష్యము.

నైతేషాం శ్లోకానాం పానరుక్త్యం చోదనీయం, యత
 ఏకేనైవ శ్లోకే నాశ్చోనో నిత్యత్వమవిక్రియత్వం చోక్తం 'నజాయ
 తే మ్రియతేవా' ఇత్యాదినా. తత్ర యదేవాత్మవిషయం కించిదు
 చ్యతే తదేతస్మా శ్లోకార్థా న్నాతిరిచ్యతే; కించిచ్ఛబ్దతః పునరుక్తం
 కించిదర్థత ఇతి దుర్బోధత్వాదాత్మ వస్తునః పునఃపునః ప్రసంగ
 మాపాద్య శబ్దాంతరేణ తదేవవస్తు నిరూపయతి భగవాన్ వాసు
 దేవః కథన్ననామ సంసారిణాం అసంశారిత్యబుద్ధిగోచరతామాప
 న్నం సత్ అవ్యక్తం తత్త్వం సంసారనివృత్తయేస్యోద్దితి.

అర్థ. ఏతేషాం శ్లోకానాం = ఈ శ్లోకములు

పానరుక్త్యం = చెప్పినదానినే మరియరి చెప్పుచున్నదని
 స-చోదనీయం = చెప్పగూడదు.

యతః=యందువలన అనగా

‘నజాయతే=పుట్టదు

వా—చ=గాక

నమియతే=చావడు,

ఇత్యాదినా=అనునదే మొదలుగాగల

ఏకేనశ్లోకేనైవ=ఒకేశ్లోకము నందే

ఆత్మనః=జీవుడగు పరమాత్మకు.

నిత్యత్వం=ఉండునట్టే ఉండుటయును

అవిక్రియత్వం=మనోవికారముల లేమియును

ఉక్తం=ఉదాహరింపబడినది,

తత్=ఆ బ్రహ్మవిచారఘట్టమునందు

ఆత్మవిషయమేవ=బ్రహ్మయొక్క గొప్పనే

యత్ కించిత్=ఏకొంచెము

ఉచ్యతే=వచింపబడుచున్నదో

తత్=ఆగొప్ప

ఏతస్మాత్ శ్లోకార్థాత్=ఈశ్లోకార్థముకన్న

నాతిరిచ్యతే=వేరుగాదు

కించిత్=కొలది

శబ్దతః=పదప్రమాణముచేతను

కించిత్=కొలది

అర్థతః=పదములఅర్థప్రమాణముచేతను

పునరుక్తం=మరిన్నీ చెప్పడము

ఇతి=అని చెప్పబడినది.

భగవాన్ వాసుదేవః=భగవంతుడగు ప్రాణినివాసుడు

ఆత్మవస్తునః=బ్రహ్మతత్వము

దుర్బోధత్యాత్=బోధకు రావడము కష్టమగుటవలన

పునఃపునః=మరిమరి

ప్రసంగం=చెప్పటను.

ఆపాద్య=ఏర్పరచుకొని
 శబ్దాంతరేణ=వేరువేరుశబ్దములచే
 తదేవపన్తు=ఆబ్రహ్మతత్వమునే
 నిరూపయతి=తెలుపుచున్నాడు.
 కథన్ననామ=యవ్యధముననైనను
 సంసారిణాంసత్=ఎడదెగని మాంసపిండమగు దేహపరం
 పరలయందు పడియుండు భ్రాంతిమాంద్యజీవులకు
 అవ్యక్తం తత్వం=ఈ బ్రహ్మము
 అసంసారిత్వ=దేహసంబంధములేనివాడు అను
 బుద్ధిగోచరతాం=తెలివిని
 ఆపన్నం=పొందినవానికి
 సంసారనివృత్తయే = ఎడదెగని రోతదేహ సంబంధమును
 స్యాత్=అగును [వదలుకొనుటకే
 ఇతి=అని చెప్పబడినది.

25.

భా. అవ. కించ—

అర్థ. కించ=ఇంకనూ,

శ్లో. అవ్యక్తోఽయ మచింత్యోఽయ మవికార్యోఽయ ముచ్యతే |
 తస్మాదేవం విదిత్వైవం నా నుశోచితు మర్హసి || 25

భా. అవ్యక్త ఇతి. అవ్యక్తః సర్వకరణావిషయత్వాన్నవ్యజ్యత
 ఇత్యవ్యక్తోఽయమాత్మా, అతఏవాఽచింత్యోఽయం, యద్ధీంద్రియ
 గోచరః తచ్చింతావిషయతా మాపద్యతే. అయంత్యాత్మా అ
 నిందియ గోచరత్వా దచింత్యః. అతఏవ అవికార్యః. యథా
 శరీరం దధ్యాతంచనాదినా వికారి భవతి న తథా అయమాత్మా,
 నిరవయవత్వాచ్ఛా విక్రియః. న హి నిరవయవం కించిద్విక్రి
 యాత్మకం దృష్టం. అవిక్రియత్వా దవికార్యోఽయ మాత్మే
 త్యుచ్యతే. తస్మాదేవం యథోక్తప్రకారేణైవ మాత్మానం విది

త్వా త్వం నానుశోచితు మర్హసి హంతాహమేతేషాం, మయైతే
హన్యంతే ఇతి. —

అర్థ. అయం = అత్మా = ఈ జీవుడగు బ్రహ్మము

అవ్యక్తః = వ్యక్తము కానివాడు అనగా

సర్వకరణ = అన్ని ఇంద్రియములకును

అవిషయత్వాత్ = అగోచరమగుటవలన

సవ్యజ్యతే = కనబడదు.

ఇతి = అనుటచే

అవ్యక్తః = కనబడనివాడు

అతఏవ = దానినిబట్టి

అయం = ఈ జీవుడను ఆత్మ

అచింత్యః = చిత్తమున యోచించుటకు గానివాడు

యత్ = ఏది

ఇంద్రియగోచరః = చక్షు రాదిఇంద్రియములకు తెలియునో

తత్ = అది

చింతావిషయతాం = యోచించుటకు ఉపవర్తనమును

ఆపద్యతే = పొందుచున్నది.

అయం ఆత్మాతు = ఈ బ్రహ్మమైతేనో

అనింద్రియగోచరత్వాత్ = ఏ ఇంద్రియమునకును తెలియని

వాడగుటవలన

అచింత్యః = యోచనకు దొరకనివాడు.

అతఏవ = దీనినిబట్టి

అవికార్యః = వికీర్య లేనివాడు

క్షీరం = పాలు

అథాత్ర చనాదినా = పాలుగను తోడుచేయుట మొదలు

ప్రతిపత్తి

యథాచిక్రిధవతి = ఎట్లు చెడినది అగునో

అత్మాత్మా = ఈ బ్రహ్మము.

నతథా=అట్లు చెడడు.
 నిరవయవత్వాత్ చ=కరచరణాది అవయవములు లేనివాడ
 అవిక్రియః=వికారము లేనివాడు [గుటవలనను
 నిరవయవః=కరచరణాదులు లేనిది
 కించిత్=కొంచెమైనను
 విక్రియాత్మకం=చెడుట
 సహిదృష్టం=శనబడదుగదా!
 అవిక్రియత్వాత్=చెడని వాడగుటవలన
 అయంతత్మా=ఈ పరమాత్మా
 అవికార్యః=వికారము లేనివాడు
 ఇతిఉచ్యతే=అని ఉదహరింపబడుచున్నాడు.
 తస్మాత్=అందువలన
 ఏవం=యథోక్తప్రకారేణ=ఈ శ్లోకమునందు చెప్పినట్లుగా
 ఏనం=ఆత్మానం=ఈ పరమాత్మను
 విదిత్వా=తెలిసి
 త్వం=నీవు
 “అహమేతేషాంహంతా=నేను వీరిని చంపువాడను
 ఏతేమయావాన్యం తే=వీరు నాచే చంపబడుదురు.”
 ఇతి=అని
 అనుశోచితుం=ఏడ్చుటకు
 నార్హసి=అర్హుడవుగావు.

బ్రా. అవ. ఆత్మనోఽసిత్వత్వ మభ్యుపగమ్యేద ముచ్యతే.—

అర్థ. ఆత్మనః=జీవునికి కలిగిన దేహము

అనిత్యత్వం=ఉండునట్టే ఉండునది గాదు అనుటను

అభ్యుపగమ్య=ఒప్పుకొని

ఇదం=ఈశ్లోకము

ఉచ్యతే=ఉదహరింపబడుచున్నది

శ్లో. అథ చైనం నిత్యజాతం నిత్యం వా మన్యసే మృతం
తథాపి త్వం మహాబాహూ నైవం శోచితు మర్హసి ||

భా. అథేతి. అథ చేత్యభ్యుపగమార్థః. ఏనంప్రకృత మాత్మానం
నిత్యజాతం లోకప్రసిధ్యా ప్రత్యనేకశరీరోత్పత్తి జాతోజాత ఇతి
మన్యసే తథా ప్రతి తత్తద్విनाశం నిత్యం వా మన్యసే మృతం
మృతోమృతఇతి తథాపి తథాభావేపి ఆత్మని త్వం మహాబాహూ
నైవం శోచితు మర్హసి జన్మవతో జన్మ నాశవతో నాశశ్చేత్యేతా
వవశ్యం భావినావతి.

అర్థ. మహాబాహూ=అర్జునా!

అథచ ఇతి అభ్యుపగమార్థః=అథ చ అనునది ఒప్పుకొను
అర్థము.

ఏనం=ప్రకృతం ఆత్మానం=ఇప్పుడు చెప్పబడు జీవుని,
నిత్యజాతం=స్వదా మరిమరీ పుట్టువానిగా అనగా
లోకప్రసిధ్యా=అందరికిని తెలిసిసటు
అనేకశరీరోత్పత్తిః=అనేక దేహములుపుట్టుచుండగా
ప్రతి=ఒక్కొక్క దేహము
జాతః=జన్మించి నప్పుడు
జాతఇతి=జీవుడు పుట్టెను అని
మన్యసే=తెలియుచున్నావా?
తథా=అట్లే
తత్ తత్=ఆయా దేహములు
వినాశం=మరణమగుచుండగా
ప్రతి=ఒక్కొక్క దేహమును
మృతః=మరణించినదానిగా
మన్యసే=తెలియుచున్నావా?
హ=లేక

మృతః=దేహము మరణించగా
 నిత్యం=నిత్యుడగు జీవుని
 మృతం=మరణించెను
 ఇతి=అని తెలియుచున్నావా? జీవుడు మరణించడు, దేహములు మరణించును.

తథాపి=అట్లయిననూ
 తథా=అవిధముగా మరణించు దేహము
 అథావేఽపి=లేకయుండిననూ గూడా
 ఆత్మని=పరమాత్మయగు జీవునిగురించి
 త్వం=నీవు—

జన్మవతః=పుట్టువానికి
 నాశః=మరణమునూ
 నాశవతః=మరణించినవానికి
 జన్మచ=పుట్టుటయునూ
 ఇతి=అను

ఏతే=ఈ రెండునూ

అవశ్యం=ముఖ్యముగా

భావినౌ=కలుగునవి

ఇతి=అని తెలియుము. తెలిసి,

ఏవం=“అహం ఏ తేషాంహంతా, ఏతే మయా హస్యంతే”

అని ఈప్రకారముగా

శోచితుం=ఏడ్చుటకు

నార్హసి=అర్హుడుగావు.

27

బ్రౌ. అవ. తథా చ సతి.—

అర్థ. తథా చ సతి=ఈ జీవుని దేహజన్మనాశములు ఈ ప్రకారముండగా మరియు,

శ్లో. జాతస్య హి ధ్రువో మృత్యు ర్ధ్రువం జన్మమృతస్య చ |
తస్మాదపరిహార్యైర్థే న త్వం శోచితు మర్హసి || 27.

బ్రా. జాతస్యేతి. జాతస్య హి లబ్ధజన్మనః ధ్రువః అవ్యభిచారీ
మృత్యుర్గర్హణం ధ్రువం జన్మమృతస్యచ. తస్మాదపరిహార్యోఽయం
జన్మమరణలక్షణోర్థః. తస్మిన్నపరిహార్యైర్థే న త్వం శోచితు
మర్హసి.

అర్థ. జాతస్య-లబ్ధజన్మనః=దేహము బడసినవానికి

మృత్యుః-మరణం=మరణము, అనగా దేహేంద్రియప్రా
ణములతో జీవునికి అంటువదలుట. వదలినవెంబడే నిశ్చేష్టుడగుట.
చేష్టకు ప్రాణాదివాయువుల చేరిక, వాయువుకును మనస్సుకును,
మనస్సుకును జీవునికిని అంటు ఉండును. ఈ అంటువిడుగుటను
చావు—మరణము అని చెప్పుదురు. ఇట్టి మరణము,

ధ్రువః హి—అవ్యభిచారీ (హి)=నిజమైనదిగదా!

మృతస్యచ=చచ్చినవానికి అనగా దేహేంద్రియప్రాణముల
అంటు వదలిన జీవుడు ఆ దేహేంద్రియప్రాణముల గుంపునందు
ఉండగా ఆ దేహసంఘాతముతో ఆచరించిన విషయానుభవముల
దురాచార సదాచార కర్మబీజముల నన్నిటినీ — వటబీజమున
మహా గొప్పదియగు వటవృక్షమంతయును ఇమిడియుండునట్లు—
ఇముడ్చుకొని బ్రహ్మజ్ఞానము ఇంచుకంతయు లేక పుణ్యకర్మముల
ఫలానుభవస్థానమగు సురలోకమున పుణ్యముకొలది సుఖముల
అనుభవించి సామవేదమునందు జెప్పిన పంచాగ్నివిద్యోపాసన
ప్రకారము భూలోకమునందు బుట్టును అని చెప్పప్రకారము—
ఆచచ్చినవానికి,

జన్మ=శ్రీ గర్భమునందు పిండవికారముగ ఏర్పడిన ఈ
దేహముతో ఉద్భవించుట

ధ్రువం=స్థిరము.

తస్మాత్=ఈ దేహ జననమరణములు ఇట్లుండుటవలన

అపరిహార్యే ర్థే=అపరిహార్యోఽయం జన్మమరణ లక్షణోఽ
 ర్థః తస్మిన్ అపరిహార్యే ర్థే=పరిహరించుటకు వీలులేని ఈ జనన
 మరణ సంసరణమును గురించి,

త్వం=తెలియగోరిన నీవు.

శోచితుం=గడ్డిపోసలు పుట్టి చచ్చినట్లు, పుట్టి పుట్టి చావగల
 జరాజీర్ణాదుల దేహములను గురించి అజ్ఞానివలె ఏడ్చుటకు,
 నార్హసి=అర్హుడవుగావు.

28

భా. అవ. కార్యకరణ సంఘాతాత్మకాన్యపి భూతాన్యద్దిశ్య
 శోకోనయుక్తః కర్తుం, యతః—

అర్థ. కార్యకరణ సంఘాతాత్మకాన్యపి = దేహేంద్రియముల
 భూతాని=ప్రాణులను [గుంపులతో గూడిన

ఉద్దిశ్య=గురించి

శోకః=దుఃఖము

కర్తుం=చేయుట

నయుక్తః=న్యాయము గాదు.

యతః=యందువలన అనగా—

శ్లో. అవ్యక్తాదీని భూతాని వ్యక్తమధ్యాని భారత |

అవ్యక్తనిధనాన్యేవ తత్రకా పరిదేవనా ||

28

భా. అవ్యక్తాదీనీతి. అవ్యక్తాదీని అవ్యక్తమదర్శనం అనుపలబ్ధి
 రాది ర్మేషాం భూతానాం పుత్రమిత్రాది కార్యకరణ సంఘా
 తాత్మకానాం తాన్యవ్యక్తాదీని భూతాని ప్రాగుత్పత్తేః, ఉత్పన్నానిచ
 ప్రాజ్ఞరణా ద్వ్యక్తమధ్యాని అవ్యక్తనిధనాన్యేవ పునరవ్యవ్యక్త
 మదర్శనం నిధనం మరణం యేషాం తాన్యవ్యక్తనిధనాని మరణా
 దూర్ధ్వ మవ్యక్తతా మేవ ప్రతిపద్యంత ఇత్యర్థః తథాచోక్తం—
 'అదర్శనా దాపతితః పునశ్చా దర్శనంగతః, నా సౌ తవ న తస్య

త్వం వృథా కా పరివేదనా ఇతి. తత్రా కా పరివేదనా కోవాప్రలా
పః ఆదృష్టదృష్టసప్తభాంతిభూతేషు భూతేష్విత్యర్థః.

అర్థ. అవ్యక్తాదీని—ఆదిః—మొదలు, అవ్యక్తం—అదర్శనం—
కంటికి తెలియక, అనుపలబ్ధిః—దేహరూపము కాకయుండు,

ఏషాం భూతానాం—ఈ సౌణులకు

పుత్రమిత్రాదికార్యకరణసంఘాతాత్మకానాం—పుత్రులు మి

త్రులే మొదలగు దేహింద్రియముల గుంపులు.

ఉత్పత్తేః సాక్—దేహము పుట్టక మునుపు

తానిభూతాని—ఆ సౌణులు ఏవియూ

అవ్యక్తాదీని—మొదలు కనిపించనివి (లేనివి)

ఉత్పన్నానిచ—పుట్టిన దేహములు

మరణాత్ సాక్—మరణముకన్నలోపల

వ్యక్తమధ్యాని—మధ్యకాలమునందు తెలియునవి,

అవ్యక్తనిధనాన్యేవ—మరణానంతరం తెలియనివే—అనగా—

పునరపి—మళ్ళిన్నీ

అవ్యక్తం—అదర్శనం—కనబడక

నిధనం—మరణం—చావు

యేషాంతాని—దేనికో అవి.

అవ్యక్తనిధనాని—మరణానంతరం తెలియనివి.

మరణాత్ ఊర్ధ్వం—మరణానంతరం

అవ్యక్తతామేవ—కనబడక పోవడమే

ప్రతిపద్యం తే—అగుచున్నవి.

ఇత్యర్థః—అని అర్థము.

తథాచ—అట్లే

“అదర్శనాత్—తెలియని శుకశోణితములనుండి

ఆపతితః—దేహమై పడెను. (వడిన దేహము)

పునశ్చ—ఉన్నంతకాలము ఉండగా మళ్ళిన్నీ

అదర్శనంగతః=మరణించి కనబడక పోయెను. వాడెవడు ?
నీవాడా ?

అసౌ తవ న=వాడు నీవాడుకాదు.

త్వం తన్య న=నీవు వానివాడుగావు.

వృథా=నిరర్థకముగా

పరి దేవనా=ఏడ్చుట

కా=ఏమి ? ఇందు జీవునికిని దేహమునకునూ సంబంధము లేదనియూ, సంబంధము లేనిదేహమును గురించి ఏడ్చుట వ్యర్థము.

ఇతి=అని

ఉక్తం=వచింపబడినది.

తత్ర=ఇట్లుండగా

అదృష్ట=కనబడని దేహములు (కనబడినవి.)

దృష్ట=కనబడిన దేహములు (అనేకములు)

నష్ట=నశించినవి. ఇట్టి,

భ్రాంతిభూతేషు=మోహదేహములైన

భూతేషు=ప్రాణులు అను దేహములయందు అనగా దేహములను గురించి

కాపరిదేవనా—కోవాప్రలాపః—ఏడ్చుటఏమి? ఏడ్చుట ఉపయోగములేదు.

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

29.

భూ. అవ. దుర్విజ్ఞేయోఽయం పురుషః ప్రకృత ఆత్మా, కిం త్వామేవైక ముపాలభే సాధారణే భ్రాంతి నిమిత్తే. కథం? దుర్విజ్ఞేయోఽయ మాత్మా ఇత్యత ఆహ.

అర్థ. అయం ప్రకృత ఆత్మపురుషః=ఇప్పుడు చెప్పు ఆత్మ దుర్విజ్ఞేయః=తెలియుటకు కష్టసాధ్యుడు. [యను జీవుడు,

సాధారణే=సాధారణముగా అన్నిజీవులకునూ సంభవించిన
 భ్రాంతినిమిత్తే=ఈ అవివేకపైత్యము నాకును సాధారణ
 త్యాగం=నిన్ను [ముగా కలిగియుండునప్పుడు
 ఏకఏవ=ఒకనినే

ఉపాలభే=ఆక్షేపించుటకు

కిం=ఏమికారణము?

అయంత్యా=ఈ బ్రహ్మము

కథం=యట్లు?

దుర్విజ్ఞేయః=తెలియనివాడు

ఇతి=అని అందువా

అతః=దానినిబట్టి

ఆహ=బోధించుచున్నాడు.

శ్లో. ఆశ్చర్యవత్పశ్యతి కశ్చిదేన మాశ్చర్యవద్వదతి తథైవ చాన్యః
 ఆశ్చర్యవచ్చైన మన్య శృణోతి శ్రుత్వాఽప్యేనం వేద న
 చైవ కశ్చిత్ || 29.

బ్రా. ఆశ్చర్యవదితి. ఆశ్చర్యవత్ ఆశ్చర్యమదృష్టపూర్వమద్భుత
 మకస్మాద్దృశ్యమానం తేన తుల్య మాశ్చర్యవత్, ఆశ్చర్యమిచ్చైన
 మాత్మా పశ్యతి కశ్చిత్. ఆశ్చర్యవదేవ వదతి తథైవచాన్యః
 ఆశ్చర్యవచ్చైనమన్యః శృణోతి. శృత్వా దృష్ట్వాక్త్వాప్యేనం
 ఆత్మానం వేద నచైవ కశ్చిత్. అథవా య ఆత్మానం పశ్యతి స
 ఆశ్చర్యతుల్యః యో వా వదతి యశ్చ శృణోతి స అనేక సహ
 స్రేషు కశ్చిదేవ భవతి అతో దుర్బోధ ఆత్మేత్యభిప్రాయః.

అర్థ. కశ్చిత్=ఒకడు

ఏనం-ఆత్మానం=ఈ వరమాత్మను

ఆశ్చర్యవత్=అనగా ఆశ్చర్యం=అదృష్టపూర్వం=

అద్భుతం=విస్మయమైనది.

[మొదలు చూడనిది

అద్భుతం=అకస్మాత్ దృశ్యమానం=హఠాత్తుగా తెలి

భాష్యది.

తేన=ఆకనుబడుదానితో

తుల్యం = సమానముగా

ఆశ్చర్యవత్ — ఆశ్చర్యమివ=అద్భుతముగా

పశ్యతి=దర్శనము చేయుచున్నాడు

తద్దైవచ=అట్లే

అన్యః=మరియొకడు

ఆశ్చర్యవత్ = అద్భుతముగానే

వదతి=పలుకుచున్నాడు

చ = మరియును

అన్యః = మరియొకడు

ఏనం=ఈ ఆత్మను— ఈ ఆత్మవిచారమును

ఆశ్చర్యవత్ = విస్మయముగా

శృణోతి=శ్రవణము చేయుచున్నాడు

ఏనం=ఆత్మానం=ఈ పరమాత్మను

శృత్వ, దృష్ట్వా, ఉక్త్వా, అపి=శ్రవణము చేసిననూ, దర్శనము చేసిననూ, వచించినను,

కశ్చిత్=ఏ ఒకడునూ

వేదఏవనచ=తెలియనే తెలియదు.

అథవా=లేక

యః = ఏ ఉపాసకుడు

ఆత్మానం=పరమాత్మను

పశ్యతి=సాక్షాత్కరించుకొనుచున్నాడో వాడు లోకులు

ఎందరిలోనో ఒక్కడు గనుక

సః=అట్టివాడు

ఆశ్చర్యతుల్యః=లోకులకు, అద్భుతమగు బ్రహ్మసముడు

వా=లేక

యః=ఎవ్వడు

వదతి=బ్రహ్మవిచారమును బోధించుచున్నాడో

యశ్చశృణోతి=యవడైతే బ్రహ్మవిచారమును శ్రవణము చేయునో

సః=ఆ వచించువాడు, శ్రవణముచేయువాడు
అనేకసహస్రేషు=యెన్నియో వేలు ప్రజలయందు,
కశ్చిదేవభవతి=ఒకడే ఉండును.

అతః=దీనినిబట్టి

ఆత్మా=బ్రహ్మము

దుర్బోధః=సులభముగా తెలియుటకు గానివాడు.

ఇతిఅభిప్రాయః=అని మనోగతార్థము.

30

భా. అవ. అథేదానీం ప్రకరణార్థ ఉపసంహ్రియతే.—

అర్థ. అథ, ఇదానీం = తర్వాత—అధునా

ప్రకరణార్థః = ఈ చెప్పుచుండు విచారమును,

ఉపసంహ్రియతే=ముగింపు చేయుచున్నాడు.

శ్లో. దేహీ నిత్య మవధ్యోఽయం దేహీ సర్వస్య భారత|

తస్మాత్సర్వాణి భూతాని న త్వం శోచితు మర్హసి|| 30

భా. దేహీతి. దేహీ శరీరీ నిత్యం సర్వదా సర్వావస్థాను అవధ్యః నిరవయవత్వా నిత్యత్వాచ్చ తత్ర అవధ్యోఽయం దేహీ శరీరే సర్వస్య సర్వగతత్వాత్ స్థావరాదిషు స్థితోఽపి సర్వస్య ప్రాణి జాతస్య దేహీ వధ్యమానేఽపి అయం దేహీ న వధ్యో యస్మాత్, తస్మాత్ భీష్మాదీని సర్వాణి భూతాన్యుద్దిశ్య న త్వం శోచితు మర్హసి.

అర్థ. దేహీ-శరీరీ=అనగా—దిహ ఉపచయే అను ధాతు అర్థమును బట్టి దిహ్యతే అన్నరసేనేతి దేహః=అన్నరసాదులచేతవృద్ధి బొందింపబడినది గనుక దేహము తస్మిన్ దేహే అస్తీతి దేహీ=అట్టిదేహమునందు ఉండువాడు గనుక దేహీ - జీవుడు. అని అర్థము. మరియు శరీరీ అనగా — శృ హింసాయాం అను ధా

త్వర్థమును బట్టి శీర్షత ఇతి శరీరం=నశించునది గనుక శరీరము
తస్మిన్ శరీరే అస్తి తి శరీరీ=అట్టిశరీరమునందు ఉండువాడుగనుక
శరీరీ—జీవుడు అని అర్థము.

=ఈ జీవుడు,

నిత్యం - సర్వదా- సర్వావస్థాసు=మలినసత్వప్రధానమైన
దేహమునకు కలుగు బాల్య, యౌవన, కామార, వార్ధిక్యాది
స్థూలావస్థలయందును, జాగ్రత, స్వప్న, సుషుప్తి, తురీయములను
సూక్ష్మావస్థలయందును, సదా

నిరవయవత్వాత్=కరచరణాద్యవయవములు లేనిదానివలనను,
నిత్యత్వాచ్చ=మార్పులేక ఉండునట్టేఉండువాడగుటవలనను,
అవద్యః=చంపుటకు సాధ్యుడు గాడు, ఎటుల అనగా వెనుక
చెప్పబడినది అయినను వినుము. గోడమీదబడిన సూర్యకాంతిచే
వీర్పడిన అద్దముయొక్క రసచుక్కను ఎన్ని ఆయుధములచేత
ఎన్ని దెబ్బలు గొట్టినను నశించక ఉన్నది ఉండునట్టే ఉండునో
అట్లే ఈజీవుడు=ఆభాసుడు ఉండునట్టే ఉండును గనుక

తత్త్వి=ఆ దేహములను కొట్టి చంపుటయందు

అయం = ఈ జీవుడు

అవద్యః=చంపుటకు గానివాడు చావడు.

సర్వస్య=అన్ని ప్రాణులయొక్క

దేహీ=శరీరే=శరీరమునందు

సర్వగతత్వాత్ = అంతటవ్యాపించి యుండుటవలననూ,

స్థావరాదిషు=మరియు స్థావరాదులయందు

స్థితోఽపి=ఉండిననూ గూడా

సర్వస్య=సమస్తమైన

ప్రాణిజాతస్య=పుట్టిన ప్రాణులయొక్క

దేహీ=శరీరము

వద్యమానేఽపి=చంపబడుచుండిననూ గూడా

అయం దేహీ=ఈ జీవుడు

నవభ్యః = చంపుటకు గానివాడు చావడు.

తస్మాత్ = జీవునికి చావులేదు అనునది యందువలననో

తస్మాత్ = అందువలన భీష్మాదులకునూ చావులేదని తెలిసె

భీష్మాదీని = భీష్ముడే మొదలుగాగల

సర్వాణి = సమస్తములైన

భూతాని = పౌరుషులను

ఉద్దిశ్య = గురించి

త్వం = నీవు

శోచితుః = ఏడ్చుటకు

స అర్హసి = అర్హుడుగావు.

31.

బ్రా. అవ. ఇహ పరమార్థతత్వాపేక్షాయాః శోకోమోహావా
వా న సంభవతీత్యుక్తం న కేవలం పరమార్థతత్వాపేక్షాయామేవ.
కిన్.

అర్థ. ఇహ = ఇచ్చట చెప్పదగినది ఏమనగా

పరమార్థతత్వం = బ్రహ్మతత్వముయొక్క

అపేక్షాయాం = చింతయందు

శోకోమోహావానా = దుఃఖముగాని భ్రాంతిమాంద్యము

న సంభవతీతి = కలుగదు అని

[గాని

ఉక్తం = వచింపబడినది.

కేవలం = ముఖ్యముగా

పరమార్థతత్వాపేక్షాయాం ఏవ = బ్రహ్మచింతనయందు

న = కాదు

[ఉండడమే

కింతు = అయితే లోకమర్యాదానూగుడైనాడవలసి

నది ముఖ్యము. బ్రహ్మజ్ఞానికి లోకముతో సంబంధమేమిటి అని

అందువా — బ్రహ్మజ్ఞానికి లోకులతో సంబంధము లేదుగాని,

లోకుల అన్నముతో సంబంధము ఉన్నది గనుక అన్న సంబంధము

ఉన్నంతవరకు లోకమత్యాదను యంతజానియెవను అనుసరించ
వలసినదేగాని, అతిక్రమించుటకు వీలులేదు. తనజ్ఞానదృష్ట్యా
బ్రహ్మమును చూచుచున్ననూ అన్నదృష్టిచే లోకమత్యాదను
చూచుచుండవలెను. || ఏ ఉపాసకునికి “బ్రహ్మము ఆనందరసము,
ఆ ఆనందరసము అన్నరసమై ఆ అన్నరసము అమృతరసమై ఆ
అమృతరసము అను ఆనందరసమునందు మగ్నుడై లొల్లలాడుచు
తనదేహమును తాను మరచినవానికి లోకము లేదనవచ్చును
గాని, అర్జునా! శ్వసూకర వనమాహిష భల్లూకాడులవలె విషయ
లంపట్టులై రసవర్గ శాల్యాన్నాదులను భక్షించుచూ లోకులతో
పాటిమనుష్యుడై తనధర్మమును తాను ఆచరించనివాడు వ్యర్థుడు
గదా—తా నెవడు? తనధర్మములేవి? అని అందువా—తా నెవడో
తెలియగలందులకు వర్ణజాతులనూ, తనధర్మములేవో తెలియ
గలందులకు జాతి ధర్మములనూ, వేద శాస్త్రములు తెలుపు
చున్నవిగదా, అవియుట్లు అనిన వినుము. నామరూపములు జేసి
స్వయంప్రకాశముప్రకాశించుచూచలింపగా “ఛాయ” ఏర్పడెను,
తాను సగుణుడుగా (ఛాయ=మాయ) ఆమాయయందుజేరి పదు
నాలుగులోకముల జగత్తును సృష్టించి, సృష్టించిన ఆలోకములు
అనే జగత్తును తన ఆకారముగా ఏర్పరచుకొని ఆవిర్భవించిన
సగుణమూర్తియగు విరాట్పురుషుని ఆవిర్భావమునందు “బ్రాహ్మ
ణోఽస్యముఖమాసీత్, బ్రాహ్మారాజస్యః కృతః, ఊరూతడస్య
యద్వైశ్యః, పద్భ్యాగుం శూద్రో అపాయత”—

1. అస్య=సృష్టినిమిత్తమేర్పడిన ఆవిరాట్పురుషునియొక్క—

ముఖం=ద్వారమున అనగా లోపలందువ్యాపకముగు చేత
నము, ఆవిరాట్ దేహమంతనూ వ్యాపించగా ఆ దేహముయొక్క
ఉత్తమాంగమగు శిరస్సును బ్రహ్మస్థానద్వారముగా ఆ స్వయం
ప్రకాశము ఖరియొక దేహముగా ఏర్పడి

బ్రాహ్మణః=బ్రాహ్మణుడు బ్రహ్మకులమునందు బుట్టిన
అసీత్=అయెను. ఇతే బ్రాహ్మణుల జాతి పరంపర. [వాడు

2. రాజన్యః=రాజ్య-దీప్తా అను ధాతువును బట్టి ప్రకాశించు వాడు రాజా, తస్య రాజ్యః క్రితయన్య అపత్యంపుమాన్ రాజన్యః అట్టి స్వయంప్రకాశ తేజోంశము విషయ భోగ సామ్యాజ్యాధి పత్యమునకు బహుప్రయత్నముతో ప్రభువై, నిగ్రహానుగ్రహ ములు గలవాడై దుష్టనిగ్రహ శిష్టపరిపాలన చేయుచు ప్రకాశించు తేజోంశమును, క్రిత్రీయుడను

బాహూ = భుజములుగా

కృతః=చేయబడెను. ఇదే క్రిత్రీయ జాతిపరంపర.

3. అస్య=ఈ విరాట్ పురుషునకు,

ఊరూ=(బలము ఆధారము అగు తొడలు) ఆ స్వయం ప్రకాశ తేజోవ్యాపకబ్రహ్మము—దేహమునకు తొడలు యల్లు బలాధారములో, అట్లే బ్రతికినంతకాలము కృషి వాణిజ్యాదులచే అన్నరసములను బొంది జీవించుటకు ఆధారముగా విరాట్ దేహముయొక్క క్రింది ఆధారములు అనుతొడలు, (విశప్రవేశనే అను అర్థమును బట్టి ఆధారముగా ఏర్పడినవాడు వైశ్యుడు.)

యత్=ఏవియో,

తత్=ఆ ఆధారములు

వైశ్యః=విశ, ప్రవేశనే అను అర్థమునుబట్టి అన్నరసము లకు ఆధారముగా ఏర్పడినవాడు విశఏవవైశ్యః=వైశ్యుడు. ఇదే వైశ్యపరంపర.

4. పద్భ్యం=ఆ స్వయంప్రకాశ తేజోమయబ్రహ్మము అగు విరాట్ పురుషుని పాదములనుండి,

శూద్రః=పరిచర్యయే కర్మగల శూద్రుడై,

అజాయత=పుట్టెను. ఇదే శూద్రపరంపర. ఇట్లు జనులను

సృష్టించి ఈ జనులయందు బ్రాహ్మణులకు

1. శ్లో. శమో దమ స్తప శ్శౌచం త్కాంతి రార్జవ మేవ చ

జ్ఞానం విజ్ఞాన మాస్తిక్యం బ్రాహ్మం కర్మ స్వభావజం

శమః=మనో, బుద్ధి, చిత్త, అహంకారముల నిగ్రహము,

దమః=జ్ఞాన, కర్మేంద్రియముల నిగ్రహము,
 తపస్సు=కృచ్ఛ్రాచార్యాయణాదులచే శరీరనిగ్రహము,
 శౌచం=నిర్మలత్వము,
 హంతిః=శుభాగుణము

ఆర్జవం=సరళత—పరహృదయమును అనుసరించి మేలు
 చేయు కుటిలములేని చక్కనిమనస్సు,

జ్ఞానం=తెలివి,
 విజ్ఞానం=మనోప్రత్యక్షము,
 ఆస్తిక్యం=జీవునియందునూ, వేదశాస్త్రములయందునూ
 నమ్మిక ఇవి,

స్వభావజం=శుద్ధప్రకృతియందు బుట్టిన బ్రహ్మలింగములు,
 బ్రాహ్మం=బ్రాహ్మణజాతియొక్క
 కర్మ=కర్మములు—ఆచరణములు,

2. శ్రుతియులకు.

శ్లో. శౌర్యం తేజో ధృతి ర్దాక్ష్యం యుద్ధే చాప్యవలాయనం
 దానమీశ్వరభావశ్చ తాత్రం కర్మ స్వభావజం॥

శౌర్యం=విషయముఖమున, ఆవిషయమును తాను బొంద
 వలయునను పొంగు=ఆవిర్భావము.

తేజః=ప్రభావము,

ధృతిః=ధైర్యము,

దాక్ష్యం=సామర్థ్యము,

యుద్ధే=కొట్లాటయందు,

అపలాయనం=పారిపోక ఎదురించి నిలుచుట,

దానం=యాచకులకు ఇచ్చుట,

ఈశ్వరభావశ్చ=నేను ప్రభువను ప్రభుశక్తిని బయట తె
 లుపుచు జనులనేలుట,

స్వభావజం=రాజసప్రకృతియందు బుట్టిన భోగలింగములు

తాత్రం=శ్రుతియజాతికివిధించిన

కర్మ=కర్మములు—ఆచరణములు.

3. కైశ్యులుకు.

శ్లో. “కృషి గోరతు వాణిజ్యం వైశ్యం కర్మస్వభావజం”

కృషి=భూగతసస్యాహారగంధములు పైకి వచ్చునట్లు భూమిని గీచుట,

గోరతు=గోవుల—ఆవుల రక్షించుట,

వాణిజ్యం=కొనుట, అమ్ముటయగువర్తకము,

స్వభావజం=మిక్కిలి తామస మిశ్రమైన రాజస ప్రకృతి యందుబుట్టిన ఆహారానుగుణలింగములు,

వైశ్యం=కోమటి జాతియొక్క,

కర్మ=కర్మములు—ఆచరణములు.

4 శూద్రులకు.

శ్లో. “పరిచర్యాత్మకం కర్మ శూద్రస్యాపి స్వభావజం”

పరిచర్యాత్మకం=సేవారూపమైన పనులుచేయుట,

స్వభావజం=తామసప్రకృతియందు బుట్టినతమోలింగములు

శూద్రస్య, అపి=శూద్రునికి, అపిశబ్దమువలన జాతికి గూడా విధింపబడిన,

కర్మ=కర్మములు—ఆచరణములు.

ఇట్లు తెలిపిన జాతులు, ధర్మములు ఇట్లుండగా —

శ్లో. స్వధర్మమపి చావేత్స్య న వికంపితు మర్హసి|

ధర్మాద్ధి యుద్ధాచ్యోయోన్యత్ క్షత్రియ స్యనవిద్యతే|| 31

భా. స్వధర్మ మపి స్వాధర్మః స్వధర్మః క్షత్రియస్య యుద్ధం తమస్యవేత్స్య త్వం న వికంపితుం ప్రచలితుం న అర్హసి క్షత్రియస్య స్వాభావికా ధర్మా దాత్మస్వాభావా దిత్వభిప్రాయః త్వం యుద్ధం వృథావీభయద్వానేన ధర్మార్థం ప్రజాహతుణాం చేతి ధర్మాదనపేతం పరం ధర్మ్యం. తస్మాద్ధర్మ్యా ద్యుద్ధా చేచ్ఛి త్వాన్యత్ క్షత్రియస్య నవిద్యతే హి త్వాన్యత్.

అర్థ. స్వధర్మం అపి=స్వాధర్మః స్వధర్మః=తన ధర్మము

అనగా నీజాతిధర్మమును, నీజాతి క్షత్రియజాతి, నీవు క్షత్రియు
డవు. శౌర్య తేజధృతిదాక్షిణ్యదులే నీధర్మములు. ఈ ధర్మములతో
గూడిన

క్షత్రియస్య=జాతిక్షత్రియుడైన నీకు ఆచరణము,

యుద్ధం=పోట్లాట,

త్వం=శౌర్యాదిగుణసంపన్నుడవైన నీవు,

తమపి=ఆపెనుగులాటను గూడా

అవేక్ష్య=లెస్సగా చూచి, చేయుము.

క్షత్రియస్య=క్షత్రియుడు

స్వాభావికాత్=ఆత్మస్వాభావాత్=తనస్వభావములగు

ధర్మాత్=ఆచరణమునుండి

విశంపితుం-ప్రచలితుం=ఇట్లు స్థిరములేని అందోళనమును

నార్హసి=అర్హుడుగావు.

ఇతిఅభిప్రాయః=అని అర్థము

తచ్ఛయుద్ధం=ఆపెనుగులాటనుగూడా

హి=యస్మాత్=యందువలన అనగా

ప్రథివీజయద్వారేణ=అన్యాయకాంతమైన ప్రథివిని జయించు

చడమను మార్గముగా

ధర్మార్థం=ప్రజారక్షణార్థం=ప్రజలను రక్షించడమే ముఖ్య

ఇతి=అను

ధర్మాదనపేతం=ఆచరణమును వదలని

పరంధర్మ్యం=ఉత్కృష్టాచరణము.

తస్మాత్ ధర్మ్యాత్ యుద్ధాత్=ఆ ఆచరణముకన్న

అన్యత్ శ్రేయః=వేరుమంచి

క్షత్రియస్య=క్షత్రియునికి

సవిష్యతే=లేదు. ఈ జాతినెల్లయురహస్యము విస్తారముగ

భగ. ఉ అ. 13 శ్లోకభాష్యాంతరార్థమునందు వివరించియున్నాము.

32

భా. అవ. కుతశ్చ తద్యుద్ధం కర్తవ్యమితి, ఉచ్యతే.

అర్థ. కుతశ్చ=అయి తే దేనికి

తత్ యుద్ధం=ఆ కొట్లాటను

కర్తవ్యం=ఆచరించవలెను.

ఇతి అని అందువా

ఉచ్యతే=ఉదహరింపబడుచున్నది.

శ్లో. యద్యచ్ఛయా చోపపన్నం స్వర్గద్వార మపావృతం |

సుఖినః క్షత్రియాః పార్థ లభంతే యుద్ధ మీదృశం || 32

భా. యద్యచ్ఛయేతి. యద్యచ్ఛయా చ అపార్థిరీతయా ఉపపన్న మాగతం స్వర్గద్వారమపావృతం ఉద్ఘాటితం ఏతదీదృశం యుద్ధం లభంతే క్షత్రియాః హే పార్థ, కిం న సుఖినస్తే?

అర్థ. యద్యచ్ఛయా = అపార్థిరీతయా = విచ్ఛలవిడిగ అపేక్షించక

ఉపపన్నం — ఆగతం=ప్రాప్తమైన

స్వర్గద్వారం=లేస్సగా సుఖమును అనుభవించు స్థానమును స్వర్గముయొక్క వాకిలిని

అపావృతం=ఉద్ఘాటితం=అడ్డులేక తియ్యబడినది.

పార్థ=అర్జునా!

ఈదృశం—ఏతత్ యుద్ధం=ఈప్రకారమైన ఆకొట్లాటను

యేక్షత్రియాః=ఏ రాజస్యులు

లభంతే=బొందుచున్నారో

తే=ఆక్షత్రియులు

సుఖినః=సౌఖ్యముగలవారు.

న=కారా?

కిం=ఏమి? అవును వారే సుఖవంతులు. అయితే ఈ ప్రకారమునందు అన్యకాగ్రంథమైన పృథివిని జయించి ప్రభులగు రయించడమే ముఖ్యమైన ధర్మము అనియ, ఈశ్లోకమునందు అట్టి

ధర్మయుద్ధము చేసిన శూత్రీయుల సుఖానుభవము కొరకు స్వర్గ
కవాటము తెరిచియుండును. విచ్చలు విడిగ సుఖములను, అనుభ
వించవచ్చును అని చెప్పినది ఇంతియేగాదు. అర్జునా నిరతిశయ
మగు బ్రహ్మసుఖమునుగూడా అనుభవించవచ్చునుగదా — యె
ట్లనిన విషయలంపటములగు ఇంద్రియమనోవృత్తులచే హరింపబడి
న బ్రహ్మరాజ్యానుభవమునకు ఆధారమైన ఈదేహము విద్వచ్చ
రీరమై ఇంద్రియోపసంహారపూర్వకముగా వృత్తులనన్నిటిని ఆత్మా
గ్నియందు వ్రేల్చిజయశీలుడైనంద బ్రహ్మరాజ్యసుఖానుభవములకు
అంతర్ముఖచక్రవర్తియై యుండవచ్చునను బ్రహ్మశాసనమునకు
విరుద్ధముగా ఆశాభిమానవృత్తులచే విషయలంపటమై కామక్రో
ధాదులతో గూడియుండు అన్యులనే ఇంద్రియమనోవృత్తులచే
హరింపబడిన ఈదేహమును జయించి భూమిని, ప్రజలను ఏలినటు
నిగ్రహించిన ఈదేహేంద్రియమనోవృత్తులతో బ్రహ్మసుఖమును
అనుభవించుటకు.

33.

భా. అవ. ఏవం కర్తవ్యతా ప్రాప్తమపి.—

అర్థ. ఏవం=ఈప్రకారము

కర్తవ్యతా=చేయవలసినదిగా

ప్రాప్తమపి=ఏర్పడిననుగూడా

శ్లో. అథచేత్వమిమం ధర్మ్యం సంగ్రామం న కరిష్యసి |

తత స్వధర్మం కీర్తిం చ హిత్వా పాప మవాప్స్యసి || 33.

భా. అథేతి. అథచేత్వమిమం ధర్మ్యం ధర్మాదనపీతం విహి

తం సంగ్రామాయుద్ధం న కరిష్యసిచేత్, తత స్తదకరణా త్స్వధర్మం
కీర్తిం చ మహాదేవాది సమాగమ నిమిత్తాంహిత్వా త్యక్త్వా కేవలం
పాపమవాప్స్యసి.

అర్థ. అథ=ఇక ముందు

త్వం=భ్రాంతిమాంద్యములతో గూడిన నీవు

ఇమం=ఈ

ధర్మ్యం=ధర్మాదనపీతం—విహితం=ఆచరణమునుండి వదలక విధింపబడిన

సంగ్రామం=యుద్ధం=పరస్పరము ఒకరితో నొకరు పోరుట
సకరిష్యసిచేత్=ఆచరించవేని [యను కొట్టటను

తతః—తదకరణాత్=ఆచరించక పోవుటవలన

స్వధర్మం=నీఆచరణములు—బ్రహ్మలింగములు. బ్రహ్మలింగములు అను నీఆచరణములనూ,

కీర్తిం చ—మహాదేవాదిసమాగమనిమిత్తాం = ఈశ్వరుడే మొదలగువారలవలన నీకు ప్రాప్తించిన జయకీర్తినిగూడా

హిత్యా—త్యక్త్యా=పోగొట్టుకొని

పాపం—కేవలంపాపం=మిక్కిలి దోషమును

అవాప్స్యసి=గైకొనగలవు.

34.

భౌ. అవ. న కేవలం స్వధర్మకీర్తిపరిత్యాగః—

అర్థ. స్వధర్మః=నీ బ్రహ్మలింగముల సదాచరణములు

కీర్తిః=నీవు చేసిన మంచిపనులయందు నీవు సంపాదించిన

కేవలం=ముఖ్యముగా ఇవిమాత్రము [యశస్సు

పరిత్యాగః=పోవుటయే

న=గాదు. అపకీర్తిగూడా సంభవించును. అపకీర్తియనగా

నీయందులేవి దోషములనుగూడా కల్పించి చెప్పుకొనుదురు. నిన్ను

జయించనిచ్చించిన నీ శత్రువులైన దుర్యోధనాదులకు నీయందు

దయ ఏమి? అందరూ శత్రువులు గానక్కరలేదు. తనకన్న ప్రి

తులుడు ఒక్కడు శత్రువైన పశుమున ఆదురాత్ముని కల్పిత దుర్వా

క్యములను వినుటయందునూ, చెప్పుకొని ప్రసరణము చేయుట

యందునూ, తమకు ఇంచుకంత ప్రయోజనము లేకయుండునూ

మేలు ఉత్సాహపరవశులై చెప్పుకొనుదురు. ఇది సాధారణప్రజ్ఞ

ప్రతిమనుష్యునియొక్క మనస్సు కామక్రోధాదులతో ఇష్టే రాగః అనిష్టే ద్వేషః అను రాగద్వేషములతో నిండియుండునుగదా— ఆనిండిన మనస్సున ఉండు జీవుడు మనోధర్మములగు కామ, సంకల్ప, శ్రద్ధా, అశ్రద్ధా, ధృతి, అధృతి, ఇత్యాదిధర్మములతో చేరిన ఆజీవునికి-నిరంతరమూ స్వాతిశయ, దంభ, దర్ప, ఆశా, అభిమాన, అసహన, పరనింద, పరద్వేషాది ఆసురికధర్మములు రుచించును గాని సాత్వికధర్మములు రుచించవు. మంచిచెప్పుకొనరు. ఇట్లు నిందించి దూరని పక్షమున ఆదుర్మార్గుల మనోగత విషయ విషజ్వాలల మంటలు శాంతించవు. ఇట్టి తుచ్ఛబుద్ధిగల నీచులు చెప్పుకొను దుర్విషయములు నిందితునియందు లేకయుండిననూ ఎడదెగక చెప్పుకొనుటచే క్రమక్రమముగా లేని ఆదుర్విషయములన్నియు నిశ్చయములై నిందితుడు శుద్ధుడైననూ పాడుగాడా? “పదిగురాడుమాట పాటియైయుండుధరలో” అను సామితె ప్రకారము చెడిపోవును. గాకను అల్పులు చెప్పుకొనునదే సాత్వికులగు తపోనిష్ఠులు, గౌరవనీయులగు లోకపూజ్యులు— గొప్పవారులు, చారచతువులగు రాజులు, గొప్పగొప్పరాజ్యాధికారులు, సర్వలు, సమస్తలు, అందరునూ నిజమే, నిజమే, సరి, సరి, అవును అవును, ఉండవచ్చును, ఉండవచ్చును, అని ఆత్మద్రవాశ్యమును నమ్మకముగను, నిశ్చయముగను, చెప్పుకొనుదురు. చూడని తెలియని ఇట్టి మహామహులు వినికేమీద ఇట్లు చెప్పుకొనుట ప్రారంభమైనప్పుడు వందిరిలేని తీగలు పొదగట్టి పాడైనట్లు పాడగును. గనుక నీవు యంత గొప్పవాడైననూ, అర్జునుడు గొప్పవాడని “గొప్ప” ఉంచరు. మరియు లోకమునవిద్యాధనములచే ప్రసిద్ధి కెక్కినగొప్పవారినినిందించుటయందునిపుణులు. ఉత్సాహకర్తలు. నిందించుటకు ప్రతిఫలమును గోరరు. నిందించుటయందు విక్కిలి ఉదారసాహసులై పరుడు చెడుటయే తమ స్వంత్రధనముగ యెంచి, అత్యంతమైన శ్రద్ధాభక్తులతో ఆగొప్పవారిని చెడివి, పాడుజేసి, ఆగొప్పవారి “గొప్ప”ను సహించక అసహనముచే వారి సంగ

తులు తమకు తెలియకయున్నను, అన్నియు తెలిసినట్లుగా చెప్పకొనుచును, నగుచును, హేళనము చేయుచును, తిరస్కరించుచును యుండుట స్వాభావికముగ యుండుటచే నేను అర్జునుడు, నేను గొప్పవాడు, నన్ను నిందించరని అనకు. పైకివచ్చిన గొప్పవారిని నిందించుటయే జనుల లీలావినోదము. గనుక

శ్లో. అకీర్తిం చాపి భూతాని కథయిష్యంతి తేఽవ్యయాం |

సంభావితస్య చాకీర్తి ర్మరణా దతిరిచ్యతే || 34

భూ. అకీర్తిమితి. అకీర్తిం చాపి యుద్ధే భూతాని కథయిష్యంతి తే తవ అవ్యయాం దీర్ఘకాలాం, ధర్మాత్మా శూర ఇత్యేవ మాదిభి ర్గుణైః, సంభావితస్య చాకీర్తి ర్మరణా దతిరిచ్యతే, సంభావితస్య చాకీర్తేః పరం మరణ మిత్యర్థః.

అర్థ. తే=తవ = నీయొక్క బాహ్యప్రత్యక్షశత్రువులైన ఈ దుర్యోధనాదులతో జేయు,

యుద్ధే=కొట్లాటయందు అపజయమును బొంది వ్యర్థుడైతివా యుద్ధదౌర్బల్యము యొకటిగాక నీకు తెలియని, చూడని, వినని, చేయని, దుర్విషయముల లోకనిండలు అన్నిటియును, నీవు భరించలేనంత నీమీద మోపి,

అవ్యయాం - దీర్ఘకాలాం=నశించక బహుకాల ముండునట్లుగా అనగా నీ మరణానంతరము బహుకాలము చెప్పకొనునట్లుగా,

భూతాని అపి చ = శత్రువులే గాక మరియు వినిన సంబంధములేని దారిపోకలు గూడా,

అకీర్తిం = అపయశస్సును వింతవింతలుగా

కథయిష్యంతి = వచించుకొనుదురు. — అయి తే యిదివరకే గొప్పదిగా

ధర్మాత్మా = నీతిపంతుడు

శూరః = వికాంతుడు

ఇత్యేవమాదిభిః = అనునదే మొదలగు

గుణైః = గుణములచేత

సంభావితస్య చాక్షేర్నిర్మరణా దతిరిచ్యతే = సంభావితస్య
చ అక్షేర్నేః వరం మరణ మిత్యర్థః

సంభావితస్య = ఇదివరకే శౌర్యధైర్యాది మంచిగుణముల
చే స్తుతింపబడి గొప్పగా గౌరవింపబడినవానికి,

అక్షేర్నిః = నీచవిషయముల దుర్వాదములు,

మరణాత్ చ = మరణముకన్నను,

అతిరిచ్యతే = ఎక్కువ అగుచున్నది.

సంభావితస్య చ = అట్లు పూజింపబడినవానికి

అక్షేర్నేః = అపక్షేర్నికన్ననూ

మరణం = మరణము

వరం = మంచిది

ఇత్యర్థః = అని అర్థము.

35

బ్రా. అవ. కించ. —

అర్థ. కించ = ఇంతియే గాక

శ్లో. భయాద్రణా దుపరతం మంస్యంతే త్వాం మహారథాః |

యేషాం చ త్వం బహుమతో భూత్వా యాస్యసి లాఘవం || 35

బ్రా. భయాదితి. భయూత్కర్ణాదిభ్యః రణాద్యుద్ధాదుపరతం
నివృత్తం మంస్యంతే చింతయిష్యంతి న కృపయేతి త్వాం మహా
రథాః దుర్యోధనప్రభృతయః యేషాం చ త్వం దుర్యోధనాదీనాం
బహుమతః బహుభిర్బుణైర్బుక్తః ఇత్యేవం మతో బహుమతో
భూత్వా పుర్యాస్యసి లాఘవం లఘుభావం.

అర్థ. మహారథాః = దుర్యోధనప్రభృతయః = నీ బాహ్యశత్రు
పులగు దుర్యోధనుడే మోడలగువారు,

త్వాం = జయకీర్తులనుబొందిన నిన్ను

కర్ణాదిభ్యః = కర్ణాదుల

భయాత్ = వెరవువలన

రణాత్ - యుద్ధాత్ = ఈ కొట్లాటనుండి చేతగాక

ఉపరతం - నివృత్తం = ఉపశాంతినిబొంది వదలుకొనినవానిగా

మంస్యంతే - చింతయ్యుంజి = యోచించుదురు గాని

కృపయా = మనములను గొట్టిచంపరాదను దయతో యుద్ధ

మును మానుకొన్నాడని

న(చింతయ్యుంజి) = యోచించరు. అర్జునా శతృవులు మంచిని యంచనే యంచరు. చడ్డచేయువారు మంచిచెప్పుదురా? ఉన్నది ఒకవిధము, వారు చెప్పుకొనునది వేరువిధములు. యుద్ధమునందు నిలచినప్పుడు నావారు పరులు అని యోచించక యుద్ధము చేయవలసినదనియూ, శత్రుయునికి ఇదే ధర్మము అనియూ చెప్పియుండిననూ, నీకు తెలిసియుండిననూ, యుద్ధమైననూ సరే, ఈబంధుజనులను చంపను గోత్రహత్యాదోషము కలుగును. యంతపాపమును చేయటకు మనము ముందు బడితిమి అయ్యో నాకు యుద్ధమువలదు. అని నీవు విరమించితే అహితులు మంచియంచక వేరువిధముగా చేతగానివాడని విపరీతములగు వింతలు చెప్పుకొని హేళనము చేయుదురు. ఇది నీకేగాదు. లోకమునందుయవరికైననూ ఇంతే అని తెలియవలెను.

త్వం = నీవు

యేషాం — దుర్యోధనాదీనాం = ఏ దుర్యోధనాదులకు

బహుమతః — బహుభిర్గుణైర్యుక్తః = అనేకసద్గుణములతో

గూడినవాడవు, పూజార్హుడు,

ఇతివంశతో = అను ఈ ప్రకారమైన అభిప్రాయముతో,

బహుమతః = శ్లాఘింపబడినవాడవు,

భూత్వా = అయ్యి,

పునః = మళ్ళి,

తాఘవం — లఘుభావం = తేలికతనమును

యాస్యసి = గెకొనగలవు.

36

భా. అవ. కించ.—

అర్థ. కించ=మరియును అద్దనా !

శ్లో. అవాచ్య వాదాంశ్చ బహూ న్వదిష్యంతి తవాహితాః

నిందంత స్తవసామర్థ్యం తతో దుఃఖతరం ను కిం॥ 36.

భా. అవాచ్యేతి. అవాచ్యవాదాన్ అవక్తవ్యవాదాం శ్చ బహూననేకప్రకారాన్ వదిష్యంతి తవ అహితాః శత్రువః నిందంతః కుత్సయంతః తవ త్వదీయం సామర్థ్యం నిపాతకవచాదియుద్ధనిమిత్తం తత స్తస్మాన్నిందాప్రాప్తిదుఃఖాత్ దుఃఖతరం ను కిం, తతః కష్టతరం దుఃఖం నాస్తీత్యర్థః.

అర్థ. తవ=దయతో యుద్ధము చేయనని ధర్మములు చెప్పి విరమించిన నీయొక్క

అహితాః—శత్రువః=శత్రువులు—అనగా నిన్ను చూచి సహించనివిషయ విషజ్వాలలచే మండిబోవుచు నిన్ను చంపగోరి వచ్చిన దుర్యోధనాదులు,

అవాచ్యవాదాన్—అవ్యక్తవాదాంశ్చ=ఉచ్చరించరాని తిట్లుచే తిట్టుచు, అనగా మరియు హేళనము చేయుచు, నిందించుచూ, నిందలయందు మునిగి చెప్పుకొనుకాలమున నీచావు “మరణము”ను వినిననూ హా! మందిది! చచ్చాడా! దేవుడు బాగామంచిచేశాడు, అని చెప్పుకొనుచు వానివాని విషయ విషజ్వాలలచే మండిబోవుచు ఇంచుకంతయూ శాంతిలేక ప్రసంగము కలిగినప్పుడంతయు ‘మహాదురాత్ముడు’డేనను, చచ్చాడు మహాపాపి అని మరణానంతరముగూడా తాము సద్గుణసరిపన్నులైనట్లు నీవు దుర్మార్గుడవై నట్లు

బహూ—అనేకప్రకారాన్ = అనేక విధములుగా

తవ-త్వదీయం=నీయొక్క

నిపాతకవచాదియుద్ధనిమిత్తం = నిపాతకవచాదులన్న

యుద్ధమునందు జయించిన జయకారణమగు

సామర్థ్యం = బలపరాక్రమమును

నిందంతః-కుత్సయంతః = దూషించుచు

వదివ్యంతి = నిందలాడుకొనుచుందురు.

తతః-తస్మాన్నిందాప్రాప్తిదుఃఖాత్ = ఇట్లు కలిగిన దూషణ
దుఃఖతరంసుకిం? = గొప్పదుఃఖమువది? [దుఃఖముకన్న

తతః = ఈ దుఃఖముకన్న

కష్టతరం = గొప్పహింసారూపమైన

దుఃఖం = మనోపీడ

నాస్తి = వేరులేదు

ఇతిలర్థః = అని లర్థము.

37

బ్రా. అవ. యుద్ధే పునః క్రియమాజే కర్ణాదిభిః.

అర్థ. పునః = మళ్ళీ

యుద్ధే = పెనుగులాటను

క్రియమాజే = చేయుచుండగా

కర్ణాదిభిః = కర్ణాదులచేత,

శ్లో. హతో వా ప్రాప్స్యసి స్వర్గం జిత్వా వా భోక్త్యసే మహిం,
తస్మాదుత్తిష్ఠ కాంతేయ యద్ధాయ కృత నిశ్చయః॥ 37

బ్రా. హతశ్చితి. హతో వా ప్రాప్స్యసి స్వర్గం హతస్సన్
స్వర్గం ప్రాప్స్యసి జిత్వా వా కర్ణాదీన్ శూరాన్ భోక్త్యసే
మహిం ఉభయథాపి తవ లాభ ఏవేత్యభిప్రాయః యత ఏవం
తస్మాదుత్తిష్ఠ కాంతేయ యద్ధాయ కృతనిశ్చయః తేషామి
కర్ణా మురిష్యామి వా ఇతి నిశ్చయం కృత్వేత్యర్థః.

అర్థ. హతో వా ప్రాప్స్యసి స్వర్గం — హతస్సన్ స్వర్గం
ప్రాప్స్యసి = చచ్చినవాడవైతివా వీరస్వర్గమును బొందగలవు.

హతశ్చైతే,

కర్ణాదీన్-శూరాన్=శత్రువులైన వీరులగు కర్ణాదులను,

జిత్వా=గెలిచితివా,

మహీం = సామ్రాజ్యభోగధాత్రిని,

భోక్త్యసే = పాలించగలవు.

ఉభయధాపి=ఉభయమార్గములచేగూడా,

తవ=మీత్రియుడైన నీకు,

లాభపవ=అధికమే.

ఇతి = అని

అభిప్రాయః = మనోగతార్థము.

యతః=ఏనుంచిని బొందమని

ఏవం=ఈప్రకారము చెప్పబడెనో

తస్మాత్=అమంచిని బొందుటవలన

కాంతేయ=అర్జునా!

యుద్ధాయ=కొట్టాటకొరకు

“మరిష్యామి=చస్తునాను,

వా=లేక

శత్రూన్ = శత్రువులను

జేష్యామి = జయించుచున్నాను”

ఇతి=అని

కృతనిశ్చయః=నిశ్చయం కృత్వా=నిర్ణయముచేసి

ఉత్తిష్ఠ=లెమ్ము అనగా యుద్ధమునకు లెమ్ము

ఇతిఅర్థః = అని అర్థము.

38

భా. అవ. తత్ర యుద్ధం స్వధర్మ ఇత్యేవం యుధ్యమాన
స్య ఉపదేశ మిమం శృణు.—

అర్థ. తత్ర=ఉభయధా కలిగెడి లాభమునందు,

యుద్ధం=స్థూలభోగ సామ్రాజ్యముయొక్క కొట్లాట

స్వధర్మ ఇతి = జాతిక్షత్రియుడగు నాకు కర్తవ్యము అని
 ఏవం = ఈశోకమునందు చెప్పినకారము
 యుధ్యమానస్య = శత్రువులతో కొట్లాడువానికి
 ఇమం = ఈ చెప్పదగిన
 ఉపదేశం = మరియొక అంశమును
 శ్రుణు = శ్రవణముచేయుము.

శ్లో. సుఖదుఃఖే సమే కృత్వా లాభాలాభౌ జయాజయౌ |

తతో యుద్ధాయ యుజ్యస్వ నైవం పాప మవాప్స్యసి || 38.

భా. సుఖదుఃఖే ఇతి. సుఖదుఃఖే సమే తుల్యే కృత్వా రాగ
 ద్వేషా వప్యకృత్యేత్యేతత్ . తథా లాభాలాభౌ జయాజయౌ చ
 సమా కృత్వా తతో యుద్ధాయ యుజ్యస్వ ఘటస్వ నైవం యుద్ధం
 కుర్వౌ పాపమవాప్స్యసి. ఇత్యేష ఉపదేశః ప్రాసంగికః.

అర్థ. ఏతత్ = ఈ యుద్ధమునకు కారణమైన

రాగ ద్వేష = రాగ ద్వేషములను

అకృత్వా = బాంధవ

సుఖదుఃఖే అపి = హర్ష తాపములను

సమే — తుల్యే = సమముగా

కృత్వా = ఏర్పరచుకొని

తథా = అట్లే

లాభాలాభౌ = అధిక ఫల అఫలములను

జయాజయౌ చ = గెలుపును, గెలుపు లేములను గూడా

సమా కృత్వా = సమముగా జేసుకొని

తతః = పిమ్మట

యుద్ధాయ = పెనుగులాటకు,

యుజ్యస్వ = ఘటస్వ = సన్నద్ధుడవు అగుము.

ఏవం — ఏవం యుద్ధం కుర్వౌ = ఇట్లు పెనుగులాటచేసితివా

పాపం న అవాప్స్యసి - పాపం న అవాప్స్యసి = దోషమును

జ్ఞా. దత్తాత్రేయః

ఇతివషడపదేశః ప్రిసంగికః=అని, ఈచెప్పట, మాటసం
దర్భము. అర్జునా! ఇది లోకవ్యవహార ధర్మము. క్షంతియే గాదు
ఈ ధర్మము లోకమునకు ఎట్లు ముఖ్యమో అట్లే పరమార్థమునకు
ముఖ్యము. పరమార్థమును గురించి చెప్పినదేగాని, లోకభోగములే
మంచివి. అందునుగురించి కొట్లాడవలెనని గాదు. బ్రహ్మవిచార
మునందు ఆసక్తిలేనిపామరులకు లోకభోగానుభవముల యందును
గూడా ధర్మప్రవర్తన శౌర్యసాహసములు గలిగి లోకభోగములను
అనుభవించవలసినదే. ఆలోకభోగములు అక్కరలేని విరాగులగు
బ్రహ్మమును తెలియజూరిన వారికొరకు “స్వధర్మమపి చావేక్ష్య”
అను ఈ భగవద్గీత 2వ యధ్యాయము 31వ శ్లోకము మొదలు 38
వ శ్లోకమువరకు జీవునికి దేహేంద్రియ విషయానుభవవృత్తులవలన
కలుగు అనర్థములను తెలుపు బ్రహ్మవాక్యములను అర్జునా! అని
మరల.

(39) 39

భా. అవ. ఇహ పరమార్థతత్వాపేక్షాయాం శోకో మోహా
వా న సంభవతీత్యుక్తం న కేవలం పరమార్థతత్వాపేక్షాయామేవ
కిన్తు.—

[యందు

అర్థ. ఇహ పరమార్థతత్వాపేక్షాయాం=ఈ బ్రహ్మ చింతన
శోకః మోహః వా=మనస్సునకు తాపముగాని లేక భ్రాంతి
నసంభవతి = కలుగదు, [మాంద్యముగాని,

ఇతిఉక్తం=అని చెప్పబడినది,

న కేవలం పరమార్థతత్వాపేక్షాయాం ఏవ=మిక్కిలి బ్రహ్మ
చింతనమునందు ఉండడమే గాదు,

కిన్తు=అయితే బ్రహ్మచింతనకు ముఖ్య భారమైన దేహేం
ద్రియముల శుద్ధి ఉన్నంగదా బ్రహ్మమును బొందుట, చింతిం
చుట, ఆ బ్రహ్మవందమును అనుభవించుట ఇందుకు అనుపయోగ
మైన దేహేంద్రియములు, వాత్సల్యసంస్కారములు అను విష

యానుభవములచేగోడలకు మెత్తడు అంటినటు విషయానుభవముల
సాపములు అంటి లావయ్యి మొద్దుబారి తేజోహీనములైన ఇంద్రి
యములను, జటిలమైన దేహమును, ఈ దేహగతమైన స్వచ్ఛుడగు
అర్జునుడను జీవుని అనర్థలక్షణములను చూచి, అన్నియు తెలిసిన
ఉపదేశకర్తయగు పరమాత్మ అర్జునుని మాంద్యపైత్యమును
బోగొట్టి బాగుచేయ తలచిన వాడు గనుక దేహభ్రాంతిని వద
లించుటకుగాను,

శ్లో. స్వధర్మమపి చావేక్ష్య న వికంపితు మర్హ సి |

ధర్మాద్ధి యుద్ధాచ్ఛ్రేయోన్యత్ క్షత్రియస్య నవిద్యతే || 31

భా. స్వధర్మమితి. స్వధర్మమపి స్వాధర్మః స్వధర్మః క్షత్రి
యస్య యుద్ధం తమప్యవేక్ష్య త్వం న వికంపితుం ప్రచలితుం న
అర్హసి క్షత్రియస్య స్వాభావికా ధర్మా దాత్మస్వాభావ్యా దిత్వ
భిప్రాయః. తచ్చ యుద్ధం పృథివీజయద్వారేణ ధర్మార్థం ప్రజా
రక్షణార్థం చేతి ధర్మాదనపీతం పరం ధర్మ్యం తస్మాద్ధర్మస్య
ద్యుద్ధాచ్ఛ్రేయోన్యత్ క్షత్రియస్య నవిద్యతే హి యస్మాత్.

అర్థ. స్వధర్మమపి=స్వాధర్మః స్వధర్మః=తనధర్మములు అనగా
చెప్పడము నీకు గనుక నీవు నాధర్మమని తెలియగలందులకు నీధర్మ
ము అని అనుచున్నాడు. వేదాంతమునందు నేను అనగా బ్రహ్మము.
నీవు అనగా దేహము అని మొదలే చెప్పబడియున్నను ఇప్పుడునా
ధర్మములు అనునది బ్రహ్మధర్మములు అని తెలియవలెను. ఆ
బ్రహ్మధర్మములకు లోటుకలిగి నది గనుక క్షత్రియుడని అనుచు
న్నాడు. క్షత్రియత్వము ఇట్టిదని లోకమర్యాదను అనుసరించి
యెంత దృఢముగా చెప్పియున్నదో ఆధర్మములనన్నిటిని లోకము
యొక్క విషయభోగములకు ఉపయోగించక పరమార్థమునకు
అనగా బ్రహ్మమును బొందుటకుగాను చెప్పబడుచున్నది. బాహ్య
శత్రువులు కనబడుదురు. దేహేంద్రియమనోవృత్తులు అను నీలోపలి
శత్రువులు భ్రాంతిమాంద్యముచే గప్పబడిన నీకు ఎట్లు కనబడుదురు?
కనబడకునుక. ఈ దేహమును విద్యచ్ఛరీరముజేసుకొని ఇంద్రియ

ములను ఉపసంహరించి, మనోవృత్తులగు ఆశాభిమాన అహంకార
ములే ఆదిగాగల అన్నిటిని ఉపసంహరించి మంచిచెడ్డలు అను యే
విషయములను మనస్సునకు అంటించుకొనక “ఆత్మ”ను సాక్షాత్క
రించుకొని ఆ నిరతిశయబ్రహ్మనందమును అనుభవించుట గొప్ప
సుఖమని, ఆసుఖమును బొందుటకు తౌత్రిధర్మములను చెప్పితిని
గాని విషయప్రపంచమునకు గాదు గనుక,

క్షత్రియస్య=సంస్కారియగు జీవుని నిరతిశయబ్రహ్మనం
దమునకు పరమశత్రువులైన దేహేంద్రియమనోవృత్తులను ఉపసం
హరించుట అను పరమధర్మము.

యద్ధం=జీవుని భ్రాంతిమాంద్యము బొత్తిగ నివృత్తియగు
త్వం=సాత్వికవిశిష్టుడగు నీవు [కొట్లాట,
తమపి=ఆపెనుగులాటనుగూడా

అవేక్ష్య=ఏ ఏ ఇంద్రియములను ఎటు, ఎటు ఉపసంహరిం
చవలెనో అటు లెస్సగచూచి,

క్షత్రియస్య=దేహేంద్రియములను నిరసించదగిన జీవుడు,
స్వాభావికాత్=ఆత్మ స్వాభావ్యాత్=తన స్వభావములు
ధర్మాత్=ఆచరణమునుండి [అను శోధ్యాదుల,
వికంపితుం=ప్రచలితుం=ఇట్లు భ్రాంతుడై కదలుటకు
సార్వసి = తగవు.

ఇతిఅభిప్రాయః=అని అర్థము.

తచ్ఛయద్ధం=ఆ దేహేంద్రియములపెనుగులాట

హి=యస్మాత్=యందువలన అనగా,

పృథివీజయ ద్వారేణ=ఇంద్రియముల విషయానుభవములకు
లొంగినదేహమును విద్యచ్ఛరీరముగ జేయవిధముగా

ధర్మార్థం=ప్రజారక్షణార్థం చ =వృత్తిశూన్యమై ఆత్మాభి
ముఖమైన ఇంద్రియములను రక్షించడము.

ఇతిధర్మాదనపేతం=అను నీతినివదలని,

పరంధర్మ్యం=గొప్పదియగు ఈవ్రత్యము,

క్షత్రియస్య=బ్రహ్మమును అనుసంధించు బ్రహ్మలింగము
లను బొందుకూరుడగు జీవునికి,

తస్మాత్ ధర్మాత్ యదాత్=ఆవిషయానుభవములను
బోగొట్టునాయమైన ఈపెనుగులాటకన్న,
అన్యత్ శ్రేయః=వేరుమంచి,
నవిద్యతే=లేదు.

32

భా. అవ. కుతశ్చ తద్యుద్ధం కర్తవ్యమితి, ఉచ్యతే—

అర్థ. కుతశ్చ=యందువలన మరి,

తత్ యుద్ధం=ఆసీతికరమగు జేపొందియముల పెనుగు

కర్తవ్యం=ఆచరించవలను

[లాటను,

ఇతి=అని అందువా,

ఉచ్యతే=నచింపబడుచున్నది.

శ్లో. యదృచ్ఛయా చోపపన్నం స్వర్గద్వార మపావృతం

సుఖినః క్షత్రియాః పార్థ లభంతే యుద్ధమిదృశం.

32

భా. యదృచ్ఛయేతి. యదృచ్ఛయా చ అపార్థితయా
ఉపపన్న మాగతం స్వర్గద్వారమపావృతం ఉద్ఘాటితం ఏతదీదృశం
యుద్ధం లభంతే క్షత్రియాః పేపార్థ, కిం న సుఖినస్తే. ?

అర్థ. యదృచ్ఛయా—అపార్థితయా=కోరిక తనంతట

ఉపపన్నం—ఆగతం=కలిగిన,

స్వర్గద్వారం=నిరతిశయసుఖమును, “స సర్వేషు లోకే
షు యామచారో భవతి=వాడు అన్నిలోకసుఖములను యధేచ్ఛ
ముగా అనుభవించుచున్నాడు. అను శృతిప్రకారము అనుభవించు
చున్న అబ్రహ్మస్థానపాకిలిని,

అపావృతం=ఉద్ఘాటితం=తెరవబడినది,

పార్థ=గొప్పకార్యనిర్వాహకర్తయైన జీవుడా !

ఈదృశం=ఏతత్ యుద్ధం=యుద్ధితరములైన ఇంద్రియ

మనోవృత్తులను నశింపజేయు పెనుగులాటను,

యెత్తుతియూః=సుఖభోగములనువదిలి బ్రహ్మమును బొందు పొంగుగలిగిన ఏజీవులు.

లభం తే=బొందుచున్నారో,

తే=ఆ ఆవిర్భావ శిరోమణులగు జీవులు,

సుఖనః=నిరంకుశసుఖానుభవులు,

న=కారా?

కిం=ఏమి? — వారే సుఖవంతులు అని అర్థము.

33.

భా. అవ. ఏవం కర్తవ్యతా పాప్తమపి.—

అర్థ. ఏవం=ఈవిధముగా విషయ ఇంద్రియ మనోవృత్తుల నశింపు,

కర్తవ్యతా=బ్రహ్మనందమునుబొందుటకుచేయవలసినదిగా,
పాప్తమపి = కలిగిననూగూడ.

శ్లో. అథ చేత్స్వమిమం ధర్మ్యం సంగ్రామం న కరిష్యసి|

తత స్స్వధర్మం కీర్తిం చ హిత్వా పాప మవాప్స్యసి|| 33

భా. అథేతి. అథచేత్స్వమిమం ధర్మ్యం ధర్మాదనపేతం విహితం సంగ్రామం యుద్ధం నకరిష్యసి చేత్, తత స్తదకరణ త్వధర్మం కీర్తిం చ మహాజేవాది సమాగమనిమిత్తాం హిత్వా త్యక్త్వా కేవలం పాపమవాప్స్యసి.

అర్థ. అథ=ఇప్పుడు,

త్వం=భౌతిమాంద్యములతో గూడిన నీవు విషయభోగములకు ఆశపడి,

ఇమం ధర్మ్యం=ధర్మాదనపేతం=విహితం=ఈ నీతి తప్పని విధింపబడిన,

సంగ్రామం - యుద్ధం=నీ మనోగత బ్రహ్మలింగములచే నీ మనోగత రాజస తామస వృత్తుల నశింపు కొట్లాటను,

నకరిష్యసి చేత్ = ఆచరించలేని,
తతః — తదకరణాత్ = ఆ తుచ్ఛభోగవృత్తులను నశింప
జేయనియెడల,

స్వధర్మం = న్యాయమగు నీ ఆత్మానుసంధానమును,
కీర్తించ = మహాదేవాదిసమాగమనిమిత్తాం = ఇదివరకే నీవు
పొందిన స్వయంప్రకాశతేజోమయబ్రహ్మనుసంధాన జయధ్వనిని
చెప్పుకొనుచున్నారగుదా, ఆచెప్పుకొనుటను,

హిత్యా - త్యక్త్వా = పోగొట్టుకొని
పాపం - కేవలం పాపం = లోకనిర్ణయమగు మాంసకర్మమ
అసహ్యదేహ సంతానమునే
అవాప్స్యసి = గ్రహింపగలవు.

34

భా. అవ. న కేవలం స్వధర్మకీర్తిపరిత్యాగః—

అర్థ. స్వధర్మః = న్యాయమైన నీబ్రహ్మనుసంధానమును,
కీర్తిం = నిరతిశయబ్రహ్మనందపరుడని చెప్పుకొనుటయును,
కేవలం = ముఖ్యము

పరిత్యాగః = వదిలిపోవుటయే

న = గాదు.

శ్లో. అకీర్తిం చాపి భూతాని కథయిష్యంతి తేఽవ్యయాం ।

సంభావితస్య చాకీర్తి ర్మరణా దతిరిచ్యతే ॥ 34

భా. అకీర్తిమితి. అకీర్తిం చాపి యుద్ధే భూతాని కథయిష్యంతి
తే తవ అవ్యయాం దీర్ఘకాలం ధర్మాత్మా శూర ఇత్యేవమాది
భిరుదైః, సంభావితస్య చాకీర్తి ర్మరణాదతిరిచ్యతే, సంభావితస్య
చాకీర్తేః ఖరం మరణమిత్యర్థః.

అర్థ. తే = తవ = నీ మనస్సులోపలియందలి పరమేశ్వరునిపై న
కామక్రోధాదులతో జేయు,

యుద్ధే = కొట్టుటయందు పాటిని జయించక వ్యర్థుడైతివా

నీ భ్రాంతిమాంద్యసోమరితనము ఒక్కటిగాక నీవింద్రియము
లకును గోచరములేని అనేకరుచుల రంగులయందు బడదోసి పైకి
లేవనట్లుగా

అవ్యయాం-దీర్ఘ కాలాం=సగుణబ్రహ్మప్రళయపర్యంతమూ
నశించని చరిత్రగా

భూతానిఅపి=పుట్టినవృత్తులే గాక ఇంద్రియములు గూడా,
అకీర్తిం=బహుమును బొందని విషయానుభవముల చేరికనే
కథయిష్యంతి=రచించుకొని మరిమరి అనుభవించవలె
నని పుట్టుటనే ఈక్షించుచుండును. (అయితే ఇదివరకే)

ధర్మాత్మా=ఈజీవుడు నీతిమంతుడు మనతొద్రములతో

శూరః=బ్రహ్మముఖుడు, [జేరువాడు కాదు,

ఇత్యేవమాదిభిః=అనునదే మొదలగు

గుణైః=లక్షణములచేత

సంభావితస్యచ=సంభావితస్యచ=మనతొద్రములతో చేరు
వాడు కాదు అని పూజింపబడినవాడు నీవు,

అకీర్తిః = నీకున మానములుగాని నిన్ను జూచి సిగ్గుచేవాడిన
ఇంద్రియముల దుర్వాసనల లాగడములు,

మరణాత్=చచ్చుటకన్నను

అతిరిచ్యతే=ఎక్కువ అగుచున్నది.

సంభావితస్య=అట్లు పూజింపబడినవానికి

అకీర్తేః=ఈలాగడములకన్ననూ

మరణం=చావుట

వరం=మంచిది

ఇతి అర్థః=అని అర్థము.

భా. అవ. కించ.—

అర్థ. కించ=గాకనూ

శ్లో. భయాద్రణా దుపరతం మంస్యంతే త్వాం మహారథాః ।

యేషాం చ త్వం బహుమతో భూత్వా యాస్యసిలాఘవం॥౩5.

బా. భయాదితి. భయాత్కర్ణాదిభ్యః రణాద్మద్ధాదుపరతం నివృత్తః మంస్యంతే చింతయిష్యంతి న కృపయేతి త్వాం మహారథాః దుర్యోధనప్రభృతయః. యేషాం చ త్వం దుర్యోధనాదీనాం బహుమతః బహుభిర్బుణైర్యుక్తః ఇత్యేవం మతో బహుమతో భూత్వా పునర్యాస్యసి లాఘవం లఘుభావం.

అర్. మహారథాః=దుర్యోధన ప్రభృతయః=దేహావాదేవ రథః=దేవరథమను దేహమే గొప్పరథమని దేహమందుండు కామాదివృత్తులు,

త్వాం=సాత్త్వికదయావిశిష్టుడగు నిన్ను

కర్ణాదిభ్యః=ఇంద్రియములచే లాగబడు

భయాత్=భీతివలన

రణాత్ యుద్ధాత్ = విషయములరుచులను అనుభవించు

పెనుగులాటనుండి చేతగాక

ఉపరతం—నివృత్తం=చలతనమును బొంది కరగిబోయినట్లు

మంస్యంతే—చింతయిష్యంతి=యోచించుచున్నవి గాని,

కృపయాఇతి=ఒకప్పుడు మనము అను ఇంద్రియమనోవృత్తులతో జేరి రుచులను అనుభవించితిమి అవి అనుభవించిన జ్ఞాపకముచే ఇంద్రియమనోవృత్తులను ఉపసంహరించరాదను మనమీది

దయచే ఈ పెనుగులాటను మానుకొన్నాడని

న=యోచించవు, గాకను

త్వం=అనేక సద్గుణములతో గూడిన బ్రహ్మవేత్తవైన నీవు

యేషాం—దుర్యోధనాదీనాం=ఏ ఆశాభిమానాహంకార

జీవులకు,

బహుమతః— బహుభిర్బుణైర్యుక్తః=పూజార్హుడు. అనేక

గుణ సంపన్నుడు,

ఇత్యేవంమతో=అను ఈవిధముగా

బహుమతః=శ్లాఘింప బడినవాడవు
 భూత్వా=అయ్యి
 పునః=మళ్ళీ—నిజముగా
 లాఘవం—లఘుభావం=తేలికతనమును,
 యాస్యసి=గైకొనగలవు.—

36

భా. అవ. కించ —

అర్థ. కించ=మరియును. అర్జునా ! ఓస్వచ్ఛజేవుడా !

శ్లో. అవాచ్య వాదాంశ్చ బహూన్వదిష్యంతితవాహితాః |

నిందంత స్తవ సామర్థ్యం తతో దుఃఖతరం ను కిం ||

36

భా. అవాచ్యేతి. అవాచ్యవాదాన్ అవక్తవ్యవాదాంశ్చ
 బహూననేకప్రకారాన్ వదిష్యంతి తవ అహితాః శత్రవః నిందం
 తః కత్సయంతః తవ—త్వదీయం సామర్థ్యం నివారకవచాది
 యుద్ధనిమిత్తం తత స్తస్మాన్నిందాప్రాప్తిదుఃఖాత్ దుఃఖతరం
 ను కిం, తతః కష్టతరం దుఃఖం నాస్తీత్యర్థః.

అర్థ. తవ=ఇంద్రియోపసంహారము జేయననికనికరముతో
 నీతులుచెప్పు నీయొక్క,

అహితాః=శత్రవః=శాంతిలక్షణములను సహించక హిం
 సింతుటకు ప్రయత్నించిన ఆశాభిమాన అహంకారవృత్తులు,

అవాచ్యవాదాన్—అవక్తవ్యవాదాంశ్చ=ఆయాయా ఇం
 ద్రియ విషయముల మలములను తినిపించుచూ అవి రుచులని
 నిన్ను హేళనముచేయుచు,

బహూన్—అనేకప్రకారాన్=అనేకవిధములుగా,

తవ—త్వదీయాం=నీయొక్క—

నివారకవచాదియుద్ధనిమిత్తం=వాయునిగ్రహ ఆత్మసాక్షా

త్కార జయకారణముగు,

సామర్థ్యం=పరాక్రమమును,

నిఁదంతః—కుత్సయంతః=దూషించుచు,
 వదిష్యంతి=చెడ్డ చెప్పుకొనుచుందురు.
 తతః=తస్మాన్నిందాప్రాప్తిదుఃఖాత్ = ఈ తిరస్కరణ
 దుఃఖమునకన్న

దుఃఖతరం ను కిం=గొప్పదుఃఖము ఏది?

తతః=ఈ దుఃఖమునకన్న

కష్టతరం=గొప్పహింసారూపమైన

దుఃఖం=మనోపీడ

నాస్తి=వేరులేదు.

ఇతిఅర్థః=అని అర్థము.

37

భా. అవ. యుద్ధే పునః క్రియమాణే కర్ణాదిభిః—

అర్థ. పునః = మళ్ళీ ఇప్పుడు,

యుద్ధే=దేహేంద్రియ మనోవృత్తుల పెనుగులాట

క్రియమాణే=బ్రహ్మముఖుడై చేయుచుండగా,

కర్ణాదిభిః=బాహ్యేంద్రియములచేత,

శ్లో. హతో వా ప్రాప్స్యసి స్వర్గం జిత్వా వా భోక్త్యసే మహీం |

తస్మాదుత్తిష్ఠ కాంతేయ యుద్ధాయ కృత నిశ్చయః || 37

భా. హత ఇతి. హతో వా ప్రాప్స్యసి స్వర్గం, హతస్సన్
 స్వర్గం ప్రాప్స్యసి జిత్వా వా కర్ణాదీన్ శూరాన్ భోక్త్యసే
 మహీం. ఉభయథాపి తవ లాభ ఏవేత్యభిప్రాయః యతఏవం
 తస్మాదుత్తిష్ఠ కాంతేయ యుద్ధాయ కృతనిశ్చయః 'జేష్యామి
 శత్రూన్, మరిష్యామి వా' ఇతి నిశ్చయం కృత్వేత్కర్థః.

అర్థ. హతో వా ప్రాప్స్యసి స్వర్గం=హతస్సన్ స్వర్గం
 ప్రాప్స్యసి = పట్టు వదిలినవాడ వైతివా తూష్ణిం భావమును
 బొందగలవు.

వా=లేక,

కర్ణాదీన్ - శూరాన్ = విషయాభిముఖసమర్థములగు బా
హ్యేంద్రియములను,

జిత్వా = గెలిచితివా

మహీం = భోగానుభవ పృథివీవికారదేహమును నిష్కంట
కముగా,

భోక్తృనే = పోషించుకొనగలవు.

ఉభయథా = ఉభయగతులయందును

తవ = శత్రుధర్మముతోగూడిన నీకు

లాభవవ = అధికఫలమే.

ఇతిఅభిప్రాయః = అని మనోగతార్థము,

యతః = ఏ ఆత్మసాక్షాత్కారమును బొందమని,

ఏవం = ఈవిధముగ చెప్పబడెనో

తస్మాత్ = ఆబ్రహ్మమును బొందుటవలననూ

కాంతేయ = పృథివీవికారమగు దేహమునందు భాసించు

యద్దాయ = ఈకొట్లాటకొరకు

[ఆభానుడా!

“మరిష్యామి = చస్తున్నాను

వా = లేక

శత్రూన్ = శత్రువులను

జేష్యామి = జయించుచున్నాను”

ఇతి = అని

కృతనిశ్చయః = నిశ్చయంకృత్యా = నిర్ణయించుకొని

ఉత్తిష్ఠ = ఉద్ధృతముఖుడు అగుము

ఇతిఅర్థః = అని అర్థము.

38

బ్రా. అవ. తత్ర యుద్ధం స్వధర్మ ఇత్యేవం యుధ్యమావస్య
ఉపదేశమిదం శృణు. —

త్తర్థ. తత్ర = ఇట్లు ఉభయథా కలిగేను లాభమునందు,

యుద్ధం=నిరతిశయ బ్రహ్మనందప్రాప్తికొట్లాట
 స్వధర్మఐతి=శూరపురుషుడగు నాకు చేయదగినపని అని,
 ఏవం=ఈశ్లోకమునందు చెప్పవలసిన కారము
 యుధ్యమానస్య=పెనుగులాడువానికి
 ఇమం=ఈచెప్పదగిన
 ఉపదేశం=మరియొక అంశమును
 శృణు=శ్రవణముచేయుము.

శ్లో. సుఖదుఃఖే సమేకృత్వా లాభాలాభౌ జయాజయౌ |

తతో యుద్ధాయ యజ్యస్వ నైవం పాప మవాప్స్యసి || 38

బ్రా. సుఖదుఃఖేఐతి. సుఖదుఃఖే సమే తుల్యే కృత్వా రాగ
 ద్వేషా వప్యకృత్యేతత్. తథాలాభాలాభౌ జయాజయౌ చ
 సమాకృత్వా తతో యుద్ధాయ యజ్యస్వ ఘటస్వ నైవం యుద్ధం
 కుర్వన్ పాపమవాప్స్యసి ఇత్యేష ఉపదేశః ప్రాసంగికః,

అర్థ. ఏతత్=ఈ కొట్లాటకు కారణమైన

రాగ ద్వేషా=రాగ ద్వేషములను

అకృత్వా=బొందక

సుఖదుఃఖేఅపి=హరతాపములను

సమే—తుల్యే=సమముగా

కృత్వా=జేసి, ఏర్పరచుకొని

తథా=అట్లే

లాభాలాభౌ=ఫలఅఫలములను

జయాజయౌచ=గెలుపును గెలుపులేములను

సమాకృత్వా=సమముగా జేసుకొని

తతః=పిమ్మట బ్రహ్మముఖుడై

యుద్ధాయ=ఈ పెనుగులాటకు

యుజ్యస్వ ఘటస్వ=చేరుకొనుము.

ఏవం—ఏవం యుద్ధంకుర్వన్=ఇట్లు

సౌమతః—పాపం=దోషమును

ఉపసంహారము చేసి

త్రివా

న అవాప్స్యసి=గైకొనవు

ఇతి=అని

ఏష ఉపదేశః=ఈ చెప్పట

ప్రాసంగికః=మాటసందర్భము. — అని స్థూల సూక్ష్మవిచారములు రెండును జీవునికర్మబంధమనియు, ఈకర్మబంధమే దేహబంధమనియు, ఆ దేహబంధము నివృత్తియగువరకు బ్రహ్మమగుటకు వీలులేదనియు, జెప్పి కర్మబంధము పోవుటకు గాను జ్ఞానోపదేశముచేయుటకు ఉపక్రమించుచున్నాడు.

39

బ్రా. అవ. శ్లోక మోహాపనయనాయ తాకికోన్యాయః 'స్వధర్మమపి చా వేక్ష్యే' ఇ త్యేవమాదిభిః శ్లోకైరుక్తః, న తు తాత్పర్యేణ పరమార్థదర్శన మిహ ప్రకృతం తచ్చోక్తముపసంహ్రీయతే. 'ఏషా తేభిహితా సాంఖ్య' ఇతి శాస్త్రవిషయ విభాగప్రదర్శనాయ. ఇహ హి ప్రదర్శితే పున శాస్త్రవిషయ విభాగే ఉపరిష్టాత్ 'జ్ఞానయోగేన సాంఖ్యానాం కర్మయోగేన యోగినామితి నిష్పాద్యయ విషయం శాస్త్ర సుఖం ప్రవర్తిష్యతే, శ్లోకారశ్చ విషయ విభాగేన సుఖం గ్రహిష్యంతీ త్యత ఆహ. —

అర్థ. "స్వధర్మమపి=తనదైన బ్రహ్మధర్మములను గూడ,

అవేక్ష్య=లేన్నగా చూచి"

ఇ త్యేవమాదిభిః శ్లోకైః=అనున దే ఆదిగాగల శ్లోకములచే

శ్లోక=మనోతాపమును

మోహ=భ్రాంతిమాంద్యమును

అపనయనాయ = వదలించుటకొరకు

తాకికోన్యాయః=దేహసంబంధమైననీతిని

ఉక్తః=ఉదహరింపబడినది

తాత్పర్యేణ=దానియందుండు అభిప్రాయమును చెప్పవలయునను పట్టుదలతో

నతు=గాదు.

ఇహ=ఈ జ్ఞానయోగప్రకరణమునందు,

ప్రకృతం=ఇప్పుడు చెప్పదగినది,

వరమార్థదర్శనం=బ్రహ్మసాక్షాత్కారము

శాస్త్రవిషయవిభాగప్రదర్శనాయ = శాస్త్ర విషయము

లను పంచిచూపుట కొరకు

“ఏషా సాంఖ్యే(బుద్ధిః)=బ్రహ్మమును తెలియు తెలివి,

తే = మంచిని తెలియగోరిన నీకు

అభిహితా=చెప్పబడినది.”

ఇతి=అని,

తచ్ఛోక్తం=ఆవచించినదానిని,

ఉపసంహ్రియ తే=ముగింపుచేయుచున్నాడు.

ఇహ=ఇందు

పునః=నిశ్చయము గా

శాస్త్రవిషయవిభాగే=శాస్త్రముచే తెలియు జ్ఞానకర్మముల

ప్రదర్శితేహి=తెలిపితేకదా

[పంపకము

ఉపరిష్టాత్=ఆపైన

‘సాంఖ్యానాం=బ్రహ్మమును తెలియవారలకు

జ్ఞానయోగేన=జ్ఞానయోగముచేతను

యోగినాం=బ్రహ్మమును బొందువారలకు

కర్మయోగేన=సాత్వికనిష్కామకర్మములచేతనూ

ఇతి=అని

నిష్కాద్వయవిషయం=ఈ నియతస్థితుల రెండుధర్మముల

శాస్త్రం=హితబోధ

సుఖం=ఆనానాసముగా

ప్రవర్తిష్య తే=తెలుపగలడు.

క్రోతారశ్చ=వినువారలును

విషయం=ఆధర్మముల

విభాగేన=పంపకముచే

సుఖం=అనాయాసముగా

గ్రహిష్యంతి=తెలియగలరు.

ఇతిఅతఃపా=అని తెలియుటకుగాను ఉపదేశించుచున్నాడు.

శ్లో. ఏషా తే భిహితా సాంఖ్యే బుద్ధి ర్యోగే త్వీమాం శృణు |

బుధ్యా యుక్తో యయా పార్థ కర్మబంధం ప్రహాస్యసి || 39

భా. ఏషేతి. ఏషా తే తుభ్య మభిహితా ఉక్తా సాంఖ్యే పర
మార్థ వస్తువివేక విషయే బుద్ధిః జ్ఞానం సాక్షాత్ చోక్త మోహాదిసం
సారహేతు దోషనివృత్తికారణం. యోగేతు తత్ప్రాప్త్యపాయే
నిస్సంగతయా ద్వంద్వప్రహణపూర్వక మీశ్వరారాధనార్థే కర్మ
యోగే కర్మానుష్ఠానే సమాధియోగే చ ఇమా మనంతర మేవ
చ్యమానాం బుద్ధిః శృణు. తాం చ బుద్ధిం స్తాతి ప్రరోచనార్థం-
బుధ్యా యయా యోగవిషయయా యుక్తః హేపార్థ, కర్మబం
ధం కర్మైవ ధర్మాధర్మాభ్యో బంధః కర్మబంధః తం ప్రహాస్యసి
ఈశ్వరప్రసాదనిమిత్త జ్ఞానప్రాప్త్యేవేత్యర్థః—

అర్థ. సాంఖ్యే=పరమార్థవస్తువివేకవిషయే=బ్రహ్మమును తెలియు
తెలివియుండు

సాక్షాత్=ఎదుట కనబడుచుండు

శ్లోః మోహాది=దుఃఖమాంద్యములే మొదలుగాగల

సంసార=ఎడదెగని సంసరణమునకు

హేతుః=కారణమైన

దోషనివృత్తిః=పాపములు పోవుటయే

కారణం=మార్గముగాగల

ఏషా=ఈ

బుద్ధిః=జ్ఞానం=తెలివి

తే=తుభ్యం=నీకు

అభిహితా=ఉక్తా=ఉపదేశింపబడినది.

యోగేతు—తత్ప్రాప్తిపాపాయేతు=అజ్ఞానమును బొందు

కర్మమార్గమునం దైతేనో

నిస్సంగతయా—అశ తేనివాడై

ద్వంద్వప్రహణపూర్వకం=జంటలను వదల టయేమార్గమగు

ఈశ్వరా రాధనార్థే=లోపల ఈశ్వరపూజకొరకు

కర్మయోగే కర్మామృతానే=కర్మాచరణమార్గమునందును

సమాధియోగేచ=అత్మైకాగ్రతయందును

ఇమాం—అనంతరమేవ ఉచ్యమానాం=ముందు చెప్ప

బోవుచున్న

బుద్ధిం=అ తెలివిన

శృణు=శ్రవణముచేయుము.

తాం చ బుద్ధిం=తాం బుద్ధిం చ=అ తెలివినగుడా

ప్రరోచనార్థం=రుచికలుగునీమి త్తమై

స్తోతి=స్తోత్రము చేయుచున్నాడు.

యయా—యోగవిషయయా=ఏకకర్మమార్గమైన

బుధ్ధ్యా యుక్తః=తెలివితో చేరిన

హే పార్థ=ఓ అర్జునా!

కర్మబంధం=ధర్మాధర్మాభ్యో కర్మవబంధః— కర్మబంధః

తం కర్మబంధం=సదసదాచరణముల దేహబంధమును,

ఈశ్వరప్రసాదనిమిత్తజ్ఞానప్రాప్త్యైవ=ఈశ్వరానుగ్రహము

వలన గలిగిన తెలివి వలననే

ప్రహాస్యసి=వదలగలవు

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

40

భా. అవ. కిం చాన్యత్.—

కించ=గాకను

అన్యత్=వేరు యొకటి

భా. నేహాభిక్రమనాశోఽస్తి ప్రత్యవాయో న విద్యతే ।

స్వల్పమప్యస్య ధర్మస్య త్రాయతే మహతో భూత్ || 40.

బా. నేతి. నేహ మోక్షమార్గే కర్మయోగే అభిక్రమనాశః
అభిక్రమణమభిక్రమః పారంభస్తస్య నాశో నాస్తి యథాకృష్యా
దేః యోగవిషయే పారంభస్య నానై కాంతిక ఫలత్వ మిత్యర్థః.
కించ, — నాపి చికిత్సావత్ ప్రత్యవాయో విద్యతే, భవతి కింతు
స్వల్పమప్యస్య ధర్మస్య యోగధర్మస్యా నుష్ఠితం త్రాయతే రక్షతి
మహతః భూత్, సంసారభయా జ్ఞన్మమరణాది లక్షణాత్,

అర్థ. ఇహ మోక్షమార్గే కర్మయోగే = కైవల్యపదము అను
సదాచరణమునందు

అభిక్రమనాశః — అభిక్రమణం — అభిక్రమః — పారంభః —
తస్య నాశః = వ్యర్థ పారంభము

నాస్తి = కలుగదు.

కృష్యాదేః యథా = భూవ్యవసాయములే మొదలగువాటివలె

యోగవిషయే = ఈ కర్మాచరణమునందు

పారంభస్య = ఆరంభమునకు.

అనై కాంతిక ఫలత్వం = ఫలము చెడుట

న ఇత్యర్థః = కలుగదు అని అర్థము.

కించ = గాకను

చికిత్సావత్ = వైద్యుని రోగప్రతిక్రియయందలివలె

ప్రత్యవాయో ౭పి = పాపముగూడా

నవిద్యతే — నభవతి = సంభవింపదు.

కింతు = అయితే

అస్య ధర్మస్య — యోగధర్మస్య = ఈ సత్కర్మాచరణ మార్గముయొక్క

అనుష్ఠితం = ఆచరణము

స్వల్పమపి = యంతకొలదియైనను

మహతః = అధికమైన

జన్మమరణాదిలక్షణాత్ = ఎడతెగని చావుపుట్టుకలాదియైన

భయాత్ — సంసారభయాత్ = సంసరణభీతినుండి
త్రాయతే — రక్షతి = కాపాడుచున్నది.

41

భా. అవ. యే యం సాంఖ్యే బుద్ధిరుక్తా యోగే చ వశ్య
మాణలక్షణా సా

అర్థ. యే యం బుద్ధిః = ఏ ఈ తెలివి
సాంఖ్యే = బ్రహ్మజ్ఞానమునందు
ఉక్తా = ఉపదేశింపబడినదో
యోగేచ = బ్రహ్మమునుబొందుసత్కర్మాచరణమునందును
వశ్యమాణలక్షణా = వచింపబోవుచున్నాడో
సా = ఆ

శ్లో. వ్యవసాయాత్మికా బుద్ధి రేకేహ కురునందన ।

బహుళాఖ్యాన్యంతాశ్చ బుద్ధయోఽవ్యవసాయినాం ॥ 41.

భా. వ్యవసాయాత్మికేతి. వ్యవసాయాత్మికా నిశ్చయస్వభావా
వైకేవ బుద్ధిః ఇతరవిపరీతబుద్ధిశాఖాభేదస్య బాధికా, సమ్యక్ప్రమా
ణజనితత్వాత్, ఇహ శ్రేయోమార్గే హే కురునందన. యాః
పునరితరాః విపరీతబుద్ధయః యాసాం శాఖాభేదప్రచారవశాదనం
తోఽపారః అనుపరతే స్సంసారో నిత్యప్రతతో విస్తీర్ణోభవతి,
ప్రమాణ జనిత వివేకబుద్ధినిమిత్తవశాచ్ఛ ఉపరతాస్వనంత భేద
బుద్ధిషు సంసారోఽప్యుపగమతే, తాబుద్ధయః బహుళాఖ్యాః బహ్వ్యాః
శాఖాః యాసాంతాః బహుళాఖ్యాః బహుభేదా ఇత్యేతత్. ప్రతి
శాఖాభేదేన వ్యానంతాశ్చ బుద్ధయః కేషాం? అవ్యవసాయినాం
ప్రమాణజనిత వివేకబుద్ధి రహితానామిత్యర్థః.

అర్థ. హే కురునందన = ఏ కాగ్రచిత్తుడగు జీవుడా !

వ్యవసాయాత్మికాః - నిశ్చయస్వభావా = సంస్కరించిన
పోలుగాని,
ఇతర విపరీతబుద్ధిశాఖాభేదస్య బాధికా = వేరగు అనేక

చీలికలు భేదబుద్ధిని బాధించు

బుద్ధిః = తెలివి

సమ్యక్ప్రమాణజనితత్వాత్ = వేదశాస్త్ర ప్రమాణములచే
సంస్కరణమై పుట్టినదగుటవలన

ఇహ - శ్రేయోమార్గే = ఈ కైవల్యపథమునందు

వీక్షేవ = ఒక్కటియే.

పునః = మరల

యాః ఇతరాః విపరీతబుద్ధయాః = యే వేరు చెడుబుద్ధులు,

యాశాః కాభాభేదప్రచారవశాత్ = దేనియొక్క వేరువేరు

చీలికల అల్పములవలన

అనంతః = నాశము లేనిదియు

అపారః = తీరము లేనిదియు

అనుపరతః = చల్లదనము లేనిదియు అగు

సంసారిః = సంసరణము

నిత్యప్రతతః = నిత్యవిస్తీర్ణః = నిరంతరము అల్లుకొనునది

భవతి = కాగలదు

చ = మఱియును

ప్రమాణజనిత వివేకబుద్ధి నిమిత్తవశాత్ = వేదకర్మల సంస్తా
రముచే బుట్టిన మంచిబుద్ధివలన

అనంత భేదబుద్ధిషు = బహుచీలికలబుద్ధులు

ఉపరతాను = నశించిపోగా

సంసారోఽపి = జననమరణ సంసరణముగూడా

ఉపరమతే = నశించిపోవును.

తాః బుద్ధయాః = ఆ చెడుప్రజ్ఞలు

కేషాం = యెవరికి?

ఇతి = తీసగా

అవ్యవసాయినాం = ప్రమాణజనితవివేకబుద్ధి రహితానాం =
వేదకర్మలచే బుట్టిన మంచి తెలివితేనివారలకు

బహుశాఖాః=బహ్వః శాఖాః యాసాంతాః బహుశాఖాః
బహుభేదాః=బహుచీకలుగలవి

ఏతత్ = ఈ

బుద్ధయః=పజ్ఞలు

ప్రతిశాఖాభేదేన=ఒక్కొక్క చీలిక చేతను

అనంతాశ్చహి=లెక్కలేనివిగదా—

ఇత్యర్థః = అని అర్థము.

42.

భా. అవ. యేషాం వ్యవసాయాత్మికా బుద్ధిర్నాస్తి తే.—

అర్థ. యేషాం=ఏమూర్ఖులకు

వ్యవసాయాత్మికా=నిష్కామ వేదకర్మములచే సంస్కరించిన
నిశ్చయమైన

బుద్ధిః=జ్ఞానము

నాస్తి=లేదో

తే=ఆమూర్ఖులు

శ్లో. యా మిమాం పుష్పితాం వాచం ప్రవదంత్య విపశ్చితః |

వేదవాదరతాః పార్థ నాన్యదస్తీతి వాదినః || 42.

భా. యామితి. యా మిమాం వక్ష్యమాణాం పుష్పితాం
పుష్పితవృక్షవచ్ఛోభమానాం శ్రూయమాణరమణీయాం వాచం
వాక్యలక్షణాం ప్రవదంతి. కే? అవిపశ్చితః అమేధసః అవివేకిన
ఇత్యర్థః. వేదవాదరతాః బహ్వర్థవాదఫలసాధనప్రకాశ కేషువేద
వాక్యేషు రతాః హే పార్థ, నాన్యత్స్వర్గపకుపుత్రాదిఫలసాధనే
భ్యః కర్మభ్యః అస్తీత్యేవ వాదినః వదనశీలాః.

అర్థ. యా=ఈ

ఇమాం-వక్ష్యమాణాం=బోధింపబడు

పుష్పితాం-పుష్పితవృక్షవత్ శోభమానాం = వికసితమహీ
రుహమువలె ప్రకాశించుచున్నట్టి,

శ్రూయమాణరమణీయాం=శ్రవణమునకు మనోహరమైనట్టి
ఇంద్రాహ్వనములే మొదలగు

వాచం=వాక్యలక్షణాం=వాక్యరూపమైన

అర్థవాద వాక్యమును ప్రత్యక్షముగ అప్పుడే ఆ స్వర్గసుఖ
ములను అన్నిటిని అనుభవించుచు ఉన్నట్లు

ప్రపదంతి=వదరుచున్నారో

కే?=వారెవరు?

అవిశ్చింతః=అమేధసః-అవివేకినః=అప్పటికప్పుడు దొరకిన
రుచులను, రుచిపక్వములను బాగ భుజించి దీర్ఘాయుష్యమస్తు,
మహదైశ్వర్యాభివృద్ధిరస్తు అని చెప్పు కొద్ది బుద్ధికిలవారలు

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

వేదవాదరతాః=వేదవాద-బహ్వర్థవాద-ఫలసాధనప్రకాశ
కేషు వేదవాక్యేషు = ఇట్లు స్వర్గఫలములను చాల అనుభవించు
మార్గములను తెలుపునట్టికర్మకాండయొక్క వేదవాక్యములయందు
రతాః=ప్రీతిగలవారు

సార్థం=హేసార్థం=ఓఅర్థునా!

స్వర్గపశువుత్ప్రదిఫలసాధనేభ్యః = స్వర్గము, పశువులు,
పుత్రులు మొదలగు ఫలములకు సాధనములైన

కర్మభ్యః=కర్మములకన్న

అన్యత్=వేరు

నాస్తి=లేదు.

ఇతి ఏవం వాదినః-వదనశీలాః=అని ఇట్లు చెప్పట పద్ధతి
గలవారు.

భూ. అవ. తే చ కే?

అర్థ. చ=మతియును

తే కే?=వారెవరు?

శ్లో. కామాత్మాన స్వర్గపరా జన్మకర్మఫలప్రదాం ।

క్రియావిశేషబహుళాం భోగైశ్వర్యగతిం ప్రతి ॥ 43.

బ్రా. కామాత్మాన ఇతి. కామాత్మానః కామస్వభావాః కామ
పరా ఇత్యర్థః. స్వర్గపరాః స్వర్గః పరపురుషార్థో యేషాం తే స్వర్గ
పరాః స్వర్గప్రదానాః. జన్మకర్మఫలప్రదాం కర్మణః ఫలం కర్మ
ఫలం జన్మైవకర్మఫలం జన్మకర్మఫలం తత్ప్రదదాతీతి జన్మకర్మఫల
ప్రదా, తాం వాచం ప్రవదంతీ త్యనువజ్యతే. క్రియావిశేష
బహుళాం క్రియాణాం విశేషాః క్రియావిశేషాః తే బహుళా
యస్యాం వాచి తాం స్వర్గపశుపుత్రాద్యర్థాః యయా వాచా
బాహుళ్యేన ప్రకాశ్యంతే. భోగైశ్వర్య గతింప్రతి భోగశ్చ విశ్వ
ర్యం చ భోగైశ్వర్యే, తయోః ప్రాప్తిః భోగైశ్వర్యగతిః, తాం
ప్రతి సాధనభూతాః యే క్రియావిశేషా స్తద్బహుళాం తాం
వాచం ప్రవదంతో మూఢాః సంసారేపరివర్తంత ఇత్యభిప్రాయః.

అర్థ. కామాత్మానః - కామస్వభావాః - కామస్వరాః=సుఖ
ములను బొందు ఆశలే తమభావములుగా గలవారు అగు ఆశ
పాఠకులు.

ఇతి అర్థః = అని అర్థము.

స్వర్గపరాః=స్వర్గః పరపురుషార్థో యేషాం తే స్వర్గప్రదాః
స్వర్గప్రదానాః=స్వర్గమే మోక్షము అను ముఖ్యులు,

జన్మకర్మఫలప్రదాం = కర్మణః ఫలం కర్మఫలం జన్మైవ
కర్మఫలం జన్మకర్మఫలం తత్ప్రదదాతీతి జన్మకర్మఫలప్రదా తాం
జన్మకర్మఫలప్రదాం=మళ్ళీ జన్మమెత్తుటకే కారణమైన జన్మఫల
మును ఇచ్చు,

వాచం=వాక్యమును

ప్రవదంతీ=వదరుచున్నారు

ఇతి అనువజ్యతే=అని అనుకుంగము

క్రియావిశేషబహుళాం = క్రియాణాం విశేషాః క్రియావిశే

షాః తే బహుళా యస్యాం వాచి తాంక్రియావిశేషబహుళాంక్రియా
 యయా వాచా బాహుళ్యేన ప్రకాశ్యంతేఅనేకములైన కర్మల
 గొప్పలు ఏవాక్కులచే ఎక్కువగా తెలియబడుచున్నవో అవి,
 స్వర్గపశుపుత్రాద్యర్థాః = సుఖభోగపశుపుత్రాది ప్రయో
 జనములు,

భోగైశ్వర్యగతింప్రతి-భోగశ్చ ఐశ్వర్యంచ భోగైశ్వర్యే
 అనగాభోగ = సుఖములు స్త్రీలపోషణ ఐశ్వర్యంచ=మహిమలు
 తయోః ప్రాప్తిః=వాటినిపొందుట

భోగైశ్వర్యగతిః=సుఖములు స్త్రీలు మొదలగువారిపోషణ
 అణిమాదిమహిమలును పొందుట

భోగైశ్వర్యగతిః తాంప్రతి=భోగైశ్వర్యగతిం ప్రతి=అసుఖ
 భోగమహిమల పొందుటనుగురించి,

సాధనభూతాః=సాధించుటకు తగిన

యేక్రియావిశేషాః=యేకర్మల గొప్పమహిమల

తత్ =దానిని-అనగా

తాంబహుళాంవాచం=ఆ ఎక్కువగొప్పను చెప్పువాక్యమును,

మూఢాః=ఆ వేదవాదరతులను అల్పబుద్ధులు

ప్రవదంతః=వదరుకొనుచు,

సంసారే=ఈజననమరణ చక్రమునందే

పరివర్తంతే=చుట్టుచుందురు

ఇతి=అని

అభిప్రాయః=అభిప్రాయము.

బ్రా. అవ. తేషాం చ—

అర్థ. చ=మహిమలు

తేషాం=ఆ

బ్రా. భోగైశ్వర్య ప్రసక్తానాం తయాపహృత చేతనాం |

వ్యవసాయాత్మికా బుద్ధి స్సమాధౌ న విధీయతే || 44

బా. భోగైశ్వర్య ప్రసక్తానామితి. భోగైశ్వర్య ప్రసక్తానాం భోగః ఐశ్వర్యం చేతి భోగైశ్వర్యయో రేవ ప్రణయవతాం తదా త్మభూతానాం తయా క్రియావిశేషబహుళయా వాచా అపహృత చేతనాం ఆచ్ఛాదిత వివేకప్రజ్ఞానాం వ్యవసాయాత్మికా సాంఖ్యే యోగే వా బుద్ధిః సమాధౌ సమాధీయతేఽస్మిన్ పురుషోపభోగాయ సర్వమితి సమాధిరంతఃకరణం బుద్ధి స్తస్మిన్ సమాధౌ, నవిధీయతే నభవతీత్యర్థః.

అర్థ. భోగైశ్వర్య ప్రసక్తానాం=భోగశ్చ ఐశ్వర్యం చ ఇతి భోగైశ్వర్యేతయోః భోగైశ్వర్యయోః ఏవప్రసక్తిః భోగైశ్వర్య ప్రసక్తిః తేషాం భోగైశ్వర్యప్రసక్తానాం-ప్రణయవతాం=మిక్కిలి శ్రీసుఖభోగ అణిమాదిసిద్ధులయందు ప్రేమగలవారలకు

తదాత్మభూతానాం=ఆ భోగములే తామని ఏకీభవించిన వారలె

తయా=క్రియావిశేషబహుళయా వాచా= కర్మయొక్క గొప్పను ఎక్కువగ చెప్పకొనువాక్యముచేత

అపహృతచేతనాం=హరింపబడిన మనస్సుగలవారలకు అనగా

ఆచ్ఛాదితవివేకప్రజ్ఞానాం=భ్రాంతిమాంద్యముచే కప్పబడిన తెలివిగలవారలకు

సాంఖ్యే=బ్రహ్మమునందుగాని

వా=లేక

యోగే=బ్రహ్మమునుబొందు కర్మమార్గమునందు గాని

వ్యవసాయాత్మికా=వేదప్రమాణములచే సంస్కరించిననిశ్చయమైన

బుద్ధిః=బ్రహ్మమునందు చేరు తెలివి (జ్ఞానము)

సమాధౌ=సమాధీయతేఽస్మిన్ పురుషోపభోగాయ సర్వం ఇతిసమాధిః = ఈ అంతర్ముఖనిష్ఠయందు జీవుని సుఖానుభవము కొ

రకు అన్నియు ఇమిడ్చి ఉంచబడియున్నది గనుక సమాధి అని చెప్పటవలన

అంతః కరణం=బుద్ధిః=తెలివి

తస్మిన్ సమాధౌ=ఆ బ్రహ్మనిష్ఠయందు

నవిధీయతే=నభవతి=సంభవించదు.

ఇత్యర్థః=అనిఅర్థము.

45

భా. అవ. యవవం వివేకబుద్ధిరహితా తేషాం కామాత్మనాం యత్సలం తదాహ.—

అర్థ. యః-యే=ఏ అవివేకులు

ఏవం=ఈ ప్రకారముగా

వివేక బుద్ధి రహితాః=సంస్కరించిన జ్ఞానము లేనివారలో

తేషాం కామాత్మనాం=ఆ ఆశపాతకులకు

యత్సలం=ఏమి ఫలమో

తత్=ఆ ఫలమును

అహ=పలుకుచున్నాడు.

శ్లో. త్రైగుణ్యవిషయా వేదా నిస్త్రైగుణ్యో భవార్జున!

నిర్వంద్వో నిత్యసత్త్వస్థో నిర్వోగక్షేమ ఆత్మవాన్॥

45

భా. త్రైగుణ్యేతి. త్రైగుణ్యవిషయాః త్రైగుణ్యం సంసారో విషయః ప్రకాశయితవ్యః యేషాం తే వేదాః త్రైగుణ్యవిషయాః త్వంతునిస్త్రైగుణ్యో భవార్జున, నిష్కామోభవేత్త్వర్థః నిర్వంద్వః సుఖదుఃఖహేతుభూతో సప్రతిపక్షో పదార్థో ద్వంద్వశబ్దవాచ్యో తతో నిర్గతః నిర్వంద్వోభవ. నిత్యసత్త్వస్థః సదాసత్త్వగుణాత్రయోభవ. తథా నిర్వోగక్షేమః అనుపాత్తస్యోపాదానంయోగః ఉపాత్తస్య రక్షణంక్షేమః యోగక్షేమ ప్రధానస్య శ్రేయసిప్రవృత్తి ర్దుష్కరేత్వతః నిర్వోగక్షేమో భవ. ఆత్మవాన్ అప్రమత్తశ్చ భవ. ఏషతపోపదేశః స్వధర్మమునుతిష్ఠతః—

అర్థ. త్రైగుణ్య విషయాః-త్రైగుణ్యం సంసారోవిషయాః=
త్రిగుణముల మాయచే పుట్టిన సంసారధర్మమును,

యేషాం=యేవరికి

ప్రకాశయితవ్యః=తెలుపవలసినదిగా ఉన్నదో

తేవేదాః=ఆఆమ్నాయములు

త్రైగుణ్యవిషయాః=సాత్విక రాజస తామససంబంధ సంసార
ధర్మములు.

అర్జునా = ఓస్వచ్ఛుజా !

త్వంతు=నీవైతేనో

నిస్త్రైగుణ్యోభవ—నిష్కామోభవ=త్రిగుణసంబంధమైన

సంసారధర్మముల యందలి ఆశలేనివాడవు కావయ్యా

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

నిర్ద్వంద్వః=జంటలు లేనివాడవు అనగా

సుఖదుఃఖ హేతుభూతౌ=సుఖదుఃఖములకు కారణములైన

శీతఉష్ణములు

సప్రతిపక్షౌ=ఒకటికొకటి శత్రువులైన

ద్వంద్వశబ్దవాచ్యౌ=జంటశబ్దములనిచెప్పు

పదార్థౌ=వస్తువులు

తతః=దానివలన

నిర్గతః = విడువబడి

నిర్ద్వంద్వో=జంటల అంటు లేనివాడవు

భవ=కా.

నిత్య సత్వస్థః = సదా సత్వగుణాశ్రయో భవ = సదా
సత్వగుణముతో కూడినవాడవు కా

తథా = అట్లే

నిర్మోగక్షేమః = యోగక్షేమము లేనివాడవు, అనగా,

అనుపాత్తస్య=పొందుటకుగాని బ్రహ్మమును

ఉపాదానం=తన ఉపాసనానుకూలముగ తీసుకొనుట

యోగః = ఆత్మానుసంధానము

ఉపాత్తస్య = పొందిన బ్రహ్మమును

రక్షణం = చిత్తమున నిలిపి రక్షించుకొనుట

క్షేమం = క్షేమము.

యోగక్షేమప్రధానస్య = ఇట్టి ఆత్మానుసంధానరక్షణము ముఖ్యమైనవానికి,

శ్రేయసి = కైవల్యమునందు,

ప్రవృత్తిః = ప్రవేశము

దుష్కరణి = కష్టము అని

అతః = దానినుండి

నిర్వోగక్షేమః = ఆత్మానుసంధానరక్షణము లేనివాడవు

భవ = కా. అనగా

ఆత్మవాన్ - అప్రమత్తశ్చ = అజాగ్రతలేని ఆశ్మజ్ఞానివి.

భవ = కా

స్వధర్మం = నీదైన క్షత్రియధర్మమును

అనుతిషతః = ఆచరించుచుండు

తవ = నీకు

ఏష ఉపదేశః = ఇదే చెప్పడము.

46.

బ్రా. అవ. సర్వేషు వేదోక్తేషు కర్మసు యాన్యుక్తాన్య నంతాని
ఫలాని తాని నాపేక్ష్యంతేచేత్, కిమర్థం తానీశ్వరాయే త్యనుష్ఠీ
యంతే ఇతి ఉచ్యతే; తచ్ఛ్రుణు—

అర్థ. వేదోక్తేషు = శృతులయందు చెప్పిన

సర్వేషు = అన్ని

కర్మసు = సదాచరణములయందు

అనంతాని = నశించువు లేని

యానిఫలాని = ఫలములు

ఉక్తాని=చెప్పబడినవో
 తాని=అఫలములను
 నాపేక్ష్యం తేచేత్=కోరనియెడల
 తాని=అకర్మలను
 కిమర్థం=దేనిని గురించి
 ఈశ్వరాయ ఇతి=ఈశ్వరునికి అని
 అనుష్ఠీయంతే=అచరింపబడుచున్నది
 ఇతి=అని అందువా
 ఉచ్యతే=ఉదహరింపబడుచున్నది.
 తచ్ఛృణు=దానిని శ్రవణముచేయుము.

శ్లో. యావానర్థ ఉదపానే సర్వత స్సంప్లుతోదకే ।

తావాన్ సర్వేషు వేదేషు బ్రాహ్మణస్య విజానతః ॥ 46

భా. యావానితి. యథా లోకే కూపతడాగాద్యనేకస్మిన్నుద
 పానే పరిచ్ఛిన్నోదకే యావాన్యావత్పరిమాణః స్నానపానాది
 రర్థః ఫలం ప్రయోజనం ససర్వోఽర్థః సర్వతస్సంప్లుతోదకేఽపి
 యోఽర్థస్తావానేవ సంపద్యతే. తత్ప్రాంతర్భవతీత్యర్థః. ఏవం తా
 వా తావత్పరిమాణఏవ సంపద్యతే సర్వేషు వేదేషు వేదోక్తేషు
 కర్మసు యః అర్థః యత్కర్మఫలం సోఽర్థో బ్రాహ్మణస్య సన్యా
 సినః పరమార్థతత్త్వం విజానతః యః అర్థః యత్ విజానఫలం
 సర్వతస్సంప్లుతోదక స్థానీయం తస్మిన్ తావానేవ సంపద్యతే.
 తత్ప్రాంతర్భవతీత్యర్థః. 'యథా శృతాయ విజితాయాధరేయాః
 సంయంత్యే వమేవం సర్వం తదభిసమేతి యత్కించిత్ ప్రజా
 స్సాధు కర్వంతి యస్తద్వేదయత్సవేద' ఇతిశ్చ తేః. సర్వంకర్మాఖ
 లం ఇతి చ వక్ష్యతి తస్మాత్ ప్రాక్ జ్ఞాననిష్ఠాధికారప్రాప్తికర్మణి
 అధిక్యతేన కూపతడాగాద్యర్థస్థానీయ మపి కర్మకర్తవ్యం.

అర్థ. యథా=ఏప్రకారముగా

లోకే=జగత్తునందు

కూపతడాగాది=నూతులు, చెరువులు మొదలుగాగల

అనేకస్మిన్ = అనేకవిధములైన
ఉదాహరణ-పరిచ్ఛిన్నోదకే = కొద్దినీళ్ళుగల దానియందు
స్నానపానాదిరథాః = ఫలప్రయోజనం = స్నానపానములే
మొదలుగా గల ఫలప్రయోజనము

యావాక్ — యావత్పరిమాణః = యంతవరకుఉపయో
గము కలుగునో,

సః సర్వో అర్థః = ఆప్రయోజనము అంతయునూ,
సర్వతస్సంప్లుతోదకేఽపి = పూర్తిగ నీరుగల మడుగుయంద
నునూ గూడా,

యోఽర్థః = స్నానపానాది ప్రయోజనము,

తావానేవ = అంతనే

సంపద్యతే = పొందబడుచున్నది అనగా—

తత్రాంతర్భవతి = అంటే ఇమిడియున్నది.

ఇత్యర్థః = అవి అర్థము

ఏవం = ఈప్రకారముగ నేల

సర్వేషు = సమస్తములైన

వేదేషు — వేదోక్తేషు కర్మసు = కృతులయందు చెప్పినసదా

చరణములయందు,

యః అర్థః = ఏప్రయోజనమో,

యత్ కర్మ ఫలం = ఏకర్మఫలమో

తావాక్ — తావత్పరిమాణఏవ = అంతనే

సంపద్యతే = కలుగుచున్నది.

సర్వతః సంప్లుతోదకస్థానీయం = పూర్తిగనిండిన మడుగు

నందు.

యత్ విజ్ఞానఫలం = అనుభవమునకు వచ్చిన ఏఫలమో,

యః అర్థః = ఏప్రయోజనమో

సోఽర్థః = ఆప్రయోజనము,

బ్రాహ్మణస్య = పరమార్థతత్త్వం విజ్ఞానతః సన్యాసినః = అన్ని

యును వదలి బ్రహ్మమును తెలిసి బ్రహ్మమునందుండు బ్రహ్మనిష్ఠునికి
 తస్మిన్ = ఆ బ్రహ్మమునందు,
 తావా నేవ సంపద్యతే = అంతయు నే కలుగుచున్నది. అనగా
 తత్త్రైవ అంతర్భవతి = అంతే ఇమిడియున్నది.
 ఇత్స్యర్థః = అని అర్థము.
 “యథా = యట్లునగా

కృతాయ = ద్యౌత సమయమునందు ముఖ్యమైనగుర్తులుగా
 ఏర్పడిన నాలిగిటిలో కృతమను పేరుగలిగిన (దాళం) పాచిక
 (సాగటాలు)

విజతాయ = జయము కొరకు విడిచినప్పుడు 4 టలో 3.

2. 1 అనే,

అధరేయాః = క్రిందు సంఖ్యలు,
 సంయంతి (యథా) = ఏ ప్రకారముగా అంతర్భవించినవో
 ఏవం = ఈ ప్రకారముగా

ఏనః = జ్ఞానియగు రైశ్వనియందు

తత్ సర్వం = ఆధర్మములన్నియు,

అభిసమేతి = అంతర్భవించినవి.

సర్వాః ప్రజాః = లోకులు అంధరు,

యత్కించిత్ = ఏ కొంచమైన,

సాధు — శోభనం = మంచి ధర్మములు,

కుర్వంతి = చేయుచున్నారో, (అవి అన్నియు రైశ్వని

ధర్మము నెడి బ్రహ్మనిష్ఠుడు అన్ని ప్రాణుల ధర్మములు అంతర్భ
 వించినవి. మరియు

యః = యే యొక జ్ఞాని

వేద్యం = తెలియదగిన

తత్ = బ్రహ్మమును,

తేద = తెలియచున్నాడో,

సైతం = అది రైశ్వను.

యత్ = ఏబ్రహ్మమును

వేద్యం = తెలియదగినవాడో

తత్ = ఆబ్రహ్మమును

వేద = తెలిసినవాడు. " అనగా అన్ని ధర్మములు బ్రహ్మనిష్ఠ

యందు అంతర్గతము. బ్రహ్మనిష్ఠ అంతటికన్న గొప్పది అని అర్థము.

ఇతిశ్చ తేః = అనుశ్చ తివలననూ,

చ = మరియునూ,

"సర్వం = సమస్తమైన

అఖలం = నశించని

కర్మ = కర్మము"

ఇతివక్ష్యతి = అని వచింపబోవుచున్నాడు.

తస్మాత్ = దానినిబట్టి

జ్ఞాననిష్ఠాధికారప్రాప్తిః ప్రాక్ = బ్రహ్మనిష్ఠయందు అర్హత కలుగుటకు మొదలు,

కర్మణి = వేదవిహితసదాచరణమునందు

అధిక్ష్తేన = స్వామ్యముగలవాడు

కూపతడాగాది = కూపతటాకాదులయందు, ఆనిండు మడుగులనూతులు చెరువులు యందువలె

అర్థస్థానీయమపి = ప్రయోజనప్రదేశమైననూగూడా అనగా బ్రహ్మమును తెలిసి బ్రహ్మనిష్ఠుడైననూ గూడా

కర్మకర్తవ్యం = కర్మమును ఆచరించవలసినది అనగా అర్జునా! కూపతడాగాది అల్ప సరస్సులయందు స్నానసంధ్యావందనములు చేసినవానికి యెంతఫలమో గొప్పమడుగులు నరోవరములయందు స్నానసంధ్యావందనములు చేసినవానికినీ ఫలము అంతే అగును. అట్లులే బ్రహ్మమును తెలిసినబ్రాహ్మణుడు వేదవిహితవర్ణాశ్రమ ధర్మములు అనుకర్మాచరణములు ఏవి తప్పక జేసినను అవి బ్రహ్మ కర్మములు అగును గనుక నీవు బ్రహ్మమును తెలిసి నీవర్ణాశ్రమ విహితధర్మకర్మములను ఆచరించవలెను. ఆచరించుటకుగాను రైక్వు

ని తెలియుము. మహాత్ముడగు రైక్వుడు అంత గొప్ప బ్రహ్మిష్టుడై నను కర్మలరుచి బాగ తెలిసినవాడు గనుక కర్మాచరణ నిమిత్తమై వివాహముచేసుకొని వర్ణాశ్రమవిహితమైన అగ్ని హోతాది కర్మమును చేసినాడు గదా కావున యెంతజ్ఞానియైనను విహితకర్మాచరణమును తప్పక చేయవలసినది. అని యుండగా—

47

బ్రా. అవ. తవ చ.

అర్థ. చ=మతేయును

తవ=అజ్ఞానియైన నీకో

శ్లో. కర్మణ్యేవాధికారస్తే మా ఫలేషు కదాచన |

మాకర్మఫల హేతు ర్భూర్తాతే సంగో స్త్వకర్మణి || 47.

బ్రా. కర్మణితి. కర్మణ్యేవాధికారః న జ్ఞాననిష్ఠాయాం తే తవ. తత్త్ర చ కర్మకుర్వతః మా ఫలేష్వధికారోఽస్తు కర్మఫల తృప్త్యా మా భూత్ కదాచన కస్యాంచిదవస్థాయామిత్యర్థః. యదా కర్మ ఫలే తృప్త్యా తే స్యాత్ తదా కర్మఫలప్రాప్తే ర్హేతుః స్యాః, ఏవం మా కర్మఫల హేతుర్భూః. యదా హి కర్మఫల తృప్త్యాప్రయోగః కర్మణి ప్రవర్తతే తదా కర్మఫలస్వైవ జన్మనో హేతు ర్భవేత్. యది కర్మఫలం నేష్యతే, కిం కర్మణా దుఃఖరూపేణ? ఇతి మాతే తవ సంగో స్త్వకర్మణి అకరణే ప్రీతిర్మాభూత్.

అర్థ. కర్మణి ఏవ=వేదవిహిత దేహేంద్రియముల చేష్టావ్యాపారమునందే

అధికారః=ప్రక్రియా

జ్ఞాననిష్ఠాయాం న=బ్రహ్మభావమునందు లేదు.

తత్త్రచ=అ దేహేంద్రియచేష్టావ్యాపారముగు విహితకర్మా

చరణమునందును,

కర్మకుర్వతః=విహితాచరణములను ఆచరించుచున్నట్టి

తే=తవ=అశాభిమానాహంకారయు క్తుడైన నీకు

ఫలేషు = స్వర్గభోగానుభవములయందు

అధికారః = ప్రక్రియా

మాస్తు = వలదు.

కర్మఫలత్పా = సర్వభోగమునందలి ఆశ

మాభూత్ = లేకుండుగాక

కదాచన = కస్యించిదవస్థాయాం = ఏదికప్పుడు ఏదేహవికారముయొక్క మార్పుకాలమునందును

ఇత్యర్థః = అని అర్థము.

యదా = ఏకాలమునందు

తే = మలినసత్తుడైన నీకు

కర్మఫలే = ఆచరించిన కర్మయొక్క ఫలమునందు

త్పా = ఆశ

స్యాత్ = ప్రాప్తమగునో

తదా = ఆసమయమున

కర్మఫలప్రాప్తిః = నీవు ఆచరించిన కర్మయొక్క ఫలమును పొందుటకు

హేతుః = కారణము

స్యాః = కాగలవు.

ఏవం = ఈప్రకారముగా

కర్మఫలహేతుః = నీవు చేసినకర్మయొక్క ఫలమునకుబీజము

మాభూః = కావలదు.

యదాపి = ఏకాలమునందైతే

కర్మఫలత్పాప్రియుక్తః = స్వర్గభోగములకు ఆశపడి

కర్మణి ప్రవర్తతే = ఆచమనాదికర్మముచేయుటకు దిగు

మన్మథో

తదా = ఆకాలమున

కర్మఫలస్యేవ = ఆ అనుభవబీజములే

జన్మనః = పుట్టుటకు

హేతుః భవేత్ = కారణముగా ఏర్పడును
 యదికర్మఫలం = యెప్పుడు సుఖమును
 నేష్యతే = అపేక్షించవో
 దుఃఖరూపేణ కర్మణాకిం? = పీడారూపమైన భోగకర్మముచే
 ఏమి ప్రయోజనము
 ఇతి = అని
 అకర్మణి = అకరణే = కామ్యకర్మ ఆచరించక పోవుటయందు
 తే-తవ = నీకు
 సంగః = ప్రీతి = ప్రేమ
 మాన్తు-మాభూత్ = కలుగవలదు.

48.

బ్రా. అవ. యది కర్మఫలప్రయత్నేన న కర్తవ్యం కర్మ, కథంతర్హి
 కర్తవ్యమితి; ఉచ్యతే—

అర్థ. కర్మఫలప్రయత్నేన = స్వర్గభోగములకు ఆశపడి
 కర్మ = విహితజేహేంద్రియచేష్టారూపమగు సదాచరణమును
 న కర్తవ్యం యది = ఆచరించకూడదందు నేని
 తర్హి = అయితే
 కథం = ఏరీతిగా
 కర్తవ్యం = ఆచరించవలెను,
 ఇతి = అని అందువా,
 ఉచ్యతే = వచింపబడుచున్నది.

శ్లో. యోగస్థః కురు కర్మాణి సంగం త్యక్త్వా ధనంజయః ।

సిద్ధ్యసిద్ధ్యో స్సమో భూత్వా సమత్వం యోగ ఉచ్యతే॥ 48

బ్రా. యోగస్థఇతి. యోగస్థస్సౌ కురు కర్మాణి కేవలమిత్వ
 రార్థం; తత్రాపి 'ఈశ్వరో మే తువ్యతు' ఇతి సంగం త్యక్త్వా
 ధనంజయ ఫలత్పన్నా తూన్యేన క్రియమాణే కర్మణి సత్వశుద్ధిజా
 జ్ఞానప్రాప్తిలక్షణ సిద్ధిః తద్విపర్యయజా అసిద్ధిః, తయో సిద్ధ్య

సిద్ధ్యోరపి సమ స్తుల్యో భూత్వా కురు కర్మాణి. కోఽసా యోగః
యత్రస్థిత్యా కర్మకుర్విత్యుక్తం? ఇద మేవతత్ సిద్ధ్యసిద్ధ్యో స్సమ
త్వం యోగఉచ్యతే.

అర్థ. యోగస్థస్సన్ = బ్రహ్మనుసంధానమునందున్నవాడై,
కేవలం = ముఖ్యముగా

ఈశ్వరార్థం = ఈశ్వరప్రీతికొరకు,

కర్మాణి = విహితసదాచరణములను

కురు = ఆచరించుము.

తత్రాపి = ఆకర్మచేయుటకుందునూ గూడా,

ఈశ్వరః = ఈశ్వరుడు,

మే = నన్ను గురించి,

తుష్యతు = సంతోషించుగాక,

ఇతి = అను

సంగంత్యక్త్వా = ప్రేమనువదిలి ఆచరించుము.

ధనంజయ = అర్జునా!

ఫలత్యస్థాశూన్యేన = చేయుకర్మయొక్క ఫలమునందు ఆశ లేక,

క్రియమాణేకర్మాణి = ఆచరించువిహితకర్మమునందు

సత్వశుద్ధిజా = చిత్తశుద్ధివలన బుట్టిన,

జ్ఞానప్రాప్తిలక్షణా = తెలివి కలుగురూపము,

సిద్ధిః = అమృతఫలము.

తద్వీపర్యయజా = దీనికి విరుద్ధముగా బుట్టినది

అసిద్ధిః = విఫలము

తయోః సిద్ధ్యసిద్ధ్యోః అపి = ఆ అమృతఫల విఫలములత్రాందు

ను గూడా

సమః - తుల్యః = సముద

భూత్వా = అయ్యి

కర్మాణి = వేదవిహితసదాచరణములను

కురు = ఆచరించుము

యత్ప్రస్థిత్యా=ఏయోగమునందుండి
 కర్మకురు ఇతి=విహితకర్మమును ఆచరించుము అని
 ఉక్తం=ఉపదేశింపబడెనో
 అసాయోగః=ఆయోగము
 కః=యావది?
 తత్ ఇద మేవ=ఆయోగము ఇదే.
 సిద్ధి అసిద్ధ్యో=అలమృతఫలవిఫలములయందు
 సమత్వం=చలించని మనోనిలుకడను
 యోగః=చిత్తవృత్తినిరోధము అని
 ఉచ్యతే=ఉపదేశింపబడుచున్నది.

49.

బ్రా. అవ. యత్పునస్సమత్వబుద్ధియుక్త మీశ్వరారాధనార్థం
 కర్మఉక్తం, ఏతస్మాత్కర్మణః—

అర్థ. ఈశ్వరారాధనార్థం=శివపూజాసంబంధమగు
 సమత్వబుద్ధి యుక్తం=చలించనిజ్ఞానముతో గూడిన
 కర్మ=అంతర్ముఖనిష్ఠ
 యత్ పునః=ఏది నిజముగా
 ఉక్తం=ఉపదేశింపబడినదో
 ఏతస్మాత్కర్మణః=అకర్మమునకన్న

శ్లో. దూరేణ హ్యవరం కర్మ బుద్ధియోగా ద్దనంజయః ।

బుద్ధౌ శరణమన్విచ్ఛ కృపణాః ఫలహేతవః ॥

49.

బ్రా. దూరేణేతి. దూరేణ తివిప్రకరేణ అత్యంతమేవహి
 అవరం అధమం నికృష్టం కర్మ ఫలార్థినా క్రియమాణం బుద్ధియో
 గాత్ సమత్వబుద్ధియుక్తాత్ కర్మణః, జన్మమరణాదిహేతుత్వాత్
 హేధనంజయః. యత ఏవం తతో యోగవిషయాయాం బుద్ధౌ
 తత్పరిపాకణాయాం పా సాంఖ్యే బుద్ధౌ శరణ మాశ్రయ మథయే
 ప్రాప్తికారణ మన్విచ్ఛ ప్రార్థయస్వ, పరమార్థజ్ఞాన శరణోభవే

త్యర్థః యతః అవరం కర్మ కుర్వాణః కృపణః దీనః ఫలహీనః
ఫలత్యష్టావ్రీయక్తాస్సంతః, “యో వా ఏతదక్షరం గార్హ్య విది
త్వాన్స్మల్లోకాత్ ప్రైతి స కృపణ” ఇతి శృతేః.—

అర్థ. ధనంజయ=అర్జునా!

బుద్ధియోగాత్-సమత్వ బుద్ధియక్తాత్=బ్రహ్మమునందు
ఉంచిన తెలివితో గూడిన,

కర్మణః=అంతర్ముఖనిష్కన్నను

ఫలార్థినా=భోగ ఫలమును అపేక్షించినవానిచే

క్రియమాణం=ఆచరింపబడు

కర్మ=దేహేంద్రియముల విహితాచరణమగు భోగకర్మము,

దూరేణ - ఆతివిప్రకర్షణ=అత్యంత మేవ=మిక్కిలి- దూర

మగుటచే

జన్మమరణాదిహేతుత్వాత్ = ఉత్పత్తినాశాదులకు కారణ
మగుటవలన,

అవరం-అధమం-నికృష్టంహి=నిందితమైనది గదా

యతఏవంతతః=యందువలన ఇట్లు చెప్పబడినదో అందు

వలన,

బుద్ధౌ=తెలివయందు

యోగవిషయానాం = యోగవిషయమైనగాని,

వా=లేక

తత్పరిపాకజాయాం=ఆయోగసిద్ధియందు బుట్టిన,

సాంఖ్యేబుద్ధౌ=బ్రహ్మజ్ఞానమునందుగాని

శరణం-ఆశ్రయం-ఆధయప్రాప్తికారణం = బ్రహ్మమును

బొందుటకు కారణమైన నియతస్థానమును

అన్విచ్ఛ=ప్రార్థయన్వ=అడుగుకొనుము అనగా—

పరమార్థజ్ఞానశరణోభవేత్యర్థః = బ్రహ్మజ్ఞానమునకు ఆశ్ర

యందు అగుము అని అర్థము.

యతః=దేనివలన

ఫలహేతవః=ఫలత్పప్లాప్రియక్తాస్సంతః=భోగముల ఆశ
ను గోరినవారై

అవరంకర్మ=గర్భనరకమే మొదలుగా మహారౌరవాది నర
కములను అనుభవించిననూసరే, స్థూలభోగములను దేహేంద్రియ
ములతో అనుభవించడమే బాగు అని, తుద్రభోగకర్మబీజములై
సనూ ఆనీచమైన తుద్రభోగకర్మమును,

కుర్వాణః=ఆచరించుచుండువారులు.

కృపణః=దీనాః=దరిద్రులు.

“గార్గీ=ఓ గార్గి !

యః=యవ్వడు

ఏతత్ అక్షరం=ఈ నాశరహితమైన బ్రహ్మమును

అవిదిత్వా=తెలియక

అస్మాత్ లోకాత్=ఈ లోకమునుండి

ప్రేరి=పరలోకమునకు బోవుచున్నాడో

సః=వాడు

కృపణః=దీనుడు—దరిద్రుడు

ఇతిశ్చ తేః=అని శ్చతి చెప్పుటవలన

50

బ్రా. అవ. సమత్వ బుద్ధియు క్తస్సన్ స్వధర్మమనుతిష్ఠన్
యత్ఫలం ప్రాప్నోతి తచ్చబు.—

తీర్థ. సమత్వబుద్ధియు క్తస్సన్=బ్రహ్మ జ్ఞానముకలిగినవాడై
స్వధర్మమనుతిష్ఠన్=తనజాతిధర్మమును ఆచరించువాడు.

యత్ ఫలం=వీలాభమును

ప్రాప్నోతి=గెకొనుచున్నాడో

తత్=అలాభమును

శ్చబు=శ్రవణముచేయుము.

శ్లో. బుద్ధియుక్తో జహతీహ ఉభే సుకృతదుష్కృతే

తస్మా ద్యోగాయ యజ్యస్వ యోగః కర్మసు కాశలం 50

బ్రా. బుద్ధియుక్త ఇతి. బుద్ధియుక్తః కర్మణి సమత్వవిషయయా
బుద్ధ్యా యుక్తో బుద్ధియుక్తః సః జహతి పరిత్యజతి ఇహస్మిన్లోకే
ఉభే సుకృతదుష్కృతే వుణ్యాపాపే సత్వశుద్ధిజ్ఞానప్రాప్తి ద్వా రేణ
యతః, తస్మాత్సబుద్ధియోగాయ యజ్యస్వ ఘటస్వ, యోగోహి
కర్మసు కాశలం, స్వధర్మాభ్యేషు కర్మసు వర్తమానస్య యా సిద్ధ్య
సిద్ధ్యోస్సమత్వబుద్ధిః ఈశ్వరార్పిత చేతస్తయా తత్కౌశలం కుశల
భావః. తద్ధి కాశలం యత్ బంధనస్వభావాన్యపి కర్మాణి సమత్వ
బుద్ధ్యా స్వభావాన్నివర్తంతే తస్మాత్సమత్వబుద్ధియుక్తో భవత్వం.

అర్థ. బుద్ధియుక్తః=కర్మణి సమత్వ విషయయా బుద్ధ్యా యుక్తో
బుద్ధియుక్తః=కర్మయందు బ్రహ్మబుద్ధి కలిగిన

సః=ఆడపాపకుడు

ఇహ=అస్మిన్-లోకే=ఈ దేహమునందు

సత్వశుద్ధిజ్ఞానప్రాప్తి ద్వా రేణ = చిత్తశుద్ధిజ్ఞానమును పొందుట
మూలముగా

ఉభే=రెండైన

సుకృతదుష్కృతే-వుణ్యాపాపే = మంచిచెడ్డలు అనువుణ్యా
పాపములను

జహతి=పరిత్యజతి=వదలుచున్నాడు.

యతః=ఏయోగము నీఆచరణమునకు కారణమైనదో

తస్మాత్=దానినిబట్టి

సః=ఆ

యోగాయ=బుద్ధియోగాయ=జ్ఞానయోగముకొరకు

యజ్యస్వ-ఘటస్వ=ఆరంభించుము.

యోగోహి=చిత్తవృత్తినిరోధముగదా

కర్మసు=కర్మలయందు

కౌశలం=మహాగొప్పది

స్వధర్మాభ్యేషుకర్మసు = నాధర్మములు అను జాతికర్మముల

వర్తమానస్య = ఉండువానికి
 ఈశ్వరార్పణచేత స్తయా = ఈశ్వరునకు సమర్పించిన మన
 స్సుగలవాడగుటచే
 సిద్ధ్యసిద్ధ్యోః = ప్రాప్తలప్రాప్తములయందు
 సమత్వబుద్ధిః = చలించనిబుద్ధి
 యా = ఏదో
 తత్ కాశలం - కుశలభావః = అది నేర్పరితనము.
 యత్ = ఏ
 కర్మాణి = విహితకర్మములు
 బంధనస్వభావాన్యపి = ఆశలయందు బంధించు స్వభావము
 లైనను గూడా,
 సమత్వబుద్ధ్యా = నిశ్చలజ్ఞానముచే
 స్వభావాత్ = ఆత్మీయ ఇంద్రియ కర్మములవలన
 నివర్తం తే = మళ్ళుకొనుచున్నవో,
 తత్ + హి = తద్ధి = అదిగదా —
 కాశలం = నేర్పరితనము
 తస్మాత్ = దానినిబట్టి
 త్వం = నీవు
 సమత్వబుద్ధియు క్షః = నిశ్చలమైన తెలివితోగూడినవాడవు
 భవ = కా.

51

బ్రా. అవ. యస్మాత్. —

అర్థ. యస్మాత్ = దేనినిబట్టి అనగా —

శ్లో. కర్మజం బుద్ధియుక్తా హి ఫలం త్యక్త్వా మనీషిణః |

జన్మబంధవిసిర్ముక్తాః పదం గచ్ఛం త్యనామయం ||

51

బ్రా. కర్మజమితి. కర్మజం ఫలం త్యక్త్వేతి వ్యవహితేన సంబంధః
 విహితకర్మజం ఫలం కర్మభ్యోజాతం బుద్ధియుక్తః

సమత్వబుద్ధియుక్తాస్సంతః హి యస్మాత్ ఫలం త్యక్త్వా పరిత్యజ్య
మనీషిణః జ్ఞానినో భూత్వా, జన్మ బంధ వినిర్ముక్తాః జన్మైవ
బంధో జన్మబంధః తేన వినిర్ముక్తాః జీవంత ఏవ జన్మబంధాత్
వినిర్ముక్తాస్సంతః, పదం పరమం విష్ణోర్మోక్షాఖ్యం గచ్ఛంతి అనా
మయం సర్వోపద్రవరహిత మిత్యర్థః. అథవా “బుద్ధియోగాద్ధనం
జయ” ఇత్యారభ్య పరమార్థదర్శనలక్షణైవ సర్వత స్సంప్లుతోదక
స్థానీయా కర్మయోగజ సత్వశుద్ధిజనితా బుద్ధిః దర్శితా, సాక్షా
త్సుకృతదుష్కృతప్రహణాదిహేతుత్వ శ్రవణాత్.

అర్థ. కర్మజం ఫలం త్యక్త్వేతి=విహితసదాచరణవలన బుట్టిన
సుఖమును వదిలి అని,

వ్యవహితేన సంబంధః=వ్యవహితముచే సంబంధము

ఇష్టానిష్ట దేహప్రాప్తిః=మంచిచెడ్డ శరీరములు కలుగుట

కర్మజం—కర్మభ్యోజాతం = వేదవిహిత సదాచరణముల
వలన ఉద్భవించిన

ఫలం=ప్రయోజనము

బుద్ధియుక్తాః=సమత్వబుద్ధియుక్తా స్సంతః=చలించని ప్రజ్ఞ
తో గూడినవాడవై

హి—యస్మాత్=ఏలయనగా

మనీషిణః—జ్ఞానినః భూత్వా=బ్రహ్మజ్ఞానులై

ఫలం=కర్మఫలము అను సుఖభోగములను

త్యక్త్వా—పరిత్యజ్య=వదిలి

జన్మబంధవినర్ముక్తాః=జన్మైవ బంధో జన్మబంధః తేనవినిర్ము
క్తాః జీవంతఏవ జన్మబంధాత్ వినిర్ముక్తాస్సంతః=పుట్టడమే కలుగ
గలదానిచేత బ్రతికి యుండగనే ఆపుటుక యనే కలుగుండి వదల
బడిన వారలై

అనామయం-సర్వోపద్రవరహితం = మేదుఃఖములారేని

పదం—పరమం—విష్ణోః మోక్షాఖ్యం=ఉత్కృష్టమైన పి
శ్వవ్యాపకునియొక్క అమృతాఖ్య స్థానమును

గచ్ఛంతి=చేరుచున్నారు.

ఇతిఅర్థః=అని అర్థము.

అథవా=గాక

“బుద్ధియోగాత్ ధనంజయ”=అర్జునా! జ్ఞానయోగమువలన

ఇత్యారభ్య=అనునదే ఆదిగా

పరమార్థదర్శనలక్షణవీవ=బ్రహ్మ జ్ఞానమే లాంఛనమైన

సర్వతస్సంప్లుతోదకస్థానీయాః=నిండు నీటి స్థాన సంబంధ

కర్మయోగజ=నిష్కామ కర్మయోగముచే కలిగిన మ్రగు

సత్వశుద్ధిజనితా=నిర్మలమైన మనస్సునందు బుట్టిన

బుద్ధిః=తేలివి

సాక్షాత్ = ఎదురుగా

సుకృతదుష్కృతప్రహణాది=మంచిచెడ్డలు పోవుటయే ఆ

దిగాగల

హేతుత్వశ్రవణాత్=కారణమును వినుటవలన

దర్శితా=ఉపదేశింపబడినది.

52.

భా. అవ. యోగానుష్ఠాన జనితసత్వశుద్ధిజా బుద్ధిః కదా ప్రాప్స్యతే ఇత్యుచ్యతే—

అర్థ. యోగానుష్ఠానజనిత=నిష్కామకర్మాచరణముచే బుట్టిన

సత్వశుద్ధిజా=మనశ్శుద్ధివలన ఉత్పత్తియగు

బుద్ధిః=జ్ఞానము

కదా=ఏసమయమున

ప్రాప్స్యతే=కలుగును

ఇతిచేత్=అందువేని

ఉచ్యతే = వచింపబడును.

శ్లో. యదా తే మోహకలిలం బుద్ధిర్వ్యతి భరిష్యతి ।

తదా గంతాసి నిర్వేదం శ్రోతవ్యస్య శృతస్య చ ॥

52.

బ్రా. యదేతి. యదా యస్మిన్కాలే తే తవ మోహకలిలం
మోహాత్మక మవివేకరూపం కాలుష్యం యేనాత్మానాత్మవివేకబో
ధం కలుషీకృత్య విషయం ప్రత్యంతఃకరణం ప్రవర్తతే, తత్తవ
బుద్ధి ర్వ్యతితరిష్యతి వ్యతిక్రమిష్యతి, అతిశుద్ధభావ మాపత్స్యతే
ఇత్యర్థః. తదా తస్మిన్కాలే గంతాసి ప్రాప్తాసి నిర్వేదం వైరా
గ్యం శ్లోతవ్యస్య శ్లోతస్య చ, తదా శ్లోతవ్యం శ్లోతం చ తే
నిష్ఫలం ప్రతిభాతీ త్యభిప్రాయః.

అర్థ. యదా-యస్మిన్కాలే=ఏవేళ యందు

తే-తవ=నీయొక్క

మోహకలిలం=

మోహాత్మకం=భ్రాంతిమాంద్యమైన

అవివేకరూపం=తెలివిలేని

కాలుష్యం=మనోపీడ

యేన=ఏవిషయసంబంధముచేతనో

ఆత్మా=ఇది బ్రహ్మము

అనాత్మా=ఇది దేహాదిఅవ్యక్తమువరకు ఏర్పడినజగత్తుఅని

వివేక=వేరువేరుగా విడదీసి తెలియు

బోధం=తెలివిని

కలుషీకృత్య=చెడిపి

విషయంప్రతి=ఇంద్రియానుభవముల రుచియందు

అంతఃకరణం=మనస్సును

ప్రవర్తతే=దింపుచున్నదో

తత్=ఆ కళ్ళలము అను మనోపీడను

తవ=నీయొక్క

బుద్ధిః=తెలివి

వ్యతితరిష్యతి—వ్యతిక్రమిష్యతి=అంటక బోవుచున్నదో

(తదా=అప్పుడు)

అతిశుద్ధభావం = ఎక్కువ తేట తనమును

ఆపత్స్య తే, ఇత్యర్థః = గైకొనుచున్నది, అని అర్థము.
 తదా — తస్మిన్కాలే = ఆ సమయమునందు,
 శోతవ్యస్య = శ్రవణము చేయు దానియందునూ
 శృతస్యచ = శ్రవణము చేసిన దానియందునూ
 నిర్వేదం = వైరాగ్యం = కీర్తి లేకపోవుటను
 గంతాసి — పొందాసి = గైకొనగలవు.
 తదా = ఆ పొందినప్పుడు
 శోతవ్యం = శ్రవణము చేయవలసినదియూ
 శృతంచ = శ్రవణము చేసినదియూ
 తే = అతీతుడవైననీకు
 నిష్పలం = వ్యర్థముగా
 ప్రతిభాతి = స్ఫురించును
 ఇతి = అని
 అభిప్రాయః = ఆశయము.

53

భూ. అవ. మోహకలిలాత్యయ ద్వా రేణ లబ్ధాత్మవివేక
 ప్రజ్ఞః కదా కర్మయోగజం ఫలం పరమార్థయోగ మవాప్స్యమితి
 చేత్, తచ్ఛృణు, —

అర్థ. మోహకలిల = దేహభిమాన రూపమైన మనోవీడ
 అత్యయ ద్వా రేణ = నశించుమార్గమున
 లబ్ధాత్మవివేకప్రజ్ఞః = బ్రహ్మజ్ఞానముగల నేను
 కదా = ఏకాలమున

కర్మయోగజం ఫలం = నిష్కామ కర్మాచరణమువలన బుట్టిన
 సుఖము అను,

పరమార్థయోగం = బ్రహ్మనిష్ఠను
 అవాప్స్యమి = పొందగలను
 ఇతిచేత్ = అనిఅందువా

తత్ శృణు=దానిని శ్రవణముచేయుము.

శ్లో. శృతివిప్రతిపన్నా తే యదా స్థాస్యతి నిశ్చలా ।

సమాధా వచలా బుద్ధి స్తదా యోగ మవాప్స్యసి॥ 53

భా. శృతితి. శృతి విప్రతిపన్నా అనేకసాధ్యసాధనసంబంధ ప్రకాశనశృతిభిః శ్రవణైః ప్రవృత్తి నివృత్తిలక్షణైః విప్రతిపన్నా నానాప్రతిపన్నా విక్షిప్తాసతి తే తవ బుద్ధి ర్యదా యస్మిన్కాలే స్థాస్యతి స్థిరీభూతా భవిష్యతి నిశ్చలా విక్షేపచలనవర్జితా సతి సమాధౌ, సమాధీయ తే చిత్తమస్మిన్నితి సమాధి రాత్నా, తస్మిన్నాత్మనీ త్యేతత్. అచలా తత్ప్రాపి వికల్పవర్జితా ఇత్యేతత్, బుద్ధి రంతః కరణం. తదా తస్మిన్కాలే యోగమవాప్స్యసి వివేకప్రజ్ఞాం సమాధిం పాప్స్యసి.

అర్థ. శృతివిప్రతిపన్నా-అనేక సాధ్యసాధన సంబంధ ప్రకాశన శృతిభిః శ్రవణైః ప్రవృత్తినివృత్తిలక్షణైః

అనేక=బహువిధములైన

సాధ్య=శ్రవణముల

సాధన=పఠనముల

సంబంధ=సంబంధమును

ప్రకాశన=చూపునట్టి

శృతిభిః=వేదాంతవాక్యముల చేత

ప్రవృత్తి=ఇవి విషయప్రవేశములు

నివృత్తి=ఇవి విషయప్రవేశముల మర్శింపు అను

లక్షణైః=రూపముల

శ్రవణైః=వినడములచేత

విప్రతిపన్నా-నానాప్రతిపన్నా=అనేక విధములుగ తెలిసి

విక్షిప్తాసతి=చలించి యుండగల

తే-తవ=నీయొక్క

బుద్ధిః=జ్ఞానము

యదా=యస్మిన్కాలే=వీసమయమునందు,

సాస్యతి - స్థిరీభూతా భవిష్యతి = కదలిక లేక నుండగలదో
నిశ్చలా - విక్షేపచలనవర్జితా సతి = అట్లుకదలిక లేకనిశ్చలమై
సమాధౌ = సమాధీయతే చిత్తమస్మిన్నితి సమాధి రాత్మా

తస్మిన్ ఆత్మని

సమాధీయతే = లెస్సగా చేర్చబడును

చిత్తం = మనస్సును

అస్మిన్ = ఈ ఆత్మయందు

ఇతి = కావున

ఏతత్ = దీనిని

సమాధిః = ఆత్మా = బ్రహ్మము అని అందురు.

సమాధౌ = తస్మిన్నాత్మని = ఆ బ్రహ్మమునందు

ఇతి ఏతత్ = అనునది ఏదో

తత్రాసి = ముఖ్యముగా

బుద్ధిః = అంతఃకరణం = ఆ జ్ఞానము

అచలా - వికల్పవర్జితా = చలనము లేనిదియైయుండవలెను.

తదా - తస్మిన్నాత్మే = ఆవేళయందు

ఇతి ఏతత్ = అను ఈ

యోగం - వివేక ప్రజ్ఞాం - సమాధిం = బ్రహ్మమునందు
ఉండగల మంచి తేట తెలివిని

అవాప్స్యసి - ప్రాప్స్యసి = గైకొనగలవు.

54.

బో. అవ. ప్రశ్న బీజం ప్రతిలభ్యాత్తునడవాచ లబ్ధసమాధిప్ర
జ్ఞస్య లక్షణబుధత్వయా -

అర్థ. అర్జునః = పండితుడైనను అన్నియును మరచుకొని భ్రాం
తుడై తెలియగోరినజేవుడు అను అర్థునుడు

ప్రశ్న బీజం = తెలియగోరి అడుగుటకు కారణమును

ప్రతిలభ్య = కలుగజేసుకొని

లబ్ధ=పొందబడిన

సమాధి ప్రజ్ఞాస్య = బ్రహ్మజ్ఞానియొక్క

లక్షణ = చిహ్నములను

బుబుత్సయా = తెలియగోరినవాడై

ఉవాచ = ప్రశ్నించెను.

అర్జున ఉవాచ = అర్జునుడు అడుగుచున్నాడు.

శ్లో. స్థితప్రజ్ఞాస్య కా భాషా సమాధి స్తస్య కేశవ |

స్థితధీః కిం ప్రభాషేత కిమాసీత వ్రజేత కిం ||

54.

భా. స్థితప్రజ్ఞాస్యేతి. స్థితా ప్రతిష్ఠితా 'అహమస్మి పరంబ్రహ్మ' ఇతి ప్రజ్ఞా యస్య సః స్థితప్రజ్ఞః తస్య స్థితప్రజ్ఞాస్య కా భాషా కిం భాషణం వచనం కథ మసౌ పరై రాభిష్యతే సమాధిస్తస్య సమాధౌ స్థితస్య హే కేశవ. స్థితధీః స్థితప్రజ్ఞః స్వయం వా కిం ప్రభాషేత. కిమాసీత వ్రజేత కిం ఆసనం వ్రజనం వా తస్య కథ మిత్యర్థః స్థితప్రజ్ఞాస్య లక్షణ మనేన శ్లోకేన పృచ్ఛ్యతే.

అర్థ. స్థితప్రజ్ఞాస్య=స్థితా-ప్రతిష్ఠితా-'అహమస్మి పరంబ్రహ్మ' ఇతి ప్రజ్ఞా యస్య సః స్థిత ప్రజ్ఞః తస్య స్థితప్రజ్ఞాస్య = అహం అస్మి పరం బ్రహ్మ=నేను బ్రహ్మము అగుచున్నాను.

ఇతి=అని

స్థితా-ప్రతిష్ఠితా = బ్రహ్మమందు ఉంచబడిన

ప్రజ్ఞా = జ్ఞానము

యస్య = ఏడుపాసకునికో

సః=వాడు

స్థితప్రజ్ఞః=బ్రహ్మజ్ఞాని

తస్యస్థితప్రజ్ఞాస్య = అట్టి బ్రహ్మజ్ఞానియొక్క

భాషా కా? = భాషణం వచనం కిం? = వచనము ఏమి?

అసౌ=ఈ బ్రహ్మజ్ఞాని

పరైః = ఇతరులచేత

కథం=యెటు

భాష్య తే=స్తుతింపబడుచున్నాడు

సమాధిస్థస్య-సమాధౌస్థితస్య=బ్రహ్మమునందు ఉన్నవాని

కేశవ=దుఃఖములను హరించు ఓశ్వత్థా!

స్థితధీః=స్థితప్రజ్ఞః = బ్రహ్మజ్ఞాని

స్వయంవా=తానుగానే

కింప్రభాషేత=ఏమి చెప్పుకొనును.

తస్య = వానికి

కిమాసీతప్రజేతకిం? = ఆసనం ప్రజనం వా కథం? = ఉండక

తిరుగుట ఎట్లు?

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

స్థితప్రజ్ఞస్య = బ్రహ్మజ్ఞానియొక్క

లక్షణం=గుర్తును

అనేనశోకేన = ఈ శోకముచేత

పృచ్ఛ్యతే = ప్రశ్నించుచున్నాడు.

55

బ్రా. అవ. యోహ్యదిత ఏవ సన్యస్య కర్మాణి జ్ఞానయోగ
నిష్ఠాయాం ప్రవృత్తః యశ్చకర్మయోగేన, తయోః “ప్రజహతి”
ఇత్యారభ్య అధ్యాయపరిసమాప్తేః స్థితప్రజ్ఞస్య లక్షణం సాధనం
చ ఉపదిశ్యతే. సర్వత్రైవమ్యాధ్యాత్మశాస్త్రే కృతార్థలక్షణాని
యాని తాన్యేవసాధనా న్యుపదిశ్యంతే యత్సాధ్యత్వాత్ యాని
యత్సాధ్యాని సాధనాని లక్షణాని చ భవంతి తాని.—

అర. యోహి=ఏడిపాసబడై తే

ఆదిత ఏవ=పూర్వమే

కర్మాణి=అన్ని సదాచరణములను

సన్యస్య = వదిలి

జ్ఞానయోగనిష్ఠాయాం=బ్రహ్మనిష్ఠయందు,

ప్రవృత్తః=విగేహ

యశ్చ=యవదై తే

కర్మయోగేన = బ్రహ్మమును బొందు మార్గమునందు
ఉండునో

తయోః=వారికి

“ప్రజహతి” ఇత్యారభ్యః = ప్రజహతి అను శ్లోకమును
ప్రారంభించి,

అధ్యాయపరిసమాప్తిః = ఈ అధ్యాయముయొక్క ముగింపు

స్థితప్రజ్ఞలక్షణం = బ్రహ్మజ్ఞాని చిహ్నములనూ [వరకు

సాధనంచ=వాని ఆచరణములనూ

ఉపదిశ్య తే=చెప్పబడుచున్నది,

హి=ఏలననగా

అధ్యాత్మశాస్త్రే=వేదాంతశాస్త్రమునందు,

సర్వత్రైవ=అంతటనూ,

యాని=ఏవి,

కృతార్థలక్షణాని సాధనాని = చేయుకర్మములచే పొందు
ప్రయోజనములే లక్షణములగు ఆచరణముల్లో,

యత్నసాధ్యత్వాత్=ఆచరించుటకగుటవలన

తాన్యేవ=ఆ ఆచరణములనే

ఉపదిశ్యంతే=చెప్పబడుచున్నవి.

యాని=ఏవి,

యత్న=ఆచరించుటకు

సాధ్యాని=పూజార్హములు

సాధనాని=ఉపకరణములు

భవంతి=కాగలవో

తాని=ఆ ఆచరణములను

క్రీభగవాన్=మోక్షలక్ష్మీసామ్రాజ్యము నొసంగు భగ
వంతుడు

ఉవాచ=ఉపదేశించుచున్నాడు.

శ్లో. ప్రజహతి యదా కామా స్సర్వా న్సార్థ మనోగతాన్ |

ఆత్మన్యేవాత్మనాతుష్టః స్థితప్రజ్ఞ స్తదోచ్యతే ||

భా. ప్రజహతి. ప్రజహతి ప్రకర్షణ జహతి పరిత్యజతి
యదా యస్మిన్కాలే సర్వాన్ సమస్తాన్ కామాన్ ఇచ్ఛాభేదాన్
హేషార్థ, మనోగతాన్ మనసి ప్రవిష్టాన్ హృదిప్రవిష్టాన్ సర్వ
కామపరిత్యాగే తుష్టికారణ భావాత్ శరీరధారణ నిమిత్త శేషేచ
సతి ఉన్నతప్రమత్తస్యేవ ప్రవృత్తిః ప్రాప్తా, ఇత్యత ఉచ్యతే ఆత్మ
న్యేవ ప్రత్యగాత్మ స్వరూపవ ఆత్మనా శ్వేనైవ బాహ్యలాభ
విరపేక్షః తుష్టః పరమార్థదర్శనామృత రసలాభేనాన్యస్మాదలం
ప్రత్యయవాన్ స్థితప్రజ్ఞః స్థితాప్రతిష్ఠితా ఆత్మానాత్మ వివేకజా
ప్రజ్ఞాయస్యః స్థితప్రజ్ఞః విద్వాం స్తదోచ్యతే. త్యక్త పుత్రవిత
లోకైషణః సన్యా సీ ఆత్మారామ ఆత్మకీడః స్థితప్రజ్ఞ ఇత్యర్థః.

అర్థ. ప్రజహతి—ప్రకర్షణ జహతి పరిత్యజతి=బాత్తిగ
వదులుచున్నాడు.

యదా—యస్మిన్కాలే=ఏ సమయమునందు

హేషార్థ=ఓ అర్జునా !

సర్వాన్—సమస్తాన్=అన్నియునైన

మనోగతాన్ — మనసిప్రవిష్టాన్ = హృదిప్రవిష్టాన్ =

హృదయమునందుండిండ్గల

కామాన్—ఇచ్ఛాభేదాన్=ఆశా భేదములను,

సర్వకామపరిత్యాగే=అన్ని ఆశలనూ వదిలినయడల

తుష్టికారణ=ప్రీతిబీజములు

అభావాత్ =లేకపోవుటవలన

శరీరధారణనిమిత్త శేషేచసతి=బ్రతికి యుండుట మాత్రము

మిగిలియుండునప్పుడు,

ఉన్నతప్రమత్తస్యేవ=పిచ్చివానివలె

ప్రవృత్తిః=మాంద్యభ్రమణము

ప్రాప్తా=కలుగును.

ఇతి=అనగా

అతః=దానికి

ఉచ్యతే=వచింపబడుచున్నది.

ఆత్మన్యేవ—ప్రత్యగాత్మస్వరూపవేద=బ్రహ్మమునందే

బాహ్యలాభనిరపేక్షః = శబ్దాదివిషయములనుకోరని,

ఆత్మనా—స్వేనైవ=ఆత్మేయముచే

తుష్టః=పరమార్థ దర్శనామృతరసలాభేన అన్యస్మాదలం

ప్రత్యయవాక్=ఆనందబ్రహ్మదర్శనామృతరసలాభముచేత వేరగు

ప్రపంచమునందు చాలునను తెలివిగలవాడు

తదా=ఆకాలమునందు

సితప్రజ్ఞః = సితాప్రతిష్ఠితా=బ్రహ్మమునందు ఉంచబడిన

ఆత్మానాత్మవివేకజ్ఞప్రజ్ఞా=సత్తు అసత్తుల వివేకమువలన

యస్య = ఏపురుషునికో [బుట్టిన జ్ఞానము

సః = వాడు

సితప్రజ్ఞాదు=బ్రహ్మమునందు ఉండువాడు

విద్వాన్=జ్ఞాని

ఇతి=అని

ఉచ్యతే=వచింపబడుచున్నాడు.

త్యక్తపుత్రవిత్తలోకేషణః సన్యాసీ=వదిలిన పుత్రవిత్త

లోకవాంఛలుగల జ్ఞాని

ఆత్మారామః=బ్రహ్మమునందు ప్రేమకలవాడు

ఆత్మక్రీడః = ఆత్మక్రీడుడు

సితప్రజ్ఞః=బ్రహ్మజ్ఞాని

ఇత్యర్థః=అని అర్థము—

శ్లో. దుఃఖేష్వనుద్విగ్నమనా సుఖేషు విగతస్పృహః ।

వీతరాగభయక్రోధః స్థితదీర్ఘనిరుచ్యతే ॥

56.

బ్రా. దుఃఖేష్వితి. దుఃఖేష్వాధ్యాత్మికాదిషు సాప్రేక్షు న ఉద్విగ్నం స ప్రక్షుభితం దుఃఖసాప్రేక్షా మనోయస్య సోఽయం అనుద్విగ్నమనాః తథా సుఖేషు ప్రాప్తేషు విగతాస్పృహ తృప్తాయస్య నాగ్నిరివ ఇంధనాద్యాధానే సుఖాన్యను వివర్థతే సవిగతస్పృహః వీతరాగభయక్రోధః రాగశ్చ భయంచ క్రోధశ్చ వీతా విగతాయసాత్ స వీతరాగభయక్రోధః స్థితధీః స్థితప్రజ్ఞః మునిస్సన్యాసి తదా ఉచ్యతే?—

అర్థ. దుఃఖేషు-ఆధ్యాత్మికాదిషు సాప్రేక్షు—

అధ్యాత్మిక=జ్వరాదులు,

అధిదైవిక=పిడుగులు మొదలగునవి,

అధిభౌతిక=సింహ, వ్యాఘ్ర, వరాహ, భల్లూక, సర్పాదులవలన కలుగునవి, అను తాపత్రయములు కలిగినప్పుడు,

అనుద్విగ్నమనాః=న ఉద్విగ్నం ప్రక్షుభితం దుఃఖసాప్రేక్షా మనోయస్య సోఽయం అనుద్విగ్నమనాః=

దుఃఖసాప్రేక్షా=వ్యధకలిగినప్పుడు

స ఉద్విగ్నం - సప్రక్షుభితం=భయపడని,

మనః=మనస్సు

యస్య=యెవనికో

సోఽయం=ఆవాడు

అనుద్విగ్నమనాః=భయపడని మనస్సుగలవాడు.

తథా=అట్లే,

సుఖేషు సాప్రేక్షు = ఇంద్రియములకు ఆప్యాయత కలిగినప్పుడు

యస్య = యేడిసాసకునికో అనగా

ఇంధనాది=సమిదాజ్య చరు పురోదాకాదులు,

ఆధానే= అగ్నియందు వేసినప్పుడు వికారము నొందక

క్రమక్రమముగా తనభావమునే కలిగించు

అగ్ని రివ=అగ్ని వలె

న=నశించక,

అనువివర తే=అభివృద్ధియగునో

తథా=అట్లే

సుఖాని=సుఖములను ఇంద్రియముల ఆప్యాయతలు

యస్య=ఏడిపాసకునికో

సః=వాడు

విగతస్పృహః=గతించిన కాంక్ష గలవాడు

వీతరాగభయక్రోధః=రాగశ్చ భయంచ క్రోధశ్చ వీతా

విగతా యస్మాత్ స వీతరాగభయక్రోధః=రాగము

భయము క్రోధము యవనినుండి విడవబడినవో వాడు పోయిన రాగాదులుగలవాడు.

మునిః-సన్యాసీ=జగత్తును వదలినవాడు

సితధీః=సితప్రజ్ఞః=బ్రహ్మజ్ఞాని

ఇతి=అని

తదా=ఆకాలమునందు

ఉచ్యతే=భాషింపబడుచున్నాడు.

57

బ్రా. అవ. కించ. —

అర్థ. కించ = గాఢనూ,

శ్లో. య స్సర్వత్రా నభిస్నేహ స్తత్తత్ ప్రాప్య శుభాశుభం ।

నాభినందతి న ద్వేష్టి తస్యప్రజ్ఞా ప్రతిష్ఠితా ।

57

బ్రా. య ఇతి. యో మునిః సర్వత్రా దేహజీవితాదిష్వపి అనభి
స్నేహః అభిస్నేహవర్జితః తత్తత్ప్రాప్య శుభాశుభం తత్తచ్ఛుభం
అశుభం వా లభ్యా నాభినందతి న ద్వేష్టి శుభం ప్రాప్య న
తుష్యతి న హ్యుష్యతి, అశుభం చ ప్రాప్య న ద్వేష్టి త్యర్థః

తస్యైవం హర్షవిషాదవర్జితస్య వివేకజా ప్రజ్ఞా ప్రతిష్ఠితా భవతి.

అ. యఃమునిః=ఏ తపఃశీలుః

సర్వత్ర-దేహజీవితాదిష్వపి=శరీరము బ్రతుకుట మొదలగు
వాటియందు అంతటనూ గూడా

అనభిన్నహః=అభిన్నహవర్జితః=ప్రీతిలేనివాడై

తత్తత్ప్రాప్యశుభాశుభం=

తత్-శుభం=ఆ కల్యాణమునూ

తత్-అశుభం=ఆ అమంగళమునూ

ప్రాప్య-లబ్ధ్వా=కలిగి

నాభినందతి న ద్వేష్టి=హర్షించడో, ద్వేషించడో

శుభంప్రాప్య న తుష్యతి న మౌష్యతి=కల్యాణము నొంది

ఆనందింపడో

అశుభంచప్రాప్య=అమంగళమునుబొంది,

న ద్వేష్టి=అప్రీతిబొందడో

ఇతి అర్థః = అని అర్థము.

ఏవం = ఈవిధముగా

హర్షవిషాదవర్జితస్య = సంతోషదుఃఖములను వదలిన

తస్య=ఆ ఆత్మనిష్ఠుని

వివేకజా=తెలివివలన బుట్టిన

ప్రజ్ఞా=బుద్ధి

ప్రతిష్ఠితా=బ్రహ్మయందుండునది

భవతి=కాగలదు.

బ్రా. అవ. కించ—

అర్థ. కించ = మఱియును

శ్లో. యథా సంహారతే చాయం కూర్మోఽరగానీవ సర్వశః ।

ఇంద్రియాణీంద్రియార్థేభ్యస్తస్య ప్రజ్ఞాప్రతిష్ఠితా ॥ 58.

బ్రా. యదేతి. యదా సంహార తే సమ్యగుపసంహార తే చాయం
జ్ఞాననిష్ఠాయాం ప్రవృత్త్యోయతిః కూర్మోంగానీవ యథా కూర్మో
భయాత్ స్వాన్యంగాని ఉపసంహార తే సర్వశః సర్వతః, ఏవం
జ్ఞాననిష్ఠః ఇంద్రియాణి ఇంద్రియార్థేభ్య స్సర్వవిషయేభ్యః ఉపసం
హార తే తస్య ప్రజ్ఞాప్రతిష్ఠితేత్వక్తార్థం వాక్యం.

అర్థ. యదా=ఏకాలమునందు

కూర్మోంగానీవ-యథా కూర్మః భయాత్ స్వాంగాని=
యట్లు తాబేలు భయమువలన తన్నదైన అవయవములను

సర్వశః=సర్వతః=అంతటనూ

ఉపసంహార తే=ఇముడ్చుకొనుచున్నదో

ఏవం=అప్రకారముగా

అయం=జ్ఞాననిష్ఠాయాం ప్రవృత్త్యోయతిః=బ్రహ్మనుసంధాన
మునందు దిగిన ఈయుపాసకుడు

సంహార తే సమ్యగుపసంహార తే చ = ఇంద్రియములను
లెస్సగా ఇముడ్చుకొనుచున్నాడో

తథా=అట్టి

జ్ఞాననిష్ఠః=బ్రహ్మజ్ఞాననిష్ఠుడు

ఇంద్రియాణి=చక్షురాది ఇంద్రియములను

ఇంద్రియార్థేభ్యః = సర్వవిషయేభ్యః = అన్ని విషయము
లనుండి

ఉపసంహార తే=లెస్సగా ఇముడ్చుకొనుచున్నాడో

తస్య = వానియొక్క

ప్రజ్ఞా=జ్ఞానము

ప్రతిష్ఠితా=బ్రహ్మమునందు ఉండునది.

తేతి = అని

వాక్యం=ఈవాక్యమునకు

ఉక్తార్థం=చెప్పిన అర్థము.

59.

బ్రా. అవ. తత్ర విషయాననాహరతః ఆతురస్యాపీంది
యాణి కూర్మాంగానీవ సంహ్రియతే న తు తద్విషయోరాగః
స కథం సంహ్రియతే ఇత్యుచ్యతే.

అర్థం. తత్ర=ఈ ఇందియోపసంహారమునందు,

విషయాన్=శబ్దాదివిషయములను,

అనాహరతః=గ్రహించని,

ఆతురస్యాపి=శీఘ్రబుద్ధునకుగూడా

కూర్మః=తా బేలు

అంగానీవ=అవయవములవలె

ఇందియాణి=ఇందియములు

ఉపసంహ్రియతే=ఇమిడికలు అగుచున్నవి.

తద్విషయోరాగః తు=అలోపలుండు ఆ విషయసంబంధమైన

ప్రీతియై తేనో

న=పోదు.

సః=ఆలోపలుండు రాగము.

కథం=యెట్లు

సంహ్రియతే=సశించును

ఇతిచేత్=అందువేని

ఉచ్యతే=ఉపదేశింపబడుచున్నది.

శ్లో. విషయా వినివర్తంతే నిరాహారస్య దేహినః।

రసవర్జం రసోఽప్యస్య పరం దృష్ట్వా నివర్తతే॥

59

బ్రా. విషయేతి. యద్యపి విషయాః విషయోపలక్షితాని
విషయ శబ్దవాచ్యా నీందియాణి నిరాహారస్యా నాహ్రియమాణ
విషయస్య కష్టే తపసి స్థిరస్య మూఢస్యాపి వినివర్తంతే, దేహినో
దేహవతః, రసవర్జం రసోరాగః విషయేషు యస్తం వర్జయిత్వా ర
సశబ్దః రాగేప్రసిద్ధః, స్వరనేన ప్రవృత్తో రసికో రసజ్ఞః ఇత్యాది
దర్శనాత్. సోఽపిరసః రంజనారూపః నూత్నః, అస్య యతే,

పరం పరమార్థతత్వం బ్రహ్మద్వష్టా ఉపలభ్య 'అహమేవతత్',
ఇతి వర్తమానస్య నివర్తతే, నిర్జీజం విషయ విజ్ఞానం సంపద్యతే
ఇత్యర్థః. నాసతి సమ్యగ్దర్శనే రసస్యాచ్ఛేదః. తస్మాత్సమ్యగ్దర్శ
నాత్మికాయాః ప్రజ్ఞాయాః స్థైర్యం కర్తవ్యమిత్యభిప్రాయః.

అర్థ. యద్యపి=అయిననూ,

విషయాః = విషయోపలక్షితాని=శబ్దాది విషయములు
తెలియునవి.

విషయశబ్దవాచ్యాని=విషయ శబ్దవాచ్యములు

ఇందియాణి=ఇందియములు,

నిరాహారస్య = అనాహార్యమాణస్య=ఆయాయా ఆహార
ములను గ్రహించని

దేహినః=దేహవతః=దేహముగల వానికి

కష్టే=గహనమైన

తపసి=ఆలోచనయందు

స్థితస్య=ఉన్న

మూర్ఖస్యాపి=మూఢునికి గూడా

వినివర్తంతే=చుట్టుకొనుచున్నవి.

రసవర్జ-రసారాగఃవిషయేషు యః తం వర్జయిత్వా=రస
మనగా విషయములయందలి ప్రీతి, యవడు ఆ ప్రీతిని వదిలి
అనగా—

రసశబ్దః రాగే ప్రసిద్ధః=రసశబ్దము తరుచుగా ప్రీతియందు
చెప్పదురు.

స్వరసేన=తనప్రీతిచే

ప్రవృత్తః=ప్రవర్తించువాడు

రసికః-రసజ్ఞః=రసజ్ఞుడు.

ఇత్యాదిప్రయోగదర్శనాత్ = అనునట్లే మొదలుగాగల
ప్రయోగములు తెలుపుటవలన,

సోఽపిరసః=ఆర సముగూడా,
 రంజనారూపః=ప్రీతిలక్షణము
 నూత్నః=నూచింపబడునది.
 అస్య=య తేః=ఈ ఉపాసకునికి
 పరం = పరమార్థతత్వం బ్రహ్మ = కైవల్యానందస్వరూప
 బ్రహ్మము.

దృష్ట్వా=ఉపలభ్య=తెలిసి
 “అహ మేవతత్”=ఆబ్రహ్మము నేనే

ఇతి=అని

వర్తమానస్య=ఉండువానికి
 నివర్తతే=మళ్ళుకొనుచున్నది.
 విషయవిజ్ఞానం=విషయానుభవము
 నిర్భజం=బొత్తిగ పోయినది
 సంపద్యతే = అగుచున్నది.

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

సమ్యగ్దర్శనే=బ్రహ్మదర్శనము

అసతి=లేదా

రసస్య=లోపలిప్రీతియొక్క

ఉచ్ఛేదః=నాశము

న=కలుగదు

తస్మాత్=దానినిబట్టి

సమ్యగ్దర్శనాత్మికాయాః=బ్రహ్మదర్శనమైన

ప్రజ్ఞాయాః=జ్ఞానమునకు

సైర్యం=నిలుకడ

కర్తవ్యం=చేసుకొనవలయును,

ఇతి=అని

అభిప్రాయః=ఆశయము.

60

బ్రా. అవ. సమ్యగ్దర్శనలక్షణ ప్రజ్ఞాస్థైర్యం చిక్షీర్షతా
ఆదావింధియాణి స్వవశే స్థాపయితవ్యాని యస్మాత్తదనవస్థాపనే
దోషమాహ.

అర్థ. సమ్యగ్దర్శనలక్షణ=బ్రహ్మదర్శనలాంఛనమగు,

ప్రజ్ఞాస్థైర్యం=జ్ఞానముయొక్క నిలుకడను

చిక్షీర్షతా=చేయనిచ్చించినవాడు

ఆదా=పారంభకాలమునందు

ఇంధియాణి=చతురాది ఇంద్రియములను

స్వవశే=తనవశమునందు

స్థాపయితవ్యాని=ఉంచుకొనవలయును

యస్మాత్=యందువలన అనగా ఈ ఇంద్రియములు మలి
నముచే విషయములయందునూ శుద్ధముచే బ్రహ్మమునందునూ
తిరుగునవి గనుక

తత్=ఆ ఇంద్రియములను విషయములందుచేర్చకమల్పించి

* అసవస్థాపనే=బ్రహ్మమునందు ఉంచనియెడల

దోషం ఆహ=పాపమును పలుకుచున్నాడు

శ్లో. యతతో హ్యపి కాంతేయ పురుషస్య విపశ్చితః ।

ఇంద్రియాణి ప్రమాధీని హరంతి ప్రసభం మనః ॥ 60

బ్రా. యతత ఇతి. యతతఃప్రయత్నంకర్వంతః హి యస్మాత్,
హే కాంతేయ పురుషస్య విపశ్చితో మేధావినో మనోఽపీతి
వ్యవహితేన సంబంధః. ఇంద్రియాణి ప్రమాధీని ప్రమథన శీలాని
విషయాభిముఖం హి పురుషం విక్షోభయంతి ఆకులీకర్వంతి, ఆకు
లీకృత్య చ హరంతి ప్రసభం ప్రసవ్యా. ప్రకాశమేవ పశ్యతో
వివేకవిజ్ఞానయుక్తం మనః.

అర్థ. యతతః=ప్రయత్నంకర్వంతః=బ్రహ్మమును బొందుప్రయ
త్నము చేయువాడు

హి యస్మాత్ = యందువలన అనగా
 కాంతేయ—హేకాంతేయ = శ్మధివీ వికారదేహమునందు
 భాసించు అభాసుడా!

అపి = ఇందు అపి శబ్దము
 వ్యవహితేన సంబంధః = వ్యవహిత సంబంధమైననూ
 విపశ్చితః = మేధావినః = జ్ఞానియైన
 పురుషస్య = పురుషునియొక్క
 మనోఽపి = మనస్సునుగూడా హరించుచున్నది అనియు,

మతీయు

ప్రమాథీని—ప్రమథనశీలాని = మథించి దుఃఖపరచు స్వభా
 వముగల

ఇంద్రియాణి = చక్షు రాది ఇంద్రియములు,
 విషయాభిముఖం పురుషంహి = ఆశతో విషయానుభవములకు
 ఎదురుబడిన పురుషునిగదా

విక్షోభయంతి—ఆకులీకుర్వంతి = క్షోభపెట్టి చదరించును.
 ఆకులీకృత్యచ = చదరించియూ
 ప్రసభం—ప్రసహ్య = ప్రయత్న దాత్యముగా
 ప్రకాశమేవ = ప్రసిద్ధముగనే
 పశ్యతః = ఈక్షించుచున్న వానియొక్క
 వివేకవిజ్ఞానయుక్తం = బ్రహ్మనుభవముతోగూడిన
 మనః = మనస్సును
 హరంతి = అపహరించుచున్నవి.

61

భా. అవ. యత స్తస్మాత్.—

అర్థ. యతః—యందువలననో,

తస్మాత్ = అందువలన,

శ్లో. తాని సర్వాణి సంయమ్యయుక్త ఆసీతమత్పరః।

వశేహి యస్యేంద్రియాణి తస్య ప్రజ్ఞా ప్రతిష్ఠితా॥ 61

బ్రా. తానీతి. తాని సర్వాణి సంయమ్య సంయమనం వశీ
కరణం కృత్వా యుక్త స్సమాహిత స్సన్నాసీత మత్పరః అహం
వాసుదేవః సర్వప్రత్యగాత్మాపరోయస్యసః మత్పరః 'నాన్యో
హం తస్మాద్దిత్వాసీతేత్యర్థః. ఏవమాసీనస్య యతే స్సతో వశే
హి యస్యేంద్రియాణి వర్తంతే అభ్యాసబలాత్ తస్య ప్రజ్ఞాప్రతి
ష్ఠితా.

అర్థ. తాని సర్వాణి=ఆ చక్షురాదిలన్ని ఇంద్రియములను
సంయమ్య-సంయమనం—వశీకరణంకృత్వా=నిగ్రహించి
తనఅధీనము చేసుకొని

యుక్తః=సమాహితస్సక్=బ్రహ్మమునందు మనస్సును
ఉంచినవాడై

మత్పరః=అహం వాసుదేవః సర్వప్రత్యగాత్మా పరో
యస్య సః మత్పరః'నాన్యోహం తస్మాత్' ఇతి—

అహం వాసుదేవః=నేను వాసుదేవుడు

పరః=ఉత్క్రమ్యుడు

సర్వప్రత్యగాత్మా=అన్ని ప్రాణుల లోపలుండు చేతనము

'తస్మాత్'=ఆ చేతనముకన్న

అహం=నేను

అన్యః=వేరు వాడను కాను.

ఇతి=అను తెలివి.

యస్య=యవనికొ

సః=వాడు

మత్పరః=నావాడు, నావాడై

ఆసీత=ఆసీత=ఉండవలెను.

ఇత్యర్థః=అని అర్థము,

ఏవం=ఈ ప్రకారముగా

ఆసీనస్య=ఉండగల

యస్య=య తేస్సతః=ఏ ఉపాసకునికి
 ఇంద్రియాణి=ఇంద్రియములు
 అభ్యాసబలాత్=ఆత్మానుసంధాన బలము వలన,
 వశే=వానివశమునందు,
 వర్తంతే=ఉన్నవో
 తస్య=అట్టిఉపాసకునియొక్క
 ప్రజ్ఞా=జ్ఞానము
 ప్రతిష్ఠితాహి=బ్రహ్మమునందు స్థిరమైనదిగదా—

62

బ్రా. అవ. అథేదానీం పరాభవిష్యత స్సర్వానర్థస్య మూల
 మిదముచ్యతే.—

అర్థ. అథ = పైశ్లోకమునందు చెప్పినట్లు నిగ్రహశీలుడై బ్రహ్మ
 మునందు ఉండువాడైననూ ముందు,

పరాభవిష్యతః=విషయములచే లాగబడినవానికి

ఇదానీం=అధునా

ఇదం=ఈ

సర్వానర్థస్య=అన్ని ప్రయోజనముల నాశముయొక్క,

మూలం=ఆదిబీజమును

ఉచ్యతే=ఉదహరింపబడుచున్నది.

శ్లో. ధ్యాయతో విషయాన్ పుంస స్సంగస్తేషాం పజాయతే|

సంగా త్సంజాయతే కామః కామా త్కోక్రోధోభిజాయతే||

బ్రా. ధ్యాయత ఇతి. ధ్యాయతః చింతయతః విషయాన్
 శబ్దాదీన్ విషయ విశేషా నాలోచయతః పుంసః పురుషస్య సంగః
 ఆసక్తిః ప్రీతిః తేషు విషయేషాం పజాయతే ఉత్పద్యతే. సంగా
 త్ప్రీతే స్సంజాయతే సముత్పద్యతే, కామః తృప్త్యా, కామాత్
 కుతశ్చిత్ప్రీతిహతా త్కోక్రోధోభిజాయతే.

అర్థ. విషయాన్-శబ్దాదీన్ విషయవిశేషాన్-శబ్దాదివిష

యముల గొప్పను,

ధ్యా యతః-చింత యతః-ఆలోచయతః=యోచించుచున్న

పుంసః=పురుషస్య=మనుష్యునియొక్క

సంగః - ఆసక్తిః - ప్రీతిః=ప్రేమ,

తేషు - విషయేషు=ఆ శబ్దాదివిషయములందు

ఉపజాయతే - ఉత్పద్యతే=ఉద్భవించుచున్నది.

సంగాత్-ప్రీతేః=ఆప్రేమవలన

కామః - తృప్తా=ఆశ - కోరిక

సంజాయతే - సముత్పద్యతే=లెస్సగా జననమగుచున్నది.

కుతశ్చిత్=ఏదోఒక

ప్రతిహతాత్=చెడుయోచనచే కూడుకొనిన,

కామాత్=కోరికవలన

క్రోధః=కోపము

అభిజాయతే=కలుగుచున్నది.

63

శ్లో. క్రోధాద్భవతి సంమోహ స్సంమోహాత్ స్మృతి విభ్రమః।

స్మృతిభ్రంశా ద్బుద్ధినాశో బుద్ధినాశా త్ప్రణశ్యతి॥ 63

భా. క్రోధాదితః. క్రోధాద్భవతి సంమోహః అవివేకః

కార్యాకార్యవిషయః, కృద్దోహి సంమూఢస్సౌ గురుమప్యా

క్రోశతి, సంమోహాత్ స్మృతివిభ్రమః శాస్త్రాచార్యోపదేశా

దాహిత సంస్కరజనితాయాః స్మృతేః స్యాద్విభ్రమః భ్రంశః

స్మృత్యుత్పత్తినిమిత్త ప్రాప్తా వనుల్పత్తిః తతః స్మృతిభ్రంశా

ద్బుద్ధినాశః బుద్ధేర్నాశః కార్యాకార్య విషయ వివేకాయోగ్యతా

అంతః కరణస్య బుద్ధేర్నాశ ఇత్యుచ్యతే, బుద్ధినాశాత్ప్రణశ్యతి.

తావదేవహి పురుషః యావదంతఃకరణం తదీయం కార్యాకార్య

విషయ వివేకయోగ్యం తదయోగ్యత్వే నష్టవే పురుషోభవతి,

అత స్తస్మాంతః కరణస్య బుద్ధేః నాశాత్ప్రణశ్యతి, పురుషార్థా

యోగ్యో భవతీర్థః.

అర్థః కోఁభాత్ = కోపమువలన

కార్య = చేయదగిన

అకార్య = చేయదగని

విషయః = పనుల

సంమోహః = అవివేకః = తెలివి లేకపోవుట

భవతి = పొత్తమగుచున్నది.

కుద్ధోహి = కోపముగలవాడుగదా

సంమూఢస్సన్ = బుద్ధి మొద్దుబారినవాడై

గురుమపి = గురువునుగూడా

ఆకోశతి = తిట్టుచున్నాడు,

సంమోహాత్ = మొద్దుబారిన బుద్ధివలన

స్మృతివిభ్రమః = శాస్త్రాచార్యోపదేశాత్ ఆహిత సంస్థార

జనితాయాః స్మృతేః విభ్రమః భ్రంశః = శాస్త్ర, ఆచార్య, ఉప

దేశాత్ = శాస్త్రము, గురుపదేశమువలన, ఆహిత = పొందబడిన,

సంస్కారజనితాయాః = సంస్కరణముచే జన్మించిన, స్మృతేః = స్మర

ణమునకు, విభ్రమః = భ్రంశః = మరపునూ

స్మృతిః ఉత్పత్తి నిమిత్త పాప్తా = జ్ఞాపకము ఉద్భవించుటకు

కారణము పొత్తమైననూ,

అనుత్పత్తిః = పుట్టక పోవుటయునూ

స్యాత్ = ఏర్పడుచున్నది.

తతః = పిమ్మట

స్మృతిభ్రంశాత్ = ఆచింతమరచుటవలన

బుద్ధినాశః = బుద్ధిదోషాశః = జ్ఞానహానియు అనగా

కార్యకార్యవిషయవివేక = చేయదగిన, చేయదగని పను

లను తెలియుటయందు,

అయోగ్యతా = వ్యర్థము

అంతఃకరణస్వబుద్ధేః = లోపలిఇంద్రియము అను బుద్ధికి,

నాశః=క్షీణము,
 ఇతిఉచ్యతే=అని వచింపబడుచున్నది.
 బుద్ధినాశాల్=బుద్ధినశింపువలన
 ప్రణశ్యతి=చెడిపోవుచున్నాడు.
 అంతఃకరణం=బుద్ధి
 తదీయం=దానియొక్క

కార్యాకార్యవిషయవివేకయోగ్యం=చేయదగిన, చేయ
 దగని పనుల తెలివి యందు సామర్థ్యమును
 పురుషః=పురుషుడు,
 యావత్=యంతవరకు పొందునో,
 తావదేవహి=అంతవరకే గదా యోగ్యుడు,
 తదయోగ్యత్వే=అది వ్యర్థమైనప్పుడు,
 పురుషః=పురుషుడు
 నష్టవీచ=వ్యర్థుడే
 భవతి=కాగలదు.
 అతః=అందువలన
 తస్య=వానియొక్క
 అంతఃకరణస్య=లోపలి ఇంద్రియమగు
 బుద్ధేః=బుద్ధికి—తెలివికి
 నాశాల్=క్షీణము కలుగుటవలన
 ప్రణశ్యతి=పురుషార్థః అయోగ్యో భవతి=ధర్మార్థకామ
 మోక్షములకు అనర్హుడై భ్రష్టుడై పోవుచున్నాడు
 ఇతిఅర్థః=అని అర్థము.

భూ. అవ. సర్వానర్థస్య మూలము క్తం విషయాభిధ్యానం.
 అథేదానీం మోక్షకారణ మిదముచ్యతే—

అర్థ. విషయాభిధ్యానం=శబ్దాదివిషయములచింత

సర్వానర్థస్య=సమస్త అప్రయోజనమునకును

మూలం=వేరుపడిది అని

ఉత్తం=ఉదహరింపబడినది.

అథ=ముందు

ఇదానీం=సాంప్రతం

ఇదం=ఈ

మోక్షకారణం=బంధన మోచన హేతువును

ఉచ్యతే=వచింపబడుచున్నది.

శ్లో. రాగద్వేషవియుక్తైస్తు విషయా నిందియై శ్చరన్ |

ఆత్మవశ్యై ర్విధేయాత్మా ప్రసాద మధి గచ్ఛతి || 64.

భా. రాగేతి. రాగద్వేషవియుక్తైః రాగశ్చ ద్వేషశ్చ రాగ

ద్వేషా తత్పురస్సరా హిందియాణాం ప్రవృత్తిః స్వాభావికీతస్య
యోముముక్షు గృహతి స తాభ్యాం వియుక్తైః శ్రోతాదిభిరింది

యైః విషయా నవర్జనీయాన్ చరన్ముపలభమాన ఆత్మవశ్యైః
ఆత్మనః వశ్యాని వశీకృతాని ఇంద్రియాణి తైరాత్మవశ్యైః విధే
యాత్మా ఇచ్ఛతో విధేయ ఆత్మా అంతఃకరణం యస్యసోఽ
యం ప్రసాదమధిగచ్ఛతి. ప్రసాదః ప్రసన్నతా స్వాస్థ్యం.

అర్థ. రాగద్వేషవియుక్తైః=రాగశ్చ ద్వేషశ్చ=రాగద్వేషా=

రాగద్వేషములు

తత్పురస్సరాహి=దానిని బట్టిగదా

ఇంద్రియాణాం=చక్షురాది ఇంద్రియములకు

స్వాభావికీ=తమతమ చేష్టలయందు

ప్రవృత్తిః=ప్రవేశము ఇట్లుండగా

తత్ర=ఆబ్రహ్మనుభవమునందు

యః=ఏ ఉపాసకుడు.

ముముక్షుః=తాననుజీవునికి కలిగియుండు దేహబంధమును

వదలించుకొను కోరికగలవాడు.

భవతి=కాగలడ్కో

సః=ఆ ఉపాసకుడు,

తా భ్యాం=ఆరాగ ద్వేషములవలన

వియుక్తః=విడువబడిన

ఇంద్రియైః=శోత్రాదిభిః=శోత్రమే మొదలగు ఇంద్రియములచేత,

అవర్జనీయాన్=వదలుటకు వీలుగాని

విషయాన్=బ్రహ్మలింగములను

చరన్=ఉపలభమానః=గోహించుచూ

అత్మవశ్యైః=అత్మనః వశ్యాని వశీకృతాని ఇంద్రియాణి
తైః అత్మవశ్యైః=తనకు వశములైన ఇంద్రియములచేత

ఇచ్ఛాతః=కోరికగలవాడై

విధేయాత్మా=విధేయః=వివేక సంస్కారముతో ఉంచబ

ఆత్మా=అంతఃకరణం=మనస్సు,

[డిన

యస్య=యవనికో

సఃఅయం=ఆవీడు

ప్రసాదః=ప్రసన్న తా=స్వాస్థ్యం=చింతలేనిఅవస్థను

అధిగచ్ఛతి=గైకొనుచున్నాడు.

65

భా. అవ. ప్రసాదే సతి కిం స్యాదిత్యుచ్యతే.—

అర్థ. ప్రసాదే సతి=భగవంతుని ప్రీతిలభించినప్పుడు,

కిం స్యాత్=ఏమిఅగును

ఇతి(చేత్)=అని అందువా

ఉచ్యతే=పలుకబడును—

శ్లో. ప్రసాదే సర్వదుఃఖానాం హని రసోపజాయతే|

ప్రసన్న చేతనో హ్యశుబుద్ధిః సర్వవత్తివ తే||

65

భా. ప్రసాదఇతి. ప్రసాదే సర్వదుఃఖానాం అధ్యాత్మికా

దీనాం హానిః వినాశః అన్య యతేః ఉపజాయతే. కించ—ప్రస
న్నచేతసః శుద్ధాంతఃకరణస్య హి యస్మాదాశు శీఘ్రం బుద్ధిః ప
ర్యవత్తిష్ఠతే ఆకాశమివ పరిసమంతాదవత్తిష్ఠతే. ఆత్మస్వరూపేణైవ
నిశ్చలాభవతీత్యర్థః.

ఏవం ప్రసన్నచేతసః అవస్థితబుద్ధేః కృతకృత్యతా యతః
తస్మాత్ రాగద్వేషవిముక్తైరిందియైః శాస్త్రావిరుద్ధేషు అవర్జనీ
యేషు యుక్తః సమాచరేదితి వాక్యార్థః—

అర్థ. ప్రసాదే=భగవంతుని అనుగ్రహముచే హృదయ
శుద్ధి అగుచుండగనే

సర్వదుఃఖానాం=ఆధ్యాత్మికాదీనాం=ఆధ్యాత్మిక అధిదైవిక
అధిభౌతికములను తాపత్రయదుఃఖముల

హానిః—వినాశః=క్షయము

అన్య—యతేః=ఈ ఉపాసకునికి

ఉపజాయతే = ప్రాప్తమగుచున్నది.

కించ=అయితే

హి=యస్మాత్ =యందువలన అనగా

ప్రసన్నచేతసః=శుద్ధాంతఃకరణస్య = నిర్మలమైన మనస్సు

ఆశు-శీఘ్రం=క్షిప్రముగా

[గలవానికి,

బుద్ధిః=నిలకడకు వచ్చిన జ్ఞానము

ఆకాశమివ=విష్ణుపదమువలె

పర్యవత్తిష్ఠతే=పరి—సమంతాత్ =అంతటనూ

అవత్తిష్ఠతే=ఆత్మస్వరూపేణైవ నిశ్చలాభవతి=ఆత్మస్వరూ

పమునందే నిలుకడై యుండును

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

ఏవం=ఇట్లు ఈప్రకారముగ

ప్రసన్నచేతసః=నిర్మలమైన మనస్సుగల

అవస్థితబుద్ధేః=బ్రహ్మమునందు చేర్చిన బుద్ధిగలవానికి

కృతకృత్యతా=ధన్యత,

యతః=దేనినిగురించి చెప్పబడినదో

తస్మాత్=దానినిబట్టి

రాగ ద్వేషవిముక్తః=ప్రీతిఅప్రీతులచే విడువబడిన

ఇంద్రియైః=చక్షు రామలచేత

శాస్త్రావిరుద్ధేషు=శాస్త్రమునకు విరోధములుగాని

అవర్జనీయేషు=వదలుటకు వీలులేనిబ్రహ్మలింగములయందు

యుక్తః=చేరినవాడై

సమాచరేత్=ఆచరించుచుండవలెను.

ఇతి వాక్యార్థః=అని వాక్యార్థము.

66.

బ్రా. అవ. స్తూయతే సేయం ప్రసన్నతా—

అర్థ. సేయం=అదే

ప్రసన్నతా=స్వచ్ఛము

స్తూయతే=నుతింపబడుచున్నది.

శ్లో. నాస్తి బుద్ధి రయుక్తస్య న చా యుక్తస్య భావనా ।

న చాభావయత శ్శాంతి రశాంతస్య కుత సుఖం ॥ 66.

బ్రా. సాస్తీతి. నాస్తి నవిద్యతే న భవతీత్యర్థః. బుద్ధిరాత్మస్య
రూపవిషయా, అయుక్త స్యాసమాహితాంతఃకరణస్య న చాస్త్య
యుక్తస్య భావనా ఆత్మజ్ఞానాభినివేశః. తథా నచాస్త్యభావయతః
ఆత్మజ్ఞానాభినివేశమకుర్వతః శాంతిరుపశ్యమః. ఆశాంతస్య కుత
సుఖం? ఇంద్రియాణాం హి విషయసేవా తృప్తాతః నివృత్తిర్యా
తత్ సుఖం, న విషయ విషయా తృప్తా. దుఃఖమేవ హి సా. న
తృప్తాయాం సత్యాంసుఖస్య గంధమాత్రమపి ఉపపద్యత ఇత్యర్థః.

అర్థ. అయుక్తస్య = అసమాహితాంతఃకరణస్య = బ్రహ్మము
నందు మనస్సుచేరనివానికి

ఆత్మస్వరూపవిషయా=బ్రహ్మము తానైన

బుద్ధిః=జ్ఞానము

నాస్తి - నవిద్యతే - నభవతి=ప్రాప్తించదు.

ఇతి అర్థః=అని అర్థము.

అయ్యుక్తస్య=బ్రహ్మమునందు మనస్సులేనివానికి

భావనాచ=ఆత్మాభినివేశః చ=పరమాత్మయందు మనస్సు
ను ఉంచి భావించుటయును
న=లేదు.

తథా=అట్లే

అభావయతః=ఆత్మజ్ఞానాభినివేశం అకుర్వతః=బ్రహ్మము
నందు మనస్సును ఉంచి ఏకాగ్రతను ఆచరించనివానికి
శాంతిః చ=ఉపశమః=చల్లతనము,
నాస్తి=లేదు.

అశాంతస్య=చల్లతనము లేనివానికి

సుఖం=బ్రహ్మనందసుఖము

కుతః = యెందున్నది?

ఇంద్రియాణాం=చక్షురాది ఇంద్రియములకు

విషయసేవా=శబ్దాదివిషయానుభవముల

తృప్తాతః=ఆశలనుండి

నివృత్తిః=విడుదల

యా=ఏదో

తత్=ఆవిడుదల

సుఖంహి=సుఖముగదా—

విషయవిషయా=శబ్దాదివిషయముల అనుభవబీజమైన

తృప్తా=ఆశ

న = సుఖముగదా

సో=ఆ ఆశ

దుఃఖమేవహి=ఆభీలమేగదా—

తృప్తాయాం సత్యాం=విషయమునందు ఆశయుండగా

సుఖస్య=ఆ బ్రహ్మనందసుఖముయొక్క—

గంధమాత్రమపి=లేశమైనను గూడా
 న ఉపపద్యతే=పొందబడదు.
 ఇత్యర్థః=అని, అర్థము.

67

బ్రా. అవ. అయుక్తస్య కస్మాద్బుద్ధి ర్నాస్తి త్యుచ్యతే.—

అర్థ. కస్మాత్=ఏల

అయుక్తస్య=బ్రహ్మమునందు చేరనివానికి

బుద్ధిః=నిలుకడ జ్ఞానము

నాస్తి=లేదు

ఇతి=అందువేని

ఉచ్యతే=ఉదహరింపబడుచున్నది.

శ్లో. ఇంద్రియాణాం హి చరతాం యన్మనో నువిధీయతే ।

తదస్య హరతి ప్రజ్ఞాం వాయు ర్నావమివాంభసి॥

67

బ్రా. ఇంద్రియాణామితి. ఇంద్రియాణాం హి యస్మా చ్చరతాం
 స్వవిషయేషు ప్రవర్తమానానాం యన్మనోఽను విధీయతే అను
 ప్రవర్తతే తదింద్రియవిషయ వికల్పనేన ప్రవృత్తం మనః అస్య
 యతేః హరతిప్రజ్ఞాం ఆత్మానాత్మవివేకజాం నాశయతి. కథం?
 వాయుర్నావమివాంభసి ఉదకే జగమిషతాం సాయాంత్రికాణాం
 మార్గాదుద్భృత్య ఉన్మాదే నావం యథా వాయుః ప్రవర్తయతి,
 వీవమాత్మవిషయాం ప్రజ్ఞాం హృత్వా మనో విషయ విషయాం
 కరోతి.—

అర్థ. హి=యస్మాత్=దేనివలన

ఇంద్రియాణాం=చక్షురాదిఇంద్రియములు

చరతాం=స్వవిషయేషు ప్రవర్తమానానాం=తమతమ విష
 యములయందు ప్రవేశించి పోవుచుండగా

యన్మనః=యత్ మనః=ఏ చిత్తము

అనువిధీయతే=అనుప్రవర్తతే=అనుసరించి పోవుచున్నదో

ఇంద్రియవిషయవికల్పనేన=నిబ్బరములేని ఇంద్రియ విష
 ప్రవృత్తం=ప్రవేశించిన, [యములచే
 తత్=మనః=ఆమనస్సు
 అస్య-యతేః=ఉపాసకునియొక్క-
 ప్రజ్ఞా=ఆత్మానాత్మవివేకజ్ఞాం= ఆత్మానాత్మవివేకమువలన
 బుట్టిన జ్ఞానమును,
 హరితి - నాశయతి = హరించి పాడుకేయుచున్నది.
 కథం=ఎట్లు?
 నాయర్నావమివాంభసి=అంభసి నావం నాయుః ఇవ =
 నీటియందలి నావను గాలివలె — అనగా —
 అంభసి=ఉదకే జగమిషతాం సాయాంత్రికాణాం సావం
 మార్గాదుధృత్య ఉన్మార్గే=అంభసి=ఉదకే=నీటియందు,
 జగమిషతాం=పోవుచున్న
 సాయాంత్రికాణాం=దీప్తిసాంతరవ్యాపారస్థుల
 నావం=తరిని
 మార్గాత్ ఉధృత్య=అయన భ్రంశమువలన
 ఉన్మార్గే=వేరుమార్గమునందు,
 నాయుః=గాలి,
 యథా=యెట్లు,
 ప్రవర్తయతి=ప్రవేశింపజేయునో,
 వీవం=ఆవిధముగ,
 ఆత్మవిషయాం=బ్రహ్మవిషయమైన,
 ప్రజ్ఞా=బుద్ధిని,
 హృత్వా=నశింపజేసి
 విషయవిషయాం=శబ్దాదులను అనుభవించుదానిగా
 కరోతి=చేయుచున్నది.

బ్రా. అవ. 'యతతోహ్యపీ' త్యు పన్యస్తస్యా ర్థస్యా నేక
ధోఽపపత్తి ముక్త్యా తం చార్థముపపాద్యో పసంహారతి. —

అర్థ. 'యతతోహ్యపి' ఇతి = యతతోహ్యపి అని,

ఉపన్యస్తస్య = చెప్పిన,

అర్థస్య = అర్థమునకు,

అనేకధా = బహువిధములగా,

ఉపపత్తిం = అర్థవివరణమును,

ఉక్త్యా = పలికి

తం చార్థం = ఆ అర్థమునుగూడా,

ఉపపాద్యో = బాగ వివరించి

ఉపసంహరతి = ముగింపచేయుచున్నాడు.

శ్లో. తస్మాద్యస్య మహాబాహూ నిగృహీతాని సర్వశః |

ఇందియాణీందియార్థభ్యస్తస్య పంచా ప్రతిష్ఠితా | 68.

బ్రా. తస్మాదితి ఇందియాణాం ప్రవృత్తే దోష ఉపపాదితో
యస్మాత్, తస్మాద్యస్య యతేః హే మహాబాహూ, నిగృహీ
తాని సర్వశః ఇందియాణీందియార్థభ్య శబ్దబాదిభ్యస్తస్య
ప్రజ్ఞాప్రతిష్ఠితా.

అర్థ. ఇందియాణాం = చతురాది ఇందియముల

ప్రవృత్తే = శబ్దబాది విషయప్రవేశములకుండు

దోష = పాపము

ఉపపాదితః = చెప్పబడినది

యస్మాత్ = ఏకారణమువలననో

తస్మాత్ = ఆకారణమువలన

సర్వశః = అంతట

మహాబాహూ = హే మహాబాహూ = ఓ అర్జునా !

యస్య - యతేః = ఏఉపాసకునియొక్క

ఇందియాణి = చతురాది ఇందియములు

ఇందియార్థభ్యః - శబ్దబాదిభ్యః = శబ్ద, స్పర్శ, రూప, రస, గంధ

ములనుండి

నిగృహీతాని=అంతర్ముఖమునకు లాగుకొనబడినవో
తస్య=వానియొక్క
ప్రజ్ఞా=జ్ఞానము
ప్రతిష్ఠితా=బ్రహ్మమునందు ఉంచబడినది.

69.

బ్రా. అవ. యోఽయం తాకికోవైదికశ్చవ్యవహారస్స ఉత్పన్న
వివేకజ్ఞానస్య స్థితప్రజ్ఞస్యా విద్యాకార్యత్వాత్ అవిద్యానివృత్తౌ
నివర్తతే, అవిద్యాయాశ్చ విద్యావిరోధాత్ నివృత్తిః, ఇత్యేత
మర్థం స్ఫుటితుర్వాహ—

అర్థ. అయం=ఈ

తాకికః=అనాత్మయగు జగత్తునూ

వైదికశ్చ=ఆత్మయగు బ్రహ్మమునూ అగు

యఃవ్యవహారః=ఏ నానావిధములుగా చెప్పుకొనుటయో

సః=ఆవ్యవహారము,

ఉత్పన్న వివేకజ్ఞానస్య=మంచిసంస్కారములచే పుట్టినజ్ఞాన

ముగల

స్థితప్రజ్ఞస్య=బ్రహ్మోపాసకునకు

అవిద్యాకార్యత్వాత్=మందకార్యమగుటవలన

అవిద్యానివృత్తౌ=మాంద్యము నశించగనే

నివర్తతే=నశించి పోవుచున్నది.

అవిద్యాయాశ్చ=ఆఅజ్ఞానమాంద్యమైతేనో

విద్యావిరోధాత్=జ్ఞానమునకు వైరియగుటవలన

నివృత్తిః=అవిద్య నశించిపోవును.

ఇతి=అను

ఏతం=ఈ

అర్థం=అర్థమును

స్ఫుటితుర్వన్ = బాగ తెలుపుటకు

అహ = పలుకుచున్నాడు.

శ్లో. యా నిశా సర్వభూతానాం తస్యాం బాగర్తి సంయమీ |

యస్యాం బాగ్గతి భూతాని సా నిశా పశ్యతో మునేః || 69.

భా. యేతి. యా నిశా రాత్రిః సర్వపదార్థానామవివేకకరతమ
స్వభావత్వాత్ సర్వభూతానాం సర్వేషాం భూతానాం, తంత
పరమార్థతత్వం స్థితపంజ్ఞస్య విషయః యథా నక్షత్రంచరాణాం
అహరేవ సదన్యేషాం నిశాభవతి, తద్వన్నక్షత్రంచరస్థానీయనాం
అజ్ఞానినాం సర్వభూతానాం నిశేవ నిశా, పరమార్థతత్వం అగోచ
రత్వాదతద్బుద్ధీనాం. తస్యాం పరమార్థ తత్వలక్షణాయాం అజ్ఞాన
నిద్రాయాం పంబుద్ధిః బాగర్తి సంయమీ సంయమవాన్. జితేం
ద్రియో యోగీత్యర్థః. యస్యాం గ్రాహ్యగ్రాహక భేదలక్షణయా
మవిద్యానిశాయాం ప్రసుప్తాన్యేవ భూతాని బాగ్గతిత్యుచ్యంతే
యస్యాం నిశాయాం ప్రసుప్తా ఇవ స్వప్నదృశః సా నిశా అవిద్యా
యాపత్వాత్ పరమార్థతత్వం పశ్యతో మునేః.

అర్థ. యా = ఏ

నిశా = త్రియామము

సర్వభూతానాం = అన్ని జీవజంతువులకును

తమస్వభావత్వాత్ = చీకటియగుటవలన

సర్వపదార్థానాం = అన్ని వస్తువులు

అవివేకకరీ = కనబడనివి అగుచున్నవో

తథా = అట్లే

యానిశా = ఏ రాత్రివంటిబ్రహ్మనిషా

(బుద్ధిగహితానాం = తెలివితేని)

సర్వభూతానాం = సర్వేషాం భూతానాం = అన్ని ఇంద్రియ

ములకును

తమస్వభావత్వాత్ = స్వరూపజ్ఞానము లేమియగుటవలన

సర్వపదార్థానాం = అన్ని నామరూపములూ

అవివేకకరీ = తెలియనిది అగుచున్నది.

కింతత్ = అది ఏది?

స్థితప్రజ్ఞస్య = బ్రహ్మపాసకునియొక్క

విషయః = గోచరమైన

పరమార్థతత్త్వం = ఆనందపరబ్రహ్మము

అన్యేషాం = ఇతరపాండితులకు

అహారేవసత్ = పగలే అయినది

నక్తంచ రాణాం = నిశాచరులకు

యథా = యటు

నిశా-రాత్రి-చీకటి

భవతి = కాగలదో

తద్వత్ = అట్లే

అతద్బుద్ధీనాం = బ్రహ్మబుద్ధిలేనివానికి

అగోచరత్వాత్ = తెలియకపోవుటవలన

నక్తంచర స్థానీయానాం = చీకటియందుండు,

అజ్ఞానీనాం = తెలివి లేని,

సర్వభూతానాం = అందరు మనుష్యులుకును,

పరమార్థతత్త్వం = ఆనందపరబ్రహ్మము

నిశేవనిశా = చీకటివలె తెలియక ఉండును.

తస్యాం = పరమార్థలక్షణాయాం - అజ్ఞాననిద్రాయాం =

ఆబ్రహ్మస్వరూపమైన అజ్ఞాననిద్రనుంచి

ప్రబుద్ధః = తెలివిగని,

జాగర్తీ = నిద్రలేనివాడు,

సంయమీ - సంయమవాన్ = నిగ్రహి,

జితేంద్రియః = ఇంద్రియములను జయించినవాడు,

యోగీ = ఏకాగ్రచిత్తుడు, బ్రహ్మపాసకుడు

ఇతి అర్థః = అని అర్థము.

గ్రాహ్యం = బ్రహ్మము

గ్రాహక=జీవుడు అను

భేదలక్షణాయాం=వేరువేరు చేయు రూపమగు,

యస్యాం=ఏ

అవిద్యానిశాయాం=కనబడని చీకటియందు,

ప్రస్తుతాని=నిద్రాబోవుచున్న

భూతాన్యేవ=స్థానిలనే

జాగ్రతి=మేలుకొన్నవి.

ఇతి=అని

ఉచ్యంతే=వచింపబడుచున్నవి.

యస్యాం నిశాయాం=ఏరాత్రియందు

ప్రస్తుతాః=శయించువారలు

స్వప్నదృశ ఇవ=నిద్రయందు కలుగు మనోవ్యాపారమును
చూచువలె

పరమార్థతత్వం=బ్రహ్మమును,

పశ్యతః=తనలో తాను ఆలోకించుచున్న

మునేః=మనన శీలునికి,

సా = ఆబ్రహ్మనిష్ఠ

అవిద్యారూపత్వాత్=చీకటివలె అగుటవలన,

నిశా(భవతి) = రాత్రిఅగుచున్నది. తేలియనిది అగు
చున్నది.

బ్రా. అతః అవిద్యావస్థాయామేవ కర్మాణి చోద్యంతే, న
విద్యావస్థాయాం. విద్యాయాం హి సత్యాం ఉదితే సవితరి శార్వర
మివ తమః ప్రణాశముపగచ్ఛతి అవిద్యా. శ్రాగ్విద్యోత్పత్తే
రవిద్యా ప్రమాణబుద్ధ్యా గృహ్యమాణా క్రియాకారకఫలభేద
రూపా చ సతీ సర్వ కర్మ హేతుత్వం ప్రతిపద్యతే. నా ప్రమాణ
బుద్ధ్యా గృహ్యమాణాయాః కర్మ హేతుత్వోపపత్తిః, 'ప్రమాణ
భూతేన వేదేన మమ చోదితం కర్మ కర్తవ్యమితి హి కర్మాణి
కర్తాప్రవర్తతే, న 'అవిద్యామాత్రమిదం సర్వం నిశేప' ఇతి

జానన్, యస్య పునః 'నిశేవ అవిద్యామాత్రమిదం సర్వం భేద
జాత'మితి జ్ఞానం తస్యా తృజ్ఞస్య సర్వకర్మసన్యాస ఏవాధికారః
న ప్రవృత్తే. తథా చ దర్శయిష్యతి 'తద్భుద్ధయస్తదాత్మానః'
ఇత్యాదినా జ్ఞాననిష్ఠాయా మేవాధికారః. —

అర్థ. అతః = అందువలన

అవిద్యావస్థాయామేవ = అజ్ఞానావస్థయందే,
కర్మాణి = భోగకర్మములు,
చోద్యంతే = చెప్పబడుచున్నవి,
విద్యావస్థాయాం = జ్ఞానమునందు ఉండునప్పుడు,
న = కాదు

హి = యందువలన అనగా,

విద్యాయాంసత్యాం = జ్ఞానము పుట్టగానే
ఉదితేనవితరి = భాస్కరోదయముకాగా

శార్వరమివ = అంధకారమువలె,

అవిద్యాతమః = అజ్ఞానతిమిరము,

ప్రణాశం = లయము

ఉపగచ్ఛతి = అగుచున్నది.

విద్యోత్పత్తేఃప్రాక్ = జ్ఞానము పుట్టుటకు మొదలు

ప్రమాణబుద్ధ్యా = సత్యము అను తెలివితే

గమ్యామాణా = గ్రహించిన

అవిద్యా = అజ్ఞానము,

క్రియాకారకఫలభేదరూపాచసతి = కర్మము, కారకము,

ఫలము, అను పంపకయాపమైన,

సర్వకర్మ = అన్ని సుకృత దుష్కృత కర్మములకును,

హేతుత్వం = కారణము

ప్రతిపద్యతే = పొందబడుచున్నది,

అప్రమాణబుద్ధ్యా = అసత్యమను తెలివితే.

గమ్యామాణాయాః = ఆచరింపబడిన, సత్కర్మమైనను

కర్మ హేతుత్వం = కర్మమునకు కారణము

న ఉపపత్తిః = కాదు.

“ప్రమాణభూతేన = సత్యమైన

వేదేన = వేదముచే

కర్మ = విహిత దేహేంద్రియ చేష్టావ్యాపారము

మమ = అహంకారముతో గూడిననాకు

చోదితం = చెప్పబడినది

కర్తవ్యం = ఆచరించవలసినది.”

ఇతిహి = అనిగదా

కర్తా = పనిచేయువాడు,

కర్మణి = వేదవిహిత ఆచరణమునందు

ప్రవర్తతే = దిగుచున్నాడు.

“ఇదం సర్వం = ఈ కనబడు జగత్తంతయునూ,

నిశా ఇన = అంధకారమువలె

అవిద్యామాత్రం = మాయా లేశము,

ఇతి = అని,

జానన్ = తెలిసినవానికి,

న = కర్మములేదు.

పునః = మళ్ళీ

ఇదం = ఈ

భేదజాతం = భిన్న స్పృష్టి

సర్వం = అంతయునూ

అవిద్యామాత్రం = మాయా లేశము,

ఇతిజ్ఞానం = అను తెలివి

యస్య = యెవనికో

తస్య ఆత్మజ్ఞస్య = ఆ బ్రహ్మజ్ఞానికి

సర్వకర్మసన్యాస ఏవ = అన్ని కర్మములను వదలుటయందే

అధికారః = సంపూర్ణమైన స్వతంత్రము.

ప్రవృత్తౌన=కర్మాచరణములయందుగాదు.

తథాచ=అట్లే మరిన్ని,

“తద్భుద్ధయః=బ్రహ్మమునందే బుద్ధిగలవారలగుచు

తదాత్మాః=ఆపరబ్రహ్మమే ఆత్మస్వరూపముగా

ఇత్యాదిగా=అనునదే మొదలుగా

[గలవారలై”

జాననిష్ఠాయామేవ=బ్రహ్మనిష్ఠయందే

అధికారః=పూర్ణస్వతంత్రము

దర్శయిష్యతి=చూపబోవుచున్నాడు.

భా. తత్ప్రాపి ప్రవర్తకప్రమాణాభావే ప్రవృత్త్యనుపపత్తి రితిచేత్, న; స్వాత్మవిషయత్వా దాత్మవిజ్ఞానస్య. న హ్యత్మనః స్వాత్మని ప్రవర్తక ప్రమాణాపేక్షతా. ఆత్మత్వాదేవ. తదంత త్యాచ్చ సర్వప్రమాణానాం ప్రమాణత్వస్య, నహ్యత్మస్వరూపాధిగమే సతి పునః ప్రమాణప్రమేయవ్యవహారస్సంభవతి. ప్రమాత్వత్వం హ్యత్మనో నివర్తయతి అంత్యం ప్రమాణం; నివర్తయదేవ చాప్రమాణం భవతి. స్వస్మకాలప్రమాణమివ ప్రబోధే లోకే చ వస్త్యధిగమే ప్రవృత్తిహేతుత్వా దర్శనాత్ ప్రమాణస్య. తస్మాన్నాత్మవిదః కర్మణ్యధికార ఇతి సిద్ధం.

అర్థ. తత్ప్రాపి=అందుగూడా

ప్రవర్తక=విషయమునందు ప్రవేశించు

ప్రమాణ=మనస్సు

అభావే=లేనియెడల

ప్రవృత్తిః=వ్యవహారము

అనుపపత్తిః=కలుగదు

ఇతిచేత్=అని అందుపా

నః=అదిగాదు

ఆత్మవిజ్ఞానస్య=బ్రహ్మను భవము

స్వాత్మవిషయత్వాత్=తనమనో ధర్మమగుటవలన

ఆత్మనః=తనకు

స్వాత్మని=తనయందు
ప్రవర్తకప్రమాణాపేక్షతా=తన ఇంద్రియములప్రవేశము
ఆత్మత్వాదేవ=తానే అగుటవలన
నహి=చేరదుగదా

సర్వప్రమాణానాం=అన్ని ఇంద్రియములకును
ప్రమాణత్వస్య=కాలపరిమాణము
తదంతత్వాచ్చ=బ్రహ్మజ్ఞానమే చివరయగుటవలనగూడా
ఆత్మస్వరూపాధిగమేసతి=బ్రహ్మస్వరూపము తెలిసినమీదు
పునః=నిశ్చయముగా

ప్రమాణప్రమేయస్య=ఇంద్రియవిషయముయొక్క వ్యవ

హారము

నహిసంభవతి=పుట్టదుగదా
హి=యందువలన అనగా
ఆత్మనః=బ్రహ్మముయొక్క
ప్రమాతృత్వం=జీవత్వమును
అంత్యప్రమాణం=శాస్త్రప్రమాణము
నివర్తయతి=పోగొట్టుచున్నది
నివర్తయదేవచ=ఆశ్చర్యంతిపోవుగానే
స్వప్నకాలప్రమాణమివ=నిద్రయందు రాగలమనోవ్యాపార

మున కూచిన ధనసత్యమువలె

ప్రబోధే=జ్ఞాగ్రతకాలమునందు
అప్రమాణం=జీవభ్రాంతి అను జగత్తు అసత్యము
భవతి=అగును.

లోకేచ=ప్రపంచమునందుగూడా

వస్తుఅధిగమే=పదార్థము తెలియునప్పుడు

ప్రమాణస్య=ఇంద్రియమునకు

ప్రవృత్తిహేతుత్వం=ప్రవేశ కారణము

అదర్శనాత్=సంభవించదు.

తస్మాత్ = దానినిబట్టి
 ఆత్మవిదః = బ్రహ్మజ్ఞానికి
 కర్మణః = ఆచరణమునందు
 అధికారః = స్వామ్యము
 న, ఇతి = లేదు, అని
 సిద్ధం = నిశ్చయము.

70

భా. ఆవ. విదుషస్త్యక్తేషణస్య స్థితప్రజ్ఞస్య యతే రేవ
 మోక్షప్రాప్తిః, న త్వసన్యాసినః కామకామిన ఇత్యేతమర్థం
 దృష్టాంతేనో పపాదయిష్యన్నాహ. —

అర్థ. త్యక్తేషణస్య = కోరికలు పోయిన,

విదుషః = జ్ఞానియగు,

స్థితప్రజ్ఞస్య = బ్రహ్మమునందు ఉండగల,

యతే రేవ = జగద్వ్యాపారవర్జితునకే

మోక్షప్రాప్తిః = కైవల్యము కలుగుట

అసన్యాసినః = త్యాగి కాని

కామకామినః = ఆశాపరునకు

న = కలుగదు,

ఇతి = అను,

ఏతం అర్థం = ఈ అర్థమును,

దృష్టాంతేన = చూచి తెలియు నిశ్చయముచేత,

ఉపపాదయిష్యన్ = వివరించి తెలుపువాడై,

ఆహ = ఉపదేశించుచున్నాడు.

శ్లో. ఆపూర్యమాణ మచలప్రతిష్ఠం సముద్రమాపః ప్రవిశంతి
 యద్వత్

తద్వత్కామాయం ప్రవిశంతి సర్వే సకాంతి మాప్నోతి న
 కామకామీ॥

భా. ఆపూర్యమాణమితి. ఆపూర్యమాణ మద్భిః అచల
ప్రతిష్ఠ మచలతయా ప్రతిష్ఠా యస్య తమచలప్రతిష్ఠం సముద్ర
మాప స్సర్వతో గతాః ప్రవిశంతి స్వాత్మస్థ మవిక్రియమేవ సంతం
యద్వత్, తద్వత్కామాః విషయ సన్నిధావపి సర్వతః ఇచ్ఛా
విశేషాః యం యతిం — సముద్రమివ ఆపః — అవికుర్వంతః
ప్రవిశంతి, సర్వే ఆత్మన్యేవ ప్రళీయంత ఇత్యర్థః స స్వాత్మవశంకు
ర్వంతి, స శాంతిం మోక్షమాప్నోతి, నేతరః కామకామీ, కా
మ్యంత ఇతి కామాః విషయా స్తా న్కామయితుం శీలంతుస్య స
కామకామీ స న ప్రిప్నోతీ త్యర్థః.

త్థి. అద్భిః=అనేక నదుల నీళ్ళుచే

ఆపూర్యమాణం=పూరి-ప బడుచున్నదియును

అచలప్రతిష్ఠం=అచలతయా ప్రతిష్ఠాయస్యతం=చలించక
యుండునదియు అగు,

స్వాత్మస్థం=తనయందుండు

అవిక్రియ ఏవ సంతం=వికారమే లేకయున్న

సముద్రం=మర్యాదను అతిక్రమించని సాగరమును

ఆపః=సర్వతోగతాః=అన్నిప్రక్కలనుండి వచ్చి చేరిన
ఉపకములు,

యద్వత్=ఏ విధముగనూ వికారపరచక

ప్రవిశంతి=దిగబడుచున్నవో

తద్వత్=ఆవిధముగా

విషయసన్నిధౌ=స్రీకౌ, చందన, వనితాది, విషయముల
సమీపమునందు,

సర్వతః అపి=సమస్తమునందునూగూడా

కామాః=ఇచ్ఛావిశేషాః=ఆశలు

యః=యతిః=ఏ బ్రహ్మనిష్ఠుని

‘సముద్రం=సముద్రమును,

ఆప ఇవ=ఉపకములువలె.

అవిభక్త్యంతః=వికారమును కలిగించక
సర్వేప్రవిశంతి=ఆత్మ న్యేవ ప్రళీయంతే=సమస్తమూ దిగ
బడి తనయందే లీనమగుచున్నవి.

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.
స్వాత్మవశం=తమవశమును,
నకుర్వంతి=చేసుకొనవు.
సః=ఆబ్రహ్మిష్టుడు
శాంతిం-మోక్షం=అమృతమును
ఆప్నోతి=గైకొనుచున్నాడు.
ఇతరఃవేరువాడగు

కామకామీన=కామ్యంత ఇతి కామాః విషయాః తాన్
కామయితం శీలం యస్య స కామకామీ

కామ్యంత ఇతి కామాః విషయాః=కోరెడు విషయములు,
తాన్ కామయితం శీలం=ఆవిషయములను గోరుస్వభా
యస్య=యవగో
[వము,
సః=వాడు

కామకామీ=విషయములను గోరువాడు,
సః=అట్టి విషయములను గోరువాడు,
న=నప్రాప్నోతి=మోక్షమును గైకొనడు
ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

71.

భా. అవ. యస్మాదేవం తస్మాత్ —

అర్థ. యస్మాత్ = దేనినిబట్టి
ఏవం = ఈవిధముగా చెప్పబడెనో

తస్మాత్ = ఆమోక్షమును బొందుటవలన

కో. విషయ కామాన్ య స్సర్వాన్ పుమాం శ్చరతి నిస్పృహః |
నిర్మమోనిరహంకార స్స శాంతి మధిగచ్ఛతి । 71.

బ్రా. విహాయేతి. విహాయ పరిత్యజ్య కామాన్ యస్సన్యాసీ
 పుమాన్ సర్వానశేషతః చరతి కార్తేన్యన జీవన మాత్రచేష్టాశేషః
 పర్యటతీత్యర్థః నిస్పృహః శరీరజీవన మాత్రేపి నిర్గతా స్పృహ
 యస్య స నిస్పృహః సన్, నిర్మమః శరీరజీవన మాత్రా క్షిప్తపరి
 గ్రహేపి 'మమేద' మిత్యభినివేశవర్జితః, నిరహంకారః విద్యా
 వత్వాది నిమిత్తా త్మసంభావనా రహిత యిత్యేతత్. స ఏవం
 భూతః స్థితప్రజ్ఞో బ్రహ్మవిచ్ఛాంతిం సర్వసంసారదుఃఖోపరమ
 లక్షణాం నిర్వాణాఖ్యాం అధిగచ్ఛతి ప్రాప్నోతి బ్రహ్మభూతో
 భవతీత్యర్థః.

అర్థ. యః=సన్యాసీ = ఏ అన్నియు వదలినవాడైన

పుమాన్=బ్రహ్మహృదపాసకుడు

సర్వాన్ కామాన్ = సమస్తములైన ఆశలను

అశేషతః-కార్తేన్యన = సంపూర్ణముగా

విహాయ-పరిత్యజ్య=వదిలి

జీవనమాత్రచేష్టాశేషః=బ్రతికియుండుటమాత్ర మేమిగలిన

పనియుండు

చరతి=పర్యటతి=తిరుగువాడు

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

నిస్పృహః=శరీరజీవనమాత్రేపి నిర్గతాస్పృహ యస్య సః
 నిస్పృహః = దేహము బ్రతికి యుండుటయుండును గూడా పోయిన
 వాంఛ యెవనికో వాడు నిస్పృహుడు.

సన్=నిస్పృహస్సన్=ఆయాశ లేనివాడై,

నిర్మమః=శరీరజీవనమాత్రాక్షిప్తపరిగ్రహేపి మమేదమిత్యే

భినివేశవర్జితః=ప్రాణాధారము కొరకు దొరకిన ఆపూట ఆహారము
 గందునూగూడా ఇది నాది నాకు కోవలయునను అభిమానము

లేనివాడు,

నిరహంకారః = విద్యావత్వాది నిమిత్తాత్మ సంభావనా
 రహితః ఇత్యేతత్ = నేను విద్వాంసుడను అనునదే ఆదిగాగల తన

గౌరవము తనకు లేనివాడు (ఈవిచారము భగ 3 అ. 17 శ్లోకము నందు విస్తారముగ వివరించియున్నాము.)

సఃపవంభూతః=ఈవిధమైనవాడు,

స్థితప్రజ్ఞః-బ్రహ్మవిత్ = ఆత్మజ్ఞానియగు బ్రహ్మిష్టుడు,

శాంతిః=సర్వసంసారదుఃఖోపరమలక్షణాం నిర్వాణాఖ్యాం
=పొందబడు అన్ని జన్మల మనోతాపము శమించురూపమైన
కైవల్యాభిధేయమగు చలతనమును

అధిగచ్ఛతి = పొందుతి = గైకొనుచున్నాడు

బ్రహ్మభూతః = బ్రహ్మస్వరూపుడు

భవతి=కాగలడు

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

72

బౌ. అవ. సైషా జ్ఞాన నిష్ఠా స్తూయతే.—

అర్థ. సా = ఆపైన చెప్పిన

ఏషా=ఈ

జ్ఞాననిష్ఠా=బ్రహ్మనియతస్థితి

స్తూయతే=నుతింపబడుచున్నది,

శ్లో. ఏషా బ్రాహ్మిస్థితిః పార్థ నైనాం ప్రాప్య విముహ్యతి |

స్థిత్యా స్యా మంతకాలేఽపి బ్రహ్మనిర్వాణ ముచ్ఛతి || 72

బౌ. ఏషేతి. ఏషా యథోక్తా బ్రాహ్మి బ్రహ్మణి భవేయం

స్థితిః సర్వం సన్యస్య బ్రహ్మస్వరూపే తైవావస్థాన మిత్యేతత్.

నైనాం స్థితిం ప్రాప్య లబ్ధ్యా విముహ్యతి న మోహం ప్రాప్నోతి.

స్థిత్యాఽస్థ్యాం స్థితౌ బ్రాహ్మ్యం యథోక్తాయాం అంతకాలేఽపి

అంత్యేఽపి వయసి బ్రహ్మనిర్వాణం బ్రహ్మనిర్వృతిం మోక్షం

రుచ్ఛతి గచ్ఛతి. కిమువక్తవ్యం బ్రహ్మచర్యాదేవ సన్యస్య యావ

జీవం యో బ్రహ్మణ్యేవావతిష్ఠతే స బ్రహ్మనిర్వాణ ముచ్ఛతీతి.

అర్థ. పార్థ=అర్జునా !

ఏషా-యథోక్తా = ఈవిధముగ పలికిన

సర్వం = విషయవ్యాపారము అంతనూ

సన్యస్య = వదిలి

బ్రహ్మస్వరూపేణైవ అవస్థానం = బ్రహ్మస్వరూపమునందే

ఉండువాడు

ఇత్యేతత్ = అను ఈ

బ్రాహ్మీస్థితిః = బ్రహ్మణిభవేయస్థితిః = బ్రహ్మమునందు

ఉండునిష్ఠ

ఏనాం = స్థితిం = ఈ నిష్ఠానాం

ప్రాప్త్య = లబ్ధ్యా = పొంది

నవిముహ్యతి = న మోహం ప్రాప్నోతి = భ్రాంతిమాంద్య

మును బొందడు

అస్యాంయథోక్తాయాం = బ్రాహ్మ్యం-స్థితౌ = ఇట్లువచ్చించిన

అత్మసంబంధమైన నిష్ఠయందు

అంతకాలేఽపి = అంత్యపివయసి = మరణకాలమునందు

స్థితౌ = ఉండి

బ్రహ్మనిర్వాణం = బ్రహ్మనిర్వృతిం-మోక్షం = అమృ

తత్వమును

రుచ్ఛతి గచ్ఛతి = గైకొనుచున్నాడు.

కిమువత్తవ్యం = వచింపవలసినది ఏమి?

బ్రహ్మచర్యాదేవ = బ్రహ్మచర్యమునందే

సన్యస్య = అన్నియు వదిలి

యావజ్జీవం = బ్రతికినంతకాలము

యాః = యవ్వడు,

బ్రహ్మణ్యేవ = బ్రహ్మమునందే

అవతిష్ఠతే = స్థిరుడో

సః = వాడు,

బ్రహ్మనిర్వాణం = మోక్షమును,

దుచ్చతి = గై కొనుచున్నాడు
ఇతి = అని అర్థము.

ఇతి శ్రీమహాభారతే శతసహస్ర్యాంసంహితాయాంవైయాసిక్యాం
భీష్మపర్వణి శ్రీభగవద్గీతానూపనిషత్సు బ్రహ్మ
విద్యాయాం యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణార్జున
సంవాదే సాంఖ్యయోగోనామ
ద్వితీయోఽధ్యాయః.

ఇతి శ్రీమత్పరమహంస శంకరానందసరస్వతీవిరచిత శ్రీమద్భగవ
ద్గీతా శంకరభాష్య ప్రతిపద ఆంధ్రటీకాలంతరార్థమునందు
సాంఖ్యయోగమనది ద్వితీయాధ్యాయము.

ఓంతత్సత్.

Acc No.	543
Class No	1174
Book N.	49

తప్పు ఒప్పు అపట్టిక.

పేజీ	పజ్జీ	తప్పు	ఒప్పు
4	12	దీర్ఘాణ	దీర్ఘాణ
4	23	మహియందు	మహిమయందు
6	20	అచరణము	అచరణము
8	28	స్వమాయా	స్వమాయయా
10	4	బాధితుడు	బాధితుడు
13	20	సంక్షేపతః	సంక్షేపతః
26	11	అపర్యాపం	అపర్యాప్తం
28	28	మంత్రేణ	మంత్రేణ
29	20	కాక్షేయ	కాక్షేయ
36	21	భాత్యన్—పాతాన్	భాత్యన్ పుతాన్ పాతాన్
48	8	కృతం	కృతం
52	3	అనుష్ఠానంతరం	అనుష్ఠానానంతరం
53	1	రాలని	రాలిని
60	28	అర్జునః	అర్జునః
61	2	నెప్పినట్లు	చెప్పినట్లు
65	8	అవలంబించ	అవలంబించ
65	22	లేవము	లేవుము
78	16	నకార్యాం	నకార్యా
91	15	(స్యాత్ శ్రాతకర్మ	(శ్రాతకర్మజ్ఞానయోః
97	21	ప్రవృత్తస్య	ప్రవృత్తస్య

115	15	ద్రోణాదురు	ద్రోణాదులు
120	10	డచిన	కడచిన
121	23	శోఃః	శోఃః
160	28	కింశబ్ధః	కింశబ్ధః
167	1	చంణ	చరణ
199	15	శృత్వ	శృత్వా
242	21	నాంభ్యే	సాంభ్యే
244	21	నిర్ద్వంద్	నిర్ద్వంద్వా
251	4	సర్వ	స్వర్గ
254	7	అసిద్ధ్యో	అసిద్ధ్యోః
267	5	ఇత్యారభ్యః	ఇత్యారభ్య
278	15	అకులీ	అకులీ